

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN, VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 3684

[C — 2002/22838]

2 OKTOBER 2002. — Ministerieel besluit houdende oprichting van een Stagecommissie voor de Voorlopige Cel bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1973 tot vaststelling van het statuut van het personeel van sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 15ter;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 september 2002 tot oprichting van een voorlopige cel bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

Gelet op het met redenen omkleed advies van 9 juli 2002 uitgebracht door het Hoog Overlegcomité, opgericht in het gebied van Sectorcomité XII,

Besluit :

Artikel 1. Voor de voorlopige cel bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen wordt een Stagecommissie ingesteld bestaande uit een Nederlandstalige en een Franstalige afdeling.

Art. 2. Elke afdeling is samengesteld uit de volgende leden :

— de voorzitter : de gedelegeerd bestuurder van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen of de ambtenaar die hij aanwijst;

— de opleidingsdirecteur van de voorlopige cel of, bij gebrek hieraan, de persoon van dezelfde taalrol als de stagiair, die er deze functie uitoefent;

— een definitief statutair lid van de voorlopige cel van rang 13, minstens van dezelfde taalrol als de stagiair, door de Gedelegeerd bestuurder aangewezen;

— 3 effectieve leden en 3 plaatsvervangende leden van dezelfde taalrol als de stagiair, door de representatieve vakorganisaties aangegeven onder de leden van de voorlopige cel, en goedgekeurd door de Minister bevoegd voor de Volksgezondheid.

Art. 3. De voorzitter van de Stagecommissie wijst de ambtenaar aan die permanent belast is met het secretariaat van het comité.

Brussel, 2 oktober 2002.

J. TAVERNIER

MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES, DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 3684

[C — 2002/22838]

2 OCTOBRE 2002. — Arrêté ministériel portant création d'une Commission des stages pour la Cellule provisoire auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Le Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1973 fixant le statut du personnel de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 15ter;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités;

Vu l'arrêté royal du 24 septembre 2002 créant une cellule provisoire auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

Vu l'avis motivé du 9 juillet 2002 émis par le Comité supérieur de concertation créé dans le ressort du Comité de secteur XII,

Arrête :

Article 1^{er}. Une Commission des stages comprenant une section d'expression néerlandaise et une section d'expression française est créée pour la cellule provisoire auprès de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

Art. 2. Chaque section est composée des membres suivants :

— le président : l'administrateur délégué de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire ou l'agent qu'il désigne;

— le directeur de la formation de la cellule provisoire ou, à défaut, la personne du même rôle linguistique que le stagiaire, y exerçant cette fonction;

— un membre du personnel définitif statutaire de la cellule provisoire de rang 13 au moins du même rôle linguistique que le stagiaire, désigné par l'administrateur délégué;

— 3 membres effectifs et 3 membres suppléants du même rôle linguistique que le stagiaire désignés parmi les membres de la cellule provisoire par les organisations syndicales représentatives et agréés par le Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions.

Art. 3. Le président de la Commission des stages désigne l'agent chargé d'assurer de façon permanente le secrétariat du comité.

Bruxelles, le 2 octobre 2002.

J. TAVERNIER

N. 2002 — 3685

[C — 2002/22839]

2 OKTOBER 2002. — Ministerieel besluit houdende oprichting van een Basisoverlegcomité voor het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

De Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu,

Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 10, gewijzigd bij de wet van 19 juli 1983;

Gelet op de wet van 4 februari 2000 houdende oprichting van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 34, tweede lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 mei 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 24 september 2002 tot oprichting van een voorlopige cel bij het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen;

Gelet op het met redenen omkleed advies van 9 juli 2002 uitgebracht door het Hoog Overlegcomité, opgericht in het gebied van Sectorcomité XII,

Besluit :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder het Agentschap : het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

Art. 2. Er wordt een Basisoverlegcomité opgericht voor het Agentschap in het gebied van het Hoog Overlegcomité dat overeenstemt met het Sectorcomité XII.

Art. 3. Het gebied van het in artikel 1 bedoelde Basisoverlegcomité behelst zowel het Agentschap met inbegrip van zijn onafhankelijke eenheden en cellen, als de voorlopige cel hierbij opgericht.

Art. 4. Worden respectievelijk aangewezen als voorzitter en plaatsvervangend voorzitter, de gedelegeerd bestuurder en de directeur-generaal van het bestuur der algemene diensten.

Art. 5. Onverminderd de bepalingen van artikel 44 van het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, bestaat de vertegenwoordiging van de overheid, naast het voorzitterschap, uit ten minste 3 definitieve personeelsleden van niveau 1 die vrij door de voorzitter voor elke vergadering worden aangewezen in functie van haar agenda.

Art. 6. De voorzitter wijst de personeelsleden of de dienst aan die permanent belast zijn met het secretariaat van het comité.

Art. 7. Voor de periode van het bestaan van de voorlopige cel van het Agentschap, worden de personeelsleden van niveau 1 bedoeld in artikel 5, aangewezen onder de personeelsleden van die cel.

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Brussel, 2 oktober 2002.

J. TAVERNIER

F. 2002 — 3685

[C — 2002/22839]

2 OCTOBRE 2002. — Arrêté ministériel portant création d'un Comité de concertation de base pour l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Le Ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement,

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 10, modifié par la loi du 19 juillet 1983;

Vu la loi du 4 février 2000 relative à la création de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 34, alinéa 2, modifié par l'arrêté royal du 8 mai 2001;

Vu l'arrêté royal du 24 septembre 2002 créant une cellule provisoire à l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire;

Vu l'avis motivé du 9 juillet 2002 émis par le Comité supérieur de concertation créé dans le ressort du Comité de secteur XII,

Arrête :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par l'Agence : l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire.

Art. 2. Il est créé un Comité de concertation de base pour l'Agence dans le ressort du Comité supérieur de concertation correspondant au Comité de secteur XII.

Art. 3. Le ressort du Comité de concertation de base visé à l'article 1^{er} comprend, outre l'ensemble des administrations, unités et cellules indépendantes de l'Agence, la cellule provisoire créée auprès de celle-ci.

Art. 4. Sont désignés respectivement en qualité de président et de président suppléant, l'administrateur délégué et le directeur général de l'administration des services généraux.

Art. 5. Sans préjudice de l'article 44 de l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, la délégation de l'autorité, outre la présidence, se compose de 3 membres au moins du personnel définitif de niveau 1 désignés librement par le président pour chaque réunion en fonction de l'ordre du jour de celle-ci.

Art. 6. Le président désigne les membres du personnel ou le service chargé d'assurer de façon permanente le secrétariat du comité.

Art. 7. Pour la durée de l'existence de la cellule provisoire de l'Agence, les membres du personnel de niveau 1 visés à l'article 5 sont désignés parmi les membres du personnel de cette cellule.

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 2 octobre 2002.

J. TAVERNIER

N. 2002 — 3686

[2002/22844]

F. 2002 — 3686

[2002/22844]

10 OKTOBER 2002. — Ministerieel besluit houdende uitvoering van artikel 2, § 2, van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid en tot bepaling, voor wat deze Overheidsdienst betreft, van de inwerkingtreding van hoofdstuk I van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 houdende diverse bepalingen betreffende de inwerkingstelling van de Federale Overheidsdiensten en de Programmatorische Overheidsdiensten

De Minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juli 2001 houdende de diverse bepalingen betreffende de inwerkingtreding van de Federale Overheidsdiensten en de programmatorische Federale Overheidsdiensten;

Gelet op het koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 28 augustus 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 19 juni 2002 tot vaststelling van de bijzondere wijze waarop personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw overgaan naar de voorlopige cellen van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen of van de nieuwe Federale Overheidsdiensten;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 26 september 2002,

Besluit :

Artikel 1. § 1. Op 1 oktober 2002, neemt de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, overeenkomstig het koninklijk besluit van 19 juni 2002 tot vaststelling van de bijzondere wijze waarop personeelsleden van het Ministerie van Middenstand en Landbouw overgaan naar de voorlopige cellen van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen of van de nieuwe Federale Overheidsdiensten, de dienst over die belast is met de opdracht van de Sociale Zekerheid van de zelfstandigen.

Op 15 oktober 2002, neemt dezelfde Federale Overheidsdienst van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, de diensten over die zijn belast met sociale zaken, met uitzondering van de delen van de diensten bepaald in de punten 1, 2 en 3 van § 2 van het artikel 2 van het koninklijk besluit van 23 mei 2001 houdende oprichting van de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid.

Op 1 december 2002, neemt dezelfde Federale Overheidsdienst een deel van het secretariaat generaal, met inbegrip van een deel van de algemene diensten, over van het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu.

§ 2. Op de respectievelijk voormelde data, neemt de genoemde Federale Overheidsdienst de personeelsleden van de in § 1 van dit artikel vermelde diensten of delen van diensten over.

Art. 2. Hoofdstuk I van het koninklijk besluit van 19 juli 2001 houdende de diverse bepalingen betreffende de inwerkingstelling van de Federale Overheidsdiensten en de programmatorische Federale Overheidsdiensten treedt in werking op 1 oktober 2002 voor wat de Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid betreft.

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op 1 oktober 2002.

Brussel, 10 oktober 2002.

F. VANDENBROUCKE

10 OCTOBRE 2002. — Arrêté ministériel portant exécution de l'article 2, § 2 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Sécurité sociale et fixant l'entrée en vigueur, en ce qui concerne ce Service public, du chapitre I^{er} de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 portant diverses dispositions concernant la mise en place des services publics fédéraux et des services publics fédéraux de programmation

Le Ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Vu l'arrêté royal du 19 juillet 2001 portant diverses dispositions concernant la mise en place des services publics fédéraux et des services publics fédéraux de programmation;

Vu l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Sécurité sociale, modifié par l'arrêté royal du 28 août 2002;

Vu l'arrêté royal du 19 juin 2002 déterminant les modalités particulières de transfert de membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture vers les cellules provisoires de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire ou des nouveaux services publics fédéraux;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 26 septembre 2002,

Arrête :

Article 1^{er}. § 1^{er}. A la date du 1^{er} octobre 2002, conformément à l'arrêté royal du 19 juin 2002 déterminant les modalités particulières de transfert de membres du personnel du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture vers les cellules provisoires de l'Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire ou des nouveaux services publics fédéraux, le Service public fédéral Sécurité sociale reprend du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, le service chargé de la mission de la sécurité sociale des indépendants.

A la date du 15 octobre 2002, le même Service public fédéral reprend du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement, les services chargés des affaires sociales, à l'exception des parties de services visés aux points 1, 2 et 3 du § 2 de l'article 2 de l'arrêté royal du 23 mai 2001 portant création du Service public fédéral Sécurité sociale.

A la date du 1^{er} décembre 2002, le même Service public fédéral reprend une partie du secrétariat général, en ce compris une partie des services généraux, du Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement.

§ 2. Aux dates respectivement précitées, ledit Service public fédéral reprend les membres du personnel des services ou parties de services cités au § 1^{er} du présent article.

Art. 2. Le chapitre I^{er} de l'arrêté royal du 19 juillet 2001 portant diverses dispositions concernant la mise en place des services publics fédéraux et des services publics fédéraux de programmation entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002 en ce qui concerne le Service public fédéral Sécurité sociale.

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} octobre 2002.

Bruxelles, le 10 octobre 2002.

F. VANDENBROUCKE

N. 2002 — 3687

[C — 2002/22678]

10 OKTOBER 2002. — Ministerieel besluit houdende vaststelling van de datum van betaling van de twaalfden, bedoeld in artikel 99, § 2, a) van het koninklijk besluit van 25 april 2002 betreffende de vaststelling en de betaling van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen

De Minister van Sociale Zaken,

Gelet op de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, inzonderheid op artikel 104bis, ingevoegd bij de wet van 14 januari 2002;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 april 2002 betreffende de vaststelling en de vereffening van het budget van de financiële middelen van de ziekenhuizen inzonderheid op artikel 99, § 2, a);

Gelet op het advies van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, afdeling Financiering gegeven op 25 juli 2002;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 31 juli 2002 en 6 augustus 2002;

Gelet op de akkoordbeïndiging van Onze Minister van Begroting, gegeven op 20 september 2002;

Gelet op het verzoek tot spoedbehandeling gemotiveerd door het feit dat de nieuwe vereffeningwijze van het budget van financiële middelen van toepassing is geworden op 1 juli 2002; dat de betaling van de twaalfden voor de psychiatrische ziekenhuizen begint op 15 augustus 2002; dat de verzekeringstellingen bijgevolg vóór deze datum in kennis dienen te worden gebracht van deze regeling.

Gelet op het advies nr. 34.164/3 van de Raad van State, gegeven op 24 september 2002 met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2° van de gecoördineerde wetten op de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. De termijn bedoeld in artikel 99, § 2, a) van het koninklijk besluit van 25 april 2002 betreffende de vaststelling en de betaling van het budget van financiële middelen van de ziekenhuizen, wordt als volgt bepaald :

1° voor de algemene ziekenhuizen gebeurt de vereffening van de twaalfden op de tweede werkdag van de maand. De eerste betaling gebeurt in november 2002.

2° voor de psychiatrische ziekenhuizen gebeurt de storting van de twaalfden de vijfde dag van iedere maand. Echter, voor de periode van 1 juli 2002 tot 31 december 2002 gebeuren de stortingen als volgt :

a) 15 augustus 2002 wordt een bedrag gestort gelijk aan twee twaalfden;

b) 5 november 2002 wordt een bedrag gestort gelijk aan één twaalfde;

c) 5 december 2002 wordt een bedrag gestort gelijk aan één twaalfde.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking met ingang op 1 juli 2002.

Gegeven te Brussel, op 10 oktober 2002.

F. VANDENBROUCKE

F. 2002 — 3687

[C — 2002/22678]

10 OCTOBRE 2002. — Arrêté ministériel fixant la date de paiement des douzièmes visés à l'article 99, § 2, a) de l'arrêté royal du 25 avril 2002 relatif à la fixation et à la liquidation du budget des moyens financiers des hôpitaux

Le Ministre des Affaires sociales,

Vu la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, notamment l'article 104bis inséré par la loi du 14 janvier 2002;

Vu l'arrêté royal du 25 avril 2002 relatif à la fixation et à la liquidation du budget des moyens financiers des hôpitaux, notamment l'article 99, § 2, a);

Vu l'avis du Conseil national des établissements hospitalier, section Financement donnée le 25 juillet 2002;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 31 juillet 2002 et 6 août 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 20 septembre 2002;

Vu la demande de traitement en urgence motivée par le fait que le nouveau mode de liquidation du budget des moyens financiers est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2002; que le versement des douzièmes pour les hôpitaux psychiatriques débute le 15 août 2002, qu'il s'indique dès lors que les organismes assureurs soient avertis de cette réglementation avant cette date.

Vu l'avis n° 34.164/3 du Conseil d'Etat, donné le 24 septembre 2002 en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. Le délais dont question à l'article 99, § 2, a) de l'arrêté royal du 25 avril 2002 relatif à la fixation et au paiement du budget des moyens financiers des hôpitaux est fixé de la manière suivante :

1° pour les hôpitaux généraux, la liquidation des douzièmes intervient le deuxième jour ouvrable des mois. Le premier versement s'effectue en novembre 2002.

2° pour les hôpitaux psychiatriques, le versement des douzièmes intervient le cinquième jour de chaque mois. Cependant pour la période de 1^{er} juillet 2002 ou 31 décembre 2002, les versements s'effectuent comme suit :

a) le 15 août 2002, est versé un montant équivalent à deux douzièmes;

b) le 5 novembre 2002, est versé un montant équivalent à un douzième;

c) le 5 décembre 2002, est versé un montant équivalent à un douzième.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} juillet 2002.

Fait à Bruxelles, le 10 octobre 2002.

F. VANDENBROUCKE

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2002 — 3688

[C — 2002/00736]

11 OKTOBER 2002. — Koninklijk besluit tot organisatie van kynologenhulpverleningsteams

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het ontwerp van koninklijk besluit dat ik de eer heb ter ondertekening voor te leggen aan Uwe Majesteit, strekt ertoe de kynologenhulpverleningsteams te organiseren, waarvan de hoofdopdracht voornamelijk bestaat uit het opsporen en redden van onder puin bedolven personen, naar aanleiding van een instorting, een ontploffing, een instorting van een gebouw, een aardbeving. Zij moeten interveniëren in België en in het buitenland.

Tijdens interventies in het buitenland en met name in 1999, bij de aardbevingen in Turkije, werden ware gebreken vastgesteld in het beheer en de coördinatie van de van honden vergezeld Belgische reddingsploegen.

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 2002 — 3688

[C — 2002/00736]

11 OCTOBRE 2002. — Arrêté royal portant organisation d'équipes de secours cynophiles

RAPPORT AU ROI

Sire,

Le projet d'arrêté royal que j'ai l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à organiser les équipes de secours cynophiles, dont la mission principale est la recherche et le sauvetage de personnes ensevelies sous des décombres à la suite d'événements tels qu'un éboulement, une explosion, un effondrement de bâtiment, un tremblement de terre. Elles sont chargées d'intervenir en Belgique et à l'étranger.

Lors d'interventions à l'étranger et notamment en 1999, lors des tremblements de terre en Turquie, de réelles lacunes ont été constatées dans la gestion et la coordination des équipes de sauveteurs belges, accompagnés de chiens.

Momenteel bestaan er, verspreid over verschillende brandweerdiensten en eenheden van de Civiele Bescherming, « hondenbrigades ». Hun organisatie beantwoordt niet aan de behoeften : hun opleiding is noch georganiseerd, noch officieel erkend; er bestaat geen enkele coördinatie tussen de verschillende teams; de overheden die een beroep zouden kunnen doen op hen, zijn vaak niet op de hoogte van hun bestaan en de 100-centra beschikken niet over instructies die hen de mogelijkheid bieden een beroep te doen op die teams.

De in dit besluit opgenomen bepalingen moeten deze gebreken oplossen door de kynologenhulpverleningsteams op te richten en te organiseren en ze operationeel en efficiënt te maken.

De Raad van State heeft enkele opmerkingen geformuleerd waarop hieronder geantwoord wordt.

Eerste opmerking

Naast het opsporen van bedolven personen, bepaalt artikel 1, tweede lid, van het besluit, eveneens dat de kynologenhulpverleningsteams, op verzoek van de politieke of gerechtelijke overheden, belast kunnen worden met het opsporen van vermiste personen wier fysieke integriteit bedreigd zou kunnen zijn.

De Raad van State vraagt zich af of er een wettelijke basis bestaat die de Koning de mogelijkheid zou geven deze opdrachten toe te vertrouwen aan de openbare brandweerdiensten en aan de operationele eenheden van de Civiele Bescherming, in het kader van een gerechtelijke inlichting of een gerechtelijk onderzoek.

Ik kan niet akkoord gaan met deze opmerking omwille van de volgende reden.

De opsporing van vermiste personen maakt deel uit van de algemene hulpopdracht aan personen, aangezien de civiele bescherming, zoals bepaald in artikel 1 van de wet van 31 december 1963, alle civiele maatregelen en middelen omvat die moeten dienen om de bescherming en het voortbestaan van de bevolking te verzekeren.

Zowel de Civiele Bescherming als de openbare brandweerdiensten werken trouwens bij verschillende gelegenheden samen met de politiediensten. Dit is onder andere het geval bij verkeersongevallen, stakingen in de gevangenissen of belangrijke sportmanifestaties. Dit was ook het geval bij de verdwijning van Julie en Melissa.

De Raad van State geeft aan deze opdracht een draagwijdte die ze niet heeft. In al deze gevallen handelt elke dienst immers enkel in het kader van zijn bevoegdheden. De niet-politionele hulpdiensten dragen niet bij tot het opsporen van de inbreuken, maar bieden louter een logistieke ondersteuning met de gepaste middelen bij operaties van opsporing van vermiste personen.

Bijgevolg wordt er voorgesteld de wet van 31 december 1963 niet te wijzigen.

Tweede opmerking

De Raad van State merkt op dat de deelname van een personeelslid van de brandweerdiensten of van de Civiele Bescherming aan één van de kynologenhulpverleningsteams gevolgen zal hebben voor de organisatie van de dienst waartoe het behoort. Hij suggereert dit type opdracht op te nemen in de koninklijke besluiten van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps burgerlijke bescherming en van 8 november 1967 houdende, voor de vreedstijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand.

Ik kan niet akkoord gaan met deze opmerking omwille van de volgende redenen.

Er dient opgemerkt te worden dat leden van de niet-politionele hulpdiensten reeds vandaag deelnemen aan dit soort opdrachten, zonder dat de diensten waartoe zij behoren, ontregeld worden. Deze teams bestaan in de meeste gevallen immers uit vrijwillig personeel. Zij interveniëren slechts en zullen slechts interveniëren op een punctuele manier en voor een beperkte duur.

Bovendien bepaalt artikel 33 van het besluit dat de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken, de procedure voor het inzetten van de kynologenhulpverleningsteams zal vastleggen. Hierbij zal hij instaan voor de formalisering van de maatregelen die momenteel van kracht zijn en die er juist toe strekken de diensten waaruit de hondengeleiders komen, niet te ontregelen.

Er dient in ieder geval opgemerkt te worden dat de bovenvermelde besluiten geen enkele bepaling bevatten betreffende de opdrachten van zowel het vrijwillige als het beroepspersoneel van de Civiele Bescherming. Bijgevolg is er geen reden om enkel de te vervullen opdracht door de kynologenhulpverleningsteams in deze reglementeringen op te nemen.

Actuellement, il existe, disséminées dans plusieurs centres d'incendie et unités de la Protection civile, des « brigades canines ». Leur organisation ne répond pas aux besoins : leur formation n'est ni organisée, ni reconnue officiellement; aucune coordination n'existe entre les différentes équipes; leur existence est souvent ignorée des autorités qui pourraient faire appel à elles et les centres 100 ne disposent d'aucune instruction leur permettant d'y faire appel.

Les dispositions prévues dans le présent arrêté sont de nature à combler ces lacunes en créant et organisant les équipes de secours cynophiles de manière à les rendre opérationnelles et efficaces.

Le Conseil d'Etat a formulé certaines remarques auxquelles il est répondu ci-après.

Première remarque

Outre la recherche de personnes ensevelies, l'arrêté prévoit également en son article 1^{er}, alinéa 2, que les équipes des secours cynophiles peuvent être chargées, à la demande des autorités de police ou judiciaires, de la recherche de personnes disparues dont l'intégrité physique pourrait être menacée.

Le Conseil d'Etat se demande s'il existe une base légale qui permettrait au Roi de confier ces missions aux services publics d'incendie et aux unités opérationnelles de la Protection civile, dans le contexte d'une information ou d'une instruction judiciaire.

Je ne puis me rallier à cette remarque pour le motif suivant.

La recherche de personnes disparues participe de la mission générale de secours aux personnes, puisque la Protection civile telle qu'elle est définie à l'article 1^{er} de la loi du 31 décembre 1963, comprend l'ensemble des mesures et des moyens civils destinés à assurer la protection et la survie de la population.

Au demeurant, tant la Protection civile que les services publics d'incendie collaborent avec les services de police en de multiples occasions. C'est, entre autres, le cas lors d'accidents de roulage, de grèves dans les prisons ou d'importantes manifestations sportives. Ce fut également le cas lors de la disparition de Julie et Melissa.

Le Conseil d'Etat assigne à cette mission une portée qu'elle n'a pas. En effet, dans tous ces cas, chaque service agit dans le seul cadre de ses compétences. Les services de secours non policiers ne concourent pas à la recherche des infractions mais apportent simplement un support logistique avec les moyens adéquats lors des opérations de recherche des personnes disparues.

Par conséquent, il est proposé de ne pas modifier la loi du 31 décembre 1963.

Deuxième remarque

Le Conseil d'Etat fait remarquer que la participation d'un agent des services d'incendie ou de la Protection civile à une des équipes de secours cynophiles aura des répercussions sur l'organisation du service auquel il appartient. Il suggère d'inclure ce type de mission dans les arrêtés royaux du 11 mars 1954 portant statut du corps de protection civile et du 8 novembre 1967 portant en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie.

Je ne puis me rallier à cette proposition pour les motifs suivants.

Il y a lieu de faire observer qu'aujourd'hui déjà, des membres des services de secours non policiers participent à des missions de l'espèce sans que les services auxquels ils appartiennent n'en soient désorganisés. Ces équipes sont, en effet, dans la grande majorité des cas, composées de personnel volontaire. Elles n'interviennent et n'interviendront que de manière ponctuelle et pour une durée limitée dans le temps.

En outre, l'article 33 de l'arrêté prévoit que le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions, fixera la procédure de mise en œuvre des équipes de secours cynophiles. A cette occasion, il veillera à formaliser les mesures actuellement en vigueur qui veillent précisément à ne pas désorganiser les services dont les maîtres-chiens sont issus.

En tout état de cause, il convient de faire remarquer que les arrêtés susvisés ne contiennent aucune disposition relative aux missions qui incombent, tant au personnel volontaire qu'au personnel professionnel de la Protection civile. Il n'y a, partant, pas de motif d'inclure dans ces réglementations, uniquement la mission à accomplir par les équipes de secours cynophiles.

Derde opmerking

De artikelen 4 tot 14 van dit besluit leggen de bepalingen vast betreffende de opleiding en het getuigschrift van de hulphondengeleider.

De Raad van State merkt op dat de opleiding van de kandidatenhondengeleiders niet wordt opgenomen in het koninklijk besluit van 4 oktober 1985 betreffende de provinciale opleidingscentra voor de brandweer en dat ze erin zou moeten worden vermeld.

Ik kan niet akkoord gaan met deze opmerking omwille van de volgende reden.

De Raad van State heeft het koninklijk besluit van 19 maart 1997 betreffende de opleiding, de brevetten en de loopbaan van de leden van de brandweer uit het oog verloren, waarbij in artikel 1 de verschillende opleidingen die de provinciale centra zouden kunnen organiseren, worden opgesomd. Hieronder valt elke bijzondere opleiding die georganiseerd wordt op verzoek van de Minister van Binnenlandse Zaken. A fortiori mag Uwe majesteit dit soort opleiding eveneens organiseren.

Om een vormenparallelisme te garanderen, stelt het besluit voortaan dat de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken de opleiding zal organiseren. Hij zal bijgevolg de bevoegde organismen aanwijzen om de opleiding van de kynologen hulpverleningsteams en de instructeurs in de kynologen hulpverlening te verzekeren. De artikelen 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 17, 21, 22, 23, 37 en 39 van het ontwerp worden aangepast om met deze wijziging rekening te houden.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
Van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,
De Minister,
A. DUQUESNE

ADVIES 33.721/2/V VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, op 24 juni 2002 door de Minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste een maand, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot organisatie van kynologen hulpverleningsteams », heeft op 19 augustus 2002 het volgende advies gegeven :

Algemene opmerkingen

1. Bij het ontwerp van koninklijk besluit worden hulpteams met honden opgericht die hun medewerking zullen verlenen, enerzijds in het kader van het opsporen en redden van bedolven personen, en anderzijds in het raam van het opsporen van vermiste personen op verzoek van politie en gerechtelijke autoriteiten. Die teams zullen bestaan uit hondengeleiders en een hond, die beide een voorafgaande opleiding hebben genoten.

Volgens artikel 3 van het ontwerp maakt de hondengeleider deel uit van een openbare brandweerdienst, van een operationele eenheid van de Civiele Bescherming of van geen van beide diensten, maar in dat geval moet hij met het Ministerie van Binnenlandse Zaken een overeenkomst hebben gesloten op grond waarvan hij in die hoedanigheid kan optreden.

Bij het ontwerp wordt voorts de functie ingesteld van coördinator van hulpoperaties met honden, welke coördinator krachtens artikel 30 belast is met het leiden van de hulpteams met honden tijdens interventies en het technisch adviseren van de chef van de hulpoperaties die aanwezig is op de plaats van de interventie. Die coördinator behoort tot een openbare brandweerdienst of tot een operationele eenheid van de Civiele Bescherming (artikel 31, 2°, van het ontwerp).

Die hulpteams zullen dus op verzoek van de politie of gerechtelijke autoriteiten ingeschakeld kunnen worden bij het opsporen van vermiste personen. Aangezien die interventies plaatsvinden in het kader van een opsporingsonderzoek of een gerechtelijk onderzoek, rijzen vragen in verband met de rechtsgrond op basis waarvan de Koning die nieuwe taken aan de openbare brandweerdiensten en de operationele eenheden van de Civiele Bescherming zou kunnen opdragen.

In de aanhef van het ontwerp besluit wordt verwezen naar artikel 2 van de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming, welk artikel onder meer de volgende bepalingen bevat :

« De koning stelt de inzake civiele bescherming te nemen maatregelen vast.

Troisième remarque

Les articles 4 à 14 du présent arrêté fixent les dispositions concernant la formation et le certificat de maître-chien de secours.

Le Conseil d'Etat observe que la formation des candidats maîtres-chiens n'est pas reprise dans l'arrêté royal du 4 octobre 1985 relatif aux centres provinciaux de formation pour les services d'incendie et qu'il y aurait lieu de l'y inclure.

Je ne puis me rallier à cette remarque pour le motif suivant.

Le Conseil d'Etat a perdu de vue l'arrêté royal du 19 mars 1997 relatif à la formation, aux brevets et à la carrière des membres des services d'incendie qui énumère, en son article 1^{er}, les différentes formations que les centres provinciaux peuvent être amenés à organiser. Parmi celles-ci, figure toute formation particulière organisée à la demande du Ministre de l'Intérieur. A fortiori, Votre Majesté peut-Elle également organiser ce type de formation.

Toutefois, pour assurer un parallélisme des formes, l'arrêté dispose désormais que le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions organisera la formation. C'est, dès lors, lui qui désignera les organismes compétents pour assurer la formation des équipes cynophiles et des instructeurs en secours cynophiles. Les articles 2, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 17, 21, 22, 23, 37 et 39 du projet ont été adaptés pour tenir compte de cette modification.

J'ai l'honneur d'être,

Sire,
De Votre Majesté,
le très respectueux
et très fidèle serviteur,
Le Ministre,
A. DUQUESNE

AVIS 33.721/2/V DE LA SECTION DE LEGISLATION
DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre de vacances, saisi par le Ministre de l'Intérieur, le 24 juin 2002, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas un mois, sur un projet d'arrêté royal « portant organisation d'équipes de secours cynophiles », a donné le 19 août 2002 l'avis suivant :

Observations générales

1. Le projet d'arrêté royal organise les équipes de secours cynophiles qui interviendront, d'une part, dans le cadre de la recherche et du sauvetage de personnes ensevelies et, d'autre part, dans la recherche de personnes disparues à la demande des autorités judiciaires ou de la police. Ces équipes seront composées d'un maître-chien ainsi que d'un chien, tous les deux ayant reçu au préalable une formation appropriée.

Selon l'article 3 du projet, le maître-chien fait partie soit d'un service public d'incendie, soit d'une unité opérationnelle de la Protection civile ou encore ne fait pas partie de ces services mais a conclu avec le Ministère de l'Intérieur une convention lui permettant d'agir en cette qualité.

Le projet crée également la fonction de « coordinateur des opérations de secours cynophiles » qui, en vertu de l'article 30, est chargé de diriger les équipes de secours cynophiles lors des interventions et de conseiller techniquement le chef des opérations de secours présent sur les lieux d'intervention. Ce coordinateur appartient soit à un service public d'incendie soit à une unité opérationnelle de la Protection civile (article 31, 2°, du projet).

Ces équipes de secours pourront donc intervenir lors de recherche de personnes disparues à la demande des autorités de police ou des autorités judiciaires. Dès lors que ces interventions prennent place dans le contexte d'une information ou d'une instruction judiciaire, il est permis de s'interroger sur la base légale qui permettrait au Roi de confier ces nouvelles missions aux services d'incendie et aux unités opérationnelles de la Protection civile.

Le préambule de l'arrêté en projet se fonde sur l'article 2 de la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile, lequel dispose notamment que :

« Le Roi arrête les mesures à prendre en matière de Protection civile.

Hij kan namelijk een programma van maatregelen tot civiele bescherming opmaken dat moet worden toegepast door iedere inwoner, door de (door) Hem aangewezen openbare diensten en door ieder privaot of openbaar lichaam of instelling van openbaar nut. »

In artikel 1 van diezelfde wet wordt de civiele bescherming gedefinieerd als :

« alle civiele maatregelen en middelen die moeten dienen om de bescherming en het voortbestaan van de bevolking te verzekeren, en om 's lands pratrium te vrijwaren in geval van gewapend conflict. Zij heeft ook tot doel bij rampspoedige gebeurtenissen, catastrofes en schadegevallen, te allen tijde personen bij te staan en goederen te beschermen. »

In het licht van die definitie laat het zich niet aanzien dat de Civiele Bescherming krachtens de wet taken op zich kan nemen die verband houden met enquêtes gevoerd door het gerecht of de politie.

Dezelfde redenering gaat op voor de openbare brandweerdiensten.

Zoals de gemachtigde van de minister heeft uitgelegd, beschikte de rijkswacht tot voor kort over een hondenbrigade, die ermee belast was in het kader van politie-enquêtes vermiste personen op te sporen. Sedert de hervorming van de politiediensten beschikt die hondenbrigade evenwel niet meer over voldoende personeel om die taken uit te voeren. In feite zijn er binnen bepaalde operationele eenheden van de Civiele Bescherming en van de brandweerdiensten hondengeleiders die bereid gevonden zijn hun medewerking te verlenen aan de politiediensten, hoewel die interventies bij geen enkele wet- of verordeningstekst geregeld zijn.

Vanuit het oogpunt van de bestaande rechtsordening kan dit ontwerp van koninklijk besluit niet volstaan als rechtsgrond voor die interventies. De voormelde wet van 31 december 1963 dient te worden gewijzigd teneinde de nieuwe taken van de Civiele Bescherming en van de brandweerdiensten te specificeren.

In afwachting van die wetswijziging moet het ontwerpbesluit bijgevolg grondig worden herzien wat dit punt betreft en mag daarin alleen geregeld worden hoe hulpteams met honden taken kunnen uitvoeren naar aanleiding van het redden van bedolven personen.

2. In het ontwerp wordt evenmin ingegaan op de integratie van die hulpteams met honden in de openbare brandweerdiensten of de operationele eenheden van de Civiele Bescherming.

De aanwezigheid van die teams zal onvermijdelijk gevolgen hebben voor de interne organisatie van die diensten, inzonderheid wat de beschikbaarheid betreft, bijvoorbeeld wanneer een brandweerman eveneens hondengeleider is.

De afdeling wetgeving ziet niet in waarom de oprichting van die hulpteams niet blijkt uit enerzijds, het koninklijk besluit van 11 maart 1954 houdende statuut van het korps burgerlijke bescherming en, anderzijds, het koninklijk besluit van 8 november 1967 houdende, voor de vreedstijd, organisatie van de gemeentelijke en gewestelijke brandweerdiensten en coördinatie van de hulpverlening in geval van brand, aangezien die hulpteams met honden niet over een eigen structuur zullen beschikken.

De gemachtigde van de minister heeft beaamd dat de voormelde koninklijke besluiten gewijzigd moeten worden opdat duidelijk gespecificeerd wordt dat brandweerdiensten en operationele eenheden van de Civiele Bescherming eveneens soortgelijke taken op zich nemen.

3. De provinciale opleidingscentra van de brandweer worden belast met de theoretische en praktische opleiding van kandidaat-hondengeleiders en kandidaat-instructeurs in hulpverlening met honden.

Die provinciale centra zijn geregeld bij een koninklijk besluit van 4 oktober 1985, dat inzonderheid bepaalt wat hun taken zijn met het oog op hun erkenning en welke regels gelden voor de toekenning van subsidies aan die centra.

Bij het ontworpen besluit wordt in het voormelde koninklijk besluit van 4 oktober 1985 geen enkele wijziging aangebracht, hoewel in die centra een nieuwe opleiding zal worden verstrekt.

Uit de uitleg van de gemachtigde van de minister blijkt dat het wenselijk zou zijn het voormelde koninklijk besluit van 4 oktober 1985 aan te passen opdat gespecificeerd wordt dat de voormelde centra ertoe gehouden zijn die nieuwe opleidingen te verstrekken, inzonderheid met het oog op de toekenning van hun erkenning.

Het ontworpen besluit moet worden aangepast opdat met deze opmerkingen rekening wordt gehouden.

Te dezer gelegenheid zou zowel de Nederlandse als de Franse tekst van het ontwerp verbeterd moeten worden.

Il peut notamment établir un programme de mesures de protection civile à appliquer par chaque habitant, par les services publics qu'il désigne et par tout organisme privé, public ou d'utilité publique. »

Quant à l'article 1^{er} de la même loi, il définit la protection civile comme comprenant :

« l'ensemble des mesures et des moyens civils destinés à assurer la protection et la survie de la population, ainsi que la sauvegarde du patrimoine national en cas de conflit armé. Elle a également pour objet de secourir les personnes et de protéger les biens en tout temps lors d'événements calamiteux, de catastrophes et sinistres. »

Au vu de cette définition, il n'apparaît pas que la Protection civile puisse, en vertu de la loi, assumer des missions liées aux enquêtes judiciaires ou de police.

Le même raisonnement vaut pour les services publics d'incendie.

Ainsi que l'a expliqué le délégué du ministre, jusqu'il y a peu, la gendarmerie disposait d'une brigade canine chargée de la recherche de personnes disparues dans le cadre d'enquêtes de police. Toutefois, depuis la réforme des polices, cette brigade canine ne dispose plus d'assez de personnel pour assumer ces missions. Par ailleurs, dans la pratique, il existe déjà au sein de certaines unités opérationnelles de la Protection Civile et des services d'incendie, des maîtres-chiens qui ont été amenés à fournir leur collaboration aux services de police mais sans que ces interventions se soient organisées par un texte légal ou réglementaire.

Du point de vue de l'ordonnancement juridique existant, le projet d'arrêté royal ne peut suffire à procurer un fondement légal à ces interventions. Une modification de la loi du 31 décembre 1963, précitée, s'impose afin de spécifier les nouvelles missions de la Protection civile et des services d'incendie.

Le projet d'arrêté doit en conséquence, en attendant cette modification législative, être fondamentalement revu sur ce point et se limiter à l'organisation des équipes de secours cynophiles dans le cadre des missions de sauvetage de personnes ensevelies.

2. Le projet est également silencieux sur l'intégration de ces équipes de secours cynophiles au sein même des services publics d'incendie ou des unités opérationnelles de la Protection civile.

La présence de ces équipes va inévitablement avoir des répercussions sur l'organisation interne de ces services notamment quant à la disponibilité, par exemple, d'un pompier qui, par ailleurs, sera également maître-chien.

La section de législation n'aperçoit pas pour quelle raison la création de ces équipes de secours n'apparaît pas, d'une part, au sein de l'arrêté royal du 11 mars 1954 portant le statut du corps de Protection civile et, d'autre part, au sein de l'arrêté royal du 8 novembre 1967 portant en temps de paix, organisation des services communaux et régionaux d'incendie et coordination des secours en cas d'incendie dès lors que ces équipes de secours cynophiles ne bénéficieront pas d'une structure propre.

Comme en a convenu le délégué du ministre, il convient de modifier les arrêtés royaux précités afin de spécifier clairement que les services d'incendie et les unités opérationnelles de la Protection Civile assument également des missions de ce type.

3. Ce sont les centres provinciaux de formation pour les services d'incendie qui sont chargés de la formation théorique et pratique des candidats maîtres-chiens ainsi que de celle des candidats instructeurs en secours cynophiles.

Les centres provinciaux précités font l'objet d'un arrêté royal du 4 octobre 1985 qui détermine notamment leurs missions en vue de leur agrément ainsi que les règles d'octroi des subventions à ces centres.

L'arrêté en projet n'apporte aucune modification à l'arrêté royal du 4 octobre 1985, précité, alors qu'une nouvelle formation sera dispensée au sein de ces centres.

Il ressort des explications du délégué du ministre qu'une adaptation de l'arrêté royal du 4 octobre 1985, précité, serait souhaitable afin de spécifier que les centres précités sont tenus d'organiser ces nouvelles formations notamment en vue de l'octroi de leur agrément.

L'arrêté en projet doit être adapté pour tenir compte de ces observations.

Cette adaptation pourrait être mise à profit pour améliorer les textes français et néerlandais du projet.

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

R. Andersen, voorzitter van de Raad van State;
P. Hanse en P. Vandernoot, Staatsraden;
F. Delpérée, assessor van de afdeling wetgeving;
Mevr. C. Gigot, griffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. P. Vandernacht, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer M. Joassart, adjunct-referendaris.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer R. Andersen.

De griffier,
G. Gigot.

De voorzitter,
R. Andersen.

La chambre était composée de :

MM. :

R. Andersen, président du Conseil d'Etat;
P. Hanse et P. Vandernoot, conseillers d'Etat;
F. Delpérée, assesseur de la section de législation;
Mme G. Gigot, greffier.

Le rapport a été présenté par Mme P. Vandernacht, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. M. Joassart, référendaire adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. R. Andersen.

Le greffier,
G. Gigot.

Le président,
R. Andersen.

11 OKTOBER 2002. — Koninklijk besluit tot organisatie van kynologenhulpverleningsteams

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 31 december 1963 betreffende de Civiele Bescherming, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën gegeven op 27 november 2001;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Begroting gegeven op 29 januari 2002;

Gelet op de akkoordbevinding van de Minister van Ambtenarenzaken gegeven op 28 januari 2002;

Gelet op het protocol nr 131/2 van 29 april 2002 van het gemeenschappelijk Comité voor alle overheidsdiensten;

Gelet op het besluit van de Ministerraad van 30 januari 2002, over het verzoek aan de Raad van State om advies te geven binnen een termijn van een maand;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 19 augustus 2002, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 1°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I

De oprichting van de kynologenhulpverleningsteams

Artikel 1. Er worden kynologenhulpverleningsteams opgericht die belast zijn met :

- 1° het opsporen en het redden van bedolven personen;
- 2° het opsporen, op verzoek van de politie of gerechtelijke overheden, van vermiste personen wier fysieke integriteit bedreigd zou kunnen zijn.

Art. 2. § 1. Elk kynologenhulpverleningsteam bestaat uit een hondengeleider en een hond.

§ 2. Elke hondengeleider van de kynologenhulpverleningsteams moet de volgende verplichtingen vervullen :

- 1° houder zijn van een getuigschrift van hulphondengeleider afgeleverd in toepassing van dit besluit;
- 2° titularis zijn van een accrediteringskaart van kynologenhulpverleningsteam afgeleverd door het Ministerie van Binnenlandse Zaken;
- 3° voldoen aan de medische vereisten die bepaald zijn door een erkend organisme inzake arbeidsgeneeskunde.

Art. 3. De hondengeleiders maken deel uit van ofwel een openbare brandweerdienst, ofwel een operationele eenheid van de Civiele Bescherming.

Er kan beroep worden gedaan op hondengeleiders die geen deel uitmaken van één van de openbare diensten bedoeld in het eerste lid, voor zover zij met het Ministerie van Binnenlandse Zaken – Algemene Directie van de Civiele Bescherming de overeenkomst hebben afgesloten voorzien in artikel 34, § 2, van het huidige besluit.

11 OCTOBRE 2002. — Arrêté royal portant organisation d'équipes de secours cynophiles

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 31 décembre 1963 sur la Protection civile, notamment l'article 2;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 27 novembre 2001;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 29 janvier 2002;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 28 janvier 2002;

Vu le protocole n° 131/2 du 29 avril 2002 du Comité commun à l'ensemble des services publics;

Vu la délibération du Conseil des Ministres du 30 janvier 2002 sur la demande d'avis à donner par le Conseil d'Etat dans un délai ne dépassant pas un mois;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 19 août 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 1° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE I^{er}

De la création des équipes de secours cynophiles

Article 1^{er}. Il est créé des équipes de secours cynophiles chargées :

- 1° de la recherche et du sauvetage de personnes ensevelies;
- 2° de la recherche, à la demande des autorités de police ou judiciaire, de personnes disparues dont l'intégrité physique pourrait être menacée.

Art. 2. § 1^{er}. Chaque équipe de secours cynophiles est composée d'un maître-chien et d'un chien.

§ 2. Chaque maître-chien des équipes de secours cynophiles doit remplir les obligations suivantes :

- 1° être détenteur d'un certificat de maître-chien de secours délivré en application du présent arrêté;
- 2° être titulaire d'une carte d'accréditation d'équipe de secours cynophiles délivrée par le Ministère de l'Intérieur;
- 3° satisfaire aux exigences médicales définies par un organisme reconnu en matière de médecine du travail.

Art. 3. Les maîtres-chiens font partie soit d'un service public d'incendie, soit d'une unité opérationnelle de la protection civile.

Il peut être fait appel à des maîtres-chiens qui ne font pas partie d'un des services publics visés à l'alinéa 1^{er}, pour autant qu'ils aient conclu avec le Ministère de l'Intérieur – Direction générale de la Protection civile la convention prévue à l'article 34, § 2, du présent arrêté.

HOOFDSTUK II

De opleiding en het getuigschrift van hulphondengeleider

Art. 4. § 1. Om de opdracht van het opsporen en redden van bedolven personen uit te voeren, moet de hondengeleider titularis zijn van het getuigschrift van hulphondengeleider in de specialiteit « red-dingshond ».

Om de opdracht van het opsporen van vermiste personen uit te voeren, moet de hondengeleider, afhankelijk van de specificiteit van de opdracht, titularis zijn van het getuigschrift van hulphondengeleider in de specialiteit « vlakterevierenhond » of in de specialiteit « speurhond op menselijke geur ».

§ 2. De Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken wijst het bevoegde organisme aan om de opleiding van hulphondengeleider te verzekeren.

Afdeling 1. — De opleiding van hulphondengeleider

Onderafdeling 1. — De toegangsvoorwaarden tot de opleiding

A. De toelatingsvoorwaarden voor de kandidaat-hondengeleider.

Art. 5. § 1. De toelatingsvoorwaarden voor de kandidaat-hondengeleider zijn de volgende :

- 1° zijn hoofdverblijfplaats in België hebben;
- 2° minimum 21 jaar oud zijn;
- 3° een getuigschrift van goed zedelijk gedrag voorleggen dat maximum 3 maanden oud is;
- 4° voldoen aan een medisch onderzoek dat uitgevoerd wordt door een erkende instelling inzake arbeidsgeneeskunde;
- 5° titularis zijn van het rijbewijs van categorie B;
- 6° een getuigschrift voorleggen dat de vaccinatie in orde is, dat uitgereikt wordt door een erkend organisme inzake arbeidsgeneeskunde en overeenkomstig de vereisten die door de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken, vastgesteld zijn;
- 7° een hond onderdak kunnen verschaffen onder de voorwaarden bepaald door de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren.

§ 2. De in § 1 bedoelde voorwaarden moeten vervuld zijn op de datum waarop de kandidaat-hondengeleider zijn kandidatuur indient.

De kandidaat-hondengeleider dient zijn kandidatuur in bij het bevoegde organisme bedoeld in artikel 4, § 2, dat nagaat of de kandidaat voldoet aan de in § 1 bedoelde voorwaarden.

Een kopie van het inschrijvingsdossier van elke kandidaat-hondengeleider wordt bezorgd aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken – Algemene Directie van de Civiele Bescherming.

B. De toelatingsvoorwaarden voor de hond.

Art. 6. § 1. De hond waarmee de kandidaat-hondengeleider de opleiding denkt te volgen, moet voldoen aan de volgende voorwaarden :

- 1° maximum 5 jaar oud zijn bij de indiening van de kandidatuur door de kandidaat-hondengeleider;
- 2° niet het voorwerp uitmaken van een wettelijk verbod op het houden ervan;
- 3° het voorwerp uitmaken van een getuigschrift van de dierenarts dat de hond in goede gezondheid is. Dit getuigschrift is niet ouder dan drie maanden;
- 4° het voorwerp uitmaken van een getuigschrift dat de vaccinatie in orde is, uitgereikt door een dierenarts, en conform de vereisten bepaald door de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken;
- 5° in orde zijn met de identificatie, overeenkomstig het koninklijk besluit van 17 november 1994 dat de identificatie van honden verplicht maakt;
- 6° het voorwerp uitmaken van een getuigschrift, uitgereikt door een universiteitsfaculteit voor dierengeneeskunde, waarin vastgesteld wordt dat de hond geen dysplasie D en E heeft;
- 7° slagen voor een voorafgaande test.

§ 2. De controle van de naleving van die voorwaarden wordt uitgevoerd door het bevoegde organisme bedoeld in artikel 4, § 2.

§ 3. De voorwaarden bedoeld in § 1, 1° tot 6°, zijn vervuld op de datum van de indiening van de kandidatuur door de kandidaat-hondengeleider.

CHAPITRE II

De la formation et du certificat de maître-chien de secours

Art. 4. § 1^{er}. Pour pouvoir exercer la mission de recherche et de sauvetage de personnes ensevelies, le maître-chien doit être titulaire du certificat de maître-chien de secours dans la spécialité « chien de décombres ».

Pour pouvoir exercer la mission de recherche de personnes disparues, le maître-chien doit, en fonction de la spécificité de la mission, être titulaire du certificat de maître-chien de secours dans la spécialité « chien de quête croisée » ou dans la spécialité « chien de piste sur odeur humaine ».

§ 2. Le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions désigne l'organisme compétent pour assurer la formation de maître-chien de secours.

Section 1^{re}. — De la formation de maître-chien de secours

Sous-section 1^{re}. — Des conditions d'admission à la formation

A. Des conditions d'admission du candidat maître-chien.

Art. 5. § 1^{er}. Les conditions d'admission du candidat maître-chien sont les suivantes :

- 1° avoir sa résidence principale en Belgique;
- 2° être âgé de 21 ans au minimum;
- 3° fournir un certificat de bonnes conduite, vie et mœurs datant de 3 mois maximum;
- 4° satisfaire à un examen médical effectué par un organisme reconnu en matière de médecine du travail;
- 5° être titulaire du permis de conduire de catégorie B;
- 6° fournir un certificat de vaccination en règle, délivré par un organisme reconnu en matière de médecine du travail et conforme aux exigences fixées par le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions;
- 7° pouvoir héberger un chien dans les conditions fixées par la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux.

§ 2. Les conditions visées au § 1^{er} doivent être remplies à la date d'introduction de la candidature par le candidat maître-chien.

Le candidat maître-chien introduit sa candidature auprès de l'organisme compétent visé à l'article 4, § 2 qui vérifie le respect par le candidat des conditions visées au § 1^{er}.

Une copie du dossier d'inscription de chaque candidat maître-chien est transmise au Ministère de l'Intérieur – Direction générale de la Protection civile.

B. Des conditions d'admission du chien.

Art. 6. § 1^{er}. Le chien avec lequel le candidat maître-chien envisage de suivre la formation doit satisfaire aux conditions suivantes :

- 1° être âgé de 5 ans au plus lors de l'introduction de la candidature par le candidat maître-chien;
- 2° ne doit pas être l'objet d'une interdiction légale de détention;
- 3° être l'objet d'un certificat vétérinaire de bonne santé. Ce certificat date de moins de trois mois;
- 4° être l'objet d'un certificat de vaccination en règle, délivré par un vétérinaire, et conforme aux exigences fixées par le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions;
- 5° être en règle d'identification, conformément à l'arrêté royal du 17 novembre 1994 rendant obligatoire l'identification des chiens;
- 6° être l'objet d'un certificat, délivré par une faculté universitaire de médecine vétérinaire, constatant que le chien est exempt de dysplasie D et E;
- 7° réussir un test préliminaire.

§ 2. La vérification du respect de ces conditions est effectuée par l'organisme compétent visé à l'article 4, § 2.

§ 3. Les conditions visées au §1^{er}, 1° à 6° sont remplies à la date d'introduction de la candidature par le candidat maître-chien.

§ 4. De voorwaarde bedoeld in § 1, 7°, is vervuld binnen de zes maanden die volgen op de datum van indiening van de kandidatuur door de kandidaat-hondengeleider. Zoniet wordt de kandidaat-hondengeleider uitgesloten van de opleiding.

Art. 7. De voorafgaande test bedoeld in artikel 6, § 1, 7°, wordt georganiseerd door het bevoegde organisme bedoeld in artikel 4, § 2.

Hij heeft tot doel, tijdens een eenmalig parcours, de sociabiliteit van de hond, zijn gehoorzaamheid, zijn behendigheid en zijn vermogen tot aanwijzing te evalueren.

De inhoud van die test wordt bepaald door de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken.

Onderafdeling 2. — De organisatie van de opleiding

Art. 8. De opleiding van hulphondengeleider omvat een theoretische opleiding en een praktische opleiding.

Art. 9. De Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken bepaalt de inhoud en de duur van de opleiding.

Art. 10. De kandidaat-hondengeleider die bewijst een gelijkwaardige theoretische opleiding gevolgd te hebben als die welke gegeven wordt in toepassing van dit besluit, kan een vrijstelling voor de hele of gedeeltelijke theoretische opleiding krijgen, onder de voorwaarden en volgens de modaliteiten die bepaald zijn door de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken.

Onderafdeling 3. — De examensessie

Art. 11. Iedere theoretische en praktische cursus die wordt gegeven in het kader van de opleiding bedoeld in artikel 8, wordt afgesloten met een examen.

De examensessie voor het behalen van een brevet van hulphondengeleider wordt eenmaal per jaar georganiseerd.

De examensessie is uitsluitend toegankelijk voor de kandidaten die de in artikel 8 bedoelde opleiding gevolgd hebben.

Art. 12. De Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken stelt de minimumcijfers vast die vereist zijn voor het verkrijgen van het getuigschrift.

Art. 13. De kandidaat die voor de hele of gedeeltelijke in artikel 10 bedoelde theoretische opleiding vrijgesteld is, wordt ervan vrijgesteld het of de examens die betrekking hebben op de vakken waarvoor de vrijstelling verkregen werd, af te leggen.

Afdeling 2. — Het getuigschrift van hulphondengeleider

Art. 14. Het getuigschrift van hulphondengeleider is uitsluitend geldig voor het kynologenhulpverleningsteam dat geslaagd is voor de examensessie.

Als de hondengeleider een andere hond neemt, volgt hij met die hond de in artikel 8 bedoelde praktische opleiding om opnieuw het getuigschrift van hulphondengeleider te behalen.

De houder van een getuigschrift van hulphondengeleider mag het uitsluitend gebruiken in het kader van de kynologenhulpverleningsteams die door dit besluit georganiseerd worden.

HOOFDSTUK III. — De accrediteringskaart en de permanente opleiding

Art. 15. Er wordt een accrediteringskaart uitgereikt aan de houder van een getuigschrift van hulphondengeleider volgens de modaliteiten die bepaald zijn door de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken.

Art. 16. De accrediteringskaart waarvan de hondengeleider houder is, is uitsluitend geldig voor het kynologenhulpverleningsteam dat hij vormt met zijn hond.

Art. 17. Elk kynologenhulpverleningsteam volgt een permanente opleiding gegeven door het bevoegde organisme bedoeld in artikel 4, § 2.

Art. 18. De inhoud en de duur van de permanente opleiding worden bepaald door de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken.

Bij afwezigheid of slechte prestaties tijdens de cursussen en oefeningen die gegeven worden in het kader van de permanente opleiding, kan de in artikel 15 bedoelde accrediteringskaart tijdelijk of definitief ingetrokken worden, volgens de modaliteiten bepaald door de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken.

§ 4. La condition visée au § 1^{er}, 7° est remplie endéans les six mois suivant la date d'introduction de la candidature par le candidat maître-chien. A défaut, le candidat maître-chien est exclu de la formation.

Art. 7. Le test préliminaire visé à l'article 6, § 1^{er}, 7° est organisé par l'organisme compétent visé à l'article 4, § 2.

Il a pour but d'évaluer, lors d'un parcours unique, la sociabilité du chien, son obéissance, son agilité ainsi que sa capacité à la désignation.

Le contenu de ce test est fixé par le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions.

Sous-section 2. — De l'organisation de la formation

Art. 8. La formation de maître-chien de secours comporte une formation théorique et une formation pratique.

Art. 9. Le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions détermine le contenu et la durée de la formation.

Art. 10. Le candidat maître-chien qui justifie d'une formation théorique équivalente à celle dispensée en application du présent arrêté peut obtenir une dispense de tout ou partie de la formation théorique, aux conditions et selon les modalités fixées par le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions.

Sous-section 3. — De la session d'examens

Art. 11. Chaque cours théorique ou pratique dispensé dans le cadre de la formation visée à l'article 8 se clôture par un examen.

La session d'examens pour l'obtention d'un brevet de maître-chien de secours est organisée une fois par an.

La session d'examens n'est accessible qu'aux candidats qui ont suivi la formation visée à l'article 8.

Art. 12. Le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions fixe les cotes minimales requises pour l'obtention du certificat.

Art. 13. Le candidat dispensé de tout ou partie de la formation théorique visée à l'article 10, est dispensé de présenter le ou les examens qui portent sur les matières pour lesquelles la dispense a été obtenue.

Section 2. — Du certificat de maître-chien de secours

Art. 14. Le certificat de maître-chien de secours n'est valable que pour l'équipe de secours cynophiles qui a réussi la session d'examen.

Si le maître-chien change de chien, il suit avec celui-ci la formation pratique visée à l'article 8, pour obtenir à nouveau le certificat de maître-chien de secours.

Le titulaire d'un certificat de maître-chien ne peut le faire valoir que dans le cadre des équipes de secours cynophiles organisées par le présent arrêté.

CHAPITRE III. — De la carte d'accréditation et de la formation continue

Art. 15. Une carte d'accréditation est délivrée au titulaire du certificat de maître-chien de secours selon les modalités fixées par le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions.

Art. 16. La carte d'accréditation dont le maître-chien est titulaire n'est valable que pour l'équipe de secours cynophiles qu'il forme avec son chien.

Art. 17. Chaque équipe de secours cynophiles suit une formation continue dispensée par l'organisme compétent visé à l'article 4, § 2.

Art. 18. Le contenu et la durée de la formation continue sont fixés par le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions.

En cas d'absence ou de mauvaises prestations lors des cours et exercices dispensés dans le cadre de la formation continue, la carte d'accréditation visée à l'article 15 peut être temporairement ou définitivement retirée, selon les modalités fixées par le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions.

HOOFDSTUK IV. — *De instructeurs in de kynologenhulpverlening*

Art. 19. De praktische opleiding bedoeld in artikel 8 mag uitsluitend gegeven worden door personen die houder zijn van het getuigschrift van instructeur in de kynologenhulpverlening.

Afdeling 1. — De toelatingsvoorwaarden tot de opleiding van instructeur.

Art. 20. De toelatingsvoorwaarden tot de opleiding van instructeur zijn de volgende :

- 1° houder zijn van een getuigschrift van hulphondengeleider;
- 2° sedert ten minste twee jaar ononderbroken in het bezit zijn van de accrediteringskaart;
- 3° behoren tot één van de diensten bedoeld in artikel 3, eerste lid.

Afdeling 2. — De organisatie van de opleiding van instructeur

Art. 21. De opleiding van instructeur omvat een theoretische opleiding en een praktische opleiding.

Art. 22. De Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken wijst het bevoegde organisme aan om de opleiding van instructeur in de kynologenhulpverlening te verzekeren.

Hij bepaalt de inhoud en de duur van de opleiding van instructeur.

Afdeling 3. — Het getuigschrift van instructeur

Art. 23. Het getuigschrift van instructeur in de kynologenhulpverlening wordt uitgereikt na afloop van een examensessie.

Art. 24. De Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken stelt de minimumcijfers vast die vereist zijn voor het verkrijgen van het getuigschrift.

Art. 25. De houder van een getuigschrift van instructeur in de kynologenhulpverlening mag het uitsluitend gebruiken in het kader van de kynologenhulpverleningsteams die door dit besluit georganiseerd worden.

Art. 26. Het getuigschrift van instructeur heeft een geldigheidsduur van vijf jaar.

Het kan hernieuwd worden voor een periode van vijf jaar op voorwaarde dat er wordt deelgenomen aan een seminarie waarvan de modaliteiten bepaald worden door de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK V. — *De kledij en de kentekens*

Art. 27. Elk lid van een kynologenhulpverleningsteam wordt uitgerust met specifieke kledij en kentekens die bepaald worden door de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken.

Art. 28. De kledij, de kentekens en de persoonlijke voorwerpen die onontbeerlijk zijn voor de uitvoering van de kynologenhulpverleningsopdrachten, die beschadigd of abnormaal bevuild worden tijdens en door een interventie, worden hersteld of vervangen door het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Art. 29. De kledij en de kentekens mogen uitsluitend tijdens de interventies van de kynologenhulpverleningsteams gedragen worden, of ter gelegenheid van beroepsvergaderingen of officiële plechtigheden.

HOOFDSTUK VI. — *De coördinatie en het inzetten van de kynologenhulpverleningsteams*

Afdeling 1. — De coördinator van de kynologenhulpverleningsoperaties

Art. 30. De coördinator van de kynologenhulpverleningsoperaties staat in voor :

- 1° het leiden van de kynologenhulpverleningsteams tijdens een interventie;
- 2° het technisch adviseren van de chef van de hulpverleningsoperaties die aanwezig is op de plaats van de interventie;
- 3° het opstellen, na elke interventie, van een uitvoerig verslag dat bij het verslag gevoegd wordt dat opgesteld is door de chef van de operaties.

Art. 31. De toelatingsvoorwaarden tot de functie van coördinator van de kynologenhulpverleningsoperaties zijn de volgende :

- 1° houder zijn van het getuigschrift van instructeur in de kynologenhulpverlening;
- 2° behoren tot één van de diensten bedoeld in artikel 3, eerste lid;

CHAPITRE IV. — *Des instructeurs en secours cynophiles*

Art. 19. La formation pratique visée à l'article 8 ne peut être dispensée que par des personnes titulaires du certificat d'instructeur en secours cynophiles.

Section 1^{re}. — Des conditions d'admission à la formation d'instructeur

Art. 20. Les conditions d'admission à la formation d'instructeur sont les suivantes :

- 1° être titulaire d'un certificat de maître-chien de secours;
- 2° être en possession, de façon continue, de la carte d'accréditation depuis au moins deux ans;
- 3° appartenir à l'un des services visés à l'article 3, alinéa 1^{er}.

Section 2. — Du l'organisation de la formation d'instructeur

Art. 21. La formation d'instructeur comporte une formation théorique et une formation pratique.

Art. 22. Le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions désigne l'organisme compétent pour assurer la formation d'instructeur en secours cynophiles.

Il détermine le contenu et la durée de la formation d'instructeur.

Section 3. — Du certificat d'instructeur

Art. 23. Le certificat d'instructeur en secours cynophiles est délivré à l'issue d'une session d'examens.

Art. 24. Le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions fixe les cotes minimales requises pour l'obtention du certificat.

Art. 25. Le titulaire d'un certificat d'instructeur en secours cynophiles ne peut le faire valoir que dans le cadre des équipes de secours cynophiles organisées par le présent arrêté.

Art. 26. Le certificat d'instructeur a une validité de cinq ans.

Il peut être renouvelé par période de cinq ans moyennant la participation à un séminaire dont les modalités sont fixées par le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions.

CHAPITRE V. — *De la tenue et des signes distinctifs*

Art. 27. Tout membre d'une équipe de secours cynophiles est équipé d'une tenue spécifique et de signes distinctifs déterminés par le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions.

Art. 28. La tenue, les insignes, ainsi que les objets personnels indispensables à l'exécution des missions de secours cynophiles, qui sont endommagés ou anormalement salis lors d'une intervention et par le fait de celle-ci, sont réparés ou remplacés par le Ministère de l'Intérieur.

Art. 29. La tenue et les insignes ne peuvent être portés que lors des interventions des équipes de secours cynophiles ou à l'occasion de réunions professionnelles ou de cérémonies officielles.

CHAPITRE VI. — *De la coordination et de la mise en œuvre des équipes de secours cynophiles*

Section 1^{re}. — Du coordinateur des opérations de secours cynophiles

Art. 30. Le coordinateur des opérations de secours cynophiles est chargé :

- 1° de diriger les équipes de secours cynophiles lors d'une intervention;
- 2° de conseiller techniquement le chef des opérations de secours présent sur les lieux de l'intervention;
- 3° de rédiger après chaque intervention un rapport circonstancié qui est annexé au rapport établi par le chef des opérations.

Art. 31. Les conditions d'admission à la fonction de coordinateur des opérations de secours cynophiles sont les suivantes :

- 1° être titulaire du certificat d'instructeur en secours cynophiles;
- 2° appartenir à l'un des services visés à l'article 3, alinéa 1^{er};

3° slagen voor een examen dat betrekking heeft op de bekwaamheid van de kandidaat om kynologen hulpverleningsteams te beheren op het terrein.

Art. 32. De coördinatoren van de kynologen hulpverleningsoperaties worden aangewezen, op voordracht van het technisch comité bedoeld in artikel 35, door de Directeur-generaal van de Civiele Bescherming of zijn afgevaardigde, volgens de modaliteiten die bepaald worden door de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken.

Het in artikel 31, 3°, bedoelde examen wordt georganiseerd door het technisch comité bedoeld in artikel 35 volgens de modaliteiten die bepaald worden door de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken.

Afdeling 2. — Het inzetten van de kynologen hulpverleningsteams

Art. 33. § 1. De aanvraag voor het inzetten van de kynologen hulpverleningsteams wordt door de leider van de operaties gericht aan het centrum van het eenvormig oproepstelsel dat territoriaal bevoegd is.

§ 2. De procedure voor het inzetten van de kynologen hulpverleningsteams wordt bepaald door de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken.

HOOFDSTUK VII. — Het statuut en de vergoeding van de hondengeleiders en de coördinatoren van de kynologen hulpverleningsoperaties

Art. 34. § 1. Bij de uitoefening van hun kynologen hulpverleningsopdrachten, behouden de hondengeleiders die behoren tot een overheidsdienst bedoeld in artikel 3, eerste lid, en de coördinatoren van de kynologen hulpverleningsoperaties het statuut van hun oorspronkelijke dienst.

§ 2. Er wordt een overeenkomst afgesloten door het Ministerie van Binnenlandse Zaken - Algemene Directie van de Civiele Bescherming, met de hondengeleiders die niet in artikel 3, eerste lid, bedoeld zijn.

§ 3. Er wordt een overeenkomst gesloten door het Ministerie van Binnenlandse Zaken - Algemene Directie van de Civiele Bescherming, met elke overheid waarvan een openbare brandweerdienst afhangt die hondengeleiders of coördinatoren van de kynologen hulpverleningsoperaties binnen zijn leden telt.

§ 4. De overeenkomsten bedoeld in §§ 2 en 3 regelen, onder andere, de oproepmodaliteiten, de verzekeringsvoorwaarden van de hondengeleiders en de coördinatoren van de kynologen hulpverleningsoperaties en de vergoeding die zij krijgen voor de interventies.

De vergoeding per uur mag echter niet hoger zijn dan 1/1850^e van het rekenkundig gemiddelde tussen het minimum en het maximum van de speciale weddeschaal 30/S1 waarin voorzien is voor de operationeel agent van het Ministerie van Binnenlandse Zaken. De vergoeding is verbonden aan de spilindex 138, 01.

HOOFDSTUK VIII. — Het technisch comité

Art. 35. Er wordt een technisch comité opgericht, dat als taak heeft hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken of zijn afgevaardigde, een advies uit te brengen over iedere technische of operationele kwestie.

Art. 36. § 1. Het technisch comité bestaat uit :

1° een Nederlandstalige en een Franstalige vertegenwoordiger van de Algemene Directie van de Civiele Bescherming die aangewezen zijn door de Directeur-generaal van de Civiele Bescherming of zijn afgevaardigde;

2° een vertegenwoordiger van de Koninklijke Belgische Brandweerbondfederatie en een vertegenwoordiger van de Fédération Royale des Corps de Sapeurs Pompiers de Belgique, die aangewezen zijn door hun voorzitter;

3° een Nederlandstalige en een Franstalige vertegenwoordiger van de kynologen hulpverleningsteams die niet behoren tot één van de in artikel 3, eerste lid, bedoelde openbare hulpdiensten, aangewezen door de Directeur-generaal van de Civiele Bescherming of zijn afgevaardigde.

§ 2. Het technisch comité kan de deskundigen waarvan het het advies wenst te kennen, raadplegen, oproepen voor zijn vergaderingen of zelfs betrekken bij zijn werkzaamheden.

De leden van het technisch comité oefenen hun mandaat gratis uit voor een hernieuwbare periode van drie jaar.

Binnen de drie maanden na zijn installatie, stelt het technisch comité zijn huishoudelijk reglement op en kiest het zijn voorzitter onder zijn leden.

3° réussir un examen portant sur la capacité du candidat à gérer des équipes de secours cynophiles sur le terrain.

Art. 32. Les coordinateurs des opérations de secours cynophiles sont désignés, sur proposition du comité technique visé à l'article 35, par le Directeur général de la Protection civile ou son délégué, selon les modalités fixées par le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions.

L'examen visé à l'article 31, 3° est organisé par le comité technique visé à l'article 35 selon les modalités fixées par le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions.

Section 2. — De la mise en œuvre des équipes de secours cynophiles

Art. 33. § 1^{er}. La demande de mise en œuvre des équipes de secours cynophiles est adressée par le chef des opérations au centre d'appel unifié territorialement compétent.

§ 2. La procédure de mise en œuvre des équipes de secours cynophiles est fixée par le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions.

CHAPITRE VII. — Du statut et de l'indemnisation des maîtres-chiens et des coordinateurs des opérations de secours cynophiles

Art. 34. § 1^{er}. Dans l'exercice de leur mission de secours cynophiles, les maîtres-chiens relevant d'un service public visé à l'article 3, alinéa 1^{er}, et les coordinateurs des opérations de secours cynophiles conservent le statut de leur service d'origine.

§ 2. Une convention est conclue par le Ministère de l'Intérieur - Direction générale de la Protection civile, avec les maîtres-chiens qui ne sont pas visés à l'article 3, alinéa 1^{er}.

§ 3. Une convention est conclue par le Ministère de l'Intérieur - Direction générale de la Protection civile, avec chaque autorité dont dépend un service public d'incendie qui compte des maîtres-chiens ou des coordinateurs des opérations de secours cynophiles parmi ses membres.

§ 4. Les conventions visées aux §§ 2 et 3 règlent notamment les modalités de rappel, les conditions d'assurance des maîtres-chiens et des coordinateurs des opérations de secours cynophiles, ainsi que la rémunération dont ils bénéficient pour les interventions.

Toutefois, la rémunération horaire ne peut être supérieure à 1/1850^e de la moyenne arithmétique entre le minimum et le maximum de l'échelle de traitement spéciale 30/S1 prévue pour l'agent opérationnel du Ministère de l'Intérieur. La rémunération est liée à l'indice-pivot 138,01.

CHAPITRE VIII. — Du comité technique

Art. 35. Il est créé un comité technique qui a pour mission de donner, soit d'initiative, soit sur demande du Ministre ayant de l'Intérieur dans ses attributions ou de son délégué, un avis sur toute question technique ou opérationnelle.

Art. 36. § 1^{er}. Le comité technique est composé de :

1° un représentant francophone et un représentant néerlandophone de la Direction générale de la Protection civile désignés par le Directeur général de la Protection civile ou son délégué;

2° un représentant de la Fédération royale des Corps de Sapeurs-Pompiers de Belgique et un représentant de la Koninklijke Belgische Brandweerbondfederatie, désignés par leur président;

3° un représentant francophone et un représentant néerlandophone des équipes de secours cynophiles qui n'appartiennent pas à l'un des services publics de secours visés à l'article 3, alinéa 1^{er}, désignés par le Directeur général de la Protection civile ou son délégué.

§ 2. Le comité technique peut consulter, convoquer à ses réunions ou même associer à ses travaux des experts dont il désire connaître l'avis.

Les membres du comité technique exercent leur mandat à titre gratuit pour une période de trois ans renouvelable.

Dans les trois mois qui suivent son installation, le comité technique établit son règlement d'ordre intérieur et choisit son président parmi ses membres.

Art. 37. Het technisch comité, in samenwerking met het bevoegde organisme bedoeld in artikel 4, § 2, stelt de lijst op, en werkt deze bij, van de kynologen hulpverleningsteams en van de coördinatoren van de kynologen hulpverleningsoperaties die beschikbaar zijn om op interventie te vertrekken.

Het comité bezorgt deze lijst aan de centra van het eenvormig oproepstelsel en aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken – Algemene Directie van de Civiele Bescherming.

HOOFDSTUK IX. — *De overgangsmaatregelen*

Art. 38. § 1. Er kan door het Ministerie van Binnenlandse Zaken een voorlopige accrediteringskaart uitgereikt worden aan de personen die deel uitmaken van een van de openbare diensten die bedoeld worden in artikel 3, eerste lid, die geen houder zijn van een getuigschrift van hulphondengeleider, voor zover zij een relevante ervaring inzake kynologen hulpverlening aantonen en zij voldoen aan de toelatingsvoorwaarden bedoeld in artikel 5, § 1, 1° tot 7°. De voorlopige accrediteringsvoorwaarden van de honden zijn die welke bedoeld zijn in artikel 6, § 1, 2° tot 6°.

De naam van de kandidaten voor de voorlopige accreditering wordt meegedeeld aan het Ministerie van Binnenlandse Zaken :

1° door de voorzitters van de Koninklijke Belgische Brandweerde-federatie en de Fédération royale des Corps de Sapeurs Pompiers de Belgique, voor de leden van de brandweerdiensten;

2° door de leidende ambtenaren van de operationele eenheden, voor de leden van de Civiele Bescherming.

§ 2. De houders van de voorlopige accrediteringskaart moeten zich inschrijven voor de eerste examensessie bedoeld in artikel 11, die georganiseerd wordt na de datum van inwerkingtreding van dit besluit.

§ 3. De geldigheid van de accrediteringskaart die uitgereikt wordt met toepassing van § 1, verstrijkt op de dag van de deliberatie van de examencommissie na afloop van de eerste examensessie.

Art. 39. § 1. In afwijking van artikel 19, kunnen de praktische lessen van de eerste opleidingssessie, bedoeld in artikel 8, gegeven worden door leden van de in artikel 3, eerste lid, bedoelde overheidsdiensten.

Zij kunnen aangewezen worden als tijdelijke instructeurs door het technisch comité bedoeld in artikel 41, voor zover zij voldoen aan de in artikel 5, § 1, 1° tot 7° bedoelde toelatingsvoorwaarden en een pertinente ervaring aantonen inzake kynologen hulpverlening.

§ 2. De tijdelijke instructeurs moeten een actualiseringsseminarie over de kynologen hulpverleningstechnieken volgen, dat georganiseerd wordt door het in artikel 41 bedoelde technisch comité, en waarvan de modaliteiten vastgesteld zijn door de Minister die bevoegd is voor Binnenlandse Zaken.

§ 3. De leden van het technisch comité kunnen geen tijdelijk instructeur zijn.

§ 4. Het in artikel 23 bedoelde getuigschrift van instructeur wordt uitgereikt aan de laureaten van het in § 2 bedoelde seminarie, op aanvraag van het technisch comité.

Art. 40. De door het in artikel 41 bedoelde technisch comité aangewezen tijdelijke instructeurs kunnen door de Directeur-generaal van de Civiele Bescherming of zijn afgevaardigde aangewezen worden als tijdelijke coördinatoren van de kynologen hulpverleningsoperaties.

De laureaten van het in artikel 39, § 2 bedoelde seminarie en van het in artikel 31, 3° bedoelde examen, kunnen door de Directeur-generaal van de Civiele Bescherming of zijn afgevaardigde aangewezen worden als coördinatoren van de kynologen hulpverleningsoperaties.

Art. 41. Voor de uitvoering van de in de artikelen 39 en 40 bedoelde maatregelen, bestaat het technisch comité, bedoeld in artikel 35, enkel uit de in artikel 36, § 1, 1° en 2°, bedoelde leden.

HOOFDSTUK IX. — *Uitvoeringsbepaling*

Art. 42. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 11 oktober 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
A. DUQUESNE

Art. 37. Le comité technique établit, et tient à jour, en collaboration avec l'organisme compétent visé à l'article 4, § 2 la liste des équipes de secours cynophiles et des coordinateurs des opérations de secours cynophiles disponibles pour un départ en intervention.

Le comité communique cette liste aux centres du système d'appel unifié et au Ministère de l'Intérieur – Direction générale de la Protection civile.

CHAPITRE IX. — *Des mesures transitoires*

Art. 38. § 1^{er}. Une carte d'accréditation provisoire peut être délivrée par le Ministère de l'Intérieur aux personnes, relevant d'un des services publics visés à l'article 3, alinéa 1^{er} et qui ne sont pas titulaires d'un certificat de maître-chien de secours, pour autant qu'elles justifient d'une expérience pertinente en matière de secours cynophiles et qu'elles satisfassent aux conditions d'admission visées à l'article 5, § 1^{er}, 1° à 7°. Les conditions d'accréditation provisoire des chiens sont celles visées à l'article 6, § 1^{er}, 2° à 6°.

Le nom des candidats à l'accréditation provisoire est communiqué au Ministère de l'Intérieur :

1° par les présidents de la Fédération royale des Corps de Sapeurs-Pompiers de Belgique et de la Koninklijke Belgische Brandweerde-federatie pour les membres du personnel des services d'incendie;

2° par les fonctionnaires dirigeants des unités opérationnelles, pour les membres du personnel de la Protection civile.

§ 2. Les titulaires de la carte d'accréditation provisoire sont tenus de s'inscrire à la première session d'examens, visée à l'article 11, organisée après la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

§ 3. La validité de la carte d'accréditation délivrée en application du § 1^{er} expire le jour de la délibération du jury à l'issue de la première session d'examens.

Art. 39. § 1^{er}. Par dérogation à l'article 19, les cours pratiques de la première session de formation, visée à l'article 8, peuvent être dispensés par des membres des services publics visés à l'article 3, alinéa 1^{er}.

Ils peuvent être désignés comme instructeurs provisoires par le comité technique visé à l'article 41 pour autant qu'ils remplissent les conditions d'admission visées à l'article 5, § 1^{er}, 1° à 7° et qu'ils justifient d'une expérience pertinente en matière de secours cynophiles.

§ 2. Les instructeurs provisoires sont tenus de suivre un séminaire d'actualisation des techniques de secours cynophiles, organisé par le comité technique visé à l'article 41 et dont les modalités sont fixées par le Ministre ayant l'Intérieur dans ses attributions.

§ 3. Les membres du comité technique ne peuvent pas être instructeurs provisoires.

§ 4. Il est délivré aux lauréats du séminaire visé au § 2 sur demande du comité technique, le certificat d'instructeur visé aux à l'article 23.

Art. 40. Les instructeurs provisoires désignés par le comité technique, visé à l'article 41 peuvent être désignés coordinateurs provisoires des opérations de secours cynophiles par le Directeur général de la Protection civile ou son délégué.

Les lauréats du séminaire visé à l'article 39, § 2 et de l'examen visé à l'article 31, 3° peuvent être désignés coordinateurs des opérations de secours cynophiles par le Directeur général de la Protection civile ou son délégué.

Art. 41. Pour l'exécution des mesures prévues aux articles 39 et 40, le comité technique, visé à l'article 35, est composé uniquement des membres visés à l'article 36, § 1^{er}, 1° et 2°.

CHAPITRE IX. — *Disposition exécutoire*

Art. 42. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 11 octobre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur
A. DUQUESNE

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2002 — 3689

[C — 2002/12604]

23 APRIL 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 april 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Gent, tot verlenging van sommige bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 1975 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage voor het "Fonds voor bestaanszekerheid aan de haven van Gent" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 1975, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Gent, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 oktober 1976, inzonderheid op artikel 11;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 1975, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Gent, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage voor het "Fonds voor bestaanszekerheid aan de haven van Gent", algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 26 april 1976, inzonderheid op artikel 2bis, ingevoegd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 1987, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 maart 1988;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de haven van Gent;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 17 april 2001, gesloten in het Paritair Subcomité voor de haven van Gent, tot verlenging van sommige bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 1975 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage voor het "Fonds voor bestaanszekerheid aan de haven van Gent".

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 april 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 7 oktober 1976, *Belgisch Staatsblad* van 9 november 1976.
Koninklijk besluit van 26 april 1976, *Belgisch Staatsblad* van 9 november 1976.
Koninklijk besluit van 30 maart 1988, *Belgisch Staatsblad* van 9 april 1988.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2002 — 3689

[C — 2002/12604]

23 AVRIL 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 17 avril 2001, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port de Gand, prorogeant certaines dispositions de la convention collective de travail du 9 octobre 1975 fixant la cotisation des employeurs pour le "Fonds voor bestaanszekerheid aan de haven van Gent" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 9 octobre 1975, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port de Gand, instituant un fonds de sécurité d'existence et en fixant les statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 octobre 1976, notamment l'article 11;

Vu la convention collective de travail du 9 octobre 1975, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port de Gand, fixant la cotisation des employeurs pour le "Fonds voor bestaanszekerheid aan de haven van Gent", rendue obligatoire par arrêté royal du 26 avril 1976, notamment l'article 2bis, inséré par la convention collective de travail du 6 octobre 1987, rendue obligatoire par arrêté royal du 30 mars 1988;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour le port de Gand;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 17 avril 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour le port de Gand, prorogeant certaines dispositions de la convention collective de travail du 9 octobre 1975 fixant la cotisation des employeurs pour le "Fonds voor bestaanszekerheid aan de haven van Gent".

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 avril 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 7 octobre 1976, *Moniteur belge* du 9 novembre 1976.
Arrêté royal du 26 avril 1976, *Moniteur belge* du 9 novembre 1976.
Arrêté royal du 30 mars 1988, *Moniteur belge* du 9 avril 1988.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de haven van Gent*Collectieve arbeidsovereenkomst van 17 april 2001*

Verlenging van sommige bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 1975 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage voor het "Fonds voor bestaanszekerheid aan de haven van Gent" (Overeenkomst geregistreerd op 18 mei 2001 onder het nummer 57220/CO/301.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de haven van Gent en op de havenarbeiders, andere dan in vast dienstverband (losse havenarbeiders genaamd), die ze tewerkstellen.

Art. 2. De uitwerking van de bepalingen van artikel 2bis van de collectieve arbeidsovereenkomst van 9 oktober 1975, gesloten in voornoemd paritair subcomité, tot vaststelling van de werkgeversbijdrage voor het "Fonds voor bestaanszekerheid aan de haven van Gent", ingevoegd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 6 oktober 1987, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 30 maart 1988, verlengd tot 31 december 2000 bij collectieve arbeidsovereenkomst van 18 juni 1999, geregistreerd onder het nummer 51572/CO/301.02, laatst gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 29 april 1998, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 september 2000, wordt ongewijzigd verlengd tot 31 maart 2003.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang vanaf 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 1 april 2003.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 23 april 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Annexe

Sous-commission paritaire pour le port de Gand*Convention collective de travail du 17 avril 2001*

Prorogation de certaines dispositions de la convention collective de travail du 9 octobre 1975 fixant la cotisation des employeurs pour le "Fonds voor bestaanszekerheid aan de haven van Gent" (Convention enregistrée le 18 mai 2001 sous le numéro 57220/CO/301.02)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le port de Gand et aux ouvriers portuaires autres que sous contrat de travail fixe (dénommés des ouvriers portuaires occasionnels), qu'ils occupent.

Art. 2. L'effet des dispositions de l'article 2bis de la convention collective de travail du 9 octobre 1975, conclue au sein de la sous-commission paritaire précitée, fixant la cotisation des employeurs pour le "Fonds voor bestaanszekerheid aan de haven van Gent", inséré par la convention collective de travail du 6 octobre 1987, rendue obligatoire par arrêté royal du 30 mars 1988, prolongée jusqu'au 31 décembre 2000 par la convention collective de travail du 18 juin 1999, enregistrée sous le numéro 51572/CO/301.02, modifié en dernier lieu par la convention collective de travail du 29 avril 1998, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 septembre 2000, est prolongé tel quel jusqu'au 31 mars 2003.

Art. 3. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2001 et prend fin au 1^{er} avril 2003.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 23 avril 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3690

[C — 2002/12878]

18 JULI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het havenbedrijf, betreffende het sociaal akkoord 2001-2002 voor de vaklui (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het havenbedrijf;
Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het havenbedrijf, betreffende het sociaal akkoord 2001-2002 voor de vaklui.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 18 juli 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

F. 2002 — 3690

[C — 2002/12878]

18 JUILLET 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 23 avril 2001, conclue au sein de la Commission paritaire des ports, relative à l'accord social 2001-2002 pour les gens de métier (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des ports;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 23 avril 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des ports, relative à l'accord social 2001-2002 pour les gens de métier.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 18 juillet 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het havenbedrijf*Collectieve arbeidsovereenkomst van 23 april 2001*

Sociaal akkoord 2001-2002 voor de vaklui
(Overeenkomst geregistreerd op 16 juli 2001
onder het nummer 57917/CO/301)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder de bevoegdheid van het Paritair Comité voor het havenbedrijf en op de vaklui die zij tewerkstellen.

Duurtijd

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 april 2001. Zij is van toepassing tot en met 31 maart 2003.

Syndicale premie

Art. 3. Voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt het bedrag van de syndicale premie vastgelegd op 0,84 EUR per taak en gelijkgestelde dag.

Koopkracht

Art. 4. a) verhoging basisuurloon

Vanaf 1 mei 2001 wordt het basisuurloon van de vaklui buiten categorie verhoogd met 0,875 pct. en vanaf 1 januari 2002 met 1,314 pct.

b) verhoging individueel uurloon

Het individuele uurloon wordt aangepast zoals voorzien in punt a).

c) éénmalige premie

Per effectief gepresteerde taak in de periode van 1 januari 2001 tot en met 30 april 2001 wordt een éénmalige premie van 0,62 EUR toegekend. Deze wordt uitbetaald op 1 juli 2001.

d) loon - indexbinding

— Het basisuurloon van de vaklui buiten categorie blijft gebonden aan het rekenkundig gemiddeld gezondheidsindexcijfer der consumptieprijzen, zoals vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 juni 1998 betreffende de koppeling van het basisloon aan het indexcijfer van de consumptieprijzen.

— In 2002 wordt het basisuurloon van de vaklui buiten categorie eenmalig als een voorafname op 1 mei aangepast aan de evolutie van het rekenkundig gemiddeld gezondheidsindexcijfer der consumptieprijzen in verhouding tot de stijging van het rekenkundig gemiddeld gezondheidsindexcijfer van de maand waarin de vorige spilindex werd overschreden ten opzichte van ditzelfde indexcijfer van maart 2002.

Permanente vorming van werknemers

Art. 5. Vanaf 1 mei 2001 wordt per paritair subcomité een bijkomende inspanning geleverd van 0,3 pct. op de brutolonen ten behoeve van opleiding, her- en bijscholing op bedrijfsvlak. Deze inspanning kadert in het engagement van het interprofessioneel akkoord 2001-2002 om meer formules van permanente vorming te realiseren.

Deze vorming zal betrekking hebben op alle werknemerscategorieën met de nadruk op de werknemers die erg kwetsbaar zijn voor langdurige werkloosheid. Beide partijen bevestigen dat het opleidingsbeleid vooruitziend moet investeren in de inzetbaarheid op de "havenarbeidsmarkt".

Carensdag

Art. 6. Bij arbeidsongeschiktheid wegens ziekte of ongeval van gemeen recht van meer dan zeven kalenderdagen vervalt de carensdag voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Annexe

Commission paritaire des ports*Convention collective de travail du 23 avril 2001*

Accord social 2001-2002 pour les gens de métier
(Convention enregistrée le 16 juillet 2001
sous le numéro 57917/CO/301)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire des ports et aux gens de métier qu'ils occupent.

Durée

Art. 2. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} avril 2001. Elle est en vigueur jusqu'au 31 mars 2003.

Prime syndicale

Art. 3. Pour la durée de la présente convention collective de travail, le montant de la prime syndicale est fixé à 0,84 EUR par tâche et par jour assimilé.

Pouvoir d'achat

Art. 4. a) augmentation salaire horaire de base

A partir du 1^{er} mai 2001, le salaire horaire de base des gens de métier hors catégorie est augmenté de 0,875 p.c. et à partir du 1^{er} janvier 2002 de 1,314 p.c.

b) augmentation salaire horaire individuel

Le salaire horaire individuel est adapté comme prévu au point a).

c) prime unique

Il est octroyé une prime unique de 0,62 EUR par tâche effectivement prestée pendant la période du 1^{er} janvier 2001 jusqu'au 30 avril 2001 inclus. Cette prime est payée au 1^{er} juillet 2001.

d) salaire - liaison à l'indice

— Le salaire horaire de base des gens de métier hors catégorie reste lié à l'indice de santé arithmétique moyen des prix à la consommation comme fixé à la convention collective de travail du 29 juin 1998 relative à la liaison du salaire de base à l'indice des prix à la consommation.

— En 2002, le salaire horaire de base des gens de métier hors catégorie est adapté une fois au 1^{er} mai en guise d'avance sur l'évolution de l'indice de santé arithmétique moyen des prix à la consommation par rapport à l'augmentation de l'indice de santé arithmétique moyen des prix à la consommation du mois dans lequel l'indice-pivot précédent a été dépassé vis-à-vis de ce même indice de mars 2002.

Formation permanente des travailleurs

Art. 5. A partir du 1^{er} mai 2001, il sera fait par sous-commission paritaire un effort supplémentaire qui s'élève à 0,3 p.c. des salaires bruts en faveur de la formation, la rééducation et le recyclage au niveau de l'entreprise. Cet effort s'inscrit dans l'engagement de l'accord interprofessionnel 2001-2002 de réaliser plus de formules de formation permanente.

Cette formation est destinée à toutes les catégories de travailleurs mais surtout aux travailleurs qui sont très vulnérables en ce qui concerne le chômage de longue durée. Les deux parties confirment que la politique de formation doit investir de façon prévoyante dans l'employabilité sur le "marché d'emploi portuaire".

Jour de carence

Art. 6. En cas d'incapacité de travail pour maladie ou accident de droit commun de plus de sept jours civils, le jour de carence est supprimé pour la durée de la présente convention collective de travail.

Mobiliteit - Eigen vervoer

Art. 7. a) tussenkomst in de abonnements- of verplaatsingskosten

— Vanaf 1 april 2001 wordt de tussenkomst in de abonnementskosten voor het openbaar vervoer (collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19) op 60 pct. gebracht;

— Vanaf 1 mei 2001 wordt de tussenkomst in de verplaatsingskosten te betalen aan werknemers die een privé-vervoermiddel gebruiken en geen sociaal abonnement genieten op 60 pct. gebracht.

b) fietsvergoeding

Een fietsvergoeding van 0,15 EUR per km wordt ingevoerd. Deze fietsvergoeding is niet cumulatief met de tussenkomst voorzien in punt a). De betrokken werknemer dient een verklaring op eer te ondertekenen voor een minimale duur van 6 maanden (1 april tot en met 30 september en/of 1 oktober tot en met 31 maart).

Verminderd arbeidsgeschikten

Art. 8. Het stelsel van de verminderd arbeidsgeschikten vanaf 58 jaar wordt behouden voor de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

— De vaklui met 20 jaar dienst als havenarbeider of vakman ontvangen een dagelijkse vergoeding van 11,90 EUR ten laste van de werkgever. Deze vergoeding wordt jaarlijks op 1 januari aangepast met een percentage gelijk aan de stijging van het rekenkundig gemiddeld indexcijfer der consumptieprijzen beschouwd over de periode van oktober tot oktober volgens onderstaande formule :

$$\frac{\text{index oktober lopend jaar} - \text{index oktober vorig jaar} \times 100}{\text{index oktober vorig jaar}}$$

— De dagelijkse vergoeding wordt enkel toegekend aan de vaklui die nog geen beroepsloopbaan van 45 jaar hebben bereikt. Wanneer geen resultaat van de pensioenaanvraag wordt voorgelegd, wordt de betaling van de dagelijkse vergoeding vanaf 60-jarige leeftijd geschorst.

De vaklui die na hun 60^e tot de regeling willen toetreden, moeten op het ogenblik van hun aanvraag het resultaat van hun pensioenaanvraag voorleggen. Zij kunnen enkel tot de regeling toetreden wanneer uit deze aanvraag blijkt dat zij geen beroepsloopbaan van 45 jaar hebben.

Arbeidstijd - Combinatie arbeid en gezin

Art. 9. Beide partijen verbinden zich ertoe om uiterlijk op 31 oktober 2001, en dit met het oog op de uitvoering vanaf 1 januari 2002, de collectieve arbeidsovereenkomsten van de Nationale Arbeidsraad inzake loopbaanonderbreking te concretiseren in iedere haven en dit rekening houdend met de specifieke kenmerken van de havensector.

Lokaal aanwenden van 1,2 pct. loonkostenstijging

Art. 10. Een maximale beschikbare marge van 1,2 pct. loonkostenstijging wordt verwezen naar de paritaire onderhandelingen voor het sociaal akkoord 2001-2002 in iedere haven.

Pro memorie

Art. 11. Alle langlopende collectieve arbeidsovereenkomsten met betrekking tot de loon- en de arbeidsvoorwaarden worden verder uitgevoerd.

Sociale vrede

Art. 12. Uitgezonderd eventuele technische aangelegenheden zullen de ondertekenende organisaties en hun leden tijdens de toepassingsperiode van deze collectieve arbeidsovereenkomst noch op het niveau van de bedrijfstak, noch op het niveau van de ondernemingen nieuwe eisen stellen en zullen zij het behoud van de sociale vrede in de Belgische havens waarborgen.

De syndicale premie zal slechts aan het gemeenschappelijk vakbondsfront van iedere haven uitbetaald worden, indien de sociale vrede in die haven volledig door de werknemers wordt nageleefd.

Mobilité - Propre transport

Art. 7. a) intervention dans les frais de déplacement ou d'abonnement

— A partir du 1^{er} avril 2001, l'intervention dans les frais d'abonnement pour les transports en commun (convention collective de travail n° 19) est portée à 60 p.c.;

— A partir du 1^{er} mai 2001, l'intervention dans les frais de déplacement à payer aux travailleurs qui utilisent un moyen de transport privé et ne bénéficient pas d'un abonnement social est portée à 60 p.c.

b) indemnité de bicyclette

Une indemnité de bicyclette de 0,15 EUR par km est introduite. Cette indemnité de bicyclette n'est pas cumulative avec l'intervention prévue au point a). Le travailleur concerné doit signer une déclaration sur l'honneur pour une durée minimale de 6 mois (1^{er} avril jusqu'au 30 septembre inclus et/ou 1^{er} octobre jusqu'au 31 mars inclus).

Personnes à capacité de travail réduite

Art. 8. Le régime de capacité de travail réduite à partir de l'âge de 58 ans est maintenu pour la durée de la présente convention collective de travail.

— Aux gens de métier ayant 20 ans de service comme travailleur portuaire ou homme de métier, une indemnité journalière de 11,90 EUR est octroyée, à charge de l'employeur. Cette indemnité est adaptée chaque année au 1^{er} janvier par un pourcentage égal à l'augmentation de l'indice arithmétique moyen des prix à la consommation, considérée sur la période d'octobre à octobre selon la formule ci-après :

$$\frac{\text{indice octobre année courante} - \text{indice octobre année précédente} \times 100}{\text{indice octobre année précédente}}$$

— L'indemnité journalière n'est attribuée qu'aux gens de métier qui n'ont pas encore atteint de carrière professionnelle de 45 ans. Si aucun résultat de la demande de pension n'est soumis, le paiement de l'indemnité journalière est suspendu à partir de 60 ans.

Les gens de métier qui souhaitent adhérer au régime après l'âge de 60 ans, doivent soumettre, au moment de leur demande, le résultat de leur demande de pension. Ils peuvent uniquement adhérer à ce régime s'il ressort de leur demande qu'ils n'ont pas de carrière professionnelle de 45 ans.

Temps de travail - Combinaison travail et famille

Art. 9. Les deux parties s'engagent à concrétiser, ultérieurement au 31 octobre 2001, et ceci en vue de l'exécution à partir du 1^{er} janvier 2002, les conventions collectives de travail du Conseil national du travail relatives à l'interruption de carrière dans chaque port en ceci tenant compte de la spécificité du secteur des ports.

Application locale de l'augmentation des coûts salariaux de 1,2 p.c.

Art. 10. Une marge disponible maximale d'augmentation des coûts salariaux de 1,2 p.c. est remise aux négociations paritaires pour l'accord social 2001-2002 dans chaque port.

Pro mémoire.

Art. 11. Toutes les conventions collectives de travail de longue durée concernant les conditions de salaire et de travail continuent à être exécutoires.

Paix sociale

Art. 12. A l'exception d'éventuelles matières techniques, les organisations signataires et leurs membres ne poseront pas de nouvelles exigences pendant la période d'application de la présente convention collective de travail, ni au niveau du secteur d'activités, ni au niveau des entreprises et elles garantiront le maintien de la paix sociale dans les ports belges.

La prime syndicale ne sera payée au front commun syndical de chaque port qu'à condition que la paix sociale dans ce port soit respectée entièrement par les travailleurs.

Overgangsbepaling

Art. 13. De artikelen of onderdelen ervan die vermeld worden in onderstaande tabel hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf de datum van inwerkingtreding van de collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.

	EUR	BEF
artikel 3 article 3	0,84	34
artikel 4 c) article 4 c)	0,62	25
artikel 7 b) article 7 b)	0,15	6
artikel 8 article 8	11,90	480

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 18 juli 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Disposition transitoire

Art. 13. Les articles ou parties de ceux-ci qui sont mentionnés dans le tableau ci-après concernent la présente convention collective de travail.

Pour les montants qui sont mentionnés en euro dans la deuxième colonne du tableau, les montants qui sont mentionnés en francs belges dans la troisième colonne sont d'application à partir de la date d'entrée en vigueur de la convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 18 juillet 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3691

[C - 2002/12940]

22 AUGUSTUS 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde bedienden indien zij worden ontslagen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 7 januari 1958 betreffende de fondsen voor bestaanszekerheid, inzonderheid op artikel 2;

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, betreffende de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde bedienden indien zij worden ontslagen, met uitzondering van de bepalingen in strijd met artikel 4, § 2, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

F. 2002 — 3691

[C - 2002/12940]

22 AOUT 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire à certains employés âgés en cas de licenciement (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 7 janvier 1958 concernant les fonds de sécurité d'existence, notamment l'article 2;

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 17 conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, relative à l'octroi d'une indemnité complémentaire à certains employés âgés en cas de licenciement, à l'exception des dispositions contraires à l'article 4, § 2, de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 22 augustus 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 7 januari 1958, *Belgisch Staatsblad* van 7 februari 1958.
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.
Koninklijk besluit van 7 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992.

Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden
van de textielnijverheiden het breiwerk**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2001

Toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde bedienden indien zij worden ontslagen (Overeenkomst geregistreerd op 27 juli 2001 onder het nummer 58165/CO/214)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op alle textiel- en breigoedondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk en op de bedienden die zij tewerkstellen, met uitzondering van de ondernemingen en de erin tewerkgestelde bedienden, waarvan het werkliedenpersoneel onder de bevoegdheid valt van het autonoom Paritair Subcomité voor het vlas (PSC 120.02) en van het autonoom Paritair Subcomité van de jute (PSC 120.03).

HOOFDSTUK II. — *Draagwijdte van de overeenkomst*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst regelt de toekenning van een aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde bedienden indien zij worden ontslagen.

Art. 3. Overeenkomstig de bepalingen van artikel 3, § 2, van het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen (*Belgisch Staatsblad* van 11 december 1992), wordt de minimumleeftijd, om te kunnen genieten van deze regeling van aanvullende vergoeding vastgesteld op 58 jaar.

Art. 4. In uitvoering van de bepalingen van artikel 5 van de statuten, vastgesteld bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 27 april 1981, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, tot oprichting van een Fonds voor bestaanszekerheid voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 september 1981, wordt aan de bedienden bedoeld in de artikelen 2 en 3 een aanvullende vergoeding toegekend ten laste van het fonds, waarvan het bedrag, de wijze van toekenning en van uitkering hierna zijn vastgesteld.

Bovendien worden de bijzondere werkgeversbijdragen opgelegd door de artikelen 268 tot 271 van de programmawet van 22 december 1989 (*Belgisch Staatsblad* van 30 december 1989) en door artikel 141 van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, en door de uitvoeringsbesluiten ten laste genomen van het fonds.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 22 août 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 7 janvier 1958, *Moniteur belge* du 7 février 1958.
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.
Arrêté royal du 7 décembre 1992, *Moniteur belge* du 11 décembre 1992.

Annexe

**Commission paritaire pour employés
de l'industrie textile et de la bonneterie**

Convention collective de travail du 10 mai 2001

Octroi d'une indemnité complémentaire à certains employés âgés en cas de licenciement (Convention enregistrée le 27 juillet 2001 sous le numéro 58165/CO/214)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective est applicable à toutes les entreprises textiles et de la bonneterie relevant de la compétence de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie et aux employés(e)s qu'elles occupent, à l'exception des entreprises et les employés y occupés dont les ouvriers(ières) relèvent de la compétence de la Sous-commission paritaire autonome du Lin (S.C.P. 120.02) et la Sous-commission paritaire autonome du Jute (S.C.P. 120.03).

CHAPITRE II. — *Portée de la convention*

Art. 2. La présente convention collective de travail règle l'octroi d'une indemnité complémentaire en faveur de certains employés âgés en cas de licenciement.

Art. 3. Conformément aux dispositions de l'article 3, § 2, de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'octroi d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle (*Moniteur belge* du 11 décembre 1992), l'âge minimum pour pouvoir bénéficier de cette allocation complémentaire est fixée à 58 ans.

Art. 4. En exécution des dispositions de l'article 5 des statuts, fixés par la convention collective de travail du 27 avril 1981, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, instituant un Fonds de sécurité d'existence pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie et en fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 septembre 1981, une indemnité complémentaire est accordée aux employés visés aux articles 2 et 3 à charge du fonds, dont le montant et les conditions d'octroi et de liquidation sont fixés ci-après.

De plus, les cotisations patronales spéciales, imposées par les articles 268 à 271 de la loi - programme du 22 décembre 1989 (publiée au *Moniteur belge* du 30 décembre 1989), par l'article 141 de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, et par les arrêtés d'exécution, sont prises en charge par le fonds.

HOOFDSTUK III. — *Rechthebbenden op de aanvullende vergoeding*

Art. 5. De in artikel 2 bedoelde aanvullende vergoeding behelst het toekennen van gelijkaardige voordelen als voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad op 19 december 1974, tot invoering van een regeling voor aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975, aan alle bedienden die ongewild werkloos worden gesteld en die gedurende de periode van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2002 recht verkrijgen op wettelijke werkloosheidsuitkeringen en op de eerste dag die recht geeft op deze vergoeding de leeftijd hebben bereikt zoals aangeduid in artikel 3 hierboven.

Zonder afbreuk te doen aan de vereiste dat de minimumleeftijd waarvan sprake in artikel 3 moet bereikt zijn tijdens de geldigheidsduur van huidige collectieve arbeidsovereenkomst, kan de eerste dag die recht geeft op wettelijke werkloosheidsuitkeringen zich situeren in de periode van 1 januari 2003 tot en met 31 december 2003 wanneer overeenkomstig artikel 3, § 4, van voormeld koninklijk besluit van 7 december 1992, de opzegtermijn of de door de opzegvergoeding gedekte periode van de afgedankte werknemer een einde neemt buiten de geldigheidsduur van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, voor zover het ontslag betekend werd tijdens de geldigheidsduur van de collectieve arbeidsovereenkomst en ten laatste op 30 november 2002.

Zonder afbreuk te doen aan de vereiste dat de minimumleeftijd waarvan sprake in artikel 3 moet bereikt zijn tijdens de geldigheidsduur van onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst, kan de eerste dag die recht geeft op wettelijke werkloosheidsuitkeringen zich situeren respectievelijk na 31 december 2002 en na 31 december 2003, ingeval van toepassing van vorige alinea, indien dit te wijten is aan de verlenging van de opzegtermijn ingevolge toepassing van de artikelen 38, § 2 en 38bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978).

Art. 6. Naast de anciënniteitsvoorwaarden vastgesteld door het koninklijk besluit van 7 december 1992 betreffende de toekenning van werkloosheidsuitkeringen in geval van conventioneel brugpensioen dienen de bedienden, om te kunnen genieten van het conventioneel brugpensioen, bovendien te voldoen aan één van volgende anciënniteitsvoorwaarden :

— ofwel vijftien jaar loondienst in de sectoren textiel, breigoed, kleding, confectie en/of vlasbereiding;

— ofwel vijf jaar loondienst in de sectoren textiel, breigoed, kleding, confectie en/of vlasbereiding tijdens de laatste tien jaren waarvan minstens één jaar gedurende de laatste twee jaren.

Wat betreft de gelijkstelling met arbeidsdagen wordt tevens verwezen naar artikel 2, § 3, van voormeld koninklijk besluit van 7 december 1992.

Art. 7. De in artikel 5 bedoelde bedienden hebben, voorzover zij de wettelijke werkloosheidsuitkeringen ontvangen, recht op de aanvullende vergoeding tot op de datum dat zij de leeftijd bereiken waarop zij wettelijk pensioengerechtigd zijn en binnen de voorwaarden zoals door deze pensioenreglementering vastgesteld.

De regeling geldt eveneens voor de bedienden die tijdelijk uit het stelsel zouden getreden zijn en die nadien opnieuw van de regeling wensen te genieten, voor zover zij opnieuw de wettelijke werkloosheidsuitkeringen ontvangen.

HOOFDSTUK IV. — *Bedrag van de aanvullende vergoeding*

Art. 8. Het bedrag van de aanvullende vergoeding is gelijk aan de helft van het verschil tussen het netto referteloon en de werkloosheidsuitkeringen.

Art. 9. Het netto referteloon is gelijk aan het brutomaandloon begrensd tot 37 925 BEF en verminderd met de persoonlijke sociale zekerheidsbijdrage en de fiscale inhouding.

De grens van 37 925 BEF is gekoppeld aan het indexcijfer 134,52 (1971 = 100) en bedraagt dus op 1 januari 2001 109 800 BEF.

Zij is gebonden aan de schommelingen van het indexcijfer van de consumptieprijzen, overeenkomstig de bepalingen van de wet van 2 augustus 1971 houdend inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijzen worden gekoppeld (*Belgisch Staatsblad* van 20 augustus 1971).

CHAPITRE III. — *Bénéficiaires de l'indemnité complémentaire*

Art. 5. L'indemnité complémentaire visée à l'article 2 concerne l'octroi d'avantages semblables à ceux prévus par la convention collective de travail n° 17 conclue au sein du Conseil national du travail le 19 décembre 1974, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés, en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975, à tous les employés qui seront involontairement mis au chômage et qui ont droit, durant la période du 1^{er} janvier 2001 au 31 décembre 2002 inclus, aux allocations de chômage légales et qui ont atteint l'âge mentionné à l'article 3 ci-dessus le premier jour donnant droit à ces allocations.

Sans préjudice de la condition selon laquelle l'âge minimum visé à l'article 3 doit être atteint pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail, le premier jour donnant droit aux allocations de chômage légales peut se situer dans la période du 1^{er} janvier 2003 au 31 décembre 2003, lorsque conformément à l'article 3, § 4, de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 précité, le délai de préavis ou la période couverte par l'indemnité de préavis du travailleur licencié prend fin en dehors de la période de validité de la présente convention collective de travail, pour autant que le congé soit notifié au cours de la validité de la présente convention collective de travail et au plus tard le 30 novembre 2002.

Sans préjudice de la condition selon laquelle l'âge minimum visé à l'article 3 doit être atteint pendant la durée de validité de la présente convention collective de travail, le premier jour donnant droit aux allocations de chômage légales peut se situer respectivement après le 31 décembre 2002 et après le 31 décembre 2003 en cas d'application de l'alinéa précédent, si cela est la conséquence de la prolongation du délai de préavis par l'application des articles 38, § 2 et 38bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978).

Art. 6. Sans préjudice des conditions d'ancienneté fixées par l'arrêté royal du 7 décembre 1992 relatif à l'accord d'allocations de chômage en cas de prépension conventionnelle, les employé(e)s doivent, pour pouvoir bénéficier de la prépension conventionnelle, satisfaire à une des conditions d'ancienneté suivantes :

— soit quinze ans de travail salarié dans les secteurs textile, bonneterie, habillement, confection et/ou préparation du lin;

— soit cinq années de travail salarié dans les secteurs textile, bonneterie, habillement, confection et/ou préparation du lin au cours des dix dernières années dont un an au moins au cours des deux dernières années.

En ce qui concerne les jours de travail assimilés, il y a lieu de se référer à l'article 2, § 3, de l'arrêté royal du 7 décembre 1992 précité.

Art. 7. Les employé(e)s visé(e)s à l'article 5 ont, dans la mesure où ils (elles) bénéficient des allocations de chômage légales, droit à l'indemnité complémentaire jusqu'à la date à laquelle ils (elles) atteignent l'âge requis pour pouvoir bénéficier de la pension légale et dans les conditions fixées dans la réglementation relative aux pensions.

Le régime bénéficie également aux employé(e)s qui seraient sorti(e)s temporairement du régime et qui, par après, demandent à nouveau, à bénéficier de celui-ci, pour autant qu'ils (elles) reçoivent à nouveau des allocations de chômage légales.

CHAPITRE IV. — *Montant de l'indemnité complémentaire*

Art. 8. Le montant de l'indemnité complémentaire est égal à la moitié de la différence entre la rémunération nette référence et l'allocation de chômage.

Art. 9. La rémunération nette de référence correspond à la rémunération mensuelle brute plafonnée à 37 925 BEF et diminuée de la cotisation personnelle à la sécurité sociale et de la retenue fiscale.

La limite de 37 925 BEF est rattachée à l'indice 134,52 (1971 = 100) et atteint donc 109 800 BEF au 1^{er} janvier 2001.

Elle est liée aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocation et subvention à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants (*Moniteur belge* du 20 août 1971).

Deze grens wordt daarenboven op 1 januari elk jaar herzien in functie van de regelingslonen overeenkomstig de beslissing van de Nationale Arbeidsraad.

Het netto referteloon wordt tot het hogere honderdtal afgerond.

Art. 10.1. Het brutoloon omvat de contractuele premies die rechtstreeks gebonden zijn aan de door de bediende verrichte prestaties waarop inhoudingen voor sociale zekerheid worden gedaan en waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt.

Het omvat ook de voordelen in natura die aan inhoudingen voor sociale zekerheid onderworpen zijn.

Daarentegen worden de premies of vergoedingen, die als tegenwaarde van werkelijke kosten worden verleend, niet in aanmerking genomen.

2. Voor de per maand betaalde bediende wordt als brutoloon beschouwd het loon dat hij (zij) gedurende de in navolgend punt 6 bepaalde refertemaand heeft verdiend.

3. Voor de bediende die niet per maand wordt betaald, wordt het brutoloon berekend op grond van het normale uurloon.

Het normale uurloon wordt bekomen door het loon voor de normale prestaties van de refertemaand te delen door het aantal tijdens die periode gewerkte normale uren.

Het aldus bekomen resultaat wordt vermenigvuldigd met het aantal arbeidsuren, bepaald bij de wekelijkse arbeidstijdregeling van de bediende; dat product, vermenigvuldigd met 52 en gedeeld door 12, stemt overeen met het maandloon.

4. Het brutoloon van een bediende die gedurende de ganse refertemaand niet heeft gewerkt, wordt berekend alsof hij (zij) aanwezig was geweest op alle werkdagen die in de beschouwde maand vallen.

Indien een bediende, krachtens de bepalingen van zijn (haar) arbeidsovereenkomst, slechts gedurende een gedeelte van de refertemaand moet werken en hij (zij) al die tijd niet heeft gewerkt, wordt zijn (haar) brutoloon berekend op grond van het aantal werkdagen, dat in de arbeidsovereenkomst is vastgesteld.

5. Het door de bediende verdiende brutoloon, ongeacht of het per maand of andere wordt betaald, wordt vermeerderd met een twaalfde van het totaal van de contractuele premies en van de veranderlijke bezoldiging waarvan de periodiciteit van betaling geen maand overschrijdt en door die bediende in de loop van de twaalf maanden die aan het ontslag voorafgaan afzonderlijk werden ontvangen.

6. Naar aanleiding van het bij artikel 14 voorzien overleg, zal in gemeen akkoord worden beslist met welke refertemaand rekening moet worden gehouden.

Indien geen refertemaand is vastgesteld, wordt de kalendermaand, die de datum van het ontslag voorafgaat, in aanmerking genomen.

HOOFDSTUK V. — *Aanpassing van het bedrag van de aanvullende vergoeding*

Art. 11. Het bedrag van de uitgekeerde aanvullende vergoedingen wordt gebonden aan de schommeling van het indexcijfer van de consumptieprijzen, volgens de modaliteiten die van toepassing zijn inzake werkloosheidsuitkeringen, overeenkomstig de bepalingen van voormelde wet van 2 augustus 1971.

Het bedrag van deze vergoedingen wordt daarenboven elk jaar herzien in functie van de ontwikkeling van de regelingslonen overeenkomstig hetgeen dienaangaande wordt beslist in de Nationale Arbeidsraad.

Voor de bedienden die in de loop van het jaar tot de regeling toetreden, wordt de aanpassing op grond van het verloop van de regelingslonen verricht, rekening houdend met het ogenblik van het jaar waarop zij in het stelsel treden; elke kwartaal wordt in aanmerking genomen voor deze berekening van de aanpassing.

HOOFDSTUK VI. — *Tijdstip van betaling van de aanvullende vergoeding*

Art. 12. De betaling van de aanvullende vergoeding moet om de kalendermaand gebeuren.

HOOFDSTUK VII. — *Cumulatie van de aanvullende vergoeding met andere voordelen*

Art. 13. De aanvullende vergoeding mag niet worden gecumuleerd met andere wegens afdanking verleende speciale vergoedingen of toeslagen, die worden toegekend krachtens wettelijke of reglementaire bepalingen.

De bediende, die onder de in artikel 5 voorziene voorwaarde ontslagen wordt zal dus eerst de uit die bepalingen voortvloeiende rechten moeten uitputten, alvorens aanspraak te kunnen maken op de in artikel 2 voorziene aanvullende vergoeding.

Cette limite est en outre révisée au 1^{er} janvier de chaque année en tenant compte de l'évolution conventionnelle des salaires conformément à ce sujet au Conseil national du travail.

La rémunération nette de référence est arrondie à la centaine de francs supérieure.

Art. 10.1. La rémunération brute comprend les primes contractuelles qui sont directement liées aux prestations fournies par l'employé(e), qui font l'objet de retenues de sécurité sociale et dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois.

Elle comprend aussi les avantages en nature qui sont soumis aux retenues de sécurité sociale.

Par contre, les primes ou indemnités qui sont accordées en contrepartie de frais réels ne sont pas prises en considération.

2. Pour l'employé(e) payé(e) par mois, la rémunération brute est la rémunération qu'il (elle) a obtenue pour le mois de référence défini au point 6 ci-après.

3. Pour l'employé(e) qui n'est pas payé(e) par mois, la rémunération brute est calculée en fonction de la rémunération horaire normale.

La rémunération horaire normale s'obtient en divisant la rémunération des prestations normales du mois de références par le nombre d'heures normales fournies pendant cette période.

Le résultat ainsi obtenu est multiplié par le nombre d'heures de travail prévu par le régime de travail hebdomadaire de l'ouvrier(ère); ce produit, multiplié par 52 et divisé par 12, correspond à la rémunération mensuelle.

4. La rémunération brute d'un(e) employé(e) qui n'a pas travaillé pendant tout le mois de référence est calculée comme s'il (elle) avait été présent(e) tous les jours de travail compris dans le mois considéré.

Lorsqu'en raison des stipulations de son contrat, un(e) employé(e) n'est tenu(e) de travailler que pendant une partie du mois de référence et n'a pas travaillé pendant tout ce temps, sa rémunération brute est calculée en fonction du nombre de jours de travail prévu dans son contrat.

5. A la rémunération brute obtenue par l'employé(e), qu'il (elle) soit payé(e) par mois ou autrement, il est ajouté un douzième du total des primes contractuelles et de la rémunération variable dont la périodicité de paiement n'est pas supérieure à un mois, perçues distinctement par l'employé(e) au cours des douze mois qui précède la date de licenciement.

6. A l'occasion de la concertation prévue à l'article 14, il sera décidé de commun accord quel est le mois de référence à prendre en considération.

Lorsqu'il n'est pas fixé de mois de référence, celui-ci sera le mois civil qui précède la date de licenciement.

CHAPITRE V. — *Adaptation du montant de l'indemnité complémentaire*

Art. 11. Le montant des indemnités complémentaires payées est lié aux fluctuations de l'indice des prix à la consommation suivant les modalités d'application en matière d'allocations de chômage, conformément aux dispositions de la loi du 2 août 1971 précitée.

En outre, le montant de ces indemnités est révisé au 1^{er} janvier de chaque année en fonction de l'évolution des salaires conventionnelles, conformément à ce qui est décidé à ce sujet au Conseil national du travail.

Pour les employé(e)s qui entrent dans le régime dans le courant de l'année, l'adaptation en vertu de l'évolution conventionnelle des salaires est opérée en tenant compte du moment de l'année où a lieu l'entrée dans le régime; chaque trimestre est pris en considération pour ce calcul de l'adaptation.

CHAPITRE VI. — *Périodicité du paiement de l'indemnité complémentaire*

Art. 12. Le paiement de l'indemnité complémentaire se fait mensuellement.

CHAPITRE VII. — *Cumul de l'indemnité complémentaire avec d'autres avantages*

Art. 13. L'indemnité complémentaire ne peut être cumulée avec d'autres indemnités ou allocations spéciales, résultant du licenciement, accordées en vertu de dispositions légales ou réglementaires.

Dès lors, l'employé(e) licencié(e) dans les conditions prévues par l'article 5 devra d'abord épuiser ses droits découlant de ces dispositions, avant de pouvoir prétendre à l'indemnité complémentaire visée à l'article 2.

HOOFDSTUK VIII. — *Overlegprocedure*

Art. 14. Vooraleer een of meerdere bedienden bedoeld bij artikel 5 te ontslaan, pleegt de werkgever overleg met de vertegenwoordigers van het personeel in de ondernemingsraad of, bij ontstentenis daarvan, met de syndicale afvaardiging.

Onverminderd de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 9 van 9 maart 1972 tot coördinatie van de in de Nationale Arbeidsraad gesloten nationale akkoorden en collectieve arbeidsovereenkomsten betreffende de ondernemingsraden, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 12 september 1972, inzonderheid op artikel 12, heeft deze beraadslaging tot doel in gemeen overleg te beslissen of, afgezien van de in de onderneming van kracht zijnde afdankingscriteria, bedienden die aan het in artikel 3 bepaalde leeftijds criterium voldoen, bij voorrang kunnen worden ontslagen en derhalve van het voordeel van de aanvullende regeling kunnen genieten.

Bij ontstentenis van ondernemingsraad of van syndicale afvaardiging, heeft dit overleg plaats met de vertegenwoordigers van de representatieve werknemersorganisaties of, bij ontstentenis, met de bedienden van de onderneming.

Vooraleer een beslissing tot ontslag te nemen, nodigt de werkgever daarenboven de betrokken bediende bij aangetekende brief uit tot een onderhoud tijdens de werkuren op de zetel van de onderneming.

Dit onderhoud heeft tot doel aan de bediende de gelegenheid te geven zijn(haar) bezwaren tegen het door de werkgever voorgenomen ontslag kenbaar te maken.

Overeenkomstig de collectieve arbeidsovereenkomst van 4 juni 1973 betreffende het statuut van de syndicale afvaardiging van het bedienpersoneel der ondernemingen in de textielnijverheid en het breiwerk, inzonderheid op artikel 11, kan de bediende zich bij dit onderhoud laten bijstaan door de syndicale afgevaardigde. De opzegging kan ten vroegste geschieden de tweede werkdag na de dag waarop dit onderhoud plaats had of waarop dit onderhoud voorzien was.

De ontslagen bedienden hebben de mogelijkheid de aanvullende regeling te aanvaarden of deze te weigeren en derhalve deel uit te maken van de arbeidsreserve.

HOOFDSTUK IX. — *Betaling aanvullende vergoeding*

Art. 15. De betaling van de aanvullende vergoeding valt ten laste van het « Fonds voor bestaanszekerheid voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk ».

Te dien einde zijn de werkgevers en bedienden verplicht gebruik te maken van het gepast formulier dat kan bekomen worden op de zetel van voormeld fonds, Poortakkerstraat 100, te 9051 Gent (Sint-Denijs-Westrem).

De administratieve richtlijnen van de raad van beheer van het fonds moeten nageleefd worden.

HOOFDSTUK X. — *Eindbepalingen*

Art. 16. De administratieve formaliteiten nodig voor de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden door de raad van beheer van het in artikel 4 bedoelde fonds vastgesteld.

Art. 17. De algemene interpretatiemoeilijkheden van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden door de raad van beheer van het « Fonds voor bestaanszekerheid voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk » beslecht in de geest van en refererend naar voormelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 gesloten in de Nationale Arbeidsraad.

Art. 18. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en houdt op van kracht te zijn op 31 december 2002.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 22 augustus 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE VIII. — *Procédure de concertation*

Art. 14. Avant de licencier un ou plusieurs employé(e)s visés à l'article 5, l'employeur se concertera avec les représentants du personnel au sein du conseil d'entreprise ou à défaut, avec la délégation syndicale.

Sans préjudice des dispositions de la convention collective de travail n° 9 du 9 mars 1972 coordonnant les accords nationaux et les conventions collectives de travail relatifs aux conseils d'entreprise, conclus au sein du Conseil national du travail, rendue obligatoire par arrêté royal du 12 septembre 1972, notamment son article 12, cette concertation a pour but de décider, de commun accord si, indépendamment des critères de licenciement en vigueur dans l'entreprise, des employé(e)s répondant au critère d'âge prévu par l'article 3 peuvent être licencié(e)s par priorité et, dès lors, bénéficier du régime complémentaire.

A défaut de conseil d'entreprise ou de délégation syndicale, cette concertation a lieu avec les représentants des organisations représentatives des travailleurs, ou à défaut, avec les employés de l'entreprise.

Avant de prendre une décision en matière de licenciement, l'employeur invite en outre l'employé(e) concerné(e) par lettre recommandée à un entretien au siège de l'entreprise pendant les heures de travail.

Cet entretien a pour but de permettre à l'employé(e) de communiquer à l'employeur ses objections vis-à-vis du licenciement envisagé.

Conformément à la convention collective de travail du 4 juin 1973 concernant le statut de la délégation syndicale du personnel employé des entreprises dans l'industrie textile et de la bonneterie, notamment l'article 11, l'employé(e) peut, alors de cet entretien, se faire assister par son délégué syndical. Le préavis peut avoir lieu au plus tôt à partir du deuxième jour de travail qui suit le jour où l'entretien a eu lieu ou était projeté.

Les employé(e)s licencié(e)s ont la faculté, soit d'accepter le régime complémentaire, soit de le refuser et de faire dès lors partie de la réserve de main-d'œuvre.

CHAPITRE IX. — *Paiement de l'indemnité complémentaire*

Art. 15. Le paiement de l'indemnité complémentaire est à charge du « Fonds de sécurité d'existence pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie ».

A cet effet, les employeurs sont tenus de faire usage du formulaire adéquat qui peut être obtenu au siège du fonds, Poortakkerstraat 100, à 9051 Gand (Sint-Denijs-Westrem).

Les directives administratives du conseil d'administration du fonds doivent être observées.

CHAPITRE X. — *Dispositions finales*

Art. 16. Les formalités administratives nécessaires à l'exécution de la présente convention collective de travail sont fixées par le conseil d'administration du fonds visé à l'article 4.

Art. 17. Les difficultés d'interprétation générale de la présente convention collective de travail sont réglées par le conseil d'administration du « Fonds de sécurité d'existence pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie » par référence à et dans l'esprit de la convention collective de travail n° 17 précitée conclue au sein du Conseil national du travail.

Art. 18. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2001 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2002.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 22 août 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3692

[C — 2002/12962]

28 AUGUSTUS 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, betreffende de vormings- en opleidingsinitiatieven (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, betreffende de vormings- en opleidingsinitiatieven.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 augustus 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

**Paritair Comité voor de bedienden
van de textielnijverheden het breiwerk**

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2001

Vormings- en tewerkstellingsinitiatieven
(Overeenkomst geregistreerd op 15 juni 2001
onder het nummer 57506/CO/214)

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk en op de bedienden die zij tewerkstellen, met uitzondering van de ondernemingen en de erin tewerkgestelde bedienden, waarvan het werklidensepersoneel onder de bevoegdheid valt van het autonoom Paritair Subcomité voor de vlasbereiding (PSC 120.02) en van het autonoom Paritair Subcomité voor het vervaardigen van en de handel in zakken in jute of in vervangingsmaterialen (PSC 120.03).

In afwijking op de eerste alinea is deze collectieve arbeidsovereenkomst evenmin van toepassing op de firma N.V. Celanese en op haar bedienden.

Met "bedienden" worden zowel het vrouwelijk als mannelijk bediensepersoneel bedoeld.

HOOFDSTUK II. — Draagwijdte van de overeenkomst

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van het interprofessioneel akkoord van 22 december 2000 voor de jaren 2001 en 2002 en eveneens in uitvoering van hoofdstuk IV - Vorming en opleiding van de nationale collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2001 voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk.

F. 2002 — 3692

[C — 2002/12962]

28 AOUT 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, relative aux initiatives de formation (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 mai 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, relative aux initiatives de formation.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 août 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

**Commission paritaire pour employés
de l'industrie textile et de la bonneterie**

Convention collective de travail du 10 mai 2001

Initiatives de formation
(Convention enregistrée le 15 juin 2001
sous le numéro 57506/CO/214)

CHAPITRE I^{er}. — Champ d'application

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail est applicable aux entreprises qui relèvent de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie et aux employés qu'elles occupent, à l'exception des entreprises et des employés y occupés dont les ouvriers(ières) relèvent de la compétence de la Sous-commission paritaire autonome du Lin (S.C.P. 120.02) et la Sous-commission paritaire de la préparation, de la fabrication et du commerce de sacs en jute ou en matériaux de remplacement (S.C.P. 120.03).

Par dérogation à l'alinéa premier, cette convention collective de travail ne s'applique pas non plus à l'entreprise S.A. Celanese et ses employés.

Par "employés" on entend : le personnel employé tant masculin que féminin.

CHAPITRE II. — Portée de la convention

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2000 pour les années 2001 et 2002 ainsi qu'en exécution du chapitre IV - Initiatives d'emploi et de formation de la convention collective de travail nationale du 10 mai 2001 pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie.

Art. 3. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten met de bedoeling om met de opbrengst van de 0,10 pct. bijdrage een aantal initiatieven te ontwikkelen ter bevordering van de vorming en tewerkstelling van risicogroepen behorende tot de bedienden van de textiel- en breigoednijverheid.

HOOFDSTUK III. — *Initiatieven ter bevordering van de vorming en tewerkstelling van risicogroepen*

Art. 4. Partijen komen overeen om in het raam van deze collectieve arbeidsovereenkomst de volgende initiatieven te nemen :

a) het verzorgen van opleidingen en vormingen ten voordele van risicogroepen;

b) het verrichten van studie- en onderzoeksopdrachten op het vlak van de opleidings- en vormingsbehoeften van bedienden van de textiel- en breigoednijverheid;

c) de uitwerking van een actieplan in het raam van het Vlaams Werkgelegenheidsakkoord en het er aan gekoppelde flankerend beleid van de Vlaamse regering.

Deze initiatieven zullen uitgevoerd worden in het raam van de werking van de v.z.w. COBOT-BEDIENDEN.

HOOFDSTUK IV. — *Opleiding en vorming van risicogroepen*

Art. 5. Partijen komen overeen om tijdens de duur van deze collectieve arbeidsovereenkomst een maximaal aantal opleidingen en vormingen te realiseren ten behoeve van risicogroepen.

Deze opleidingen en vormingen zullen gerealiseerd worden onder de coördinatie van het opleidingscentrum v.z.w. COBOT-BEDIENDEN.

Art. 6. Onder risicogroepen worden onder meer werkzoekenden en de volgende categorieën bedienden tewerkgesteld in de textiel- en breigoedondernemingen bedoeld :

— alle bedienden die ingevolge de introductie van nieuwe technologieën of elke andere wijziging in hun functie het risico lopen hun tewerkstelling te verliezen;

— de bedienden uit ondernemingen in moeilijkheden of in herstructurering die zonder bij- of omscholing het gevaar lopen hun tewerkstelling te verliezen.

De hiervoor bedoelde werkzoekenden en bedienden komen in aanmerking als risicogroep ongeacht hun leeftijd of hun genoten opleiding.

HOOFDSTUK V. — *Studie- en onderzoeksopdrachten*

Art. 7. Ten einde de opleidings- en vormingsinitiatieven die ontplooid worden door het opleidingscentrum v.z.w. COBOT-BEDIENDEN zo efficiënt en doeltreffend mogelijk te laten verlopen is het noodzakelijk om een blijvend inzicht te verwerven in de opleidings- en vormingsproblematiek van de bedienden in de textiel- en breigoednijverheid.

Het onderzoek terzake dient onder andere studies te bevatten naar de opleidings- en vormingsbehoeften van de in de ondernemingen tewerkgestelde of nieuw aan te werven bedienden.

Art. 8. De in artikel 7 bedoelde studies en onderzoeken zullen worden verricht onder de leiding van het opleidingscentrum v.z.w. COBOT-BEDIENDEN.

HOOFDSTUK VI. — *Inning van de bijdrage*

Art. 9. Zoals voorzien in hoofdstuk IV - Vorming en opleiding, artikel 13, 2de alinea van de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk, storten de werkgevers uit de textiel- en breigoednijverheid met ingang van 1 januari 2001 voor de jaren 2001 en 2002 een bijdrage van 0,10 pct. berekend op grond van het volledig loon van hun bedienden, zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid voor werknemers en de uitvoeringsbesluiten van deze wet (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1981), aan het Fonds voor bestaanszekerheid voor de bedienden van de textiel- en breigoednijverheid.

Deze bijdrage is om het kwartaal verschuldigd en wordt door het Fonds voor bestaanszekerheid voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk geïnd en op de sectie "Opleiding" gestort.

Art. 3. La présente convention collective de travail est conclue dans le but de développer, grâce au produit de la cotisation 0,10 p.c. un certain nombre d'initiatives de promotion de la formation et de l'emploi des groupes à risque parmi les employés de l'industrie textile et de la bonneterie.

CHAPITRE III. — *Initiatives de promotion de la formation et de l'emploi des groupes à risque*

Art. 4. Les parties conviennent, dans le cadre de la présente convention collective de travail, de prendre les initiatives suivantes :

a) l'organisation de formations de base et de formations professionnelles au profit des groupes à risque;

b) la réalisation de travaux d'étude et de recherche au niveau des besoins de formation initiale et professionnelle pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie;

c) l'élaboration d'un plan d'action dans le cadre de l'accord flamand pour l'emploi et de la politique du gouvernement flamand qui y est reliée.

Ces initiatives seront exécutées dans le cadre des travaux de CEFRET-EMPLOYES a.s.b.l.

CHAPITRE IV. — *Formation de base et professionnelle pour les groupes à risque*

Art. 5. Les parties conviennent de réaliser, pendant la durée de la présente convention collective de travail, un maximum de formations de base et de formations professionnelles au profit des groupes à risque.

Ces formations seront réalisées sous la coordination du centre de formation CEFRET-EMPLOYES a.s.b.l.

Art. 6. Les demandeurs d'emploi et les catégories suivantes d'employés occupés dans l'industrie textile et de la bonneterie sont notamment considérés comme groupes à risque :

— tous les employés qui, en raison de l'introduction de nouvelles technologies, ou en raison de tout changement à leur fonction, courent le risque de perdre leur emploi;

— les employés des entreprises en difficulté ou en restructuration qui, sans formation complémentaires ou recyclage, courent le risque de perdre leur emploi.

Les demandeurs d'emploi et les travailleurs visés ci-dessus sont considérés comme groupes à risque quels que soient leur âge et leur formation de base.

CHAPITRE V. — *Travaux d'étude et de recherche*

Art. 7. Afin de donner un maximum d'efficacité aux initiatives de formation initiale et professionnelle qui sont déployées par le centre de formation CEFRET-EMPLOYES a.s.b.l., il est indispensable d'acquiescer et de maintenir une bonne compréhension de la problématique de la formation initiale et professionnelle pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie.

La recherche consistera notamment à concevoir une étude sur les besoins en formation initiale et professionnelle pour les employés occupés dans les entreprises et pour ceux qui y seront engagés.

Art. 8. Les études et recherches visées sous l'article 7 seront accomplies sous la conduite du centre de formation CEFRET-EMPLOYES a.s.b.l.

CHAPITRE VI. — *Perception de la cotisation*

Art. 9. Comme prévu au chapitre IV - Formation article 13, 2^e alinéa de la convention collective de travail du 10 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie, les employeurs versent à partir du 1^{er} janvier 2001 pour les années 2001 et 2002 une cotisation de 0,10 p.c. calculée sur base de la rémunération globale de leurs employés, comme visé à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale pour les travailleurs (publié au *Moniteur belge* du 2 juillet 1981) et aux arrêtés d'exécution de cette loi, au Fonds de sécurité d'existence pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie.

Cette cotisation est due par trimestre, est perçue par le Fonds de sécurité d'existence pour les employés de l'industrie textile et de la bonneterie et versée dans la section "Formation".

HOOFDSTUK VII. — *Eindbepalingen*

Art. 10. Deze overeenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en is gesloten voor de periode van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2002.

Zij kan worden opgezegd op vraag van een van de partijen mits een opzegtermijn van 8 dagen gericht bij een ter post aangetekend schrijven aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de bedienden van de textielnijverheid en het breiwerk vóór 30 november 2002.

Art. 11. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking onder de opschortende voorwaarde dat de in deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziene inspanningen voor de jaren 2001 en 2002 door de Minister van Werkgelegenheid als aanvaarde inspanningen bevonden worden.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 augustus 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 10. Cette convention produit ses effets le 1^{er} janvier 2001 et est conclue pour la période du 1^{er} janvier 2001 au 31 décembre 2002.

Elle peut être dénoncée à la demande d'une des parties, moyennant un préavis de huit jours notifié par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour employés de l'industrie textile et de la bonneterie avant le 30 novembre 2002.

Art. 11. La présente convention collective de travail entre en vigueur sous la condition suspensive que les efforts prévus dans la présente convention collective de travail pour les années 2001 et 2002 sont jugés suffisants par le Ministre de l'Emploi.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 août 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3693

[C — 2002/12980]

28 AUGUSTUS 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 10 januari 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de syndicale vorming (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 10 januari 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de syndicale vorming.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 augustus 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 10 januari 2001

Syndicale vorming

(Overeenkomst geregistreerd op 5 maart 2001
onder het nummer 56674/CO/145)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst, gesloten in toepassing van de collectieve arbeidsovereenkomsten nrs. 5, 5bis, 5ter en 9 gesloten in de Nationale Arbeidsraad, is van toepassing op de werkgevers en op de arbeiders en arbeidsters van de ondernemingen die onder de bevoegdheid vallen van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

F. 2002 — 3693

[C — 2002/12980]

28 AOUT 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 10 janvier 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la formation syndicale (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 10 janvier 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la formation syndicale.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 août 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Convention collective de travail du 10 janvier 2001

Formation syndicale

(Convention enregistrée le 5 mars 2001
sous le numéro 56674/CO/145)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail, conclue en application des conventions collectives de travail n^{os} 5, 5bis, 5ter et 9 conclues au sein du Conseil national de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

HOOFDSTUK II. — *Begunstigden*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing wanneer door een representatieve organisaties van de werknemers, vertegenwoordigd in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, cursussen of seminars worden ingericht ter vervolmaking van de economische, sociale en technische kennis van de leden van de overlegorganen en de vertegenwoordigingsorganen van de werknemers, tijdens de uren die samenvallen met de normale werkuren.

De begunstigden die bedoeld worden door deze collectieve arbeidsovereenkomst en die in aanmerking komen voor de syndicale vorming zijn de effectieve en de plaatsvervangende werknemersvertegenwoordigers in de ondernemingsraad, in het Comité voor preventie en bescherming op het werk en in de syndicale delegatie.

In elke onderneming wordt per kalenderjaar een quotum vastgesteld aan dagen syndicale vorming dat kan opgenomen worden door de hogervermelde effectieve en plaatsvervangende werknemersvertegenwoordigers.

Dit quotum wordt als volgt vastgelegd: het aantal effectieve werknemersvertegenwoordigers in de overlegorganen en/of in de syndicale delegatie vermenigvuldigd met drie dagen.

Dit quotum wordt telkenmale bij de aanvang van het kalenderjaar vastgesteld.

HOOFDSTUK III. — *Organisatie*

Art. 3. De werknemersorganisaties die cursussen of organisaties zoals bedoeld in artikel 2 inrichten, verwittigen het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf" zo vlug mogelijk en in elk geval tenminste drie weken voor de eigenlijke aanvang ervan. Zij bezorgen terzelfder tijd aan het fonds een beknopte samenvatting van de inhoud van de cursus of seminarie.

De werknemersorganisaties zullen bovendien zo vlug mogelijk en in elk geval tenminste drie weken vooraf de werkgever verwittigen van de deelname van bepaalde werknemers aan een ingerichte cursus of een georganiseerd seminarie.

De ondertekenende partijen erkennen en benadrukken dat zij, bij de organisatie van de cursussen en voornamelijk bij de planning van het tijdstip waarop een bepaalde cursus zal ingericht worden maximaal rekening zullen houden met de noodzaak van een continue bedrijfsvoering en zullen streven naar een zo minimaal mogelijke hinder voor de normale werking van de onderneming.

HOOFDSTUK IV. — *Duur van de afwezigheden*

Art. 4. Voor de berekening van het quotum bedoeld in artikel 2 van deze overeenkomst, wordt rekening gehouden met 3 dagen afwezigheid met het oog op het volgen van een cursus of een seminarie per effectief mandaat.

Voor wat de aanwending van het quotum betreft, kan vorming en/of cursus gevolgd worden door zowel de effectieve als de plaatsvervangende leden.

Het aantal dagen afwezigheid per werknemer mag evenwel op jaarbasis de twee weken niet overschrijden.

HOOFDSTUK V. — *Financiering van de afwezigheden*

Art. 5. De werkgevers waarvan sommige werklieden en werksters syndicale cursussen of seminars volgen, betalen de lonen die betrekking hebben op de afwezigheidsdagen voor syndicale vorming op dezelfde wijze als voorzien door de wet en de uitvoeringsbesluiten betreffende de betaling der feestdagen, en bekomen de terugbetaling ervan door het sociaal fonds, verhoogd met de sociale lasten.

Art. 6. Het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf" treft de nodige schikkingen om die in artikel 5 bedoelde terugbetaling mogelijk te maken.

HOOFDSTUK VI. — *Verhaalprocedure*

Art. 7. Ieder geschil betreffende de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst kan op vraag van de meest gereede partij worden voorgelegd aan:

— het verzoeningsbureau van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf wanneer er een geschil bestaat tussen de werkgever enerzijds en de werklieden en werksters anderzijds;

— het directiecomité van het "Waarborg- en Sociaal Fonds voor het tuinbouwbedrijf", wanneer het om een geschil gaat inzake de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

CHAPITRE II. — *Bénéficiaires*

Art. 2. La présente convention collective de travail s'applique lorsque des cours ou des séminaires sont organisés par une des organisations représentatives de travailleurs représentées au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, en vue du perfectionnement des connaissances économiques, sociales et techniques des membres des organes de concertation et des organes de représentation des travailleurs, pendant les heures correspondant aux heures de travail normales.

Les bénéficiaires visés par la présente convention collective de travail et qui peuvent prétendre à la formation syndicale sont les représentants effectifs et suppléants des travailleurs au sein du conseil d'entreprise, du Comité pour la prévention et la protection au travail et de la délégation syndicale.

Dans chaque entreprise, un quota est fixé chaque année civile de jours de formation syndicale qui peut être pris par les représentants effectifs et suppléants susmentionnés des travailleurs.

Ce quota est fixé comme suit: le nombre de représentants des travailleurs dans les organes de concertation et/ou la délégation syndicale, multiplié par trois jours.

Ce quota est fixé chaque fois au début de l'année civile.

CHAPITRE III. — *Organisation*

Art. 3. Les organisations de travailleurs organisant des cours ou séminaires tels que visés à l'article 2 en avertissant le plus tôt, et au moins trois semaines avant leur début effectif, le "Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles". Elles fournissent par la même occasion au fonds un résumé succinct du contenu du cours ou du séminaire.

Les organisations des travailleurs avertiront en outre le plus vite possible, et au moins trois semaines à l'avance, l'employeur de la participation de certains travailleurs à un cours ou un séminaire organisés.

Les parties signataires reconnaissent et insistent que, lors de l'organisation des cours, et principalement lors du planning du moment auquel un cours sera organisé, ils tiendront compte le plus possible de la nécessité de la continuité de l'organisation du travail et qu'ils tenteront de causer le moins possible d'entraves au fonctionnement normal de l'entreprise.

CHAPITRE IV. — *Durée des absences*

Art. 4. Pour le calcul du quota visé à l'article 2 de la présente convention, il est tenu compte de 3 jours d'absence par mandat effectif en vue de l'assistance à un cours ou un séminaire.

En ce qui concerne l'affectation du quota, la formation et/ou le cours peut être suivi tant par les membres effectifs que par les suppléants.

Le nombre de jours d'absence par travailleur ne peut cependant dépasser les deux semaines par an.

CHAPITRE V. — *Financement des absences*

Art. 5. Les employeurs dont certains ouvriers et ouvrières suivent des cours ou des séminaires syndicaux paient les salaires relatifs aux jours d'absence pour formation syndicale de la même façon que celle prévue par la loi et les arrêtés d'exécution relatifs au paiement des jours fériés et en obtiennent remboursement par le fonds social, majoré des charges sociales.

Art. 6. Le "Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles" prend les dispositions nécessaires pour permettre le remboursement visé à l'article 5.

CHAPITRE VI. — *Procédure de recours*

Art. 7. Tout litige concernant l'application de la présente convention collective de travail peut être, à la demande de la partie la plus diligente, soumis:

— au bureau de conciliation de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles lorsqu'il y a litige entre l'employeur, d'une part, et les ouvriers et ouvrières, d'autre part;

— au comité de direction du "Fonds social et de garantie pour les entreprises horticoles" lorsqu'il s'agit d'un litige concernant l'application de la présente convention collective de travail.

HOOFDSTUK VII. — *Geldigheid*

Art. 8. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2004.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 augustus 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE VII. — *Validité*

Art. 8. La présente convention collective de travail prend effet au 1^{er} janvier 2001 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2004.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 août 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3694

[C — 2002/12978]

28 AUGUSTUS 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de arbeidsduur in de sector "het inplanten en onderhouden van parken en tuinen" (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de arbeidswet van 16 maart 1971, inzonderheid op de artikelen 19 en 20;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de arbeidsduur in de sector "het inplanten en onderhouden van parken en tuinen".

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 augustus 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.
Wet van 16 maart 1971, *Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971.

Bijlage

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf
Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001

Arbidsduur in de sector "het inplanten en onderhouden van parken en tuinen" (Overeenkomst geregistreerd op 9 augustus 2001 onder het nummer 58413/CO/145)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de ondernemingen die ressorteren onder het toepassingsgebied van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf en waarvan de hoofdactiviteit bestaat in het aanleggen en het onderhouden van parken en tuinen.

Art. 2. § 1. De arbeidsduur bedoeld in artikel 19 en artikel 20, § 1 van de arbeidswet van 16 maart 1971 wordt met ingang van 1 oktober 2002 teruggebracht naar 38 uren.

F. 2002 — 3694

[C — 2002/12978]

28 AOUT 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la durée du travail dans le secteur "l'implantation et l'entretien de parcs et jardins" (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la loi du 16 mars 1971 sur le travail, notamment les articles 19 et 20;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à la durée du travail dans le secteur "l'implantation et l'entretien de parcs et jardins".

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 août 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.
Loi du 16 mars 1971, *Moniteur belge* du 30 mars 1971.

Annexe

Commission paritaire pour les entreprises horticoles
Convention collective de travail du 8 mai 2001

Durée du travail dans le secteur "l'implantation et l'entretien de parcs et jardins" (Convention enregistrée le 9 août 2001 sous le numéro 58413/CO/145)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux entreprises ressortissant au champ d'application de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles et dont l'activité principale consiste en l'aménagement et l'entretien de parcs et jardins.

Art. 2. § 1^{er}. La durée de travail visée à l'article 19 et à l'article 20, § 1^{er} de la loi sur le travail du 16 mars 1971 est réduite à 38 heures à partir du 1^{er} octobre 2002.

§ 2. Deze arbeidsduur van 38 uren per week wordt bereikt als een gemiddelde op jaarbasis.

De normale werkelijke prestatieduur per week bedraagt 39 uren. De gemiddelde wekelijkse arbeidsduur wordt bereikt door de toekenning van 6 betaalde compensatiedagen onder de voorwaarden bepaald in artikel 4 van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

§ 3. Met ingang van 1 oktober 2002, kunnen de per 1 januari 1999 bestaande ondernemingen met minder dan 10 werknemers, die in dit verband vóór 1 oktober 1999 aan het Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen een uitdrukkelijke en onomkeerbare keuze hebben bekendgemaakt, overgaan tot de toepassing van een reële wekelijkse arbeidsduur van 38 uren per week en dit zonder de toekenning van compensatiedagen.

De betrokken ondernemingen zullen in dit verband de wet van 8 april 1965 inzake de arbeidsreglementen respecteren.

De lonen worden in dit geval per 1 oktober 2002 geperequeerd met 2,63 pct. en dit vóór indexering. Nieuw opgerichte ondernemingen maken hun keuze bekend binnen het kwartaal volgend op de eerste indienstneming van een vaste werknemer.

De lijst van de in deze paragraaf bedoelde ondernemingen wordt jaarlijks voor 1 juli aan de voorzitter van het paritair comité overgemaakt.

Art. 3. § 1. Voor de in artikel 2, § 2, bedoelde werkgevers bedraagt de gemiddelde arbeidsduur op jaarbasis 38 uren per week overeenkomstig de modaliteiten aangegeven in artikel 4.

§ 2. De normale wekelijkse arbeidsduur in de voormelde ondernemingen bedraagt 39 uren. De gemiddelde arbeidsduur van 38 uren op jaarbasis wordt bereikt door de toekenning van 6 betaalde compensatiedagen.

§ 3. Met ingang van 1 oktober 2002 wordt het uurloon van de werknemers geperequeerd met 2,56 pct. en dit vóór de indexering. De uurlonen worden aldus uitgedrukt in het 39-urenweekregime (tot en met 30 september 2002 worden de uurlonen uitgedrukt in het 40-urenweekregime).

§ 4. Afgezien van de bijzondere bepaling voorzien in artikel 2, § 3, geldt met ingang van 1 oktober 2002 in elke onderneming een normale wekelijkse arbeidsduur van 39 uren met 6 betaalde compensatiedagen. De uurlonen worden uitgedrukt in het 39-urenweekregime.

Art. 4. § 1. De arbeidsduur van 38 uren gemiddeld per week wordt bekomen door het toekennen op jaarbasis van 6 compensatiedagen.

De werknemers die het gehele jaar in dienst geweest zijn van dezelfde werkgever en die arbeidsprestaties of daarmee gelijkgestelde periodes kunnen aantonen, hebben recht op respectievelijk 6 compensatiedagen.

§ 2. Werknemers die in de loop van een jaar in dienst gekomen zijn of uit dienst gegaan zijn, hebben recht op één compensatiedag per schijf van twee maanden die zij in de onderneming in dienst waren. De deeltijdse werknemers hebben dit recht in verhouding tot hun arbeidsregime.

§ 3. Voor de vaststelling van het aantal compensatiedagen wordt rekening gehouden met de effectieve prestaties.

De periodes van schorsing van de uitvoering van de arbeidsovereenkomst worden gelijkgesteld met arbeidsprestaties voorzover zij recht geven op de betaling van een gewaarborgd loon ten laste van de werkgever.

§ 4. De op ondernemingsvlak voorziene compensatiedagen worden opgenomen overeenkomstig de hieromtrent tussen de werkgever en werknemers gemaakte afspraken. Het is zo te verstaan dat de niet opgenomen verworven compensatiedagen verplichtend opeenvolgend dienen te worden opgenomen vanaf de arbeidsdag die volgt op de betaalde feestdag van 25 december.

Mocht blijken dat de verplichting van dit artikel niet meer integraal kan gerealiseerd worden in het betrokken kalenderjaar, dan worden de resterende verworven compensatiedagen verder uitgeput vanaf de eerste arbeidsdag van het volgende kalenderjaar.

§ 2. Cette durée de travail de 38 heures par semaine est atteinte comme une moyenne sur base annuelle.

La durée réelle des prestations par semaine s'élève à 39 heures. La durée de travail moyenne hebdomadaire est atteinte par l'octroi de 6 jours de compensation payés sous les conditions fixées par l'article 4 de la présente convention collective de travail.

§ 3. A partir du 1^{er} octobre 2002, les entreprises existant au 1^{er} janvier 1999 occupant moins de 10 travailleurs, qui ont communiqué un choix explicite et irréversible, avant le 1^{er} octobre 1999, au Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins, peuvent procéder à l'application d'une durée de travail réelle de 38 heures par semaine et cela sans l'octroi de jours de compensation.

Les entreprises concernées respecteront à ce sujet la loi du 8 avril 1965 instituant les règlements de travail.

Dans ce cas, les salaires sont soumis à une péréquation de 2,63 p.c. au 1^{er} octobre 2002 et cela avant l'indexation. Les entreprises nouvelles communiquent leur choix dans le trimestre suivant la première embauche d'un travailleur fixe.

La liste des entreprises visées dans ce paragraphe est soumise au président de la commission paritaire chaque année avant le 1^{er} juillet.

Art. 3. § 1^{er}. Pour les employeurs visés à l'article 2, § 2, la durée de travail moyenne sur base annuelle est de 38 heures par semaine, conformément aux modalités indiquées à l'article 4.

§ 2. La durée de travail hebdomadaire normale dans les entreprises susmentionnées est de 39 heures. La durée de travail moyenne de 38 heures sur base annuelle est atteinte en octroyant 6 jours de compensation payés.

§ 3. A partir du 1^{er} octobre 2002, le salaire horaire des travailleurs est soumis à une péréquation de 2,56 p.c. et ceci avant l'indexation. Par conséquent, les salaires horaires sont exprimés dans le régime de 39 heures par semaine (jusqu'au 30 septembre 2002 inclus, les salaires horaires sont exprimés dans le régime de travail de 40 heures par semaine).

§ 4. A l'exception de la disposition particulière prévue à l'article 2 § 3, une durée de travail hebdomadaire normale de 39 heures avec 6 jours de compensation payés est d'application à partir du 1^{er} octobre 2002 dans chaque entreprise. Les salaires horaires sont exprimés dans le régime de 39 heures par semaine.

Art. 4. § 1^{er}. La durée de travail de 38 heures en moyenne par semaine est atteinte par l'octroi de 6 jours de compensation sur base annuelle.

Les travailleurs qui ont été occupés par le même employeur pendant toute l'année et qui peuvent démontrer des prestations de travail ou des périodes à assimiler, ont respectivement droit à 6 jours compensatoires.

§ 2. Les travailleurs qui sont entrés en service ou qui sont partis au cours de l'année, ont respectivement droit à un jour de compensation par tranche de deux mois pendant lesquels ils étaient occupés par l'entreprise. Les travailleurs à temps partiel ont ce droit proportionnellement à leur régime de travail.

§ 3. Pour la fixation du nombre de jours compensatoires, il est tenu compte des prestations effectives.

Les périodes de suspension de l'exécution du contrat de travail sont assimilées à des prestations de travail pour autant qu'elles donnent droit au paiement d'un salaire garanti à charge de l'employeur.

§ 4. Les jours de compensation prévus au niveau de l'entreprise seront pris conformément aux conventions qui ont été faites entre l'employeur et les travailleurs. Il y a lieu d'entendre que les jours de compensation acquis qui n'ont pas été pris devront être pris obligatoirement et successivement à partir du jour ouvrable suivant le jour férié payé au 25 décembre.

S'il s'avère que l'obligation reprise dans cet article ne peut plus être réalisée intégralement pendant l'année civile concernée, les jours de compensation acquis restants seront épuisés à partir du premier jour ouvrable de l'année civile suivante.

Art. 5. Betwistingen omtrent het al of niet recht hebben in hoofde van bepaalde werknemers op compensatiedagen, worden voorgelegd aan het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Mocht blijken dat het paritair comité vaststelt dat de werkgever in gebreke blijft wat de betaling van de voorziene compensatiedagen betreft, dan waarborgt het sociaal fonds de betaling. Het waarborgfonds wordt gesubrogeerd in de rechten van de individuele werknemers ten opzichte van zijn werkgever.

Art. 6. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2002 en wordt gesloten voor onbepaalde duur.

Elk van de contracterende partijen kan ze opzeggen, met een opzegtermijn van drie maanden, te betekenen bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 augustus 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 5. Les contestations concernant la question de savoir si certains travailleurs ont droit à des jours de compensation seront soumises à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Si la commission paritaire constate que l'employeur ne remplit pas ses obligations en ce qui concerne le paiement des jours de compensation prévus, le fonds social garantira le paiement. Le fonds de garantie est subrogé dans les droits des travailleurs individuels par rapport à son employeur.

Art. 6. La présente convention collective de travail entre en vigueur au 1^{er} octobre 2002 et est conclue pour une durée indéterminée.

Chacune des parties contractantes peut la dénoncer, moyennant un délai de préavis de trois mois, à notifier par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 août 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3695

[C - 2002/12971]

28 AUGUSTUS 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende de invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 augustus 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

F. 2002 — 3695

[C - 2002/12971]

28 AOÛT 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à l'instauration d'un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 8 mai 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relative à l'instauration d'un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 août 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf*Collectieve arbeidsovereenkomst van 8 mei 2001*

Invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking (Overeenkomst geregistreerd op 9 augustus 2001 onder het nummer 58416/CO/145)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf en op de door hen tewerkgestelde werknemers met uitzondering van de werknemers bedoeld in artikel 8bis van het koninklijk besluit van 28 november 1969 tot uitvoering van de wet van 27 juni 1969 tot herziening van de besluitwet van 28 december 1944 betreffende de maatschappelijke zekerheid der arbeiders.

Art. 2. De ondertekenende partijen verwijzen naar het interprofessioneel akkoord van 22 december 2000, naar de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 tot invoering van een stelsel van tijdskrediet, loopbaanvermindering en vermindering van de arbeidsprestaties tot een halftijdse betrekking gesloten op 14 februari 2001 in de Nationale Arbeidsraad, naar het advies nr. 1339 van de Nationale Arbeidsraad uitgebracht op 14 februari 2001 en naar de in dit verband nog op federaal niveau uit te werken reglementaire omkadering.

Art. 3. De ondertekenende partijen verwijzen eveneens naar de op het niveau van de gemeenschappen en/of van de gewesten uit te werken of uitgewerkte reglementaire aanvullingsregelingen in toepassing waarvan aan de werknemers die gebruik maken van de mogelijkheden die gecreëerd zijn in de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77, een of andere aanmoedigingspremie kan toegekend worden.

De ondertekenende partijen verklaren uitdrukkelijk dat de huidige collectieve arbeidsovereenkomst in hoofde van de betrokken werknemers, die gebruik maken van een of andere mogelijkheid inzake loopbaanonderbreking of -vermindering, recht geeft op de toekenning van de Vlaamse aanmoedigingspremie en dit rekening houdende met de op Vlaams niveau voorziene randvoorwaarden.

Art. 4. In toepassing van artikel 3, § 2, van de hogervermelde collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van de Nationale Arbeidsraad komen de ondertekenende partijen overeen om de mogelijkheden inzake het opnemen van het recht op een tijdskrediet uit te breiden tot 5 jaar berekend over de gehele loopbaan.

Art. 5. § 1. De ondertekenende partijen komen overeen om de in artikel 15 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 van de Nationale Arbeidsraad voorziene organisatieregels te behouden. In de ondernemingen met 50 en meer werknemers zullen de uit te werken voorkeursregeling en planning het voorwerp uitmaken van een overleg in de ondernemingsraad en/of in het comité voor preventie en bescherming.

§ 2. De ondertekenende partijen komen overeen om, voor wat de ondernemingen met minder dan 50 werknemers betreft, de volgende toepassingsregels te hanteren in verband met de in artikel 15, § 1, van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 77 voorziene 5 pct. regel :

- de 5 pct. regel wordt behouden;
- de werkgevers verbinden zich ertoe de regel met de nodige soepelheid en creativiteit toe te passen in hun onderneming en in de verschillende afdelingen;
- voorzover er zich in een concreet geval een praktische moeilijkheid zou stellen, kan de meest gereede partij dit dossier voorleggen aan het verzoeningscomité van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf.

§ 3. De in het huidig artikel vermelde drempel van 50 werknemers wordt berekend zoals voorzien in de inzake de organisatie van de sociale verkiezingen voorziene berekeningsregels.

Art. 6. De huidige collectieve arbeidsovereenkomst is gesloten voor bepaalde duur. Zij treedt in werking op 1 januari 2002 en treedt buiten werking op 30 juni 2003.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 augustus 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Annexe

Commission paritaire pour les entreprises horticoles*Convention collective de travail du 8 mai 2001*

Instauration d'un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps (Convention enregistrée le 9 août 2001 sous le numéro 58416/CO/145)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles ainsi qu'aux travailleurs qu'ils occupent, à l'exception des travailleurs visés à l'article 8bis de l'arrêté royal du 28 novembre 1969 en exécution de la loi du 27 juin 1969 révisant l'arrêté-loi du 28 décembre 1944 concernant la sécurité sociale des travailleurs.

Art. 2. Les parties signataires se réfèrent à l'accord interprofessionnel du 22 décembre 2000, à la convention collective de travail n° 77 instaurant un système de crédit-temps, de diminution de carrière et de réduction des prestations de travail à mi-temps, conclue le 14 février 2001 au sein du Conseil national du travail, à l'avis n° 1339 du Conseil national du travail émis le 14 février 2001 et à l'encadrement réglementaire à élaborer encore au niveau fédéral.

Art. 3. Les parties signataires se réfèrent également aux règlements complémentaires à élaborer ou élaborés au niveau des communautés et/ou des régions en applications desquels l'une ou l'autre prime d'encouragement peut être octroyé aux travailleurs utilisant les possibilités qui ont été créés dans la convention collective de travail n° 77.

Les parties signataires déclarent explicitement que la présente convention collective de travail donne droit dans le chef des travailleurs concernés, qui utilisent l'une ou l'autre possibilité en matière d'interruption ou de diminution de carrière, à l'octroi de la prime d'encouragement flamande et cela compte tenu des conditions secondaires prévues au niveau flamand.

Art. 4. En application de l'article 3, § 2, de la convention collective de travail n° 77 du Conseil national du travail, les parties signataires conviennent d'étendre les possibilités de prendre le droit au crédit-temps à 5 ans calculés sur toute la carrière.

Art. 5. § 1^{er}. Les parties signataires conviennent de maintenir les règles d'organisations prévues à l'article 15 de la convention collective de travail n° 77 du Conseil national du travail. Dans les entreprises occupant 50 travailleurs et plus, le règlement préférentiel et le planning à élaborer feront l'objet d'une concertation au sein du conseil d'entreprise et/ou dans le comité pour la prévention et la protection au travail.

§ 2. Les parties signataires conviennent, en ce qui concerne les entreprises occupant moins de 50 travailleurs, de suivre les règles d'application suivantes concernant la règle de 5 p.c. prévue à l'article 15, § 1^{er}, de la convention collective de travail n° 77 :

- la règle de 5 p.c. est maintenue;
- les employeurs s'engagent à appliquer la règle avec la souplesse et la créativité nécessaires dans leur entreprise et dans les différentes divisions;
- pour autant qu'une difficulté pratique se pose dans un cas concret, la partie la plus diligente peut soumettre ce dossier au comité de conciliation de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles.

§ 3. Le seuil de 50 travailleurs mentionné dans le présent article est calculé tel que prévu dans les règles de calcul prévus en matière d'organisation des élections sociales.

Art. 6. La présente convention collective de travail est conclue pour une durée déterminée. Elle entre en vigueur au 1^{er} janvier 2002 et cesse d'être en vigueur le 30 juin 2003.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 août 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3696

[C — 2002/12979]

28 AUGUSTUS 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende maatregelen ten behoeve van de risicogroepen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 oktober 1976;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf, betreffende maatregelen ten behoeve van de risicogroepen.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 28 augustus 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 7 oktober 1976, *Belgisch Staatsblad* van 22 oktober 1976.

Bijlage

Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf

Collectieve arbeidsovereenkomst van 25 juni 2001

Maatregelen ten behoeve van de risicogroepen
(Overeenkomst geregistreerd op 23 augustus 2001
onder het nummer 58608/CO/145)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werklieden en werkstervan van de ondernemingen die ressorteren onder het Paritair Comité voor het tuinbouwbedrijf en waarvan de hoofdactiviteit bestaat in het inplanten en onderhouden van parken en tuinen.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in toepassing van het interprofessioneel akkoord van 22 december 2000 en van de reglementaire omkadering die hierop volgt.

De ondertekenende partijen hebben de bedoeling om door middel van deze collectieve arbeidsovereenkomst voor de jaren 2001 en 2002 een inspanning te voorzien ten belope van 0,30 pct. berekend op het volledige loon van de werknemers zoals bedoeld in artikel 23 van de wet van 29 juni 1981 houdende de algemene beginselen van de sociale zekerheid van de werknemers (*Belgisch Staatsblad* van 2 juli 1981).

F. 2002 — 3696

[C — 2002/12979]

28 AOUT 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 25 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relatives aux mesures en faveur des groupes à risque (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail du 23 juin 1976, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 octobre 1976;

Vu la demande de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 25 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire pour les entreprises horticoles, relatives aux mesures en faveur des groupes à risque.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 28 août 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 7 octobre 1976, *Moniteur belge* du 22 octobre 1976.

Annexe

Commission paritaire pour les entreprises horticoles

Convention collective de travail du 25 juin 2001

Mesures en faveur des groupes à risque
(Convention enregistrée le 23 août 2001
sous le numéro 58608/CO/145)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des entreprises ressortissant à la Commission paritaire pour les entreprises horticoles et dont l'activité consiste en l'implantation et l'entretien de parcs et jardins.

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution de l'Accord Interprofessionnel du 22 décembre 2000 et la réglementation qui suit.

Les parties signataires visent par la présente convention collective de travail à prévoir pour les années 2001 et 2002 un effort de 0,30 p.c. calculé sur la base de la rémunération globale des travailleurs, comme prévu à l'article 23 de la loi du 29 juin 1981 établissant les principes généraux de la sécurité sociale des travailleurs salariés (*Moniteur belge* du 2 juillet 1981).

De hierboven bedoelde 0,30 pct. bijdrage wordt geïnd en ingevorderd door de Rijksdienst voor Sociale Zekerheid en doorgestort aan het Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen, opgericht bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976, tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 7 oktober 1976.

Art. 3. De in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst vermelde inspanning van 0,30 pct. wordt besteed ten behoeve van personen die, bij hun aanwerving, behoren tot de risicogroepen onder de werkzoekenden en/of ten behoeve van de personen op wie het begeleidingsplan dat bedoeld wordt in het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid, de gemeenschappen en de gewesten betreffende het begeleidingsplan, van toepassing is.

Art. 4. § 1. Voor de uitvoering van deze collectieve arbeidsovereenkomst, wordt onder "risicogroepen" verstaan, de personen die behoren tot één van de volgende categorieën: langdurige werklozen, laaggeschoolde werklozen, gehandicapten, deeltijds leerplichtigen, herintreders, bestaansminimumtrekkers en laaggeschoolde werknemers en allochtonen.

a) Onder "langdurige werkloze" wordt verstaan, de werkzoekende die, gedurende de twaalf maanden die aan zijn indienstneming voorafgaan, zonder onderbreking genoten heeft van werkloosheids- of wachttuitkeringen voor alle dagen van de week.

b) Onder "laaggeschoolde werkloze" wordt verstaan, de werkzoekende, ouder dan 18 jaar, die geen houder is van:

- 1) ofwel een diploma van het universitair onderwijs;
- 2) ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger onderwijs van het lange of korte type;
- 3) ofwel een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs.

c) Onder "gehandicapte" wordt verstaan, de werkzoekende mindervalide die op het ogenblik van zijn indienstneming bij het Vlaams Fonds voor sociale integratie voor personen met een handicap of het "Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés" ingeschreven is.

d) Onder "deeltijds leerplichtige" wordt verstaan, de werkzoekende van minder dan 18 jaar die onderworpen is aan de deeltijdse leerplicht en die het secundair onderwijs met volledig leerplan niet meer volgt.

e) Onder "herintreder" wordt verstaan, de werkzoekende die tegelijkertijd de volgende voorwaarden vervult:

- 1) geen werkloosheidsuitkeringen of loopbaanonderbrekingsuitkeringen genoten heeft gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;
- 2) geen beroepsactiviteit verricht heeft gedurende de periode van drie jaar die zijn indienstneming voorafgaat;
- 3) voor de periode van drie jaar voorzien in punt 1 en punt 2, zijn beroepsactiviteit onderbroken heeft ofwel nooit een dergelijke activiteit begonnen is.

f) Onder "bestaansminimumtrekker" wordt verstaan, de werkzoekende die op het ogenblik van zijn indienstneming sinds minstens zes maanden zonder onderbreking het bestaansminimum ontvangt.

g) Onder "laaggeschoolde werknemer" wordt verstaan, de werknemer, ouder dan 18 jaar, die geen houder is van:

- 1) ofwel een diploma van het universitair onderwijs;
- 2) ofwel een diploma of een getuigschrift van het hoger onderwijs van het lange of korte type;
- 3) ofwel een getuigschrift van het hoger secundair onderwijs.

h) Onder "allochtonen" wordt verstaan de personen van een niet-Belgische afkomst.

§ 2. Ook de personen die het begeleidingsplan dat voor werklozen uitgewerkt is, gevolgd hebben vallen onder de in deze collectieve arbeidsovereenkomst bedoelde doelgroepen.

La cotisation susvisée de 0,30 p.c. est perçue et recouvrée par l'Office national de Sécurité sociale et versée au Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins, institué par la convention collective de travail du 23 juin 1976, instituant un fonds de sécurité d'existence et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 7 octobre 1976.

Art. 3. La cotisation de 0,30 p.c. visée par l'article 2 de la présente convention collective de travail est utilisée en faveur des personnes qui, à leur embauche, appartiennent aux groupes à risque parmi les demandeurs d'emploi et/ou des personnes auxquelles s'applique le plan d'accompagnement visé par l'accord de coopération entre l'autorité fédérale, les communautés et les régions, concernant le plan d'accompagnement.

Art. 4. § 1^{er}. Pour l'exécution de la présente convention collective de travail, on entend par "groupes à risque", les personnes qui appartiennent à l'une des catégories suivantes: les chômeurs de longue durée, les chômeurs à qualification réduite, les handicapés, les jeunes à scolarité obligatoire partielle, les personnes qui réintègrent le marché de l'emploi, les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence, les travailleurs peu qualifiés et les travailleurs allochtones.

a) Par "chômeur de longue durée", on entend le demandeur d'emploi qui, pendant les douze mois précédant son embauche, a bénéficié sans interruption d'allocations de chômage ou d'attente pour tous les jours de la semaine.

b) Par "chômeur à qualification" réduite, on entend le chômeur, âgé de plus de 18 ans, qui n'est pas porteur:

- 1) soit d'un diplôme de l'enseignement universitaire;
- 2) soit d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur du type long ou du type court;
- 3) soit d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.

c) Par "handicapé", on entend la personne handicapée-demandeur d'emploi qui, au moment de son embauche, est inscrite auprès du Fonds communautaire pour l'intégration sociale et professionnelle des handicapés ou du "Vlaams Fonds voor sociale integratie voor personen met een handicap".

d) Par "jeune soumis à l'obligation scolaire à temps partiel", on entend le demandeur d'emploi âgé de moins de 18 ans qui est soumis à la scolarité obligatoire partielle et qui ne suit plus les cours de l'enseignement secondaire de plein exercice.

e) Par "personne qui réintègre le marché de l'emploi", on entend le demandeur d'emploi qui satisfait à la fois aux conditions suivantes:

- 1) n'avoir pas bénéficié d'allocations de chômage ou d'allocations d'interruption pendant une période de trois ans précédant son embauche;
- 2) n'avoir pas exercé une activité professionnelle pendant une période de trois ans précédant son embauche;
- 3) pour la période de trois ans prévue au point 1 et point 2, avoir interrompu son activité professionnelle ou n'avoir jamais commencé une telle activité.

f) Par "bénéficiaire" du minimum de moyens d'existence, on entend le demandeur d'emploi qui, au moment de son embauche, reçoit depuis au moins six mois sans interruption le minimum de moyens d'existence.

g) Par "travailleur peu qualifié", on entend le travailleur, âgé de plus de 18 ans, qui n'est pas porteur:

- 1) soit d'un diplôme de l'enseignement universitaire;
- 2) soit d'un diplôme ou d'un certificat de l'enseignement supérieur du type long ou du type court;
- 3) soit d'un certificat de l'enseignement secondaire supérieur.

h) Par "travailleur allochtone", on entend le travailleur d'une origine non-belge.

§ 2. Les personnes ayant suivi le plan d'accompagnement élaboré pour les chômeurs tombent également dans les groupes-cibles visés par la présente convention collective de travail.

Art. 5. Gelet op het artikel 13 van voornoemde collectieve arbeidsovereenkomst van 23 juni 1976, genieten de ondernemingen die in 2001 en 2002 een werknemer in dienst nemen die behoort tot de categorieën vermeld in artikel 3 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, een forfaitaire tegemoetkoming van maximum 247,89 EUR per maand tewerkstelling met een maximum van 2 974,72 EUR op jaarbasis.

Deze tegemoetkoming wordt uitbetaald door het Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen dat hiervoor gebruik maakt van 2/3 van de in deze collectieve arbeidsovereenkomst voorziene middelen.

De raad van bestuur van het Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen bepaalt de praktische toekenningsvoorwaarden.

Art. 6. Het overige 1/3 van de voorziene middelen zal worden aangewend voor het organiseren van begeleidende maatregelen voor de betrokken werkgevers en werknemers. Deze hebben tot doel een betere integratie te realiseren voor groepen werknemers met bijzondere moeilijkheden.

De raad van bestuur van het Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen bepaalt welke begeleidende maatregelen noodzakelijk zijn en hoe deze hun uitwerking zullen krijgen.

Art. 7. De bedragen en de periodes van tussenkomst vermeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst evenals de uitgewerkte praktische toekenningsvoorwaarden, kunnen door de raad van bestuur van het Sociaal Fonds voor de inplanting en het onderhoud van parken en tuinen aangepast worden in functie van de jaarlijks voorziene budgettaire bestedingsmogelijkheden.

Een aparte regeling wordt uitgewerkt voor de deeltijds leerplichtingen zoals bedoeld in artikel 4, § 1, d, van deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Art. 8. De ondertekenende partijen zullen een evaluatieverslag en een financieel rapport neerleggen op de Griffie van de Administratie van de collectieve arbeidsbetrekkingen van het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en dit overeenkomstig de modaliteiten van de toepasselijke wetgeving in uitvoering van het interprofessioneel akkoord 2001-2002.

Art. 9. Het artikel dat in de eerste rij van de volgende tabel wordt vermeld, heeft betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst. Voor het bedrag dat in euro wordt vermeld geldt vanaf de dag van inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 het bedrag dat in Belgische frank vermeld wordt in de tweede kolom.

Art. 5.		Art. 5.	
EUR	BEF	EUR	BEF
247,89	10 000	247,89	10 000
2 974,72	120 000	2 974,72	120 000

Art. 10. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 1 juli 2003.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 28 augustus 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX

Art. 5. Vu l'article 13 de la convention collective de travail précitée du 23 juin 1976, les entreprises qui embauchent en 2001 et 2002 un travailleur appartenant aux catégories mentionnées à l'article 3 de la présente convention collective de travail bénéficient d'une intervention forfaitaire de 247,89 EUR au maximum par mois d'occupation, avec un maximum de 2 974,72 EUR sur une base annuelle.

Cette intervention est versée par le Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins qui utilise pour cela 2/3 des moyens prévus dans cette convention collective de travail.

Le conseil d'administration du Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins détermine les conditions d'octroi pratiques.

Art. 6. Le 1/3 restant des moyens prévus sera utilisé pour organiser des mesures concomitantes en faveur des employeurs et travailleurs concernés. Le but de ces moyens est de réaliser une meilleure intégration pour les travailleurs avec des difficultés particulières.

Le conseil d'administration du Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins détermine quelles sont les mesures nécessaires et comment ils seront élaborés.

Art. 7. Les montants et les périodes d'intervention mentionnés dans la présente convention collective de travail, ainsi que les conditions d'octroi pratiques, peuvent être adaptés par le conseil d'administration du Fonds social pour l'implantation et l'entretien de parcs et jardins en fonction des possibilités d'affectation budgétaires annuelles.

Pour les jeunes soumis à l'obligation scolaire à temps partiel, comme stipulé dans l'article 4, § 1^{er}, d, de cette convention collective de travail, un système différent est élaboré.

Art. 8. Les parties signataires déposeront un rapport d'évaluation et un rapport financier au Greffe de l'Administration des relations collectives de travail du Ministère de l'Emploi conformément aux modalités de la législation applicable, en réalisation de l'accord interprofessionnel 2001-2002.

Art. 9. L'article mentionnés dans la première ligne du tableau ci-dessous se rapporte à cette convention collective de travail. A partir de la date d'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001, seuls seront valables les montants mentionnés en francs belges dans la deuxième colonne.

Art. 10. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2001 et cesse de produire ses effets le 1^{er} juillet 2003.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 28 août 2002.

La Ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3697

[C — 2002/13052]

4 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters tewerkgesteld in de verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer;
Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters tewerkgesteld in de verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor het vervoer

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001

Vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters tewerkgesteld in de verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten (Overeenkomst geregistreerd op 28 september 2001 onder het nummer 59010/CO/140.05)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en behoren tot de subsector voor de verhuisondernemingen, de meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten, alsook op hun werklieden.

§ 2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt bedoeld met :

— « verhuizingen » : elke overbrenging van installaties van de ene plaats naar de andere, onder meer : privé, kantoren, magazijnen, werkplaatsen, beurzen, fabrieken, tentoonstellingen, enz. met inbegrip van alle begeleidende werkzaamheden zoals in- en uitpak, monteren, demonteren zonder dat deze opsomming limitatief is;

— « meubelbewaring » : de opslagplaatsen voor meubelen en andere voorwerpen die dezelfde of gelijkaardige speciale bewaringsinstallaties vergen;

— « aanverwante activiteiten » : elk goederenvervoer dat het gebruik vereist van voertuigen die speciaal uitgerust zijn zoals voor het vervoer van meubelen om beschadiging tijdens het vervoer te voorkomen van diverse goederen zoals nieuwe meubelen, kunstvoorwerpen, elektrische huishoudapparaten, archieven, enz.;

F. 2002 — 3697

[C — 2002/13052]

4 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à la fixation de l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers occupés dans les entreprises de déménagement, de garde-meubles et leurs activités connexes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à la fixation de l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers occupés dans les entreprises de déménagement, de garde-meubles et leurs activités connexes.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire du transport

Convention collective de travail du 12 juin 2001

Fixation de l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers occupés dans les entreprises de déménagement, de garde-meubles et leurs activités connexes (Convention enregistrée le 28 septembre 2001 sous le numéro 59010/CO/140.05)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et appartenant au sous-secteur des entreprises de déménagements, garde-meubles et leurs activités connexes ainsi qu'à leurs ouvriers.

§ 2. Pour l'application de la présente convention on entend par :

— « déménagement » : tout transfert d'installations d'un lieu à un autre, tels que privés, bureaux, magasins, ateliers, foires, usines, expositions, etc., en ce compris toutes les activités l'accompagnant telles que l'emballage, le montage et le démontage sans que cette liste soit limitative;

— « garde-meubles » : les entrepôts pour meubles et autres objets nécessitant les mêmes installations spéciales de conservation ou des installations semblables;

— « activités connexes » : tout transport de choses qui nécessite l'utilisation de véhicules spécialement équipés pour le transport de mobilier et pour éviter la détérioration lors du transport de marchandises diverses telles que meubles neufs, œuvres d'art, appareils électroménagers, archives, etc.;

— « voertuigen speciaal uitgerust voor het vervoer van meubelen » : elk voertuig met vast of beweegbaar koetswerk, niet buigzaam, waterdicht, binnenin voorzien van vaststrijkingsmateriaal van een stuwrichting, behoorlijk gebouwd voor het vervoer van verhuizingen en uitgerust met klein stuw- en beschermingsmateriaal, zoals dekens, kisten, elk ander soortgelijk materieel, enz.

3. Onder « werklieden » wordt verstaan : de werklieden en werksters.

HOOFDSTUK II. — *Juridisch kader*

Art. 2. Rekening houdend met de wet van 27 juli 1962 tot vaststelling van een werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen voor werklieden en bedienden, het koninklijk besluit van 28 juli 1962 tot vaststelling van het bedrag en de wijze van betaling van de werkgeversbijdrage in het verlies geleden door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen ingevolge de uitgifte van abonnementen aan werklieden en bedienden en de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19*sexies* van 30 maart 2001, gesloten in de Nationale Arbeidsraad tot wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19*ter* van 5 maart 1991 tot vervanging van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 19 van 26 maart 1975 betreffende de financiële bijdrage van de werkgevers in de prijs van het vervoer van de werknemers, wordt de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters voor de afstand, heen en terug, tussen hun woonplaats en de werkplaats, hierna vastgesteld.

HOOFDSTUK III. — *Bijdrage in de vervoerskosten*

Afdeling 1. — Openbaar vervoer

Art. 3. Wat de werklieden en werksters betreft die gebruik maken van het openbaar vervoer, zijn de bepalingen van de in artikel 2 van deze collectieve arbeidsovereenkomst opgesomde rechtsbronnen van toepassing.

Afdeling 2. — Privé-vervoermiddel

Art. 4. De werklieden en werksters die woonachtig zijn op 5 km en meer van de werkplaats hebben eveneens recht, ten laste van de werkgever, op een terugbetaling van 60 pct. van de normale prijs van een treinkaart, geldend als sociaal abonnement tweede klasse van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor de corresponderende afstand, heen en terug, afgelegd door de openbare vervoersdienst tussen de woonplaats en de werkplaats, wanneer het uur van aanvang of beëindiging van het werk, of wanneer de plaats van de exploitatiezetel van de onderneming waarvan zij afhangen, niet of niet meer toelaat van het openbaar vervoer gebruik te maken.

Afdeling 3. — Verplaatsing per fiets

Art. 5. De werklieden en werksters die zich tussen de woonplaats en de werkplaats per fiets verplaatsen ontvangen 0,15 EUR per kilometer.

Afdeling 4. — Algemene bepalingen

Art. 6. De terugbetaling van de gedragen kosten, waarvan sprake in de artikelen 3 en 4, geschiedt minstens om de maand.

Art. 7. Onverminderd de regelingen vastgesteld bij de artikelen 3 en 4, blijven de gunstigere voorwaarden inzake vervoer en terugbetaling van vervoerskosten die op het vlak van de onderneming bestaan, behouden.

Art. 8. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst houden in dat de werklieden en werksters geen aanspraak kunnen maken op de betaling van vervoerskosten wanneer de werkgever met eigen middelen of door zijn tussenkomst, het vervoer van zijn werklieden en werksters kosteloos verzekert.

HOOFDSTUK IV. — *Opheffingsbepalingen*

Art. 9. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 1972 tot vaststelling van de werkgeversbijdrage in de vervoerskosten van de werklieden en werksters tewerkgesteld in de verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten, bij het koninklijk besluit van 7 maart 1973 en gewijzigd bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 december 1975, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 juni 1977.

— « véhicules spécialement équipés pour le transport de mobilier » : tout véhicule comportant une carrosserie fixe ou amovible, rigide, étanche, comprenant un dispositif intérieur d'arrimage, construit pour ce transport et équipé du petit matériel de protection de l'arrimage, tels que couvertures, caisses, tout autre matériel similaire, etc.

§ 3. Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Cadre juridique*

Art. 2. Tenant compte de la loi du 27 juillet 1962 établissant une intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de Fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés, de l'arrêté royal du 28 juillet 1962 fixant le montant et les modalités du paiement de l'intervention des employeurs dans la perte subie par la Société nationale des Chemins de Fer belges par l'émission d'abonnements pour ouvriers et employés et de la convention collective de travail n° 19*sexies* du 30 mars 2001, conclue au sein du Conseil national du travail modifiant la convention collective de travail n° 19*ter* du 5 mars 1991 remplaçant la convention collective de travail n° 19 du 26 mars 1975 concernant l'intervention financière de l'employeur dans le prix des transports des travailleurs l'intervention de l'employeur dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières pour la distance aller et retour, entre leur domicile et le lieu de travail, est fixée ci-après.

CHAPITRE III. — *Intervention dans les frais de transport*

Section 1^{re}. — Transports publics

Art. 3. En ce qui concerne les ouvriers et ouvrières faisant usage des transports publics, les dispositions des sources de droit, énumérées à l'article 2 de la présente convention collective de travail sont applicables.

Section 2. — Moyen de transport personnel

Art. 4. Les ouvriers et ouvrières domiciliés à 5 km et plus du lieu de travail ont aussi droit, à charge de l'employeur, à un remboursement de 60 p.c. du prix normal d'une carte train assimilée à l'abonnement social de deuxième classe Société nationale des chemins de fer belges pour la distance correspondante, aller et retour, parcourue par le service de transport en commun entre le domicile et le lieu du travail pour autant que l'heure de début ou de fin de travail ou quand l'implantation du siège d'exploitation de l'entreprise dont ils dépendent, ne permet pas ou plus l'utilisation des services de transport en commun.

Section 3. — Déplacement par bicyclette

Art. 5. Les ouvriers et ouvrières qui se déplacent à bicyclette du domicile au lieu de travail reçoivent 0,15 EUR le kilomètre.

Section 4. — Dispositions générales

Art. 6. Le remboursement des frais occasionnés dont question aux articles 3 et 4 se fait au moins chaque mois.

Art. 7. Sans préjudice des dispositions fixées aux articles 3 et 4, les conditions plus favorables en matière de transport et remboursement des frais de transport existant sur le plan de l'entreprise sont maintenues.

Art. 8. Les dispositions de la présente convention collective de travail impliquent que les ouvriers et ouvrières ne peuvent prétendre au paiement des frais de transport lorsque l'employeur assure gratuitement, par ses propres moyens ou par son intervention, le transport de ses ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE IV. — *Dispositions abrogatoires*

Art. 9. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 7 décembre 1972 fixant l'intervention des employeurs dans les frais de transport des ouvriers et ouvrières occupés dans les entreprises de déménagement, garde-meubles et leurs activités connexes, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 7 mars 1973 et adapté par la convention collective de travail du 29 décembre 1975, rendue obligatoire par l'arrêté royal du 17 juin 1977.

HOOFDSTUK V. — *Geldigheidsduur*

Art. 10. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2001 en is gesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde aangetekende brief.

HOOFDSTUK VI. — *Overgangsbepaling*

Art. 11. Voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 2001 geldt in de plaats van het bedrag van 0,15 EUR, vermeld in artikel 4, het bedrag van 6 BEF.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 september 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE V. — *Durée de validité*

Art. 10. § 1^{er}. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 2. Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire du transport, qui en avisera sans délai les parties intéressées. Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

CHAPITRE VI. — *Disposition transitoire*

Art. 11. Pour la période du 1^{er} juillet jusqu'au 31 décembre 2001 inclus, est valable au lieu du montant de 0,15 EUR, mentionné à l'article 4, le montant de 6 BEF.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 septembre 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3698

[C — 2002/13050]

4 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de minimumlonen van de chauffeurs die zijn tewerkgesteld door taxiondernemingen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer;
Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de minimumlonen van de chauffeurs die zijn tewerkgesteld door taxiondernemingen.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor het vervoer

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001

Minimumlonen van de chauffeurs die zijn tewerkgesteld door taxiondernemingen (Overeenkomst geregistreerd op 28 september 2001 onder het nummer 59012/CO/140.06)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die een taxi-onderneming uitbaten en die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer alsook op hun chauffeurs.

Onder "chauffeurs" wordt bedoeld : de mannelijke en vrouwelijke chauffeurs.

F. 2002 — 3698

[C — 2002/13050]

4 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative aux salaires minimums des chauffeurs occupés dans les entreprises de taxis (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative aux salaires minimums des chauffeurs occupés dans les entreprises de taxis.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire du transport

Convention collective de travail du 12 juin 2001

Salaires minimums des chauffeurs occupés dans les entreprises de taxis (Convention enregistrée le 28 septembre 2001 sous le numéro 59012/CO/140.06)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs qui exploitent une entreprise de taxis et qui ressortent de la Commission paritaire du transport ainsi qu'à leurs chauffeurs.

Par "chauffeurs" on entend : les chauffeurs masculins et féminins.

HOOFDSTUK II. — *Juridisch kader*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 29 mei 1990 tot vaststelling van de minimumlonen van de chauffeurs die zijn tewerkgesteld in de ondernemingen van de taxi's en de collectieve arbeidsovereenkomst van 19 april 1983 betreffende de arbeidsvoorwaarden van sommige categorieën van werklieden.

HOOFDSTUK III. — *Bezoldiging*

Art. 3. De chauffeurs worden bezoldigd op basis van een percentage van de bruto-ontvangsten vermenigvuldigd met een coëfficiënt van 0,8735.

Dit percentage bedraagt :

— 36 pct. wanneer het maximumtarief van toepassing is;

— 35 pct. wanneer het maximumtarief niet van toepassing is.

De coëfficiënt van 0,8735 wordt als volgt berekend :

Bruto-ontvangsten	100	Recettes brutes	100
Aftrek 6 pct. BTW (100 : 1,06)	94,34	Déduction 6 p.c. T.V.A. (100 : 1,06)	94,34
Aftrek 8 pct. tariefverhoging in functie van ARAB (94,34 : 1,08)	87,35	Déduction 8 p.c. augmentation du tarif en fonction du RGPT (94,34 : 1,08)	87,35

Bovengenoemd percentage zal met 3 pct. verminderd worden voor de chauffeurs van een bedrijf dat een ondernemingsakkoord heeft afgesloten zoals in artikel 9 van de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001 betreffende de arbeidsduur.

HOOFDSTUK IV. — *Overuren*

Art. 4. Onverminderd de bepalingen van artikel 29 van de arbeidswet van 16 maart 1971 (*Belgisch Staatsblad* van 30 maart 1971), gewijzigd bij de wet van 20 juli 1978, geeft het maken van overuren in opdracht aanleiding tot de betaling van overloon.

Deze bedragen zijn vastgesteld op basis van het gewaarborgd minimummaandloon en de wekelijkse arbeidsduur. Zij worden aangepast volgens de formule :

$$\frac{\text{gewaarborgd gemiddeld minimummaandinkomen} \times 3}{13 \times \text{wekelijkse arbeidsduur} \times 2}$$

De overuren welke buiten de wil van de werkgever worden gepresteerd, worden niet als overuren beschouwd.

HOOFDSTUK V. — *Gebrek aan voertuig*

Art. 5. Ingeval de werkgever geen bedrijfsklaar voertuig ter beschikking kan stellen van de chauffeur worden de daaruit voortvloeiende aanwezigheidsuren betaald.

Dit bedrag is vastgesteld op basis van het gewaarborgd minimummaandloon en aangepast volgens de formule :

$$\frac{\text{gewaarborgd gemiddeld minimummaandinkomen} \times 3}{\text{amplitude over 13 weken}}$$

Art. 6. Gunstigere loon- en arbeidsvoorwaarden blijven behouden.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheidsduur*

Art. 7. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2001 en is gesloten voor onbepaalde duur.

§ 2. Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzegging moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen.

De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde aangetekende brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 september 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

CHAPITRE II. — *Cadre juridique*

Art. 2. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 29 mai 1990 fixant les salaires minimums des chauffeurs occupés dans les entreprises de taxis et la convention collective de travail du 19 avril 1983 relative aux conditions de travail de certaines catégories d'ouvriers.

CHAPITRE III. — *Rémunération*

Art. 3. Les chauffeurs sont rémunérés sur base d'un pourcentage de la recette brute multiplié par un coefficient de 0,8735.

Ce pourcentage est de :

— 36 p.c. lorsque le tarif maximum est d'application;

— 35 p.c. lorsque le tarif maximum n'est pas d'application.

Le coefficient de 0,8735 est obtenu de la manière suivante :

Le coefficient repris ci-dessus sera diminué de 3 p.c. pour les travailleurs des entreprises qui ont conclu un accord tel que prévu à l'article 9 de la convention collective de travail du 12 juin 2001 concernant la durée du travail.

CHAPITRE IV. — *Heures supplémentaires*

Art. 4. Sans préjudice des dispositions de l'article 29 de la loi sur le travail du 16 mars 1971 (*Moniteur belge* du 30 mars 1971), modifiée par la loi du 20 juillet 1978, la prestation d'heures supplémentaires commandées, donne lieu au paiement d'un sursalaire.

Ces montants sont fixés sur base du revenu minimum mensuel garanti et de la durée du travail hebdomadaire. Ils sont adaptés suivant la formule :

$$\frac{\text{revenu minimum moyen mensuel garanti} \times 3}{13 \times \text{durée du travail hebdomadaire} \times 2}$$

Ne sont pas considérées comme heures supplémentaires celles effectuées en dehors de la volonté de l'employeur.

CHAPITRE V. — *Manque de véhicule*

Art. 5. Au cas où l'employeur n'est pas à même de mettre à la disposition du chauffeur un véhicule en ordre de marche, les heures de présence qui en résultent sont payées.

Ce montant est fixé sur base du revenu minimum mensuel garanti et adapté suivant la formule :

$$\frac{\text{revenu minimum moyen mensuel garanti} \times 3}{\text{amplitude sur 13 semaines}}$$

Art. 6. Les conditions de salaire et de travail plus favorables sont maintenues.

CHAPITRE VI. — *Durée de validité*

Art. 7. § 1^{er}. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} octobre 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

§ 2. Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire du transport, qui en avisera sans délai les parties intéressées.

Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 septembre 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3699

[C — 2002/13049]

4 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de tussenkomst in de kosten voor het behalen van het rijbewijs C en/of CE van de arbeiders in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de tussenkomst in de kosten voor het behalen van het rijbewijs C en/of CE van de arbeiders in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

—
Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

—
Bijlage

Paritair Comité voor het vervoer

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001

Tussenkomst in de kosten voor het behalen van het rijbewijs C en/of CE van de arbeiders in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden (Overeenkomst geregistreerd op 28 september 2001 onder het nummer 59020/CO/140)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en behoren tot de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en/of tot de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden alsook op hun werklieden.

§ 2. Onder « subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden » wordt bedoeld : de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en die zich inlaten met :

1° het goederenvervoer voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk een vervoervergunning vereist is welke door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

2° het goederenvervoer voor rekening van derden door middel van een voertuig met of zonder motor voor hetwelk geen vervoervergunning vereist is;

F. 2002 — 3699

[C — 2002/13049]

4 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à l'intervention dans les frais relatifs à l'obtention du permis C et/ou CE des ouvriers dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à l'intervention dans les frais relatifs à l'obtention du permis C et/ou CE des ouvriers dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

—
Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

—
Annexe

Commission paritaire du transport

Convention collective de travail du 12 juin 2001

Intervention dans les frais relatifs à l'obtention du permis C et/ou CE des ouvriers dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers (Convention enregistrée le 28 septembre 2001 sous le numéro 59020/CO/140)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et appartenant au sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et/ou au sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers ainsi qu'à leurs ouvriers.

§ 2. Par « sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers » on entend : les employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et qui effectuent :

1° le transport de choses pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport, délivrée par l'autorité compétente, est exigée;

2° le transport de choses pour compte de tiers au moyen d'un véhicule motorisé ou non pour lequel une autorisation de transport n'est pas exigée;

3° het verhuur met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen voor dewelke een vervoervergunning vereist is welke door de bevoegde overheid afgeleverd werd;

4° het verhuur met chauffeur van voertuigen met of zonder motor bestemd voor het goederenvervoer ten lande, voertuigen voor dewelke geen vervoervergunning vereist is.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst worden de taxibestelwagens, met name de voertuigen waarvan het laadvermogen gelijk is aan of kleiner is dan 500 kilogram en uitgerust met een taximeter, beschouwd als voertuigen voor dewelke geen vervoervergunning vereist is.

§ 3. Onder « subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden »: wordt bedoeld de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en die, buiten de havenzones, zich inlaten met:

1° alle behandeling van goederen voor rekening van derden ter voorbereiding van het vervoer en/of ter afwerking van het vervoer, onafgezien het gebruikte vervoermiddel;

2° en/of alle logistieke diensten ter voorbereiding van het vervoer van goederen voor rekening van derden en/of ter afwerking van dit vervoer, onafgezien het gebruikte vervoermiddel.

§ 4. Onder « werklieden » wordt bedoeld: de werklieden en werksters.

HOOFDSTUK II. — Begrippen

Art. 2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt bedoeld onder « sociaal fonds »: het « Sociaal Fonds voor het goederenvervoer en aanverwante activiteiten voor rekening van derden » opgericht bij collectieve arbeidsovereenkomst van 19 juli 1973 tot oprichting van een fonds voor bestaanszekerheid, genaamd « Sociaal Fonds voor het vervoer van goederen met motorvoertuigen » en tot vaststelling van zijn statuten, algemeen bindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 december 1973 (*Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1974), gewijzigd door de collectieve arbeidsovereenkomst van 8 juli 1993, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 5 april 1994 (*Belgisch Staatsblad* van 16 juni 1994) en gewijzigd bij collectieve arbeidsovereenkomst van 15 mei 1997, houdende wijziging van de benaming van het « Sociaal Fonds voor het vervoer van goederen met voertuigen » in « Sociaal Fonds voor het goederenvervoer en aanverwante activiteiten voor rekening van derden » en wijziging van zijn statuten, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 25 november 1999 (*Belgisch Staatsblad* van 28 december 1999).

HOOFDSTUK III. — Tussenkost in de kosten voor het behalen van het rijbewijs C en/of CE

Art. 3. Binnen het raam van het budget zoals bepaald in artikel 6 van deze collectieve arbeidsovereenkomst, hebben de werkgevers, bedoeld in artikel 1, § 2 en § 3, recht op een tussenkost in de kosten voor het behalen van het rijbewijs C en/of CE van hun werklieden en werksters bedoeld in artikel 1, § 4.

HOOFDSTUK IV. — Bedrag van de tussenkost

Art. 4. Het bedrag van de tussenkost, bedoeld in artikel 3 van deze overeenkomst, wordt bepaald door de raad van beheer van het sociaal fonds.

HOOFDSTUK V. — Betaling van de tussenkost

Art. 5. De raad van beheer van het sociaal fonds is belast met:

1° het vaststellen van de procedure tot indiening van de uitbetalingsaanvragen van de tussenkost bedoeld in artikel 3 van deze overeenkomst;

2° het bepalen van de uitbetalingsmodaliteiten van de tussenkost bedoeld in artikel 3 van deze overeenkomst.

3° la location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport, délivrée par l'autorité compétente est exigée;

4° la location avec chauffeur de véhicules motorisés ou non destinés au transport de marchandises par voie terrestre, véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

Pour l'application des conventions collectives de travail, les taxis-camionnettes, à savoir les véhicules dont la charge utile est égale ou inférieure à 500 kilogrammes et équipés d'un taximètre, sont considérés comme des véhicules pour lesquels une autorisation de transport n'est pas exigée.

§ 3. Par « sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers » on entend: les employeurs qui ressortissent à la Commission paritaire du transport et qui, en dehors des zones portuaires:

1° effectuent toute manutention de choses pour compte de tiers en vue de leur transport et/ou consécutive au transport, peu importe le mode de transport utilisé;

2° et/ou fournissent les services logistiques en vue du transport de choses pour compte de tiers et/ou faisant suite au transport de choses pour compte de tiers, peu importe le mode de transport utilisé.

§ 4. Par « ouvriers » on entend: les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — Définitions

Art. 2. Pour l'application de la présente convention, on entend par « fonds social »: le « Fonds social du transport de marchandises et des activités connexes pour compte de tiers » institué par la convention collective de travail du 19 juillet 1973 instituant un fonds de sécurité d'existence dénommé « Fonds social pour le transport de choses par véhicules automobiles » et fixant ses statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 décembre 1973 (*Moniteur belge* du 15 janvier 1974), modifiée par la convention collective de travail du 8 juillet 1993, rendue obligatoire par arrêté royal du 5 avril 1994 (*Moniteur belge* du 16 juin 1994) et modifiée par la convention collective de travail du 15 mai 1997 portant modification de la dénomination du « Fonds social pour le transport de choses par véhicules automobiles » en « Fonds social du transport de marchandises et des activités connexes pour compte de tiers » et en modifiant les statuts, rendue obligatoire par arrêté royal du 25 novembre 1999 (*Moniteur belge* du 28 décembre 1999).

CHAPITRE III. — Intervention dans les frais relatifs à l'obtention du permis C et/ou CE

Art. 3. Dans le cadre du budget fixé à l'article 6 de cette convention collective de travail, les employeurs, visés à l'article 1^{er}, § 2 et § 3, ont droit à une intervention dans les frais relatifs à l'obtention du permis C et/ou CE de leurs ouvriers et ouvrières visés à l'article 1^{er}, § 4.

CHAPITRE IV. — Montant de l'intervention

Art. 4. Le montant de l'intervention visée à l'article 3 de cette convention est déterminé par le conseil d'administration du fonds social.

CHAPITRE V. — Paiement de l'intervention

Art. 5. Le conseil d'administration du fonds social est chargé de:

1° fixer la procédure d'introduction des demandes de paiement de l'intervention visée à l'article 3 de cette convention;

2° déterminer les modalités de paiement de l'intervention visée à l'article 3 de cette convention.

Art. 6. Het sociaal fonds neemt de bedragen van de tussenkomst bedoeld in artikel 3 van deze overeenkomst ten laste.

Deze tussenkomsten worden aangerekend op het budget vorming en opleiding voorzien door de collectieve arbeidsovereenkomst van 28 september 1999 betreffende de bijdrage bestemd voor de vorming en opleiding van de arbeiders door de onderneming in de subsector voor het goederenvervoer ten lande voor rekening van derden en de subsector voor goederenbehandeling voor rekening van derden.

HOOFDSTUK VI. — *Geldigheidsduur*

Art. 7. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2001 en treedt buiten werking op 31 december 2002.

§ 2. Zij kan door elk van de contracterende partijen worden opgezegd. Deze opzeg moet minstens drie maanden op voorhand geschieden bij een ter post aangetekende brief, gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer, die zonder verwijl de betrokken partijen in kennis zal stellen. De termijn van drie maanden begint te lopen vanaf de datum van verzending van bovengenoemde aangetekende brief.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 september 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Art. 6. Le fonds social prend en charge les montants de l'intervention visée à l'article 3 de cette convention.

Ces interventions seront imputées au budget formation et apprentissage prévu par la convention collective de travail du 28 septembre 1999 relative à la cotisation destinée à la formation et à l'apprentissage des ouvriers par l'entreprise dans le sous-secteur du transport de choses par voie terrestre pour compte de tiers et le sous-secteur de la manutention de choses pour compte de tiers.

CHAPITRE VI. — *Durée de validité*

Art. 7. § 1^{er}. La présente convention collective de travail produit ses effets le 1^{er} janvier 2001 et cesse de produire ses effets le 31 décembre 2002.

§ 2. Elle peut être dénoncée par chacune des parties contractantes. Cette dénonciation doit se faire au moins trois mois à l'avance par lettre recommandée adressée au président de la Commission paritaire du transport, qui en avisera sans délai les parties intéressées. Le délai de préavis de trois mois prend cours à la date d'envoi de la lettre recommandée précitée.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 septembre 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3700

[C - 2002/13051]

4 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de lonen van de studenten in de subsector voor de verhuisondernemingen, de meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer;
Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de lonen van de studenten in de subsector voor de verhuisondernemingen, de meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

F. 2002 — 3700

[C - 2002/13051]

4 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative aux salaires des étudiants dans le sous-secteur des entreprises de déménagement, de garde-meubles et leurs activités connexes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport;
Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative aux salaires des étudiants dans le sous-secteur des entreprises de déménagement, de garde-meubles et leurs activités connexes.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het vervoer

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001

Lonen van de studenten in de subsector voor de verhuisondernemingen, de meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten (Overeenkomst geregistreerd op 28 september 2001 onder het nummer 59025/CO/140.05)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en behoren tot de subsector voor de verhuisondernemingen, de meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten alsook op hun werklieden.

§ 2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt bedoeld onder :

« verhuizing » : elke overbrenging van installaties van de ene plaats naar de andere, onder meer : privé, kantoren, magazijnen, werkplaatsen, beurzen, fabrieken, tentoonstellingen, enz. met inbegrip van alle begeleidende werkzaamheden, zoals inpak, uitpak, monteren, demonteren zonder dat deze opsomming limitatief is;

« meubelbewaring » : de opslagplaatsen voor meubelen en andere voorwerpen die dezelfde of gelijkaardige speciale bewaringsinstallaties vergen;

« aanverwante activiteiten » : elk goederenvervoer dat het gebruik vereist van voertuigen die speciaal uitgerust zijn zoals voor het vervoer van meubelen en om de beschadiging tijdens het vervoer te voorkomen van diverse goederen zoals nieuwe meubelen, kunstvoorwerpen, elektrische huishoudapparaten, archieven, enz.;

« voertuigen speciaal uitgerust voor het vervoer van meubelen » : elk voertuig met vast of beweegbaar koetswerk, niet buigzaam, waterdicht, binnenin voorzien van vastsoeringsmateriaal, van een stuwrichting, behoorlijk gebouwd voor het vervoer van verhuizingen en uitgerust met klein stuw- en beschermingsmateriaal, zoals dekens, kisten, elk ander soortgelijk materieel, enz.

§ 3. Onder « werklieden » wordt verstaan : de werklieden en werksters.

§ 4. Onder « studenten » wordt bedoeld : elk persoon van minstens 15 jaar met volledig leerplan die enkel werkt gedurende de perioden van de schoolvakanties en die tewerkgesteld zijn in het raam van een arbeidsovereenkomst voor tewerkstelling van studenten waarop titel VI van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (*Belgisch Staatsblad* van 22 augustus 1978) van toepassing is.

HOOFDSTUK II. — *Juridisch kader*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van het protocolakkoord 2001-2002.

HOOFDSTUK III. — *Lonen*

Art. 3. Vanaf 1 juli 2001, wordt het minimum uurloon van de studenten, bedoeld in artikel 1, § 4, vastgesteld op 85 pct. van het minimum uurloon van de drager-beginneling.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheidsduur*

Art. 4. Deze arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2001 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst kan worden opgezegd door elke van de contracterende partijen, met een opzeg van drie maanden, betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het Paritair Comité voor het vervoer.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 september 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Annexe

Commission paritaire du transport

Convention collective de travail du 12 juin 2001

Salaires des étudiants dans le sous-secteur des entreprises de déménagement, de garde-meubles et leurs activités connexes (Convention enregistrée le 28 septembre 2001 sous le numéro 59025/CO/140.05)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et appartenant au sous-secteur des entreprises de déménagement, de garde-meubles et leurs activités connexes ainsi qu'à leurs ouvriers.

§ 2. Pour l'application de la présente convention, on entend par :

« déménagement » : tout transfert d'installations d'une place à une autre, tels que privés, bureaux, magasins, ateliers, foires, usines, expositions, etc., en ce compris toutes les activités l'accompagnant telles que l'emballage, le déballage, le montage et le démontage sans que cette liste soit limitative;

« garde-meubles » : les entrepôts pour meubles et autres objets nécessitant des installations spéciales de conservation ou des installations semblables;

« activités connexes » : tout transport de choses qui nécessite l'utilisation de véhicules spécialement équipés pour le transport de mobilier et pour éviter la détérioration lors du transport de marchandises diverses tels que meubles neufs, œuvres d'art, appareils électroménagers, archives, etc.;

« véhicules spécialement équipés pour le transport de mobilier » : tout véhicule comportant une carrosserie fixe ou amovible, rigide, étanche, comprenant un dispositif intérieur d'arrimage, construit pour ce transport et équipé du petit matériel de protection de l'arrimage, tels que couvertures, caisses, tout autre matériel similaire, etc.

§ 3. Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et ouvrières.

§ 4. Par « étudiants » on entend : chaque personne âgée de 15 ans ou plus, qui est encore soumise à l'obligation scolaire à temps plein et qui ne travaille que pendant les vacances scolaires et qui sont engagés dans le cadre d'un contrat d'occupation d'étudiants sur lequel le titre VI de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (*Moniteur belge* du 22 août 1978) est d'application.

CHAPITRE II. — *Cadre juridique*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution du protocole d'accord pour les années 2001-2002.

CHAPITRE III. — *Salaires*

Art. 3. A partir du 1^{er} juillet 2001, le salaire horaire minimum des étudiants, visés à l'article 1^{er}, § 4, est fixé à 85 p.c. du salaire horaire minimum du porteur-débutant.

CHAPITRE IV. — *Durée de validité*

Art. 4. Cette présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

La présente convention collective de travail peut être dénoncée par chacune des parties contractantes, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de la Commission paritaire du transport.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 septembre 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

N. 2002 — 3701

[C — 2002/13054]

4 SEPTEMBER 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juli 1991 houdende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 januari 1982 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden, de minimumuurlonen en de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor het vervoer;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001, gesloten in het Paritair Comité voor het vervoer, betreffende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juli 1991 houdende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 januari 1982 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden, de minimumuurlonen en de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 september 2002.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad* :
Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor het vervoer

Collectieve arbeidsovereenkomst van 12 juni 2001

Wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 17 juli 1991 houdende de wijziging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 22 januari 1982 tot vaststelling van de arbeidsvoorwaarden, de minimumuurlonen en de koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijzen voor de verhuisondernemingen, meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten (Overeenkomst geregistreerd op 5 oktober 2001 onder het nummer 59153/CO/140.05)

HOOFDSTUK I. — *Toepassingsgebied*

Artikel 1. § 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers die ressorteren onder het Paritair Comité voor het vervoer en behoren tot de subsector voor de verhuisondernemingen, de meubelbewaring en hun aanverwante activiteiten alsook op hun werklieden.

F. 2002 — 3701

[C — 2002/13054]

4 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 12 juin 2001, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à la modification de la convention collective de travail du 17 juillet 1991 concernant la modification de la convention collective de travail du 22 janvier 1982 fixant les conditions de travail, les salaires horaires minimums et liant les salaires à l'indice des prix à la consommation des ouvriers et ouvrières des entreprises de déménagement, de garde-meubles et leurs activités connexes (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire du transport;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 12 juin 2001, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire du transport, relative à la modification de la convention collective de travail du 17 juillet 1991 concernant la modification de la convention collective de travail du 22 janvier 1982 fixant les conditions de travail, les salaires horaires minimums et liant les salaires à l'indice des prix à la consommation des ouvriers et ouvrières des entreprises de déménagement, de garde-meubles et leurs activités connexes.

Art. 2. Notre Ministre de l'Emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 septembre 2002.

ALBERT

Par le Roi :
La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :
Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire du transport

Convention collective de travail du 12 juin 2001

Modification de la convention collective de travail du 17 juillet 1991 concernant la modification de la convention collective de travail du 22 janvier 1982 fixant les conditions de travail, les salaires horaires minimums et liant les salaires à l'indice des prix à la consommation des ouvriers et ouvrières des entreprises de déménagement, de garde-meubles et leurs activités connexes (Convention enregistrée le 5 octobre 2001 sous le numéro 59153/CO/140.05)

CHAPITRE I^{er}. — *Champ d'application*

Article 1^{er}. § 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs ressortissant à la Commission paritaire du transport et appartenant au sous-secteur des entreprises de déménagements, garde-meubles et leurs activités connexes ainsi qu'à leurs ouvriers.

§ 2. Voor de toepassing van deze overeenkomst wordt bedoeld onder :

« verhuizing » : elke overbrenging van installaties van de ene plaats naar de andere, onder meer : privé, kantoren, magazijnen, werkplaatsen, beurzen, fabrieken, tentoonstellingen, enz. met inbegrip van alle begeleidende werkzaamheden, zoals inpak, uitpak, monteren, demonteren zonder dat deze opsomming limitatief is;

« meubelbewaring » : de opslagplaatsen voor meubelen en andere voorwerpen die dezelfde of gelijkaardige speciale bewaringsinstallaties vergen;

« aanverwante activiteiten » : elk goederenvervoer dat het gebruik vereist van voertuigen die speciaal uitgerust zijn zoals voor het vervoer van meubelen en om de beschadiging tijdens het vervoer te voorkomen van diverse goederen zoals nieuwe meubelen, kunstvoorwerpen, elektrische huishoudapparaten, archieven, enz.;

« voertuigen speciaal uitgerust voor het vervoer van meubelen » : elk voertuig met vast of beweegbaar koetswerk, niet buigzaam, waterdicht, binnenin voorzien van vastsnoeringsmateriaal, van een stuwrichting, behoorlijk gebouwd voor het vervoer van verhuizingen en uitgerust met klein stuw- en beschermingsmaterieel, zoals dekens, kisten, elk ander soortgelijk materieel, enz.

§ 3. Onder « werklieden » wordt bedoeld : de werklieden en werkers.

HOOFDSTUK II. — *Juridisch kader*

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt gesloten in uitvoering van het protocolakkoord 2001-2002.

HOOFDSTUK III. — *Functieclassificatie*

Art. 3. § 1. Vanaf 1 juli 2001 worden de minimumuurlonen van de chauffeurs, bedoeld in artikel 1, met rijbewijs C of CE en na 2 jaar ononderbroken dienst in de sector zoals vastgesteld in artikel 1, gelijkgesteld met deze van de ploegbaas.

§ 2. De functieclassificatie en de minimumuurlonen met indexschaal 106.28, worden als volgt vastgesteld :

Drager beginneling	8,2514 EUR
Drager (+ 1 jaar)	8,3228 EUR
Chauffeur	8,4812 EUR
Liftbestuurder	8,4812 EUR
Inpakker	8,4812 EUR
Kistenmaker	8,4812 EUR
Chauffeur rijbewijs C of CE met minimum 2 jaar dienst in de sector	8,5714 EUR
Ploegbaas	8,5714 EUR

§ 3. Deze lonen gelden voor een wekelijkse arbeidsduur van 38 uren.

HOOFDSTUK IV. — *Geldigheidsduur*

Art. 4. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 juli 2001 en is gesloten voor onbepaalde duur.

Ze kan worden opgezegd door elk der contracterende partijen, met een opzegtermijn van drie maanden betekend bij een ter post aangetekende brief gericht aan de voorzitter van het paritair comité.

HOOFDSTUK V. — *Overgangsbepaling*

Art. 5. Voor de periode van 1 juli 2001 tot en met 31 december 2001 gelden in de plaats van het bedrag van 8,2514 EUR (afgerond 8,25 EUR), vermeld in artikel 2, het bedrag van 332,86 BEF; in plaats van het bedrag van 8,3228 EUR (afgerond 8,32 EUR) het bedrag van 335,74 BEF; in plaats van het bedrag van 8,4812 EUR (afgerond 8,48 EUR) het bedrag van 342,13 BEF; in plaats van het bedrag van 8,5714 EUR (afgerond 8,57 EUR) het bedrag van 345,77 BEF.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 4 september 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

§ 2. Pour l'application de la présente convention, on entend par :

« déménagement » : tout transfert d'installations d'une place à une autre, tels que privés, bureaux, magasins, ateliers, foires, usines, expositions, etc., en ce compris toutes les activités l'accompagnant telles que l'emballage, le montage et le démontage sans que cette liste soit limitative;

« garde-meubles » : les entrepôts pour meubles et autres objets nécessitant les mêmes installations spéciales de conservation ou des installations semblables;

« activités connexes » : tout transport de choses qui nécessite l'utilisation de véhicules spécialement équipés pour le transport de mobilier et pour éviter la détérioration lors du transport de marchandises diverses tels que meubles neufs, œuvres d'art, appareils électroménagers, archives, etc.;

« véhicules spécialement équipés pour le transport de mobilier » : tout véhicule comportant une carrosserie fixe ou amovible, rigide, étanche, comprenant un dispositif intérieur d'arrimage, construit pour ce transport et équipé du petit matériel de protection de l'arrimage, tels que couvertures, caisses, tout autre matériel similaire, etc.

§ 3. Par « ouvriers » on entend : les ouvriers et ouvrières.

CHAPITRE II. — *Cadre juridique*

Art. 2. La présente convention collective de travail est conclue en exécution du protocole d'accord pour les années 2001-2002.

CHAPITRE III. — *Classification de fonction*

Art. 3. § 1^{er}. A partir du 1^{er} juillet 2001, les salaires horaires minimums des chauffeurs, visés à l'article 1^{er}, avec permis de conduire C ou CE et après 2 ans d'ancienneté ininterrompue dans le secteur visé à l'article 1^{er}, sont assimilés à ceux du chef d'équipe.

§ 2. La classification de fonction et les salaires horaires minimums, avec indice pivot 106.28, sont fixés comme suit :

Porteur débutant	8,2514 EUR
Porteur (+ 1 an)	8,3228 EUR
Chauffeur	8,4812 EUR
Machiniste	8,4812 EUR
Emballeur	8,4812 EUR
Caissier	8,4812 EUR
Chauffeur permis C ou CE avec minimum 2 ans d'ancienneté dans le secteur	8,5714 EUR
Chef d'équipe	8,5714 EUR

§ 3. Ces salaires sont valables pour une durée hebdomadaire au travail de 38 heures.

CHAPITRE IV. — *Durée de validité*

Art. 4. La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1^{er} juillet 2001 et est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacun des parties contractantes, moyennant un préavis de trois mois, notifié par lettre recommandée à la poste, adressée au président de commission paritaire.

CHAPITRE V. — *Disposition transitoire*

Art. 5. Pour la période du 1^{er} juillet 2001 jusqu'au 31 décembre 2001 inclus, sont valables au lieu du montant de 8,2514 EUR (8,25 EUR arrondi), mentionné à l'article 2, le montant de 332,86 BEF; au lieu du montant de 8,3228 EUR (8,32 EUR arrondi) le montant de 335,74 BEF; au lieu du montant de 8,4812 EUR (8,48 EUR arrondi) le montant de 342,13 BEF; au lieu du montant de 8,5714 EUR (8,57 EUR arrondi) le montant de 345,77 BEF.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 4 septembre 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT
COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

D. 2002 — 3702

[C – 2002/33090]

13. AUGUST 2002 — Erlass der Regierung zu Abänderung des Erlasses der Regierung vom 24. Dezember 2001 zur schaffung des Rates für Seniorinnen und Senioren in der Deutschsprachigen Gemeinschaft

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch die Gesetze vom 6. Juli und 18. Juli 1990, vom 5. Mai und 16. Juli 1993, vom 30. Dezember 1993, vom 16. Dezember 1996, 4. Mai 1999, 6. Mai 1999, 25. Mai 1999 und 22. Dezember 2000;

In Erwägung des Erlasses der Regierung vom 24. Dezember 2001 zur Schaffung des Rates für Seniorinnen und Senioren in der Deutschsprachigen Gemeinschaft;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 17.07.02;

Aufgrund des Einverständnisses des Minister-Präsidenten, zuständig für den Haushalt vom 08.08.02;

Aufgrund der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973, insbesondere des Artikels 3, § 1, ersetzt durch das Gesetz vom 4. Juli 1989 und abgeändert durch das Gesetz vom 4. August 1996;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In Erwägung der Tatsache, dass die Zusammensetzung des Rates durch vorliegenden Erlass abgeändert wird und somit zusammen mit dem Erlass vom 24. Dezember 2001 in Kraft treten muss, um die unverzügliche Einsetzung des neuen Seniorenrates zu ermöglichen, duldet die Verabschiedung vorliegenden Erlasses keinen Aufschub mehr;

Auf Vorschlag des Ministers für Soziales und Familie;

Nach Beratung;

Beschließt:

Artikel 1 - Die Überschrift des Erlasses der Regierung vom 24. Dezember 2001 zur Schaffung des Rates für Seniorinnen und Senioren in der Deutschsprachigen Gemeinschaft wird durch folgende Überschrift ersetzt:

«Erlass der Regierung zur Schaffung des Rates der Seniorinnen und Senioren».

Art. 2 - Artikel 3, §1 desselben Erlasses wird durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Der Rat setzt sich zusammen aus folgende effektiven Mitgliedern:

1. 1 Vertreter(in) pro Gemeinde. In den Gemeinden, wo ein kommunaler Seniorenbeirat eingesetzt wurde, muss der(die) in den Rat entsendete Vertreter(in) Mitglied dieses kommunalen Seniorenbeirates sein;

2. 1 Vertreter(in) pro anerkannte Organisation für Volks- und Erwachsenenbildung, die ausschließlich mit Senioren arbeitet oder über eine Untergruppe von Senioren verfügt. Das Ministerium erstellt jährlich eine entsprechende Liste mit diesen Organisationen;

3. 2 Personen aus der Bevölkerung.»

Art. 3 - In Artikel 5, §3 desselben Erlasses wird das Wort «Seniorenrat» ersetzt durch das Wort «Rat».

Art. 4 - In Artikel 7, §2 desselben Erlasses werden die Wörter «Rat für Seniorinnen und Senioren» ersetzt durch die Wörter «Rat der Seniorinnen und Senioren».

Art. 5 - Vorliegender Erlass wird am 24. Dezember 2001 wirksam.

Art. 6 - Der Minister zuständig für Soziales und Familie ist mit der Durchführung dieses Erlasses beauftragt.

Eupen, den 13.08.02.

Der Ministerpräsident,
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport,
K.H. LAMBERTZ

Der Minister für Jugend und Familie, Denkmalschutz, Gesundheit und Soziales,
H. NIESSEN

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

F. 2002 — 3702

[C — 2002/33090]

13 AOUT 2002. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 24 décembre 2001 portant création d'un Conseil des personnes âgées en Communauté germanophone

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, modifiée par les lois des 6 juillet 1990, 18 juillet 1990, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 30 décembre 1993, 16 décembre 1996, 4 mai 1999, 6 mai 1999, 25 mai 1999 et 22 décembre 2000;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 24 décembre 2001 portant création d'un Conseil des personnes âgées en Communauté germanophone;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 17 juillet 2002;

Vu l'accord du Ministre-Président, compétent en matière de Budget, donné le 8 août 2002;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'adoption du présent arrêté ne souffre aucun délai étant donné qu'il modifie la composition du Conseil et doit dès lors entrer en vigueur en même temps que l'arrêté du 24 décembre 2001 afin de permettre l'installation immédiate du nouveau Conseil des personnes âgées;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Affaires sociales et de Famille;

Après délibération,

Arrête :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté du Gouvernement du 24 décembre 2001 portant création d'un Conseil des personnes âgées en Communauté germanophone est remplacé par l'intitulé suivant :

« Arrêté du Gouvernement portant création du Conseil des personnes âgées ».

Art. 2. L'article 3, § 1, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« 1° un représentant par commune. Dans les communes où un conseil consultatif des personnes âgées a été installé, le représentant doit être membre de ce conseil consultatif;

2° un représentant par organisation reconnue pour l'Education populaire et la Formation des Adultes qui s'occupe exclusivement des personnes âgées ou dispose d'un sous-groupe « personnes âgées ». Le Ministère établit chaque année une liste reprenant ces organisations;

3° deux personnes de la population. »

Art. 3. (Sans objet pour le texte français).

Art. 4. (Sans objet pour le texte français).

Art. 5. Le présent arrêté produit ses effets le 24 décembre 2001.

Art. 6. Le Ministre compétent en matière d'Affaires sociales et de Famille est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 13 août 2002.

Le Ministre-Président,

Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports,

K.-H. LAMBERTZ

Le Ministre de la Jeunesse et de la Famille,
de la Protection des Monuments, de la Santé et des Affaires sociales,

H. NIESSEN

MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

N. 2002 — 3702

[C — 2002/33090]

13 AUGUSTUS 2002. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 24 december 2001 houdende oprichting van een bejaardenraad in de Duitstalige Gemeenschap

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wetten van 6 juli 1990, 18 juli 1990, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 30 december 1993, 16 december 1996, 4 mei 1999, 6 mei 1999, 25 mei 1999 en 22 december 2000;

Gelet op het besluit van de Regering van 24 december 2001 houdende oprichting van een Bejaardenraad in de Duitstalige Gemeenschap;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 17 juli 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister-President, bevoegd inzake Begroting, gegeven op 8 augustus 2002;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat dit besluit onverwijld moet worden aangenomen daar het de samenstelling van de Bejaardenraad wijzigt en tegelijk met het besluit van 24 december 2001 in werking moet treden om de onmiddellijke installatie van de nieuwe raad mogelijk te maken;

Op de voordracht van de Minister bevoegd inzake Sociale Aangelegenheden en Gezin;

Na beraadslaging,

Besluit :

Artikel 1. Het opschrift van het besluit van de Regering van 24 december 2001 houdende oprichting van een Bejaardenraad in de Duitstalige Gemeenschap wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Besluit van de Regering tot oprichting van de Bejaardenraad ».

Art. 2. Artikel 3, § 1, van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling :

« 1° één vertegenwoordiger per gemeente. In de gemeenten waar een gemeentelijke adviescommissie voor bejaarden opgericht is, moet de vertegenwoordiger lid van deze adviescommissie zijn;

2° één vertegenwoordiger per erkende organisatie voor Volksopleiding en Vormingswerk voor Volwassenen die zich uitsluitend met bejaarden bezighoudt of over een onderafdeling « bejaarden » beschikt. Jaarlijks stelt het Ministerie een lijst met deze organisaties op;

3° twee personen uit de bevolking. »

Art. 3. (Zonder voorwerp voor de Nederlandse tekst).

Art. 4. (Zonder voorwerp voor de Nederlandse tekst).

Art. 5. Voorliggend besluit heeft uitwerking op 24 december 2001.

Art. 6. De Minister bevoegd inzake Sociale Aangelegenheden en Gezin is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 13 augustus 2002.

De Minister-President,

Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport,

K.-H. LAMBERTZ

De Minister van Jeugd en Gezin, Monumentenzorg, Gezondheid en Sociale Aangelegenheden,

H. NIESEN

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDEN-
STAND EN ENERGIE, FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBI-
LITEIT EN VERVOER EN MINISTERIE VAN ECONOMISCHE
ZAKEN

[2002/11386]

Bestuur Algemene Diensten
Afdeling Human Resources. — Overplaatsing

Bij ministerieel besluit van 11 september 2002 werden de personeels-
leden van de Dienst Kwaliteit van de Bouw van het Bestuur van
Wegverkeer en Infrastructuur van het Ministerie van Verkeer en
Infrastructuur, waarvan een lijst als bijlage gaat, met ingang van
1 augustus 2002 overgeplaatst naar de voorlopige cel waarvan sprake in
artikel 1 van het koninklijk besluit van 2 augustus 2002 houdende
oprichting van een voorlopige cel bij de Federale Overheidsdienst
Economie, Middenstand, K.M.O. en Energie.

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, P.M.E., CLASSES MOYEN-
NES ET ENERGIE, SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET
TRANSPORTS ET MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[2002/11386]

Administration des Services généraux
Division des Ressources humaines. — Transfert

Par arrêté ministériel du 11 septembre 2002, les membres du
personnel du Service Qualité de la Construction de l'Administration de
la Circulation routière et de l'Infrastructure du Ministère des Commu-
nications et de l'Infrastructure dont la liste est jointe en annexe, sont
transférés à la cellule provisoire visée par l'article 1^{er} de l'arrêté royal
du 2 août 2002 portant création d'une cellule provisoire au sein du
Service public fédéral Economie, Classes moyennes, P.M.E. et Energie,
à partir du 1^{er} août 2002.

Naam Nom	Administratieve graad Grade administratif	Taalrol Rôle linguistique	Weddenschaal Echelle barémique
<i>Statutaire personeelsleden/Membres du personnel statutaire</i>			
Franssens, Marcel	Adviseur-generaal	N	15A
Beugnies, Freddy	Ingénieur directeur	F	13D
Duquet, Marc	Adviseur	N	13A
Pauwels, Raymond	Industrieel-ingenieur	N	10C
Broeckx, Eduardus	Ingenieur	N	10F
Busschaert, Luc	Ingenieur	N	10F
Nelissen, Guido	Ingenieur	N	10F
Royaux, Yvan	Ingénieur	F	10F
Scholl, Louis	Conseiller adjoint	F	11/82
Wirix, Barbara	Adjunct-adviseur	N	10A
De Ligne, Rita	Eerstaanwendend boekhouder	N	28D
Rouma, Josse	Bestuurschef	N	24/16
Jean Joseph, Fernand	Chef administratif	F	24/16
Kuypers, Alfons	Hoofdtechnicus	N	24/2
Puttemans, Emile	Technicus	N	20E
Cauwel, Jeanine	Bestuursassistent	N	20B
Bosman, Hildegard	Bestuursassistent	N	20B
Guilmain, Jean	Assistant administratif	F	20B
Larock, Eric	Assistant administratif	F	20B
Meulenijzer, Hugo	Bestuursassistent	N	24/16
Pardon, Liliane	Assistant administratif	F	20B
Vanmuysen, Annie	Bestuursassistent	N	20B
Dauphin, Jean-Paul	Agent administratif	F	42C
Hemmerechts, Guy	Klerk	N	34/2
Jammaer, Joseph	Klerk	N	34/2
Lambeens, Gerda	Klerk	N	30C
Lauwers, Nelly	Commis	F	34/2
Lauwens, Rita	Commis	F	34/2
Leemans, Renilda	Klerk	N	34/2
Noppe, Maria	Commis	F	34/2
Tas, Edith	Klerk	N	30C
Mesmans, Jeannine	Geschoold arbeider	N	42C

Naam Nom	Administratieve graad Grade administratif	Taalrol Rôle linguistique	Weddenschaal Echelle barémique
<i>Contractuele personeelsleden/Membres du personnel contractuel</i>			
Visser, Koenraad	Adjunct-adviseur	N	10A
Matthijs, Machteld	Bestuursassistent	N	20B
Van Der Perre, Johan	Beambte	N	42A
Kabeya Tshiamukendi, Jacqueline	Nettoeyse	F	40A

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

[2002/22829]

Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering. — Erkenningsraad voor gehoorprothesisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging. — Ontslagverlening. — Benoeming

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat in werking treedt de dag van deze bekendmaking, eervol ontslag uit zijn functies van plaatsvervangend lid van de Erkenningsraad voor gehoorprothesisten, ingesteld bij de Dienst voor geneeskundige verzorging van het Rijksinstituut voor zieke- en invaliditeitsverzekering, wordt verleend aan de heer Bajjot, F., die de leeftijdsgrens heeft bereikt.

Bij hetzelfde besluit, wordt benoemd, bij genoemde raad, voor een termijn verstrijkend op 31 december 2008, de heer Hermans, Y., tot plaatsvervangend lid, als vertegenwoordiger van een representatieve organisatie van gehoorprothesisten, ter vervanging van de heer Bajjot, F.

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

[2002/22829]

Institut national d'Assurance maladie-invalidité. — Conseil d'agrément des prothésistes-acousticiens, institué auprès du Service des soins de santé. — Démission. — Nomination

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, qui entre en vigueur le jour de la présente publication, démission honorable de ses fonctions de membre suppléant du Conseil d'agrément des prothésistes-acousticiens, institué auprès du Service des soins de santé de l'Institut national d'Assurance maladie-invalidité, est accordée à M. Bajjot, F., qui a atteint la limite d'âge.

Par le même arrêté, est nommé audit Conseil, pour un terme expirant le 31 décembre 2008, M. Hermans, Y., en qualité de membre suppléant, au titre de représentant d'une organisation représentative des prothésistes-acousticiens, en remplacement de M. Bajjot, F.

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C - 2002/13206]

**Besluiten betreffende de leden van de paritaire comités
Vervanging van leden**

Nationale Arbeidsraad

Bij koninklijk besluit van 28 augustus 2002, dat in werking treedt op 4 september 2002, wordt Mevr. Catherine HENRYON, te Schaarbeek, als vertegenwoordigster van een der meest representatieve werkgeversorganisaties, tot plaatsvervangend geassocieerd lid benoemd van de Nationale Arbeidsraad, ter vervanging van de heer Dominique VAN DE SYPE, te Beaumont, ontslagnemend plaatsvervangend geassocieerd lid, wiens mandaat zij zal voleindigen.

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C - 2002/13206]

**Arrêtés concernant les membres des commissions paritaires
Remplacement de membres**

Conseil national du Travail

Par arrêté royal du 28 août 2002, qui entre en vigueur le 4 septembre 2002, Mme Catherine HENRYON, à Schaarbeek, est nommée, en qualité de représentante d'une des organisations les plus représentatives d'employeurs, membre suppléant associé du Conseil national du Travail, en remplacement de M. Dominique VAN DE SYPE, à Beaumont, membre suppléant associé démissionnaire, dont elle achèvera le mandat.

Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 10 september 2002, wordt Mevr. Fleur NUYENS, te Turnhout, als vertegenwoordigster van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de middelgrote levensmiddelenbedrijven, ter vervanging van de heer Dirk SCHAILLEE, te Gent, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 10 septembre 2002, Mme Fleur NUYENS, à Turnhout, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire pour les moyennes entreprises d'alimentation, en remplacement de M. Dirk SCHAILLEE, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de warenhuizen

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 10 september 2002 :

wordt Mevr. Kristel VAN DAMME, te Antwerpen, als vertegenwoordigster van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de warenhuizen, ter vervanging van de heer Jeroen VANDAMME, te Wervik, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen;

wordt de heer Jeroen VANDAMME, te Wervik, gewoon lid van dit comité, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer John DE DECKER, te Leuven, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Koen DE PUNDER, te Landen, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Jos VAN HOUT, te Heusden-Zolder, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het stads- en streekvervoer

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 10 september 2002, wordt Mevr. Ingrid LIETEN, te Zonhoven, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor het stads- en streekvervoer, ter vervanging van de heer Hugo VAN WESEMAEL, te Hove, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

*Paritair Subcomité**voor het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest*

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 10 september 2002, wordt Mevr. Ingrid LIETEN, te Zonhoven, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor het stads- en streekvervoer van het Vlaamse Gewest, ter vervanging van de heer Hugo VAN WESEMAEL, te Hove, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het vervoer

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat uitwerking heeft met ingang van 2 juli 2002, wordt de heer Bertrand JANSSEN, te Knokke-Heist, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het vervoer, ter vervanging van de heer Martin SCHACHT, te Meise, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Commission paritaire des grands magasins

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 10 septembre 2002 :

Mme Kristel VAN DAMME, à Anvers, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire des grands magasins, en remplacement de M. Jeroen VANDAMME, à Wervik, qui est nommé membre suppléant; elle achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Jeroen VANDAMME, à Wervik, membre effectif de cette commission, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. John DE DECKER, à Louvain, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Koen DE PUNDER, à Landen, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Jos VAN HOUT, à Heusden-Zolder, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire du transport urbain et régional

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 10 septembre 2002, Mme Ingrid LIETEN, à Zonhoven, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire du transport urbain et régional, en remplacement de M. Hugo VAN WESEMAEL, à Hove, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Sous-commission paritaire**du transport urbain et régional de la Région flamande*

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 10 septembre 2002, Mme Ingrid LIETEN, à Zonhoven, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire du transport urbain et régional de la Région flamande, en remplacement de M. Hugo VAN WESEMAEL, à Hove, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire du transport

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui produit ses effets le 2 juillet 2002, M. Bertrand JANSSEN, à Knokke-Heist, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire du transport, en remplacement de M. Martin SCHACHT, à Meise, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor het cementbedrijf

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002 :

wordt de heer Ivan SURY, te Waterloo, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor het cementbedrijf, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Jacques GOLD, te Waterloo, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Michel KREMER, te Gruson (Frankrijk), als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Fernand LAMPROYE, te Bergen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Jean-Luc BONNET, te Saint-Ghislain, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Ivan SURY, te Waterloo, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het cementbedrijf

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002, wordt de heer Eddy DANO, te Eigenbrakel, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het cementbedrijf, ter vervanging van de heer Lodewijk LAMBERTS, te Londerzeel, die de leeftijdsgrens heeft bereikt; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de textielverzorging

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002 :

wordt de heer Marcel SPAENS, te Gent, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor de textielverzorging, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Hugo MEEUSSEN, te Zoersel, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Marc PAERMENTIER, te Wezembeek-Oppem, plaatsvervangend lid van dit comité, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Benoît CAMBIER, te Ukkel, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

worden de heren Luc DE GRAVE, te Gent, en Joseph BROERS, te Wezet, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot gewone leden benoemd van dit comité, respectievelijk ter vervanging van de heren Robert DE SCHEEMAEEKERE, te Elsene, en Isidoor KESTENS, te Heist-op-den-Berg, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

wordt Mevr. Els VANDENBERGHE, te Menin, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Marcel SPAENS, te Gent, die tot gewoon lid wordt benoemd; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen;

wordt de heer Benoît CAMBIER, te Ukkel, gewoon lid van dit comité, wordt, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Marc PAERMENTIER, te Wezembeek-Oppem, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Dirk INGELBRECHT, te Zedelgem, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Alfons MERTENS, te Rotselaar, die de leeftijdsgrens heeft bereikt; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Alfons MARTENS, te Lille, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Jean-Marie BURY, te Eigenbrakel, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Commission paritaire des industries du ciment

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002 :

M. Ivan SURY, à Waterloo, membre suppléant de la Commission paritaire des industries du ciment, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Jacques GOLD, à Waterloo, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Michel KREMER, à Gruson (France), est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Fernand LAMPROYE, à Mons, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Jean-Luc BONNET, à Saint-Ghislain, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Ivan SURY, à Waterloo, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des industries du ciment

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002, M. Eddy DANO, à Braine-l'Alleud, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire des industries du ciment, en remplacement de M. Lodewijk LAMBERTS, à Londerzeel, qui a atteint la limite d'âge; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour l'entretien du textile

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002 :

M. Marcel SPAENS, à Gand, membre suppléant de la Commission paritaire pour l'entretien du textile, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Hugo MEEUSSEN, à Zoersel, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Marc PAERMENTIER, à Wezembeek-Oppem, membre suppléant de cette commission, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Benoît CAMBIER, à Uccle, qui est nommé membre suppléant; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

MM. Luc DE GRAVE, à Gand, et Joseph BROERS, à Visé, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres effectifs de cette commission, en remplacement respectivement de MM. Robert DE SCHEEMAEEKERE, à Ixelles, et Isidoor KESTENS, à Heist-op-den-Berg, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

Mme Els VANDENBERGHE, à Menin, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Marcel SPAENS, à Gand, qui est nommé membre effectif; elle achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Benoît CAMBIER, à Uccle, membre effectif de cette commission, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Marc PAERMENTIER, à Wezembeek-Oppem, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Dirk INGELBRECHT, à Zedelgem, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Alfons MERTENS, à Rotselaar, qui a atteint la limite d'âge; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Alfons MARTENS, à Lille, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Jean-Marie BURY, à Braine-l'Alleud, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de houtnijverheid

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat uitwerking heeft met ingang van 2 september 2002 :

wordt de heer Philippe JONCKHEERE, te Merchtem, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor de houtnijverheid, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Pierre STEENBERGHEN, te Tielt-Winge, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

worden de heer Filip VAN DYCK, te Londerzeel, en Mevr. Marie-Josée CORLUY, te Kapellen, als vertegenwoordigers van een werkgeversorganisatie, tot gewone leden benoemd van dit comité, respectievelijk ter vervanging van de heren Michel DUROISIN, te Doornik, en Gustaaf DE ROOVER, te Willebroek, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

wordt de heer Vincent JONCKHEERE, te Wommel, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Philippe JONCKHEERE, te Merchtem, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Pierre STEENBERGHEN, te Tielt-Winge, gewoon lid van dit comité, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Michel GOFFAUX, te Eghezée, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de houthandel

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002 :

worden de heer Filip VAN DYCK, te Londerzeel, Mevr. Marie-Josée CORLUY, te Kapellen, en de heer Vincent JONCKHEERE, te Wommel, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot gewone leden benoemd van het Paritair Subcomité voor de houthandel, respectievelijk ter vervanging van de heren Jurgen GELDHOF, te Moorslede, Gustaaf DE ROOVER, te Willebroek, en Thomas VAN CAUWENBERGE, te Zwalm, die tot plaatsvervangende leden worden benoemd; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

worden de heren Philippe JONCKHEERE, te Merchtem, en Carlos VAN KERREBROECK, te Beernem, plaatsvervangende leden van dit subcomité, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot gewone leden benoemd van dit subcomité, respectievelijk ter vervanging van de heren Jean HERBAUX, te Opzullik, en Christian HUART, te La Louvière, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

worden de heren Pierre STEENBERGHEN, te Tielt-Winge, en Jean-Michel CARLIER, te Namen, plaatsvervangende leden van dit subcomité, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot gewone leden benoemd van dit subcomité, respectievelijk ter vervanging van de heren Herman COUPE, te Moerbeke, en Michel GOFFAUX, te Eghezée, die tot plaatsvervangende leden worden benoemd; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

worden de heren Jurgen GELDHOF, te Moorslede, Thomas VAN CAUWENBERGE, te Zwalm, en Herman COUPE, te Moerbeke, gewone leden van dit subcomité, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van dit subcomité, respectievelijk ter vervanging van de heren Jean-Michel CARLIER, te Namen, Carlos VAN KERREBROECK, te Beernem, en Philippe JONCKHEERE, te Merchtem, die tot gewone leden worden benoemd; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

worden de heren Gustaaf DE ROOVER, te Willebroek, en Michel GOFFAUX, te Eghezée, gewone leden van dit subcomité, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van dit subcomité, respectievelijk ter vervanging van de heren Paul GERMEAU, te Beersel, en Gustaaf SEGERS, te Schoten, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

wordt Mevr. Sabine HEYMAN, te De Haan, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Pierre STEENBERGHEN, te Tielt-Winge, die tot gewoon lid wordt benoemd; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Commission paritaire de l'industrie du bois

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui produit ses effets le 2 septembre 2002 :

M. Philippe JONCKHEERE, à Merchtem, membre suppléant de la Commission paritaire de l'industrie du bois, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Pierre STEENBERGHEN, à Tielt-Winge, qui est nommé membre suppléant; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Filip VAN DYCK, à Londerzeel, et Mme Marie-Josée CORLUY, à Kapellen, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation d'employeurs, membres effectifs de cette commission, en remplacement respectivement de MM. Michel DUROISIN, à Tournai, et Gustaaf DE ROOVER, à Willebroek, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

M. Vincent JONCKHEERE, à Wommel, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Philippe JONCKHEERE, à Merchtem, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Pierre STEENBERGHEN, à Tielt-Winge, membre effectif de cette commission, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Michel GOFFAUX, à Eghezée, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire pour le commerce du bois

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002 :

M. Filip VAN DYCK, à Londerzeel, Mme Marie-Josée CORLUY, à Kapellen, et M. Vincent JONCKHEERE, à Wommel, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres effectifs de la Sous-commission paritaire pour le commerce du bois, en remplacement respectivement de MM. Jurgen GELDHOF, à Moorslede, Gustaaf DE ROOVER, à Willebroek, et Thomas VAN CAUWENBERGE, à Zwalm, qui sont nommés membres suppléants; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

MM. Philippe JONCKHEERE, à Merchtem, et Carlos VAN KERREBROECK, à Beernem, membres suppléants de cette sous-commission, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres effectifs de cette sous-commission, en remplacement respectivement de MM. Jean HERBAUX, à Silly, et Christian HUART, à La Louvière, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

MM. Pierre STEENBERGHEN, à Tielt-Winge, et Jean-Michel CARLIER, à Namur, membres suppléants de cette sous-commission, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres effectifs de cette sous-commission, en remplacement respectivement de MM. Herman COUPE, à Moerbeke, et Michel GOFFAUX, à Eghezée, qui sont nommés membres suppléants; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

MM. Jurgen GELDHOF, à Moorslede, Thomas VAN CAUWENBERGE, à Zwalm, et Herman COUPE, à Moerbeke, membres effectifs de cette sous-commission, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres suppléants de cette sous-commission, en remplacement respectivement de MM. Jean-Michel CARLIER, à Namur, Carlos VAN KERREBROECK, à Beernem, et Philippe JONCKHEERE, à Merchtem, qui sont nommés membres effectifs; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

MM. Gustaaf DE ROOVER, à Willebroek, et Michel GOFFAUX, à Eghezée, membres effectifs de cette sous-commission, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres suppléants de cette sous-commission, en remplacement respectivement de MM. Paul GERMEAU, à Beersel, et Gustaaf SEGERS, à Schoten, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

Mme Sabine HEYMAN, à De Haan, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de M. Pierre STEENBERGHEN, à Tielt-Winge, qui est nommé membre effectif; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Paritair Comité
voor de stoffering en de houtbewerking*

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002 :

wordt Mevr. Frida HEIREMAN, te Aalst, als vertegenwoordigster van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de stoffering en de houtbewerking, ter vervanging van de heer Jacky JACKERS, te Bilzen, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen;

wordt de heer Vincent MILLAN, te Dilsen-Stokkem, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Daniel SCHALENBORG, te Heers, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Jacky JACKERS, te Bilzen, gewoon lid van dit comité, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Marc VAN EETVELT, te Ottignies-Louvain-la-Neuve, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Luc PURNELLE, te Zoutleeuw, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Marc VAN STEENBRUGGE, te Kampenhout, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002, wordt de heer Daniele MARATTA, te Châtelet, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, ter vervanging van de heer Georges GINTER, te Charleroi, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Paritair Comité
voor het huiden- en lederbedrijf en vervangingsproducten*

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002 :

wordt de heer Hubert PRICKEN, te Evere, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor het huiden- en lederbedrijf en vervangingsproducten, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Alfons VAN GENECHTEN, te Ham, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt Mevr. Genevieve SPRUYT, te Melle, als vertegenwoordigster van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Hubert PRICKEN, te Evere, die tot gewoon lid wordt benoemd; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

*Paritair Comité
voor het huiden- en lederbedrijf en vervangingsproducten*

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002, wordt de heer Guy VAN PRAET, te Bornem, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het huiden- en lederbedrijf en vervangingsproducten, ter vervanging van de heer Théodore KORNBLUM, te Sint-Jans-Molenbeek, die de leeftijdsgrens heeft bereikt; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Commission paritaire
de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois*

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002 :

Mme Frida HEIREMAN, à Alost, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire de l'ameublement et de l'industrie transformatrice du bois, en remplacement de M. Jacky JACKERS, à Bilzen, qui est nommé membre suppléant; elle achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Vincent MILLAN, à Dilsen-Stokkem, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Daniel SCHALENBORG, à Heers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Jacky JACKERS, à Bilzen, membre effectif de cette commission, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Marc VAN EETVELT, à Ottignies-Louvain-la-Neuve, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Luc PURNELLE, à Léau, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Marc VAN STEENBRUGGE, à Kampenhout, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour le commerce de combustibles

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002, M. Daniele MARATTA, à Châtelet, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, en remplacement de M. Georges GINTER, à Charleroi, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Commission paritaire
de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement*

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002 :

M. Hubert PRICKEN, à Evere, membre suppléant de la Commission paritaire de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Alfons VAN GENECHTEN, à Ham, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

Mme Genevieve SPRUYT, à Melle, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Hubert PRICKEN, à Evere, qui est nommé membre effectif; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Commission paritaire
de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement*

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002, M. Guy VAN PRAET, à Bornem, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire de l'industrie des cuirs et peaux et des produits de remplacement, en remplacement de M. Théodore KORNBLUM, à Molenbeek-Saint-Jean, qui a atteint la limite d'âge; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002 :

wordt de heer Philippe VANWEDDINGEN, te Zoersel, plaatsvervangend lid van het Paritair Subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Alfons VAN GENECHTEN, te Ham, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Rico ZARA, te Bergen, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Philippe VANWEDDINGEN, te Zoersel, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002, wordt de heer Guy VAN PRAET, te Bornem, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de schoeiselindustrie, de laarzenmakers en de maatwerkers, ter vervanging van de heer Théodore KORNBLUM, te Sint-Jans-Molenbeek, die de leeftijdsgrens heeft bereikt; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het vervoer

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002 :

worden de heren Walter DE REYS, te Genepiën, en Pascal LINGLEZ, te Brugge, als vertegenwoordigers van een werkgeversorganisatie, tot gewone leden benoemd van het Paritair Comité voor het vervoer, respectievelijk ter vervanging van de heren Jacques DRIESENS, te Brasschaat, en Paul LAEREMANS, te Tervuren, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

wordt de heer Etienne RENIERS, te Borgloon, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Michel DISLAIRE, te Houffalize, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Michel DISLAIRE, te Houffalize, gewoon lid van dit comité, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer François REYNDERS, te Heusden-Zolder, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

worden de heren Albert HOC, te Elsene, en Yves MANNAERTS, te Laken, als vertegenwoordigers van een werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van dit comité, respectievelijk ter vervanging van Mevr. Denise VIGNERON, te Sprimont, en de heer Willy GILLES, te Beersel, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Paritair Comité voor de sectors die aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002, wordt de heer Luc DE BRUYN, te Antwerpen, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de sectors die aan de metaal-, machine- en elektrische bouw verwant zijn, ter vervanging van de heer Eddy DE DECKER, te Antwerpen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002 :

M. Philippe VANWEDDINGEN, à Zoersel, membre suppléant de la Sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de cette sous-commission, en remplacement de M. Alfons VAN GENECHTEN, à Ham, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Rico ZARA, à Mons, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de M. Philippe VANWEDDINGEN, à Zoersel, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002, M. Guy VAN PRAET, à Bornem, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire de l'industrie de la chaussure, des bottiers et des chausseurs, en remplacement de M. Théodore KORNBLUM, à Molenbeek-Saint-Jean, qui a atteint la limite d'âge; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire du transport

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002 :

MM. Walter DE REYS, à Genappe, et Pascal LINGLEZ, à Bruges, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation d'employeurs, membres effectifs de la Commission paritaire du transport, en remplacement respectivement de MM. Jacques DRIESENS, à Brasschaat, et Paul LAEREMANS, à Tervuren, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

M. Etienne RENIERS, à Looz, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Michel DISLAIRE, à Houffalize, qui est nommé membre suppléant; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Michel DISLAIRE, à Houffalize, membre effectif de cette commission, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. François REYNDERS, à Heusden-Zolder, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

MM. Albert HOC, à Ixelles, et Yves MANNAERTS, à Laeken, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation d'employeurs, membres suppléants de cette commission, en remplacement respectivement de Mme Denise VIGNERON, à Sprimont, et M. Willy GILLES, à Beersel, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Commission paritaire des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002, M. Luc DE BRUYN, à Anvers, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire des secteurs connexes aux constructions métallique, mécanique et électrique, en remplacement de M. Eddy DE DECKER, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002 :

wordt de heer Patrick DEKETELAERE, te Jabbeke, plaatsvervangend lid van het Paritair Subcomité voor de elektriciens : installatie en distributie, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Albert BOTTON, te Namen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Pierre SWARTENBROUCKX, te Flémalle, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Patrick DEKETELAERE, te Jabbeke, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de edele metalen

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002, wordt de heer Peter VAN HERCK, te Lint, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de edele metalen, ter vervanging van de heer Eddy DE DECKER, te Antwerpen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de metaalhandel

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002, wordt de heer Peter VAN HERCK, te Lint, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, ter vervanging van de heer Eddy DE DECKER, te Antwerpen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat uitwerking heeft met ingang van 2 september 2002, wordt de heer Frank DE VOS, te Merelbeke, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de zelfstandige kleinhandel, ter vervanging van de heer Dirk SCHAILLEE, te Gent, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002, wordt de heer Jeroen VANDAMME, te Wervik, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de kleinhandel in voedingswaren, ter vervanging van de heer Dirk SCHAILLEE, te Gent, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden uit de hardsteengroeven

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002, wordt de heer Walter BRANCALEONI, te Neupré, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de hardsteengroeven, ter vervanging van de heer Bruno BRANCALEONI, te Seraing, die de leeftijdsgrens heeft bereikt; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002 :

M. Patrick DEKETELAERE, à Jabbeke, membre suppléant de la Sous-commission paritaire des électriciens : installation et distribution, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre effectif de cette sous-commission, en remplacement de M. Albert BOTTON, à Namur, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Pierre SWARTENBROUCKX, à Flémalle, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de M. Patrick DEKETELAERE, à Jabbeke, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire pour les métaux précieux

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002, M. Peter VAN HERCK, à Lint, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire pour les métaux précieux, en remplacement de M. Eddy DE DECKER, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002, M. Peter VAN HERCK, à Lint, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, en remplacement de M. Eddy DE DECKER, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire du commerce de détail indépendant

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui produit ses effets le 2 septembre 2002, M. Frank DE VOS, à Merelbeke, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire du commerce de détail indépendant, en remplacement de M. Dirk SCHAILLEE, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002, M. Jeroen VANDAMME, à Wervik, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour les employés du commerce de détail alimentaire, en remplacement de M. Dirk SCHAILLEE, à Gand, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour employés des carrières de petit granit

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002, M. Walter BRANCALEONI, à Neupré, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour employés des carrières de petit granit, en remplacement de M. Bruno BRANCALEONI, à Seraing, qui a atteint la limite d'âge; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen,
"Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd*

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002, wordt Mevr. Sonja CLARISSE, te Antwerpen, als vertegenwoordigster van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de haven van Antwerpen, "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen" genaamd, ter vervanging van de heer Ivan DE MAERE, te Waasmunster, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de grote kleinhandelzaken

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002, wordt de heer Thomas BEECKMANS, te Lochristi, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de grote kleinhandelzaken, ter vervanging van de heer Jos VAN HOUT, te Heusden-Zolder, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de handelsluchtvaart

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat uitwerking heeft met ingang van 21 mei 2002 :

wordt de heer Frederic DE CLERCK, te Knokke-Heist, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor de handelsluchtvaart, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Stephan DE MUELENAERE, te Sint-Laureins, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Stephan DE MUELENAERE, te Sint-Laureins, gewoon lid van dit comité, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer André BRUYNEEL, te Watermaal-Bosvoorde, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Peter BÖRNER, te Merchtem, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Frederic DE CLERCK, te Knokke-Heist, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappij SABENA

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat uitwerking heeft met ingang van 21 mei 2002 :

wordt de heer Peter BÖRNER, te Merchtem, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappij SABENA, ter vervanging van de heer Stephan DE MUELENAERE, te Sint-Laureins, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Stephan DE MUELENAERE, te Sint-Laureins, gewoon lid van dit subcomité, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer André BRUYNEEL, te Watermaal-Bosvoorde, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers,
dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen"*

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002, Mme Sonja CLARISSE, à Anvers, est nommée, en qualité de représentante de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire pour le port d'Anvers, dénommée "Nationaal Paritair Comité der haven van Antwerpen", en remplacement de M. Ivan DE MAERE, à Waasmunster, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002, M. Thomas BEECKMANS, à Lochristi, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire des grandes entreprises de vente au détail, en remplacement de M. Jos VAN HOUT, à Heusden-Zolder, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de l'aviation commerciale

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui produit ses effets le 21 mai 2002 :

M. Frederic DE CLERCK, à Knokke-Heist, membre suppléant de la Commission paritaire de l'aviation commerciale, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Stephan DE MUELENAERE, à Sint-Laureins, qui est nommé membre suppléant; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Stephan DE MUELENAERE, à Sint-Laureins, membre effectif de cette commission, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. André BRUYNEEL, à Watermael-Boitsfort, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Peter BÖRNER, à Merchtem, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Frederic DE CLERCK, à Knokke-Heist, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire de la compagnie aérienne SABENA

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui produit ses effets le 21 mai 2002 :

M. Peter BÖRNER, à Merchtem, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire de la compagnie aérienne SABENA, en remplacement de M. Stephan DE MUELENAERE, à Sint-Laureins, qui est nommé membre suppléant; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Stephan DE MUELENAERE, à Sint-Laureins, membre effectif de cette sous-commission, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de M. André BRUYNEEL, à Watermael-Boitsfort, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen
andere dan de N.V. SABENA*

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat uitwerking heeft met ingang van 21 mei 2002 :

wordt de heer Frederic DE CLERCK, te Knokke-Heist, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen andere dan de N.V. SABENA, ter vervanging van de heer Stephan DE MUELENAERE, te Sint-Laureins, die tot plaatsvervangend lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Stephan DE MUELENAERE, te Sint-Laureins, gewoon lid van dit subcomité, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer André BRUYNEEL, te Watermaal-Bosvoorde, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Paritair Comité
voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp*

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002, wordt de heer Walter CORNELIS, te Erpe-Mere, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, ter vervanging van de heer Werner VAN MIERLO, te Mortsel, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Paritair Comité
voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp*

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002 :

wordt Mevr. Agnès LECLERCQ, te Bergen, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp, als vertegenwoordigster van een werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Gérard LEMAIRE, te Kasteelbrakel, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen;

wordt de heer Pierre DILLE, te Schaarbeek, als vertegenwoordiger van een werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van Mevr. Agnès LECLERCQ, te Bergen, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Paritair Comité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp
van de Vlaamse Gemeenschap*

Bij koninklijk besluit van 4 september 2002, dat in werking treedt op 16 september 2002, wordt de heer Walter CORNELIS, te Erpe-Mere, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de diensten voor gezins- en bejaardenhulp van de Vlaamse Gemeenschap, ter vervanging van de heer Werner VAN MIERLO, te Mortsel, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat in werking treedt op 1 oktober 2002, wordt de heer Jean-Marie LAMARQUE, te Estaimpuis, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, ter vervanging van de heer Robert BAETE, te Antwerpen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Sous-commission paritaire des compagnies aériennes
autres que la S.A. SABENA*

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui produit ses effets le 21 mai 2002 :

M. Frederic DE CLERCK, à Knokke-Heist, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes autres que la S.A. SABENA, en remplacement de M. Stephan DE MUELENAERE, à Sint-Laureins, qui est nommé membre suppléant; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Stephan DE MUELENAERE, à Sint-Laureins, membre effectif de cette sous-commission, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de M. André BRUYNEEL, à Watermaal-Boitsfort, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Commission paritaire
pour les services des aides familiales et des aides seniors*

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002, M. Walter CORNELIS, à Erpe-Mere, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors, en remplacement de M. Werner VAN MIERLO, à Mortsel, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Commission paritaire
pour les services des aides familiales et des aides seniors*

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002 :

Mme Agnès LECLERCQ, à Mons, membre suppléant de la Commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation d'employeurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de M. Gérard LEMAIRE, à Braine-le-Château, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Pierre DILLE, à Schaarbeek, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation d'employeurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de Mme Agnès LECLERCQ, à Mons, qui est nommée membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Commission paritaire pour les services des aides familiales
et des aides seniors de la Communauté flamande*

Par arrêté royal du 4 septembre 2002, qui entre en vigueur le 16 septembre 2002, M. Walter CORNELIS, à Erpe-Mere, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire pour les services des aides familiales et des aides seniors de la Communauté flamande, en remplacement de M. Werner VAN MIERLO, à Mortsel, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour le commerce de combustibles

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002, M. Jean-Marie LAMARQUE, à Estaimpuis, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, en remplacement de M. Robert BAETE, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Paritair Comité voor de handel in brandstoffen

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat in werking treedt op 1 oktober 2002 :

wordt de heer Tony SIEMONS, te Antwerpen, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de handel in brandstoffen, ter vervanging van Mevr. Marie-Rose VAN ASSCHE, te Antwerpen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Jean-Marc URBAIN, te Frameries, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Pierre VAN LISHOUT, te Eupen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het vervoer

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat in werking treedt op 1 oktober 2002 :

wordt de heer Jan SANNEN, te Westerlo, plaatsvervangend lid van het Paritair Comité voor het vervoer, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit comité, ter vervanging van Mevr. Marie-Rose VAN ASSCHE, te Antwerpen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

wordt de heer Jan FRANCOIS, te Oudenburg, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Jan SANNEN, te Westerlo, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

worden de heren Jean-Marc URBAIN, te Frameries, en Didier SMEYERS, te Andenne, als vertegenwoordigers van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van dit comité, respectievelijk ter vervanging van de heer Pierre VAN LISHOUT, te Eupen, en Mevr. Ann SWOLFS, te Antwerpen, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Paritair Subcomité voor de metaalhandel

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat in werking treedt op 1 oktober 2002, wordt de heer Paul LIEVENS, te Aalst, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de metaalhandel, ter vervanging van de heer Remond VERSPRILLE, te Zomergem, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat in werking treedt op 1 oktober 2002, wordt de heer Stef STEVENS, te Kalmthout, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de petroleumnijverheid en -handel, ter vervanging van Mevr. Inge JANSSENS, te Grimbergen, ontslagnemend plaatsvervangend lid, wiens mandaat hij zal voleindigen.

Commission paritaire pour le commerce de combustibles

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002 :

M. Tony SIEMONS, à Anvers, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour le commerce de combustibles, en remplacement de Mme Marie-Rose VAN ASSCHE, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Jean-Marc URBAIN, à Frameries, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Pierre VAN LISHOUT, à Eupen, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire du transport

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002 :

M. Jan SANNEN, à Westerlo, membre suppléant de la Commission paritaire du transport, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de cette commission, en remplacement de Mme Marie-Rose VAN ASSCHE, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Jan FRANCOIS, à Oudenburg, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Jan SANNEN, à Westerlo, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

MM. Jean-Marc URBAIN, à Frameries, et Didier SMEYERS, à Andenne, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation de travailleurs, membres suppléants de cette commission, en remplacement respectivement de M. Pierre VAN LISHOUT, à Eupen, et Mme Ann SWOLFS, à Anvers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

Sous-commission paritaire pour le commerce du métal

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002, M. Paul LIEVENS, à Alost, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal, en remplacement de M. Remond VERSPRILLE, à Zomergem, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002, M. Stef STEVENS, te Kalmthout, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre suppléant de la Commission paritaire pour employés de l'industrie et du commerce du pétrole, en remplacement de Mme Inge JANSSENS, à Grimbergen, membre suppléant démissionnaire, dont il achèvera le mandat.

Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferrometalen

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat in werking treedt op 1 oktober 2002 :

wordt Mevr. Wendy GABRIËLS, te Antwerpen, als vertegenwoordigster van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden van de non-ferrometalen, ter vervanging van de heer Marc VAN THIELEN, te Schoten, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen;

wordt de heer Koen DE PUNDER, te Landen, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit comité, ter vervanging van de heer Luc MEEKERS, te Hasselt, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat in werking treedt op 1 oktober 2002, wordt de heer Ron BEEKENKAMP, te Overijse, als vertegenwoordiger van de werkgeversorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden uit de internationale handel, het vervoer en de aanverwante bedrijfstakken, ter vervanging van de heer Gil THOMAS, te Grimbergen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor de handelsluchtvaart

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat in werking treedt op 1 oktober 2002, wordt Mevr. Nathalie HIEL, te Buggenhout, als vertegenwoordigster van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Comité voor de handelsluchtvaart, ter vervanging van Mevr. Inge VERVOTTE, te Aalst, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappij SABENA

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat in werking treedt op 1 oktober 2002 :

wordt de heer Daniel TROCH, te Kapelle-op-den-Bos, plaatsvervangend lid van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappij SABENA, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Michel MAHY, te Mechelen, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

worden de heer Emiel VAN CAUWENBERGH, te Machelen, en Mevr. Nathalie HIEL, te Buggenhout, als vertegenwoordigers van een werknemersorganisatie, tot gewone leden benoemd van dit subcomité, respectievelijk ter vervanging van de heer Antoine VAN DEN BROECK, te Antwerpen, en Mevr. Inge VERVOTTE, te Aalst, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen;

wordt de heer Philippe GIROULLE, te Fleurus, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van dit subcomité, ter vervanging van de heer Daniel TROCH, te Kapelle-op-den-Bos, die tot gewoon lid wordt benoemd; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen;

worden de heren Erwin LEMMELIJN, te Kortenberg, en Patrick CAMPOLONGO, te Schaarbeek, als vertegenwoordigers van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van dit subcomité, respectievelijk ter vervanging van de heren Giuliano PENESICH, te Leuven, en Henri MAUS, te Dilbeek, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002 :

Mme Wendy GABRIËLS, à Anvers, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire pour les employés des métaux non-ferreux, en remplacement de M. Marc VAN THIELEN, à Schoten, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; elle achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Koen DE PUNDER, à Landen, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette commission, en remplacement de M. Luc MEEKERS, à Hasselt, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002, M. Ron BEEKENKAMP, à Overijse, est nommé, en qualité de représentant de l'organisation d'employeurs, membre effectif de la Commission paritaire pour les employés du commerce international, du transport et des branches d'activité connexes, en remplacement de M. Gil THOMAS, à Grimbergen, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire de l'aviation commerciale

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002, Mme Nathalie HIEL, à Buggenhout, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Commission paritaire de l'aviation commerciale, en remplacement de Mme Inge VERVOTTE, à Alost, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

Sous-commission paritaire de la compagnie aérienne SABENA

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002 :

M. Daniel TROCH, à Kapelle-op-den-Bos, membre suppléant de la Sous-commission paritaire de la compagnie aérienne SABENA, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de cette sous-commission, en remplacement de M. Michel MAHY, à Malines, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

M. Emiel VAN CAUWENBERGH, à Machelen, et Mme Nathalie HIEL, à Buggenhout, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation de travailleurs, membres effectifs de cette sous-commission, en remplacement respectivement de M. Antoine VAN DEN BROECK, à Anvers, et Mme Inge VERVOTTE, à Alost, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs;

M. Philippe GIROULLE, à Fleurus, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de cette sous-commission, en remplacement de M. Daniel TROCH, à Kapelle-op-den-Bos, qui est nommé membre effectif; il achèvera le mandat de son prédécesseur;

MM. Erwin LEMMELIJN, à Kortenberg, et Patrick CAMPOLONGO, à Schaarbeek, sont nommés, en qualité de représentants d'une organisation de travailleurs, membres suppléants de cette sous-commission, en remplacement respectivement de MM. Giuliano PENESICH, à Louvain, et Henri MAUS, à Dilbeek, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

*Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen
andere dan de N.V. SABENA*

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat in werking treedt op 1 oktober 2002, wordt Mevr. Nathalie HIEL, te Buggenhout, als vertegenwoordigster van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen andere dan de N.V. SABENA, ter vervanging van Mevr. Inge VERVOTTE, te Aalst, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die haar had voorgedragen; zij zal het mandaat van haar voorganger voleindigen.

*Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen
andere dan de N.V. SABENA*

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat in werking treedt op 1 oktober 2002, wordt de heer Jean-Marie FRISSEN, te Tubeke, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot gewoon lid benoemd van het Paritair Subcomité voor de luchtvaartmaatschappijen andere dan de N.V. SABENA, ter vervanging van de heer Michel BOELS, te Glabbeek, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

Paritair Comité voor het stads- en streekvervoer

Bij koninklijk besluit van 20 september 2002, dat in werking treedt op 1 oktober 2002, wordt de heer Christian FAGNOUL, te Amay, als vertegenwoordiger van een werknemersorganisatie, tot plaatsvervangend lid benoemd van het Paritair Comité voor het stads- en streekvervoer, ter vervanging van de heer Jean-François ENGEL, te Verviers, wiens mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hem had voorgedragen; hij zal het mandaat van zijn voorganger voleindigen.

*Paritair Comité
voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf*

Bij koninklijk besluit van 25 september 2002, dat in werking treedt op 1 oktober 2002, worden de heer Noël KYNDT, te Beringen, en Mevr. Isabelle SANTENS, te Kruishoutem, als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie, tot plaatsvervangende leden benoemd van het Paritair Comité voor de bedienden van het kleding- en confectiebedrijf, respectievelijk ter vervanging van de heren Jacques DELFOSSE, te Kortrijk, en Bernard LESCALIÈRE, te Binche, wier mandaat een einde nam op verzoek van de organisatie die hen had voorgedragen; zij zullen het mandaat van hun voorgangers voleindigen.

*Sous-commission paritaire des compagnies aériennes
autres que la S.A. SABENA*

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002, Mme Nathalie HIEL, à Buggenhout, est nommée, en qualité de représentante d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes autres que la S.A. SABENA, en remplacement de Mme Inge VERVOTTE, à Alost, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présentée; elle achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Sous-commission paritaire des compagnies aériennes
autres que la S.A. SABENA*

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002, M. Jean-Marie FRISSEN, à Tubize, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre effectif de la Sous-commission paritaire des compagnies aériennes autres que la S.A. SABENA, en remplacement de M. Michel BOELS, à Glabbeek, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

Commission paritaire du transport urbain et régional

Par arrêté royal du 20 septembre 2002, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002, M. Christian FAGNOUL, à Amay, est nommé, en qualité de représentant d'une organisation de travailleurs, membre suppléant de la Commission paritaire du transport urbain et régional, en remplacement de M. Jean-François ENGEL, à Verviers, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui l'avait présenté; il achèvera le mandat de son prédécesseur.

*Commission paritaire
pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection*

Par arrêté royal du 25 septembre 2002, qui entre en vigueur le 1^{er} octobre 2002, M. Noël KYNDT, à Beringen, et Mme Isabelle SANTENS, à Kruishoutem, sont nommés, en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs, membres suppléants de la Commission paritaire pour employés de l'industrie de l'habillement et de la confection, en remplacement respectivement de MM. Jacques DELFOSSE, à Courtrai, et Bernard LESCALIÈRE, à Binche, dont le mandat a pris fin à la demande de l'organisation qui les avait présentés; ils achèveront le mandat de leurs prédécesseurs.

**GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN**

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

[C – 2002/27943]

**2 SEPTEMBRE 2002. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation pour travaux nécessaires
à la pose du collecteur (basse pression) du Port du Bon Dieu à Namur-Brumagne**

Le Ministre de l'Aménagement du Territoire, de l'Urbanisme et de l'Environnement,

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de Gestion de l'Eau;

Vu l'article 24 de l'arrêté du Gouvernement wallon du 20 juillet 1999 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement;

Vu la décision prise le 18 juin 2002 par le comité de direction de la Société publique de gestion de l'eau de poursuivre l'expropriation des parcelles nécessaires à la réalisation des travaux de pose du collecteur (basse pression) du Port du Bon Dieu à Namur-Brumagne;

Considérant que par l'article 12, § 2, du décret du 15 avril 1999 relatif au cycle de l'eau et instituant une société publique de gestion de l'eau, la Société publique de Gestion de l'Eau en abrégé : la « S.P.G.E. », représentée par deux administrateurs en vertu de l'article 28 des statuts, après en avoir été autorisée par le Gouvernement, peut poursuivre en son nom, l'expropriation pour cause d'utilité publique des immeubles nécessaires à la réalisation de son objet social;

Considérant que les expropriations doivent être réalisées sur la base de la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique;

Considérant que les travaux contribuent à la réalisation de l'objet social de la société précitée, à savoir l'assainissement des eaux usées, qu'ils concernent un des ouvrages d'assainissement composant le programme des investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000 et peuvent de ce fait être déclarés d'utilité publique;

Que ces parcelles sont visées par le plan ci-annexé, établi par F. Collot, géomètre expert-immobilier;

Considérant les échéances fixées par la directive CEE 91/271 relative à la collecte des eaux urbaines résiduaires;

Considérant que, dans le cadre de l'Union européenne, les pays à la traîne se doivent de compenser leur retard; que l'Etat belge vient, présentement, de se faire condamner par la Cour de Justice des Communautés européennes par l'arrêt du 25 mai 2000 (C-307/98, § 44) pour manquement à ses obligations, notamment en matière d'épuration des eaux usées et pour les multiples retards accumulés dans la gestion desdites eaux usées; qu'il s'est vu notifié par la Commission, un avis motivé (doc. C (2000) 2991 final);

Considérant que la prise de possession rapide des emprises décrites ci-dessus est indispensable afin de ne pas entraver le programme de traitement des eaux urbaines établi, de stopper la dégradation de l'environnement à des coûts encore raisonnables et, ainsi répondre, le plus promptement possible, non seulement au prescrit du programme d'investissements en matière d'assainissement approuvé par le Gouvernement wallon en date du 26 octobre 2000, mais aussi à la directive CEE 91/271, à l'arrêt de la Cour de Justice CEE et à la décision motivée de la Commission CEE;

Arrête :

Article 1^{er}. La société anonyme « Société publique de Gestion de l'Eau », en abrégé : « S.P.G.E. », est autorisée à poursuivre en son nom l'expropriation pour cause d'utilité publique des parcelles situées à Namur-Brumagne (1^{ère} division) et reprises dans le tableau annexé. Le plan des emprises peut être consulté au siège du pouvoir expropriant, place Monseigneur Heylen 4, à 5000 Namur ou à l'administration, avenue Prince de Liège 15, à 5100 Jambes.

Art. 2. La prise de possession immédiate de ces emprises est déclarée indispensable pour cause d'utilité publique.

Art. 3. Il sera fait application de la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, prévue à l'article 5 de la loi du 26 juillet 1962.

Art. 4. Le présent arrêté est notifié au président du comité de direction de la S.P.G.E.

Namur, le 2 septembre 2002.

M. FORET



MINISTERE WALLON DE L'EQUIPEMENT ET DES TRANSPORTS

[C - 2002/27939]

8 AOUT 2002. — Arrêté ministériel relatif à l'expropriation de biens immeubles à Saint-Vith

Le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipelement et des Travaux publics,

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois du 8 août 1988, du 5 mai 1993 et du 16 juillet 1993, notamment l'article 6, § 1^{er}, X, 1^o;

Vu la loi du 26 juillet 1962 relative à la procédure d'extrême urgence en matière d'expropriation pour cause d'utilité publique, notamment l'article 5;

Vu le décret du 6 mai 1988 relatif aux expropriations pour cause d'utilité publique poursuivies ou autorisées par l'Exécutif régional wallon;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 portant règlement du fonctionnement du Gouvernement notamment l'article 24;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 27 août 2001 fixant la répartition des compétences entre les Ministres et réglant la signature des actes du Gouvernement, notamment l'article 5;

Considérant qu'il est d'utilité publique de réaliser le contournement Rodt sur la R62;

Considérant que les parcelles doivent être disponibles le plus rapidement possible,

Arrête :

Article unique. Il est indispensable pour cause d'utilité publique de prendre immédiatement possession des immeubles nécessaires à la réalisation, par la Région wallonne, du contournement de Rodt sur la N675 sur le territoire de commune de Saint-Vith figurés par une teinte grise aux plans n^{os} E/675/152.I.0333 et E/675/152.I.0335.1 ci-annexés, visés par le Ministre du Budget, du Logement, de l'Equipelement et des Travaux publics.

En conséquence, la procédure en expropriation des immeubles précités sera poursuivie conformément aux dispositions de la loi du 26 juillet 1962 et leur occupation en location conformément aux alinéas 2 et suivants de l'article 13 de la loi du 9 août 1955.

Namur, le 8 août 2002.

M. DAERDEN

TABLEAU DES EMPRISES

N° du plan	Cadastré		Noms, prénoms, adresse des propriétaires	Nature de la parcelle	Surface cadastrale			Revenu cadastral	Surface emprise			Observations
	S ^{on}	N°			ha	a	ca		ha	a	ca	
1	G	17d11	Domaene der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Ackerland	00	80	91	820		15	67	
2	G	17w10	Scheuren Norbert Kaspar et Schwall Catharina Rodt 75, 4784 Sankt Vith	Ackerland	01	20	00	950		15	48	
3	G	17t11	Domaene der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Weg	00	30	85	250		07	51	
4a	G	17p11	Domaene der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Sportplatz	01	06	97	2500		00	73	
4b	G	17p11	Domaene der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Sportplatz	01	06	97	2500		01	60	
5	G	17r11	Domaene der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Ackerland	03	28	65	2600		42	02	
6	G	17w9	Domaene der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Holzung	03	72	00	1200		32	79	
7	G	17k10	Domaene der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Holzung	03	29	27	1000		33	38	
8	G	17m10	Domaene der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Holzung	04	65	00	1500		68	98	
9	G	17s11	Domaene der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Ackerland	03	75	57	3000		34	53	
10	G	17c10	Domaene der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Ackerland	02	91	57	2300	00	54	13	
11	G	17g12	Domaene der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Holzung	25	30	13	8300	02	25	46	

Les plans n° E/675/152.I.0333 et E/675/152.I.0335.1 peuvent être consultés auprès de la Direction des Routes de Verviers, rue Xhavée 62, 4800 Verviers.

ÜBERSETZUNG

WALLONISCHES MINISTERIUM FÜR AUSTRÜSTUNG UND TRANSPORTWESEN

[C - 2002/27939]

8. AUGUST 2002 — Ministerialerlass bezüglich der Enteignung von unbeweglichen Gütern in Sankt Vith

Der Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten,

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 über institutionelle Reformen, in seiner durch die Gesetze vom 8. August 1988, vom 5. Mai 1993 und vom 16. Juli 1993 abgeänderten Fassung, insbesondere des Artikels 6, § 1, X, 1°;

Aufgrund des Gesetzes vom 26. Juli 1962 bezüglich des Dringlichkeitsverfahrens in Sachen Enteignungen zu gemeinnützigen Zwecken, insbesondere des Artikels 5;

Aufgrund des Dekrets vom 6. Mai 1988 über die von der Wallonischen Regionalexekutive durchgeführten oder genehmigten Enteignungen im öffentlichen Interesse;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Regelung der Arbeitsweise der Regierung, insbesondere des Artikels 24;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regierung vom 27. August 2001 zur Festlegung der Verteilung der Zuständigkeiten unter die Minister und zur Regelung der Unterzeichnung der Urkunden der Regierung, insbesondere des Artikels 5;

In Erwägung der Gemeinnützigkeit der Umleitung Rodt an der R62;
In der Erwägung, dass die Parzellen möglichst schnell verfügbar sein müssen,

Beschließt:

Einzigter Artikel - Im öffentlichen Interesse ist es unerlässlich, die unbeweglichen Güter sofort in Besitz zu nehmen, die für die Anlage durch die Wallonische Region einer Umleitung an der N675 auf dem Gebiet der Gemeinde Sankt Vith notwendig sind, und die in den beiliegenden, vom Minister des Haushalts, des Wohnungswesens, der Ausrüstung und der öffentlichen Arbeiten mit einem Sichtvermerk versehenen Plänen Nr. E/675/152.I.0333 und E/675/152.I.0335.1 durch eine graue Farbe bezeichnet sind.

Infolgedessen wird das Enteignungsverfahren der vorerwähnten unbeweglichen Güter gemäß den Bestimmungen des Gesetzes vom 26. Juli 1962 und ihre Vermietung gemäß den Absätzen 2 ff. von Artikel 13 des Gesetzes vom 9. August 1955 durchgeführt.

Namur, den 8. August 2002

M. DAERDEN

TABELLE DER ENTEIGNUNGEN

Nr. des Planes	Kadaster		Namen, Vornamen, und Anschrift der Eigentümer	Art der Parzelle	Katasterfläche			Kataster-einkommen	Fläche der Landentnahme			Bemerkungen
	Flur	Nr.			Ha	A	Ca		Ha	A	Ca	
1	G	17d11	Domäne der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Ackerland	00	80	91	820		15	67	
2	G	17w10	Scheuren, Norbert Kaspar und Schwall, Catharina Rodb 75, 4784 Sankt Vith	Ackerland	01	20	00	950		15	48	
3	G	17t11	Domäne der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Weg	00	30	85	250		07	51	
4a	G	17p11	Domäne der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Sportplatz	01	06	97	2500		00	73	
4b	G	17p11	Domäne der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Sportplatz	01	06	97	2500		01	60	
5	G	17r11	Domäne der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Ackerland	03	28	65	2600		42	02	
6	G	17w9	Domäne der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Holzung	03	72	00	1200		32	79	
7	G	17k10	Domäne der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Holzung	03	29	27	1000		33	38	
8	G	17m10	Domäne der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Holzung	04	65	00	1500		68	98	
9	G	17s11	Domäne der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Ackerland	03	75	57	3000		34	53	
10	G	17c10	Domäne der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Ackerland	02	91	57	2300	00	54	13	
11	G	17g12	Domäne der Stadt Sankt Vith Hauptstrasse 43, 4780 Sankt Vith	Holzung	25	30	13	8300	02	25	46	

Einsicht in die Pläne Nr. E/675/152.I.0333 und E/675/152.I.0335.1 kann bei der Direktion der Straßen Verviers - D152, rue Xhavée 62, 4800 VERVIERS, genommen werden.

BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

**MINISTERIE
VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST**

[C - 2002/31446

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 februari 2002, beschermd als geheel de straatgevels - uitgezonderd de winkelpuien gelegen nrs. 23/29 - en bedaking van de goederen gelegen De Brouckèreplein 23/29-31-33/35, en als monument van een aantal delen van het interieur van het Hotel Métropole gelegen De Bouckèreplein 31, te Brussel : het café (voormalig restaurant) uitgezonderd de bar-; de vestibules van de ingangen gelegen nrs. 31 en 25; de hal; de monumentale trap, de trapleuning, de liftwand van smeedwerk en de liftkooi Otis; van salon Rubenstein en de receptie (voormalige grote feestzaal) - uitgezonderd de kofferruimte-; de bar (voormalig wintersalon) - uitgezonderd de keuken, bekend ten kadaster van Brussel, 2^e afdeling, sectie B, 2^e blad, percelen nrs. 392g, 392k, 392h, 392l, wegens hun historische, artistieke en esthetische waarde.

**MINISTERE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

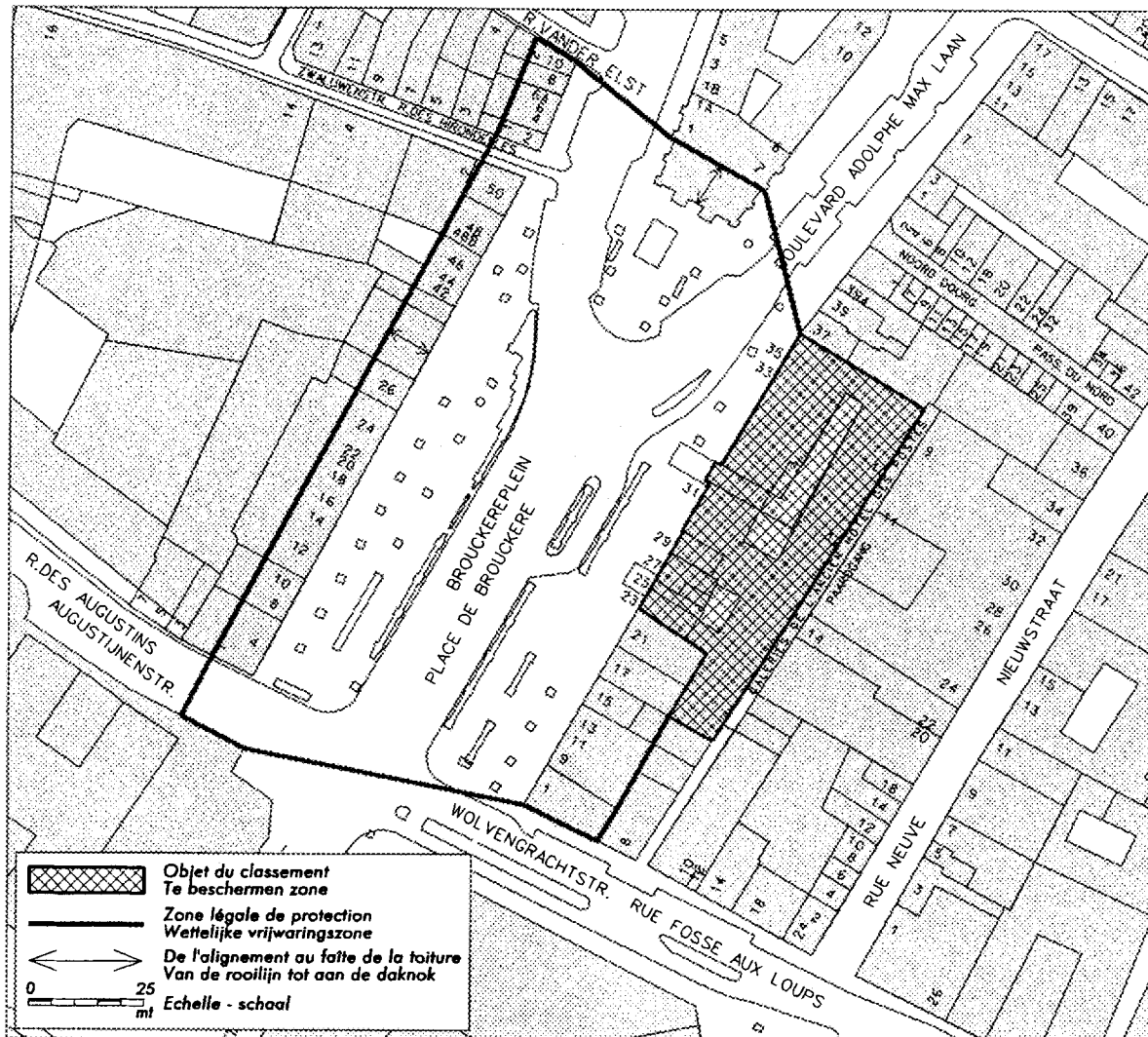
[C - 2002/31446]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 février 2002, sont classés comme ensemble les façades à rue - à l'exclusion des devantures des magasins n^{os} 23/29 - et toitures des biens sis place De Brouckère 23/29-31-33/35 et comme monument de certaines parties de l'intérieur de l'Hôtel Métropole sis place De Brouckère 31, à Bruxelles : le café (ancien restaurant) - à l'exclusion du bar; les vestibules des entrées sises n^{os} 31 et 25; le hall; l'escalier monumental, la rampe, la gaine en fer forgé et la cabine d'ascenseur Otis; le salon Rubenstein et la réception (ancienne grande salle des fêtes) - à l'exclusion de la salle des coffres -; le bar (ancien salon d'hiver) - à l'exclusion de la cuisine -, connus au cadastre de Bruxelles, 2^e division, section B, 392g, 392k 392h, 392l, en raison de son intérêt historique, artistique et esthétique.

**AFBAKENING VAN HET GEHEEL EN
VAN DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DE L'ENSEMBLE ET
DE LA ZONE DE PROTECTION**



[C - 2002/31440]

[C - 2002/31440]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 7 maart 2002, wordt beschermd als monument de totaliteit van het gebouw gelegen Paleizenstraat 11, en Poststraat 121, te Schaarbeek, bekend ten kadaster van Schaarbeek, 8^e afdeling, sectie E, 5^e blad, perceel nr. 256g2, wegens zijn historische en esthetische waarde.

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 7 mars 2002, est classé comme monument la totalité de l'immeuble sis rue des Palais 11, et rue de la Poste 121, à Schaarbeek, connu au cadastre de Schaarbeek, 8^e division, section E, 5^e feuille, parcelle n° 256g2, en raison de son intérêt historique et artistique.

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE****DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**

[C - 2002/31442]

[C - 2002/31442]

Bescherming van het erfgoed

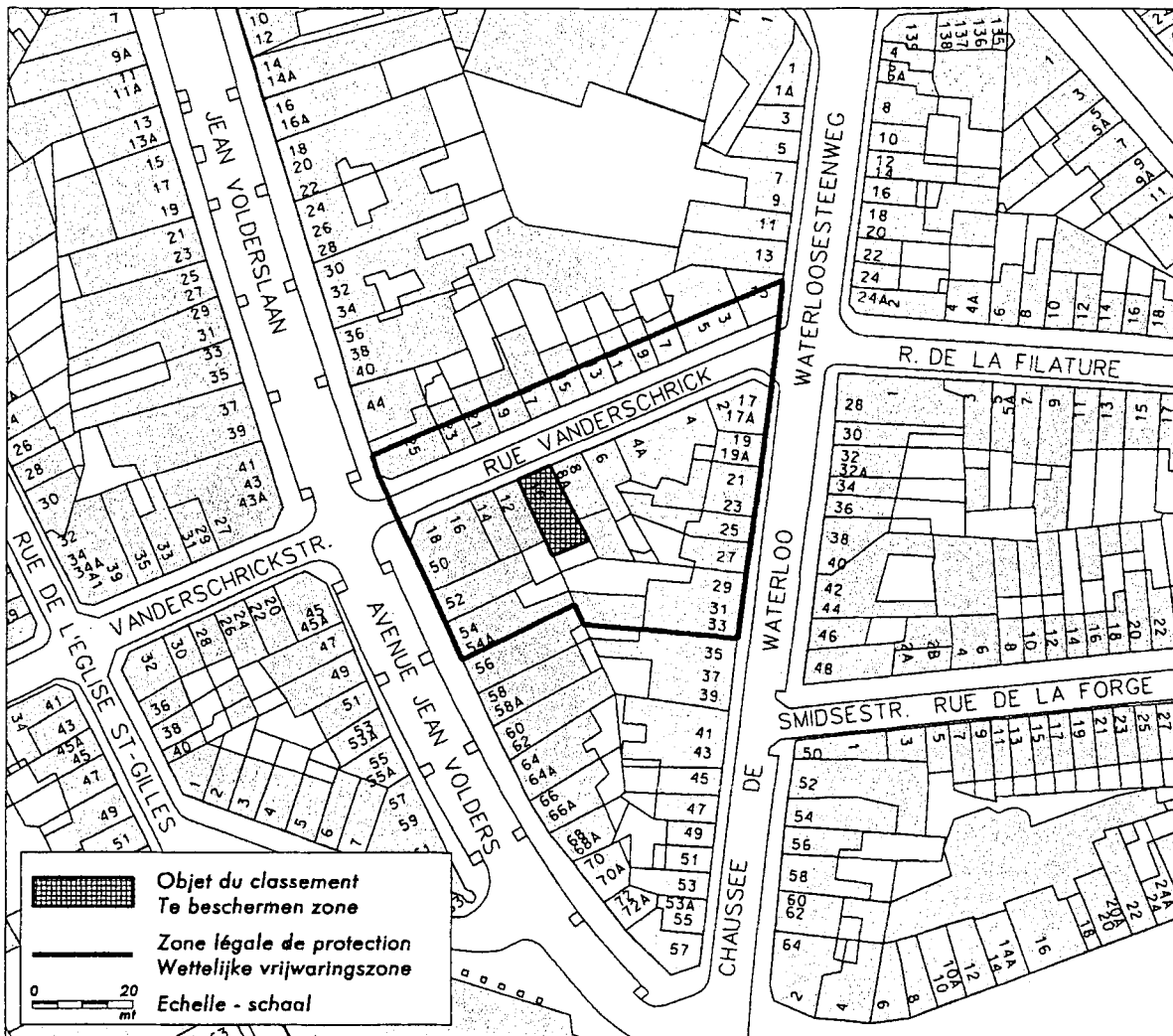
Protection du patrimoine

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 april 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de voor- en achtergevel, het dak, de inkomhall en het trappenhuis alsook de binnenstructuur en de oorspronkelijke ruimtelijke opdeling van het goed gelegen Vanderschrickstraat 10, te Sint-Gillis, bekend ten kadaster van Sint-Gillis, 2^e afdeling, sectie A, 1^e blad, perceel nr. 76 x 6 wegens zijn historische, artistieke en esthetische waarde.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 avril 2002, est ouverte la procédure de classement comme monument des façades avant et arrière, de la toiture, du hall d'entrée et de la cage d'escalier ainsi que des structures intérieures et de la division spatiale d'origine de l'immeuble sis rue Vanderschrick 10, à Saint-Gilles, connu au cadastre de Saint-Gilles, 2^e division, section A, 1^{re} feuille, parcelle n° 76 x 6 en raison de son intérêt artistique, historique et esthétique.

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION



[2002/31506]

[2002/31506]

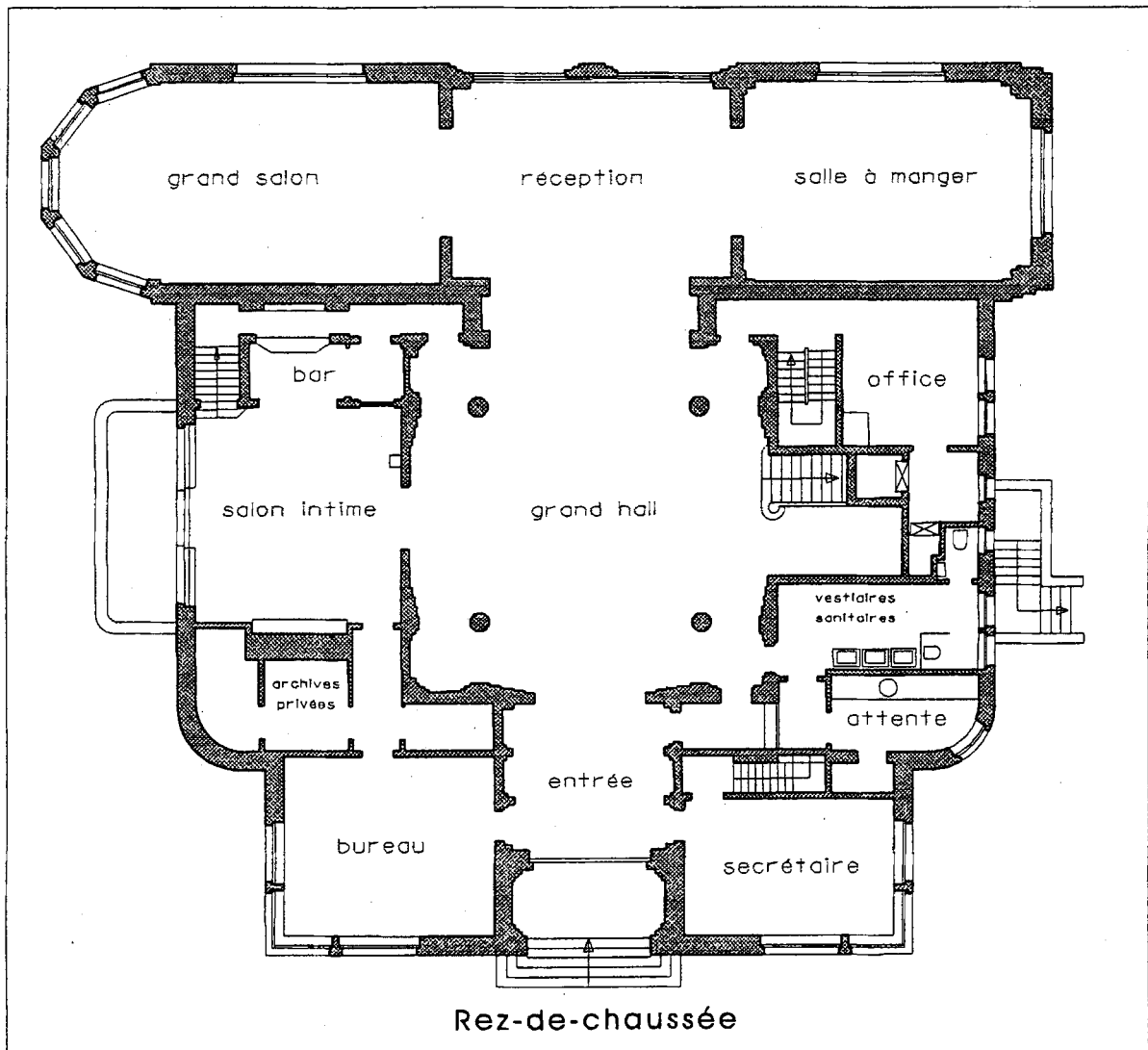
Becherming van het erfgoed

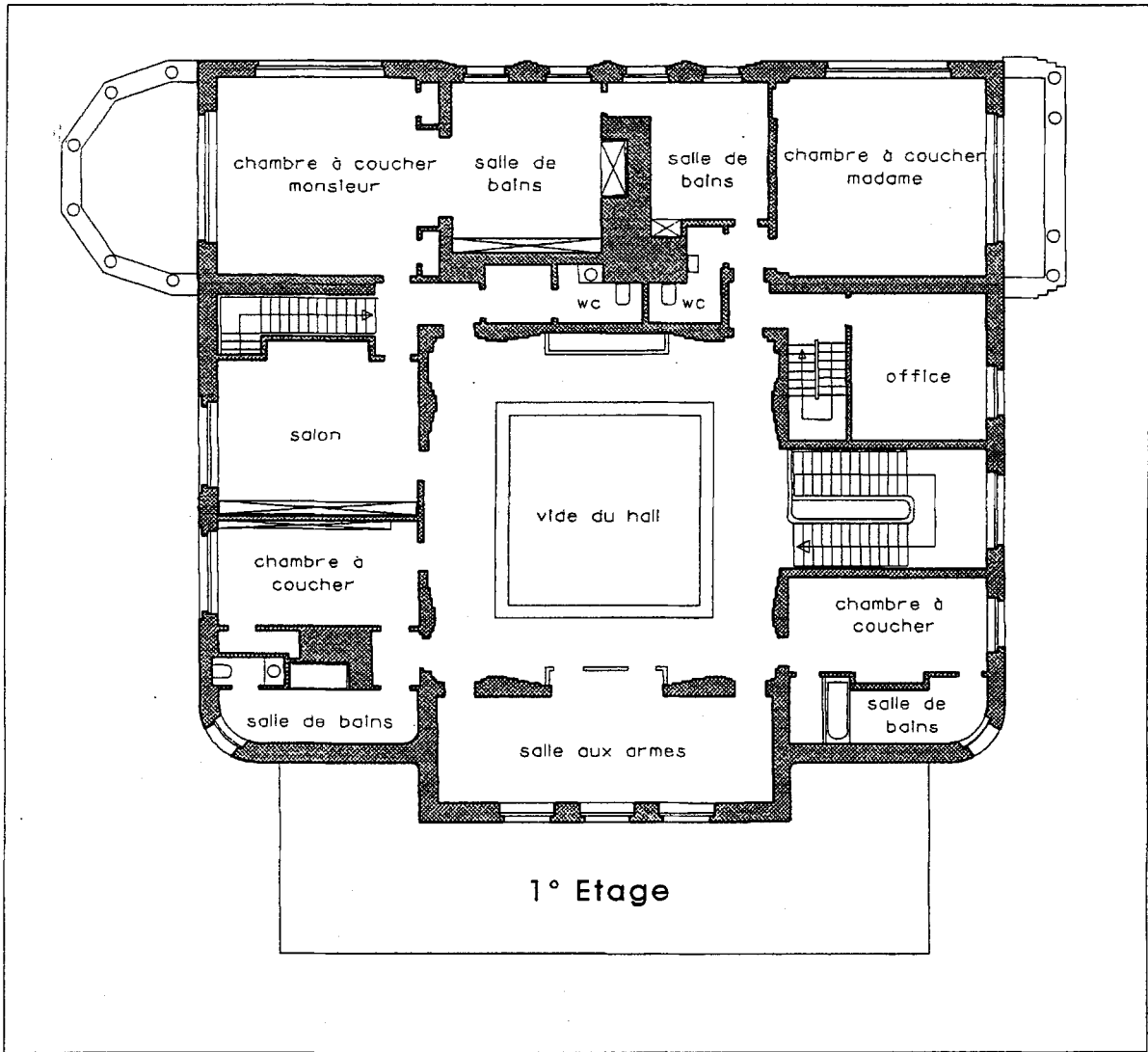
Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 28 maart 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument, omwille van zijn historische, artistieke en esthetische waarde, van bepaalde delen van het hotel Empain en van het bijgebouw met name de gevels en bedaking; de totaliteit van het gelijkvloers en eerste verdieping van het hoofdgebouw, evenals van de totaliteit van de tuin rondom het goed met uitzondering van bodem van het zwembad gelegen Franklin Rooseveltlaan 57 en Victorialaan 32, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 22^e afdeling, sectie R, 8^e blad, percelen nrs. 253 g 2, 253 n 2 en 253 h 2.

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 28 mars 2002, est ouverte la procédure de classement comme monument, en raison de sa valeur historique, artistique et esthétique de certaines parties de l'hôtel Empain et du bâtiment annexe, à savoir les façades et la toiture; la totalité du rez-de-chaussée et du premier étage du bâtiment principal ainsi que la totalité du jardin entourant le bien à l'exception du fond de la piscine, sis avenue Franklin Roosevelt 67 et avenue Victoria 32, à Bruxelles, connus au cadastre de Bruxelles, 22^e division, section R, 8^e feuille, parcelles n^{os} 253 g 2, 253 n 2 et 253 h 2.

Afbakening van de vrijwaringszone**Délimitation de la zone de protection**





[C - 2002/31445]

[C - 2002/31445]

Bescherming van het erfgoed

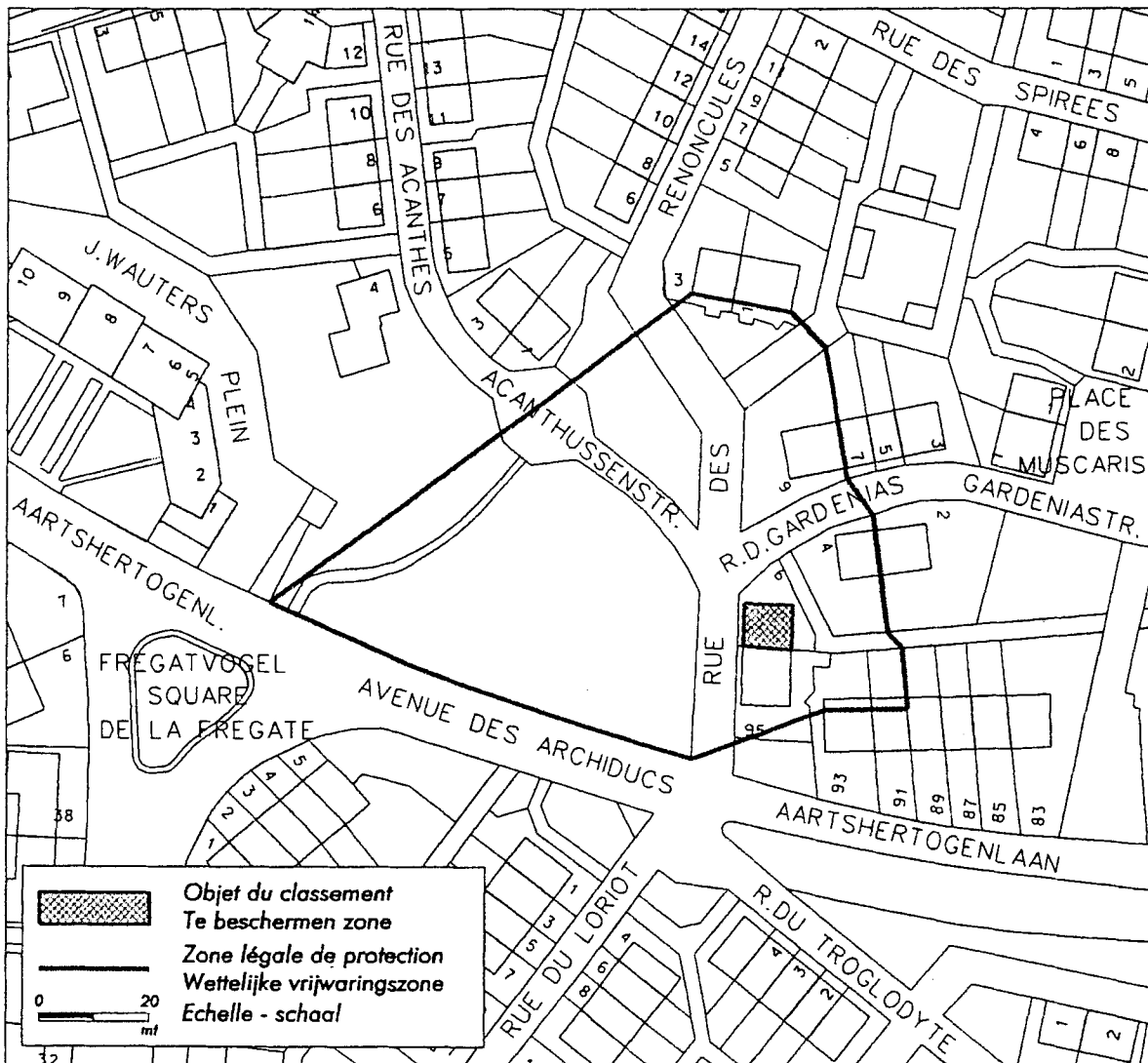
Protection du patrimoine

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 24 april 2002, wordt beschermd als monument de totaliteit van het gebouw gelegen Gardeniastraat 6, te Watermaal-Bosvoorde, bekend ten kadaster van Watermaal-Bosvoorde, 1^e afdeling, sectie D, 5^e blad, perceel nr. 295g2, wegens zijn historische en esthetische waarde.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 avril 2002, est classé comme monument la totalité de l'immeuble sis rue des Gardénias 6, à Watermael-Boitsfort, connu au cadastre de Watermael-Boitsfort, 1^{re} division, section D, 5^e feuille, parcelle n° 295g2, en raison de son intérêt historique et artistique.

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION



[2002/31456]

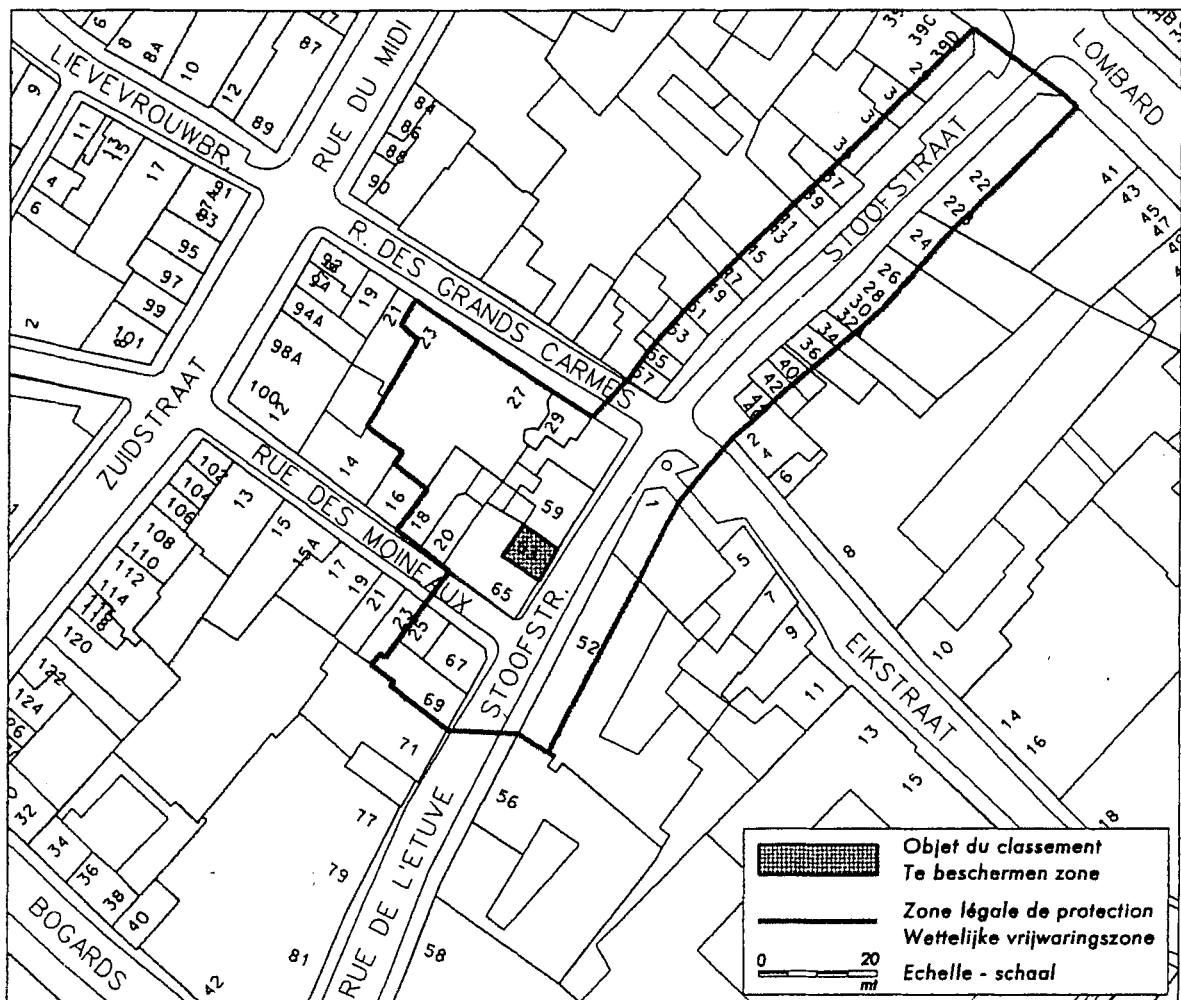
[2002/31456]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 mei 2002 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument, omwille van zijn historische, artistieke en esthetische waarde, van de totaliteit van het gebouw gelegen Stooftstraat 63, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 1e blad, perceel nr. 179.

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mai 2002, est ouverte la procédure de classement comme monument, en raison de sa valeur historique, artistique et esthétique la totalité de l'immeuble sis rue de l'Etuve 63, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelle n° 179.

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE**DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION**

[2002/31482]

[2002/31482]

Bescherming van het erfgoed

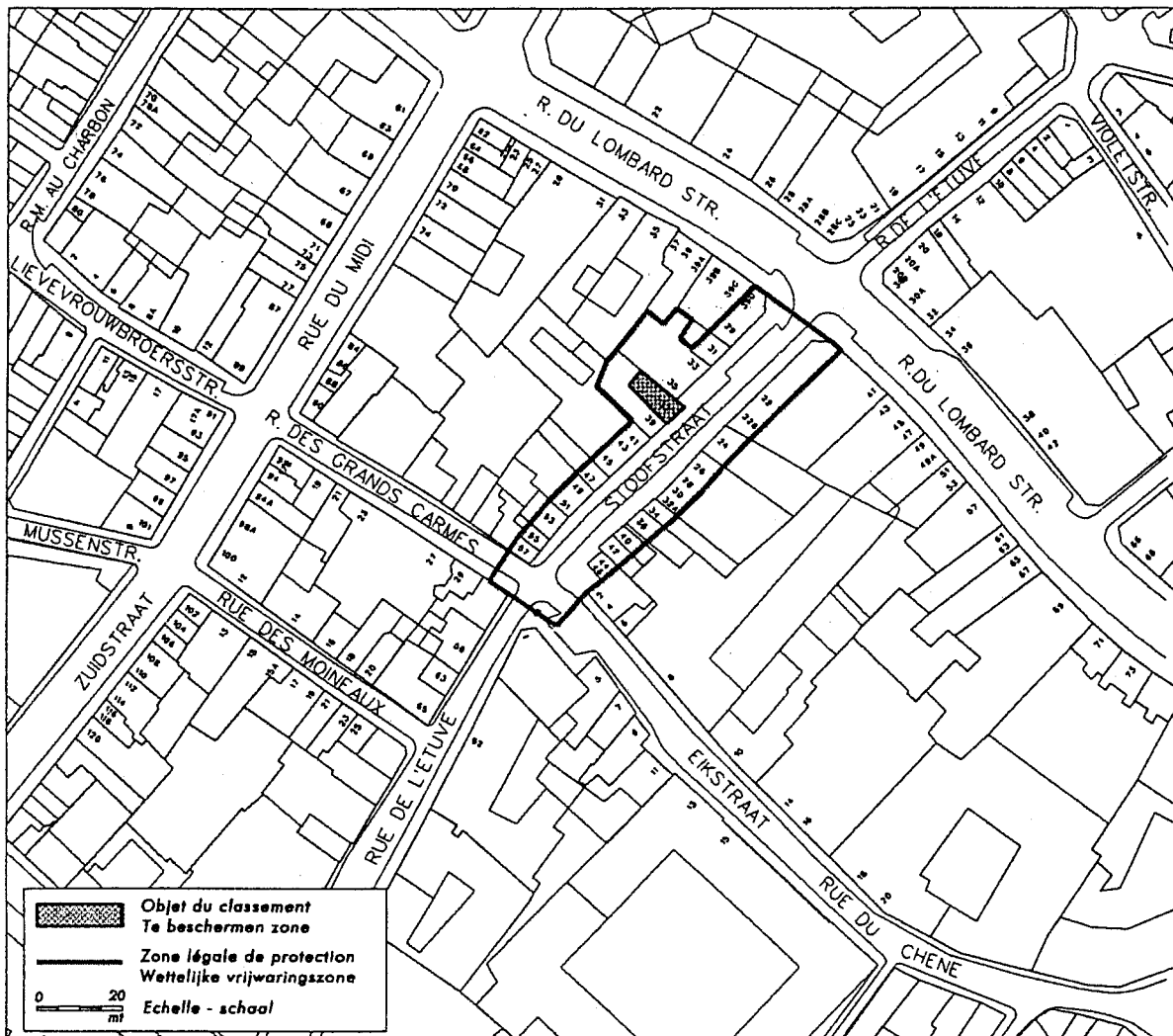
Protection du patrimoine

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 mei 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de voor- en achtergevel, het dak, de gemene muren en de oorspronkelijke draagstructuren van het gebouw, gelegen Stooftstraat 37, bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 1^e blad, perceel nr. 233a.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mai 2002, est ouverte la procédure de classement comme monument des façades avant et arrière, de la toiture, des mitoyens et des structures portantes d'origine de l'immeuble sis rue de l'Etuve 37, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelle n° 233a.

Afbakening van het geheel en van de vrijwaringszone

Délimitation de la zone de protection



[2002/31481]

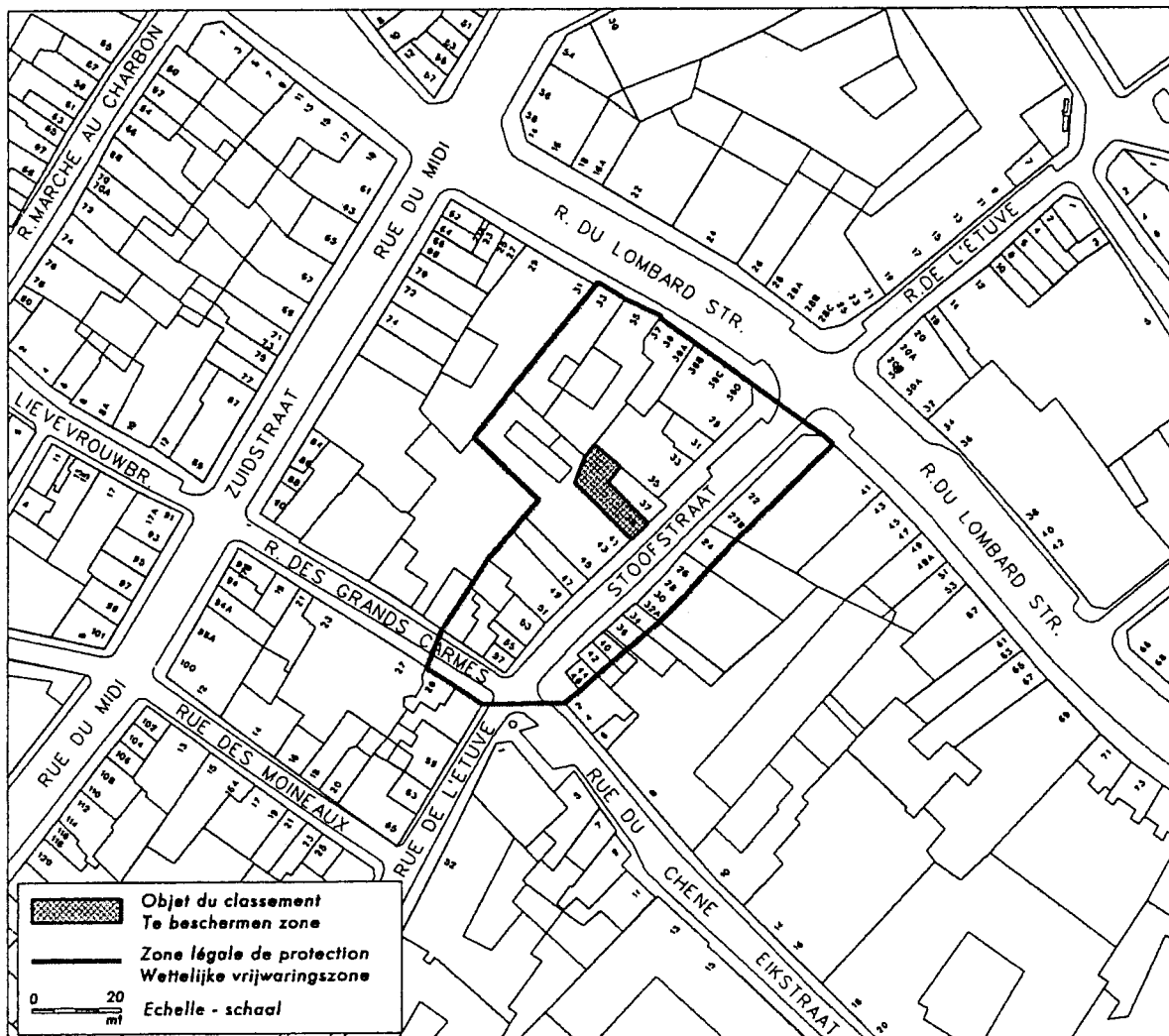
[2002/31481]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 mei 2002 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de totaliteit van het gebouw gelegen Stooftstraat 39, bekend ten kadaster van Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 1^e blad, perceel nr. 232a.

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mai 2002 est ouverte la procédure de classement comme monument de la totalité de l'immeuble sis rue de l'Etuve 39, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelles n° 232a.

Afbakening van de vrijwaringszone**Délimitation de la zone de protection**

[2002/31480]

[2002/31480]

Bescherming van het erfgoed

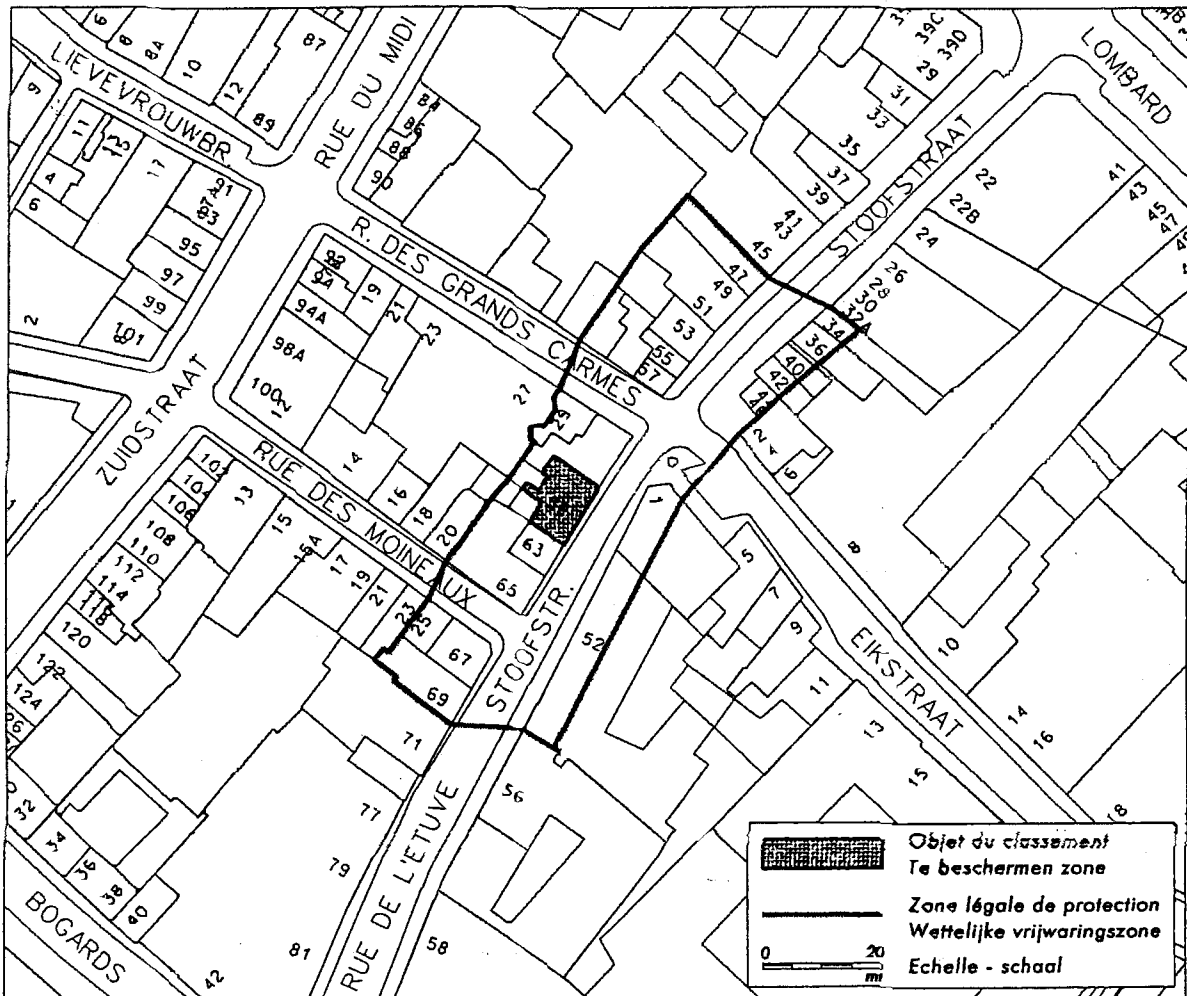
Protection du patrimoine

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 mei 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument, omwille van zijn historische, artistieke en esthetische waarde, van de totaliteit van het gebouw gelegen Stooftstraat 59, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 1^e blad, perceel nr. 180 C.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mai 2002, est ouverte la procédure de classement comme monument, en raison de sa valeur historique, artistique et esthétique, la totalité de l'immeuble sis rue de l'Etuve 59, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelle n° 180 C.

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION



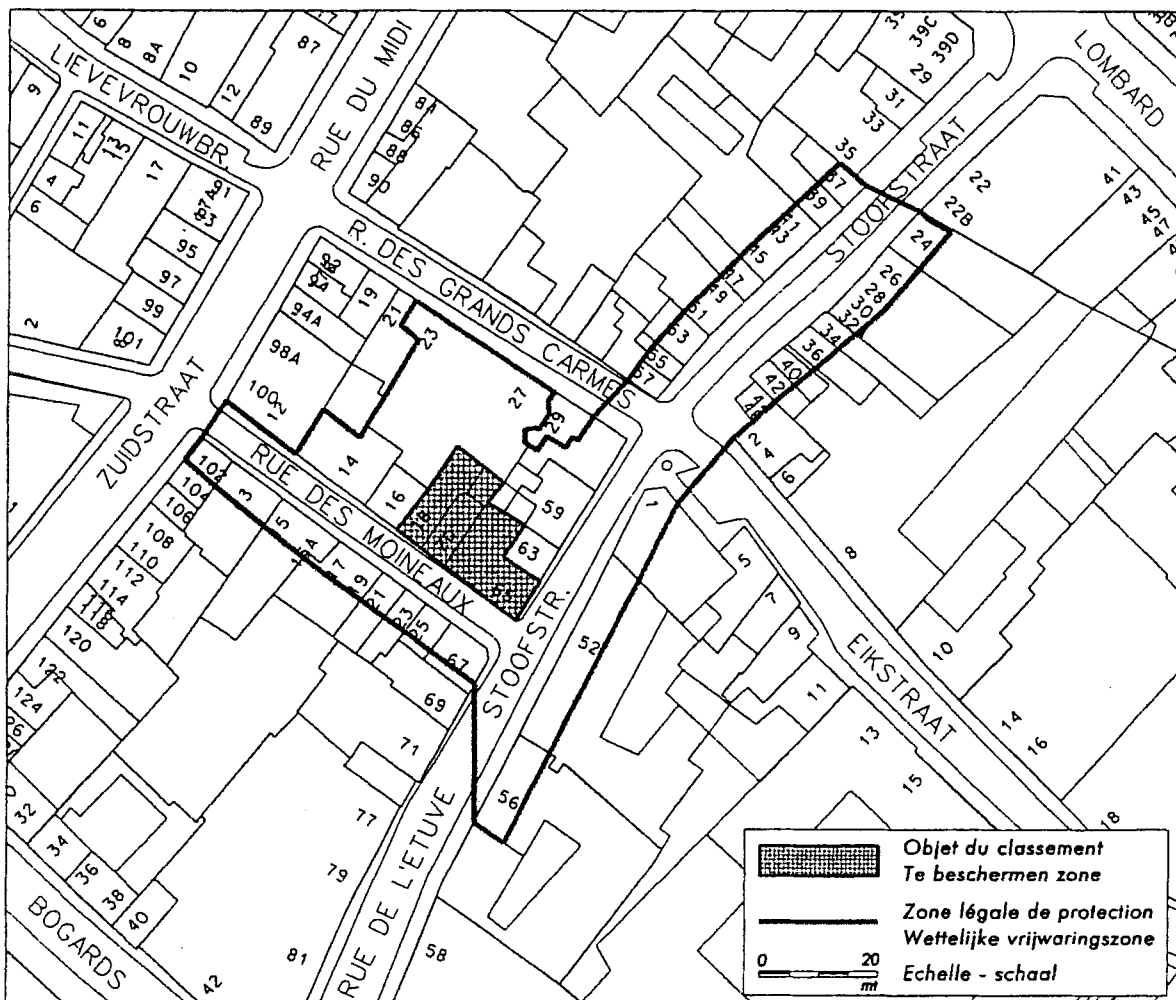
[2002/31458]

[2002/31458]

Bescherming van het erfgoed**Protection du patrimoine**

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 mei 2002 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als geheel, omwille van hun historische en artistieke waarde, van de totaliteit van de gebouwen gelegen Stooftstraat 65 en Mussenstraat 18 en 20, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 1^e blad, percelen nrs. 178 h, 178 b en 178 e.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mai 2002, est ouverte la procédure de classement comme ensemble, en raison de leur valeur historique et artistique, la totalité des immeubles sis rue de l'Etuve 65 et rue des Moineaux 18 et 20, à Bruxelles, connus au cadastre de Bruxelles, 1^{re}, section A, 1^{re} feuille, parcelles n^{os} 178 h, 178 b, et 178 e.

AFBAKENING VAN HET GEHEEL EN VAN DE VRIJWARINGSZONE**DELIMITATION DE L'ENSEMBLE ET DE LA ZONE DE PROTECTION**

[C - 2002/31444]

[C - 2002/31444]

Bescherming van het erfgoed

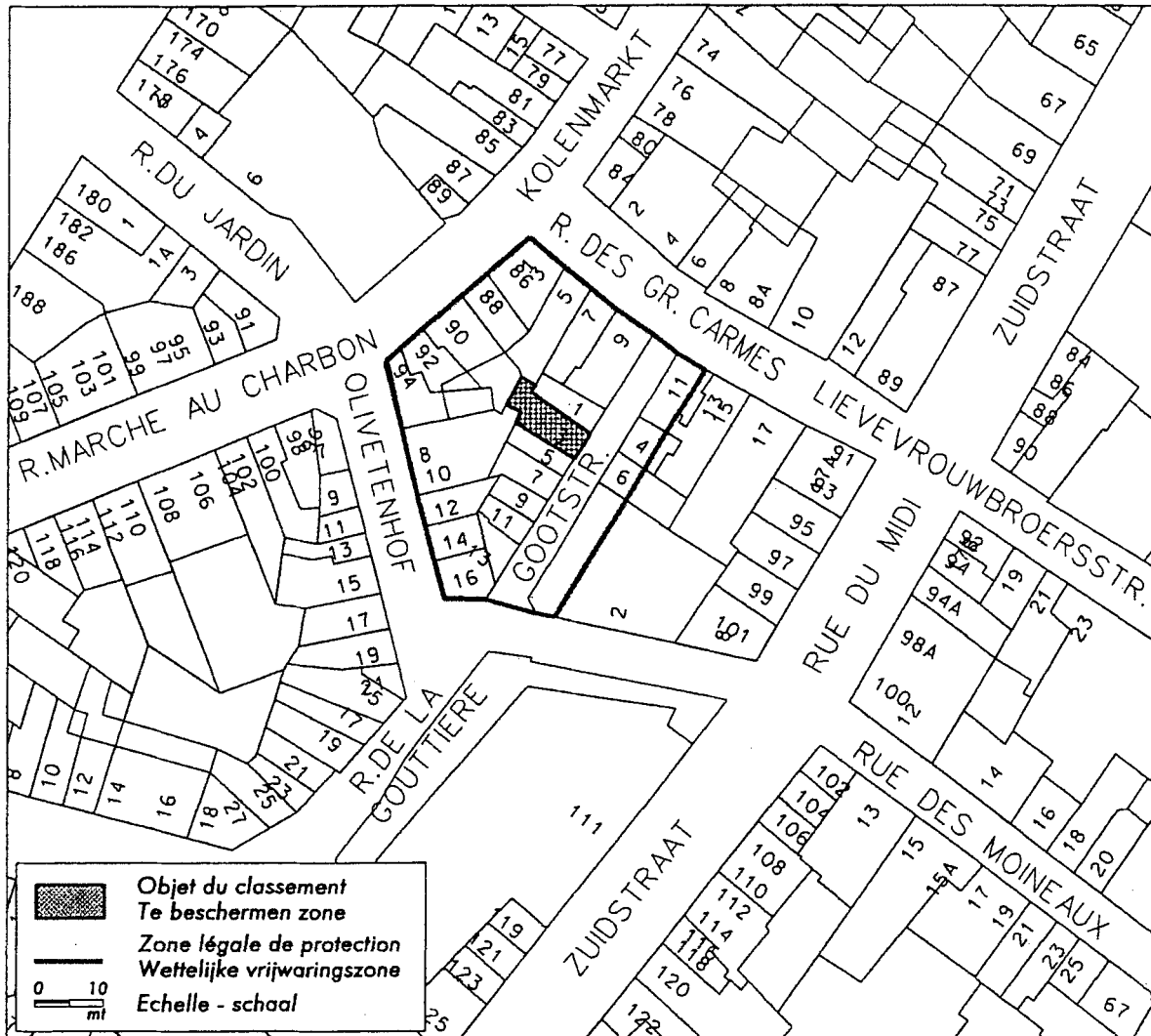
Protection du patrimoine

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 mei 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument, omwille van zijn historische, artistieke en esthetische waarde, van de totaliteit van de gebouw gelegen Gootstraat 3, te Brussel, bekend ten kadaster van Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 1^e blad, perceel nr. 124c.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mai 2002, est ouverte la procédure de classement comme monument, en raison de sa valeur historique, artistique et esthétique, de la totalité de l'immeuble sis rue de la Gouttière 3, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelle n° 124c.

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION



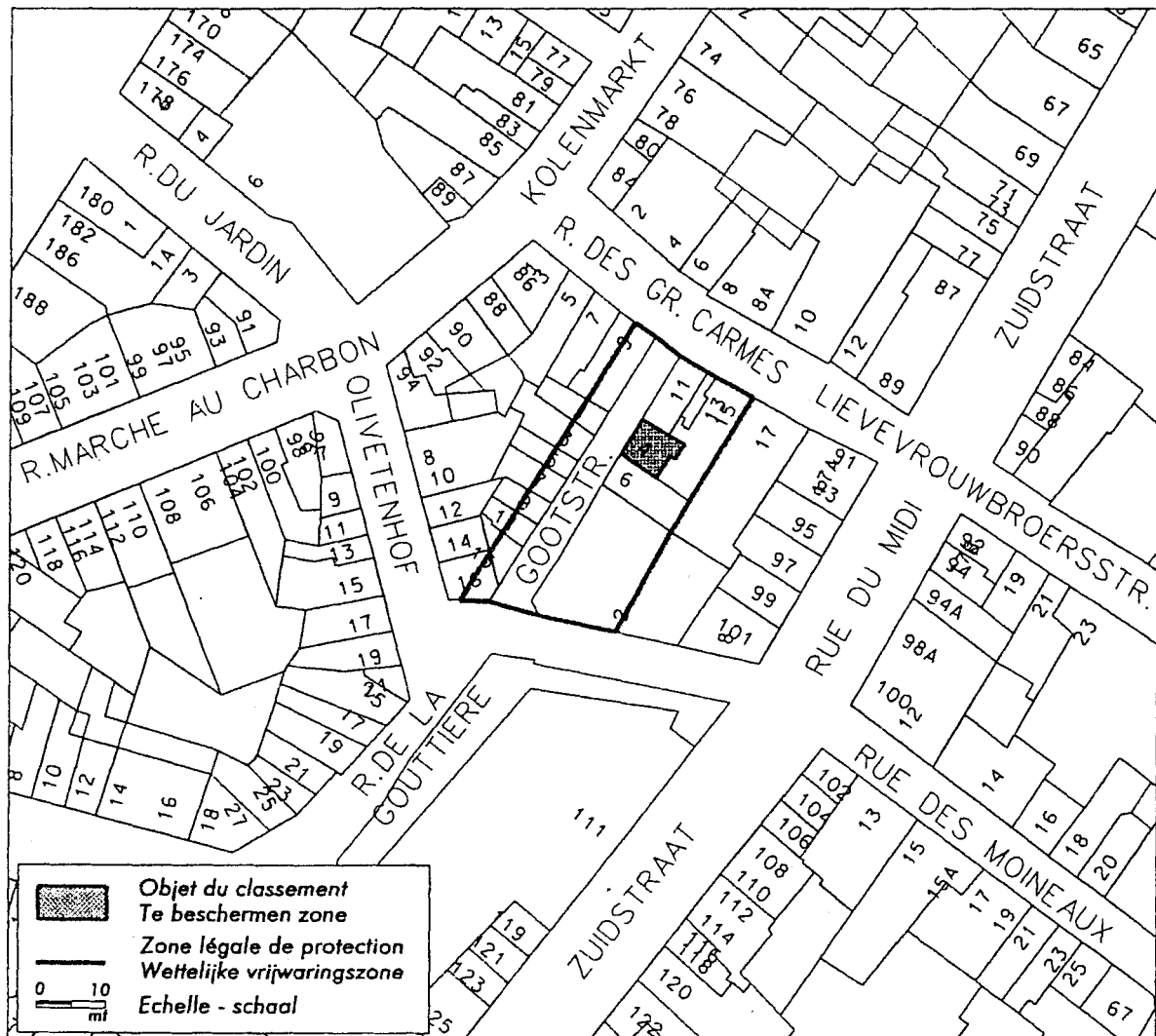
[C - 2002/31443]

[C - 2002/31443]

Bescherming van het erfgoed**Protection du patrimoine**

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 mei 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument omwille van zijn historische, artistieke en esthetische waarde, van de totaliteit van de gebouw gelegen Gootstraat 4, bekend ten kadaster van Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 1^e blad, perceel nr. 126a.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mai 2002, est ouverte la procédure de classement comme monument, en raison de sa valeur historique, artistique et esthétique, de la totalité de l'immeuble sis rue de la Gouttière 4, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelle n° 126a.

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE****DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**

[C - 2002/31441]

[C - 2002/31441]

Bescherming van het erfgoed

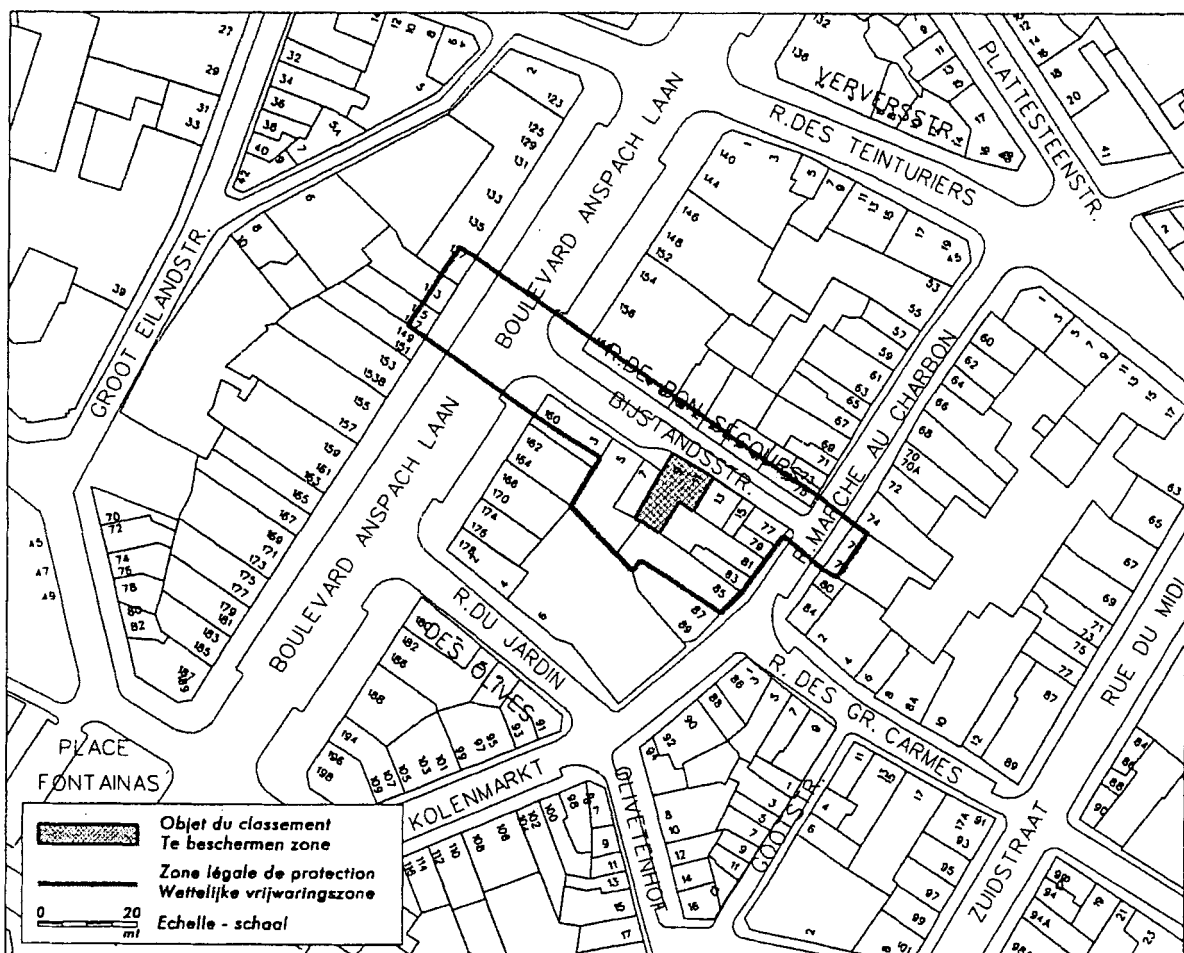
Protection du patrimoine

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 mei 2002, wordt ingesteld de procedure tot uitbreiding van de bescherming als monument met de totaliteit van het gebouw en van zijn door een koer gescheiden aanbouw, gelegen Bijstandsstraat 9-11, te Brussel, bekend ten kadaster van Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 1^e blad, perceel nr. 64a, wegens zijn historische en esthetische waarde.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mai 2002, est entamée la procédure d'extension de classement comme monument à la totalité de l'immeuble et de son annexe séparés par une cour sis rue de Bon Secours 9-11, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelle n° 64a en raison de son intérêt historique et esthétique.

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**



[C - 2002/31436]

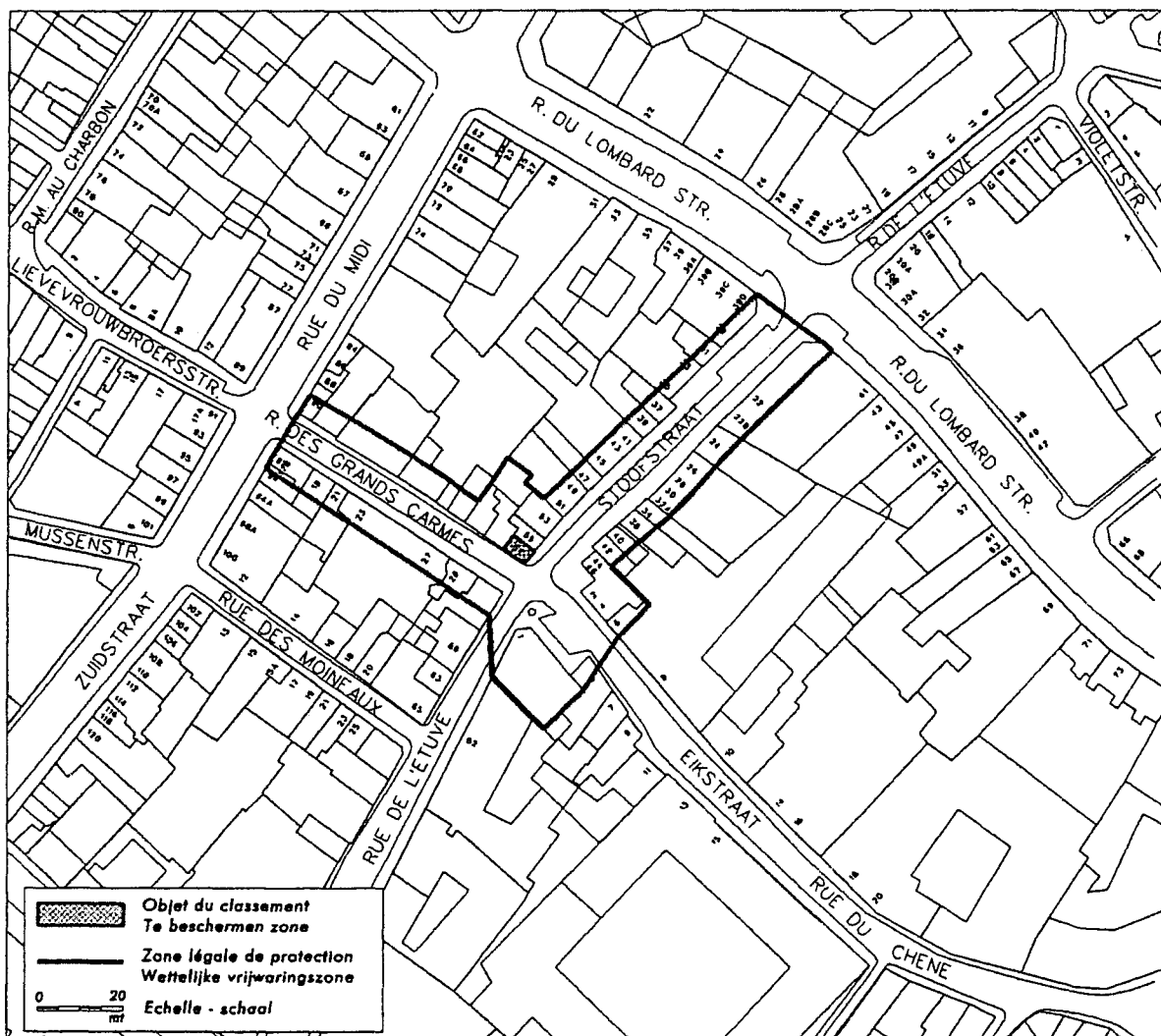
[C - 2002/31436]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 mei 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van het geheel van het gebouw, gelegen Stooftstraat 57, te Brussel, wegens zijn historische, artistieke en esthetische waarde; bekend ten kadaster van Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 1^e blad, perceel nr. 225.

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mai 2002, est ouverte la procédure de classement comme monument de la totalité de l'immeuble sis rue de l'Etuve 57, en raison de son intérêt historique, artistique et esthétique, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelle n° 225.

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE****DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**

[C - 2002/31437]

[C - 2002/31437]

Bescherming van het erfgoed

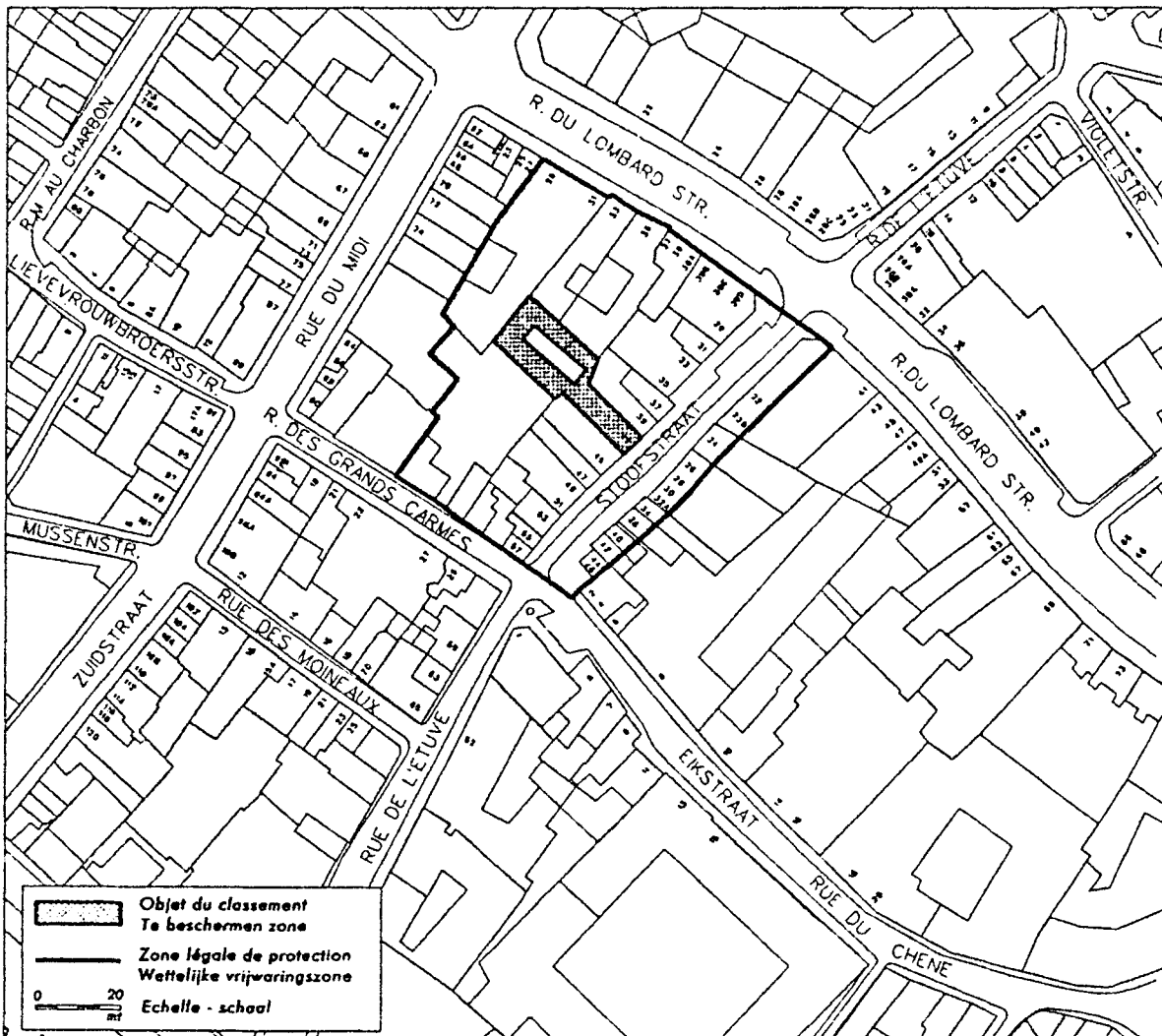
Protection du patrimoine

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 mei 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de totaliteit van het gebouw gelegen Stooftstraat 41, bekend ten kadaster van Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 1^e blad, perceel nr. 231^e, wegens zijn historische, artistieke en esthetische waarde.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mai 2002, est ouverte la procédure de classement comme monument de la totalité de l'immeuble sis rue de l'Etuve 41, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelle n° 231^e, en raison de son intérêt artistique, historique et esthétique.

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**

**DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**



[C - 2002/31438]

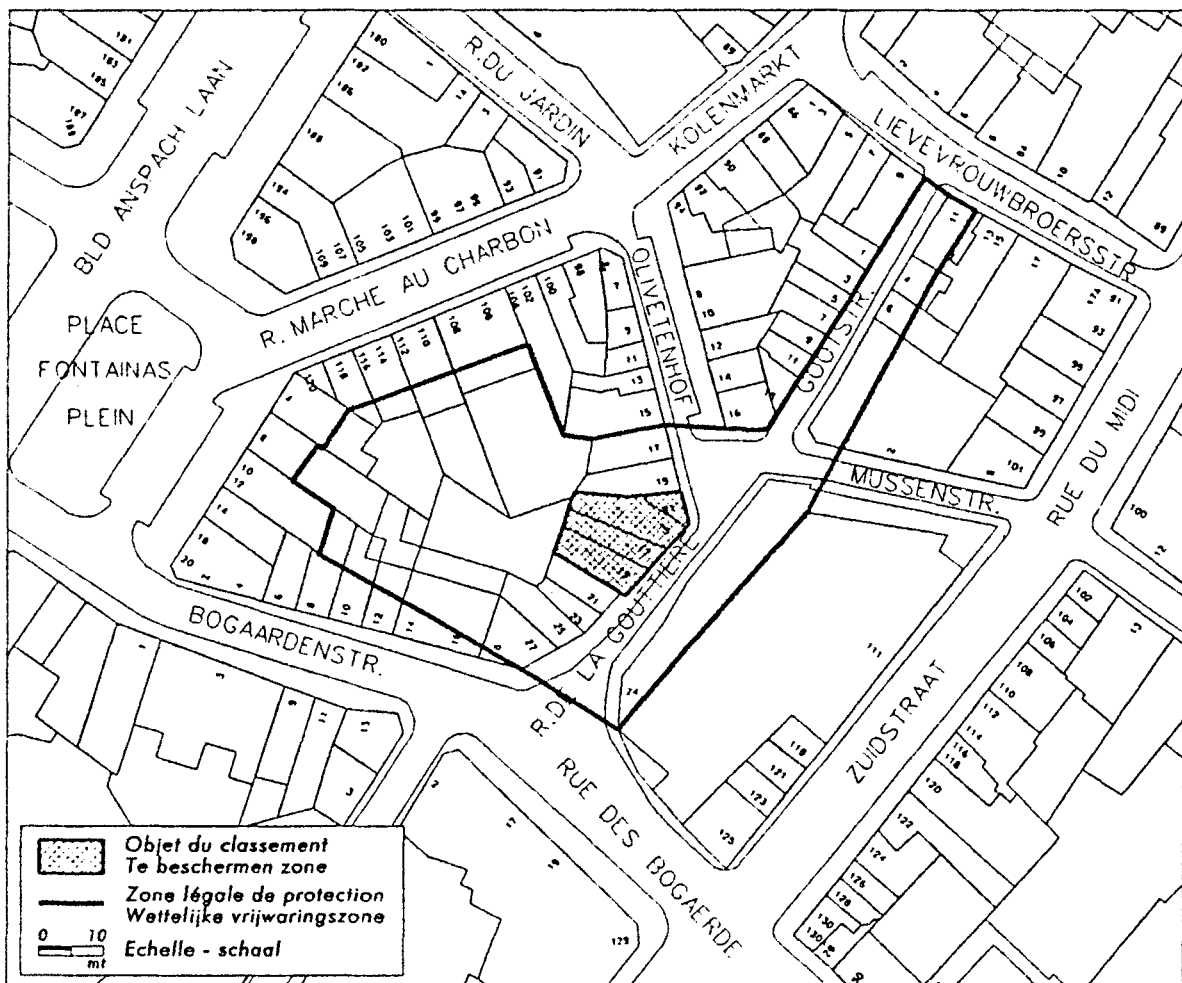
[C - 2002/31438]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 16 mei 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als geheel van de totaliteit van de gebouwen gelegen Gootstraat 15, 17 en 19, en Olivetenhofstraat 21, te Brussel, bekend ten kadaster van Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 1^e blad, percelen nrs. 1663a, 1665 en 1666, wegens zijn historische, artistieke en esthetische waarde.

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 mai 2002, est ouverte la procédure de classement comme ensemble de la totalité des immeuble sis rue de la Gouttière 15, 17 et 19, et rue Jardin des Olives 21, à Bruxelles connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelle n^{os} 1663a, 1665 et 1666, en raison de leur intérêt historique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET GEHEEL EN VAN DE VRIJWARINGSZONE**DELIMITATION DE L'ENSEMBLE ET DE LA ZONE DE PROTECTION**

[2002/31457]

[2002/31457]

Bescherming van het erfgoed

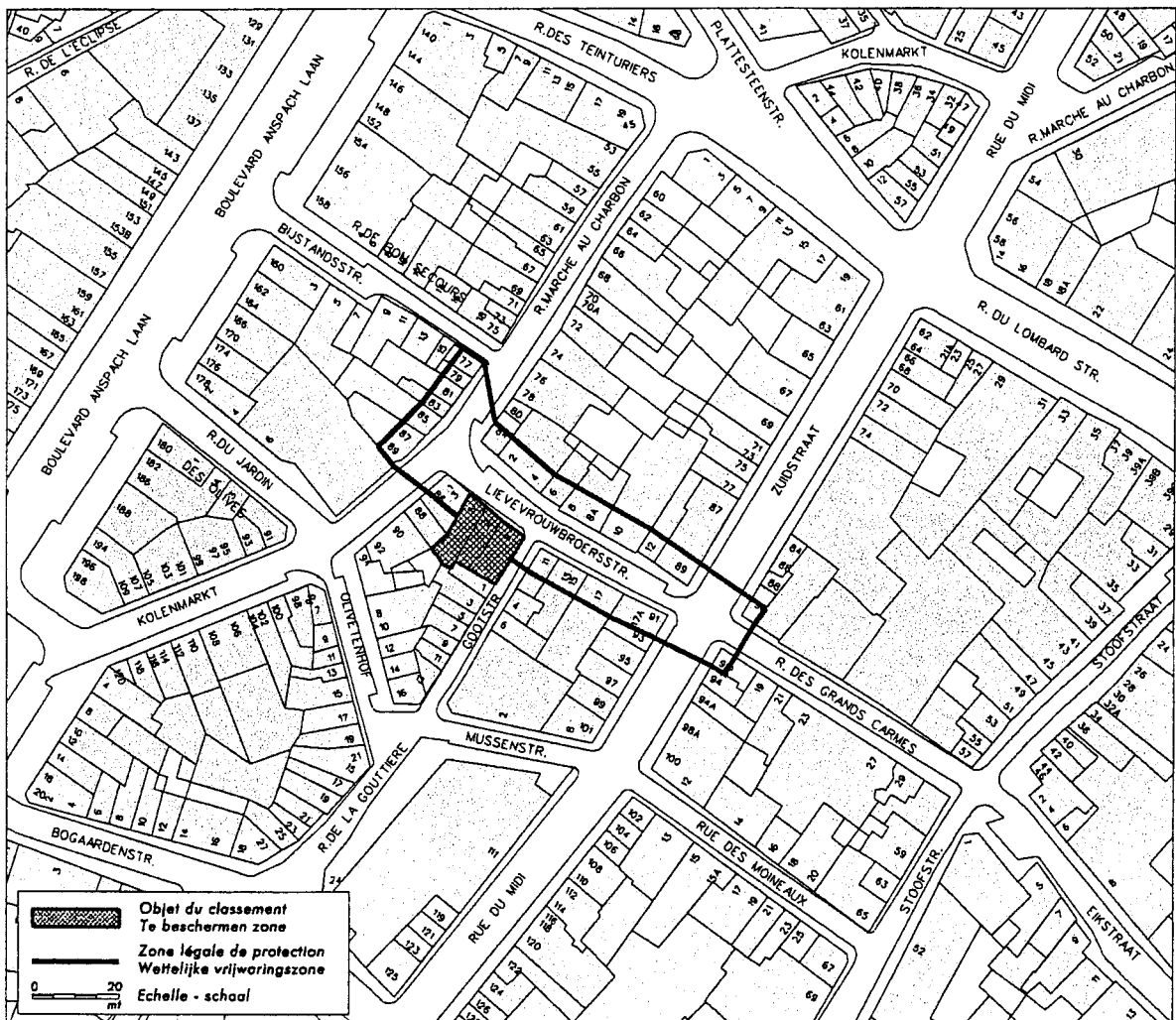
Protection du patrimoine

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 mei 2002 wordt ingesteld de procedure tot bescherming als geheel van de voor- en achtergevels, het dak, de vloeren, de kelders en de dragende structuren van de gebouwen gelegen Lievevroubroersstraat 5, 7 en 9, bekend ten kadaster van Brussel, 1e afdeling, sectie A, 1^e blad, percelen nrs. 199b, 198b en 197b, wegens hun historische, artistieke en esthetische waarde.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mai 2002, est ouverte la procédure de classement comme ensemble des façades avant et arrière et de la toiture, des planchers ainsi que des caves et des structures portantes des immeubles sis rue des Grands Carmes 5, 7 et 9, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelles n^{os} 199b, 198b et 197b en raison de son intérêt historique, artistique et esthétique.

AFBAKENING VAN HET GEHEEL EN VAN DE VRIJWARINGSZONE

DELIMITATION DE L'ENSEMBLE ET DE LA ZONE DE PROTECTION

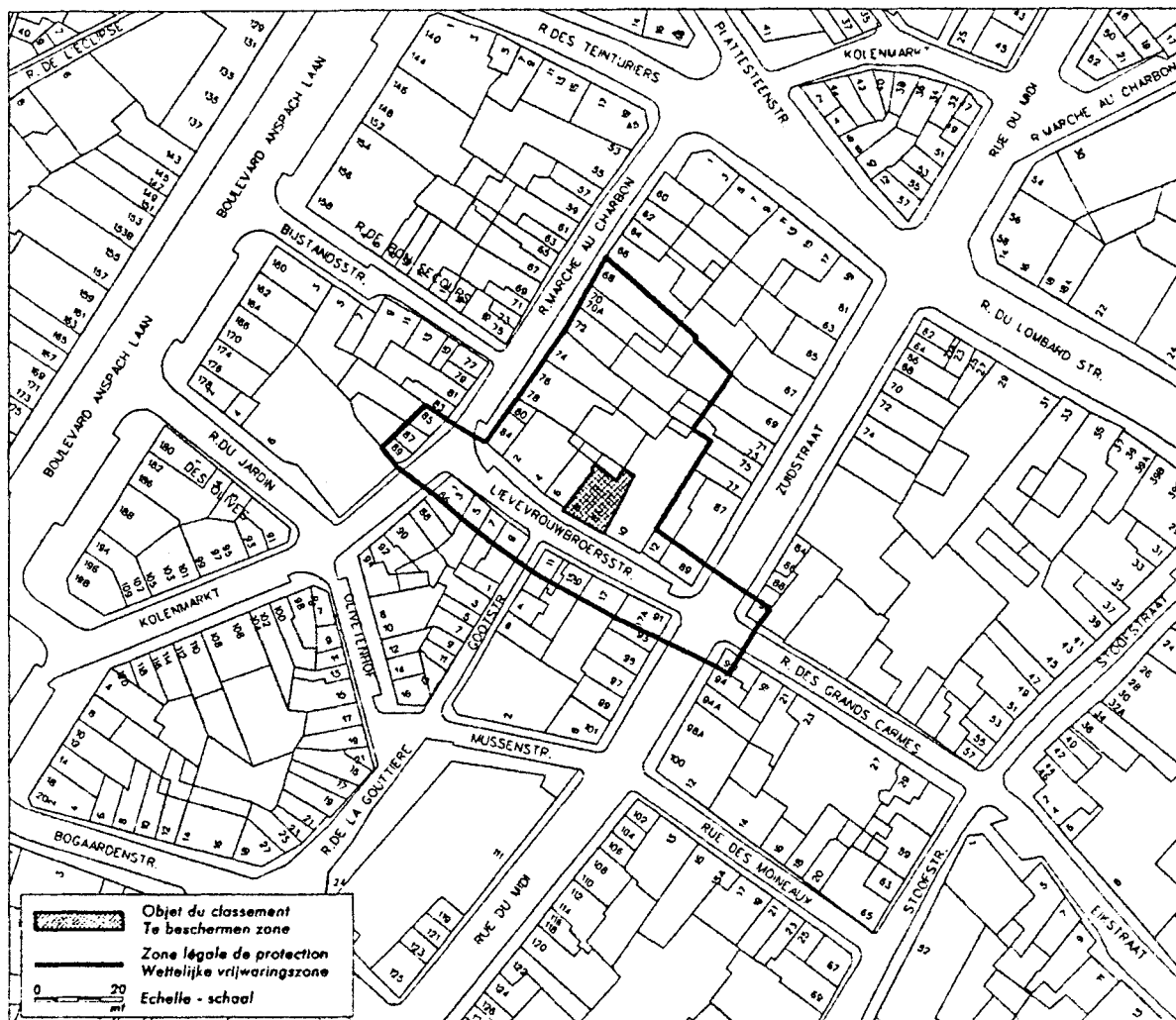


Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 mei 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de gevels, daken, kelders, gemene muren en dragende structuren van het gebouw gelegen Lievevroubroersstraat 8-8A, bekend ten kadaster van Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 1^e blad, perceel nr. 206c, wegens zijn historische, artistieke en esthetische waarde.

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mai 2002, est ouverte la procédure de classement comme monument des façades et toiture, des caves, des mitoyens ainsi que des structures portantes de l'immeuble sis rue des Grands-Carmes 8-8A, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelles n° 206c, en raison de leur intérêt historique, artistique et esthétique.

**AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE****DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION**

[2002/31484]

[2002/31484]

Bescherming van het erfgoed

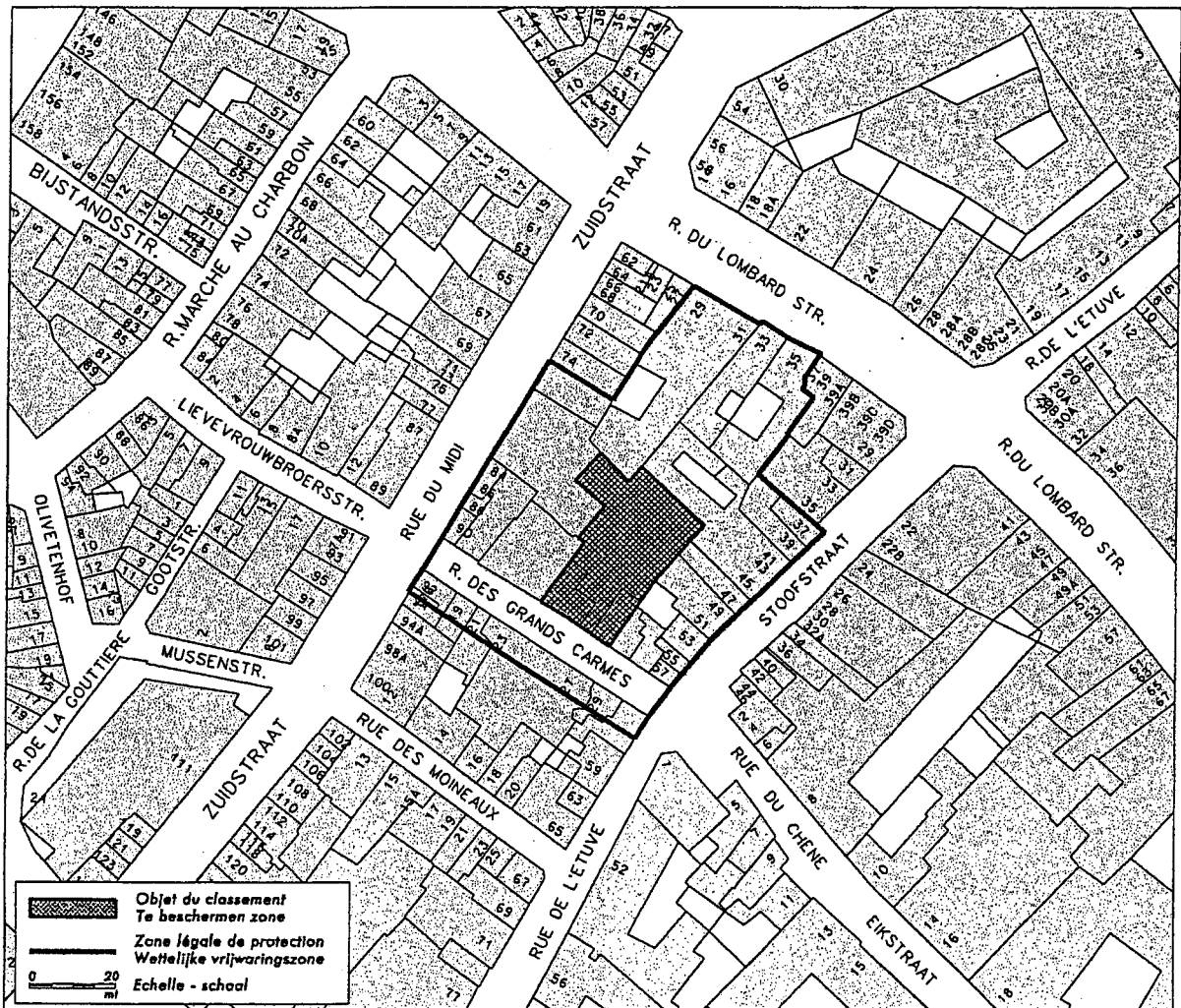
Protection du patrimoine

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 mei 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als geheel van de totaliteit van de gebouwen, gelegen Lievevroubroersstraat 20 tot 24, bekend ten kadaster te Brussel, 1^{re} afdeling, sectie A, 1^{re} blad, perceel nr. 220b, 221d en 222, wegens hun historische, artistieke en esthetische waarde.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mai 2002, est ouverte la procédure de classement comme ensemble de la totalité des immeubles sis rue des Grands-Carnes 20 à 24, connus au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 1^{re} feuille, parcelles n^{os} 220b, 221d et 222 en raison de son intérêt historique, artistique et archéologique.

Afbakening van het geheel en van de vrijwaringszone

Délimitation de l'ensemble et de la zone de protection



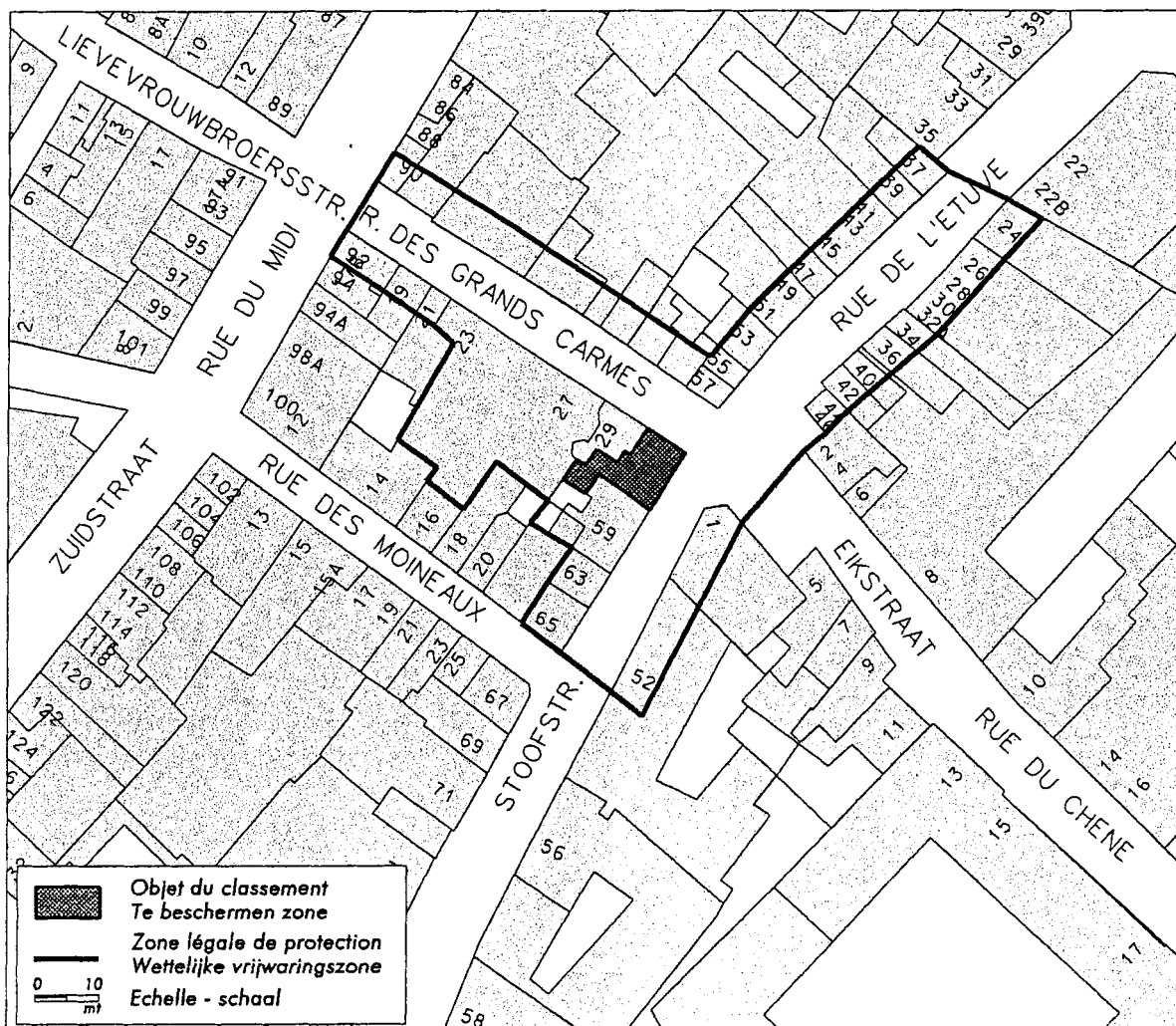
[2002/31483]

[2002/31483]

Bescherming van het erfgoed**Protection du patrimoine**

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 23 mei 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de voor-, zij- en achtergevel, de gemeenschappelijke muren, het dak, de kelders en de dragende structuren van het gebouw, gelegen Lievevroubroersstraat 31-33, bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 1^e blad, perceel nr. 181f wegens hun historische, artistieke en esthetische waarde.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 23 mai 2002, est ouverte la procédure de classement comme monument des façades avant, latérale et arrière, des mitoyens et de la toiture ainsi que des caves et des structures portantes de l'immeuble sis rue des Grands-Carmes 31-33, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{er} division, section A, 1^{er} feuille, parcelle n° 181f en raison de son intérêt historique, artistique et esthétique.

Afbakening van het geheel en van de vrijwaringszone**Délimitation de l'ensemble et de la zone de protection**

[2002/31487]

[2002/31487]

Bescherming van het erfgoed

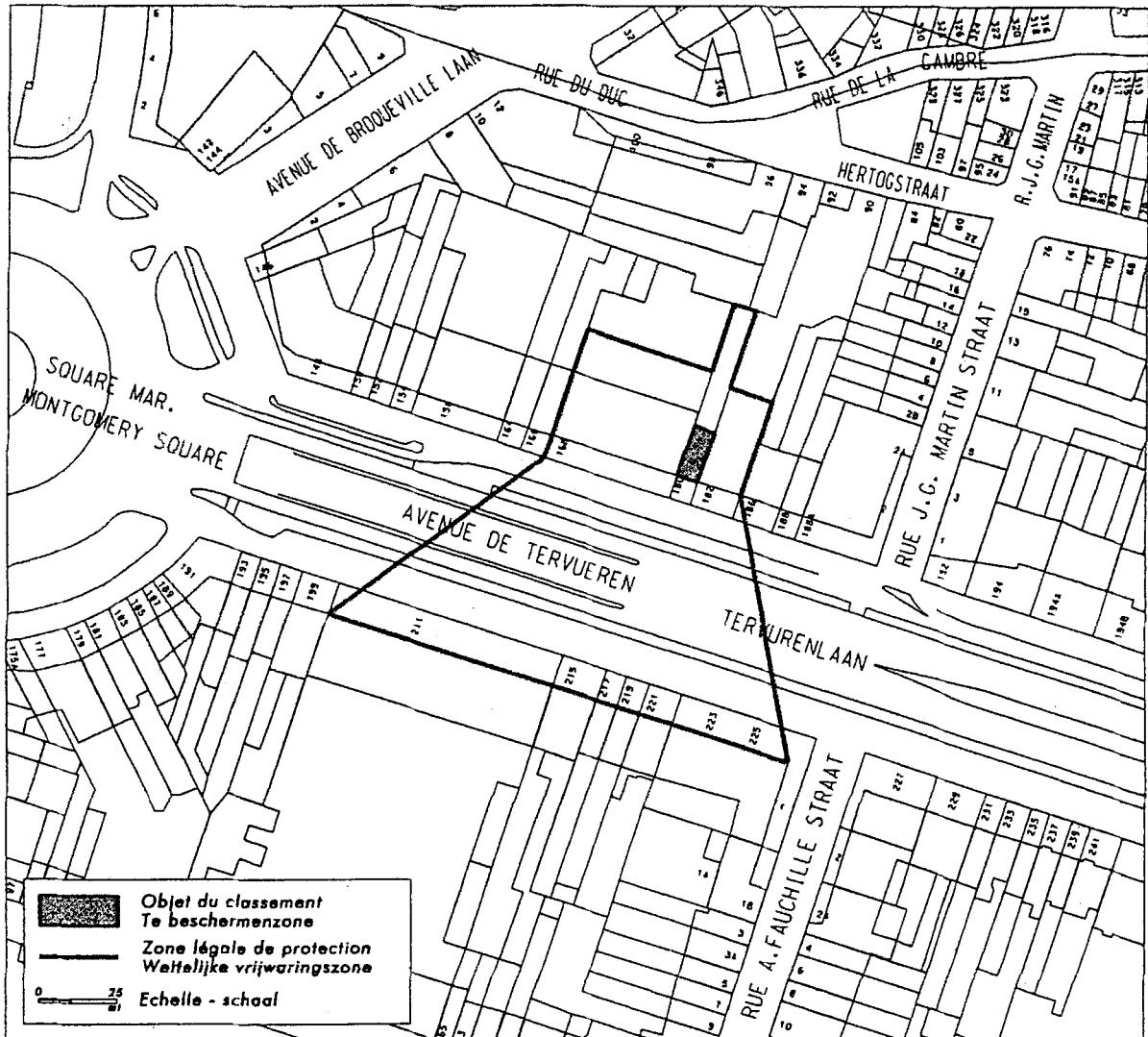
Protection du patrimoine

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 30 mei 2002, wordt beschermd als monument de voorgevel, de kroonlijst, de inkom en de ruimtes die op de bow-window uitkijken van het gebouw gelegen Tervurenlaan 180, te Sint-Pieters-Woluwe, bekend ten kadaster te Sint-Pieters-Woluwe, 1^e afdeling, sectie A, 4^e blad, perceel nr. 206 k4, omwille van hun historische en artistieke waarde.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 30 mai 2002, est classé comme monument la façade avant, la corniche, le hall d'entrée et les pièces donnant dans le bow-window de l'immeuble sis avenue de Tervueren 180, à Woluwe-Saint-Pierre, 1^{re} division, section A, 4^e feuille, parcelle n° 206 k4, en raison de leur intérêt historique et artistique.

Afbakening van de vrijwaringszone

Délimitation de la zone de protection



[2002/31489]

[2002/31489]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 juni 2002, worden beschermd als geheel bepaalde delen van de gebouwen gelegen Heuvelstraat 2, 6, 8 en 10 met name :

— de gevels, de bedaking, het dakgebinte, de draagstructuren van nr. 2;

— de gevels, de bedaking en het dakgebinte, de draagstructuren, de overwelfde kelder en het origineel trappenhuis van nr. 6 en van nr. 8;

— de gevels, de bedaking en het dakgebinte, de draagstructuren en de originele delen van het achterhuis van nr. 10;

bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 3^e blad, percelen nrs. 1217, 1215, 1214, 1213b, wegens hun historische en artistieke waarde.

Afbakening van het geheel en van de vrijwaringszone**Protection du patrimoine**

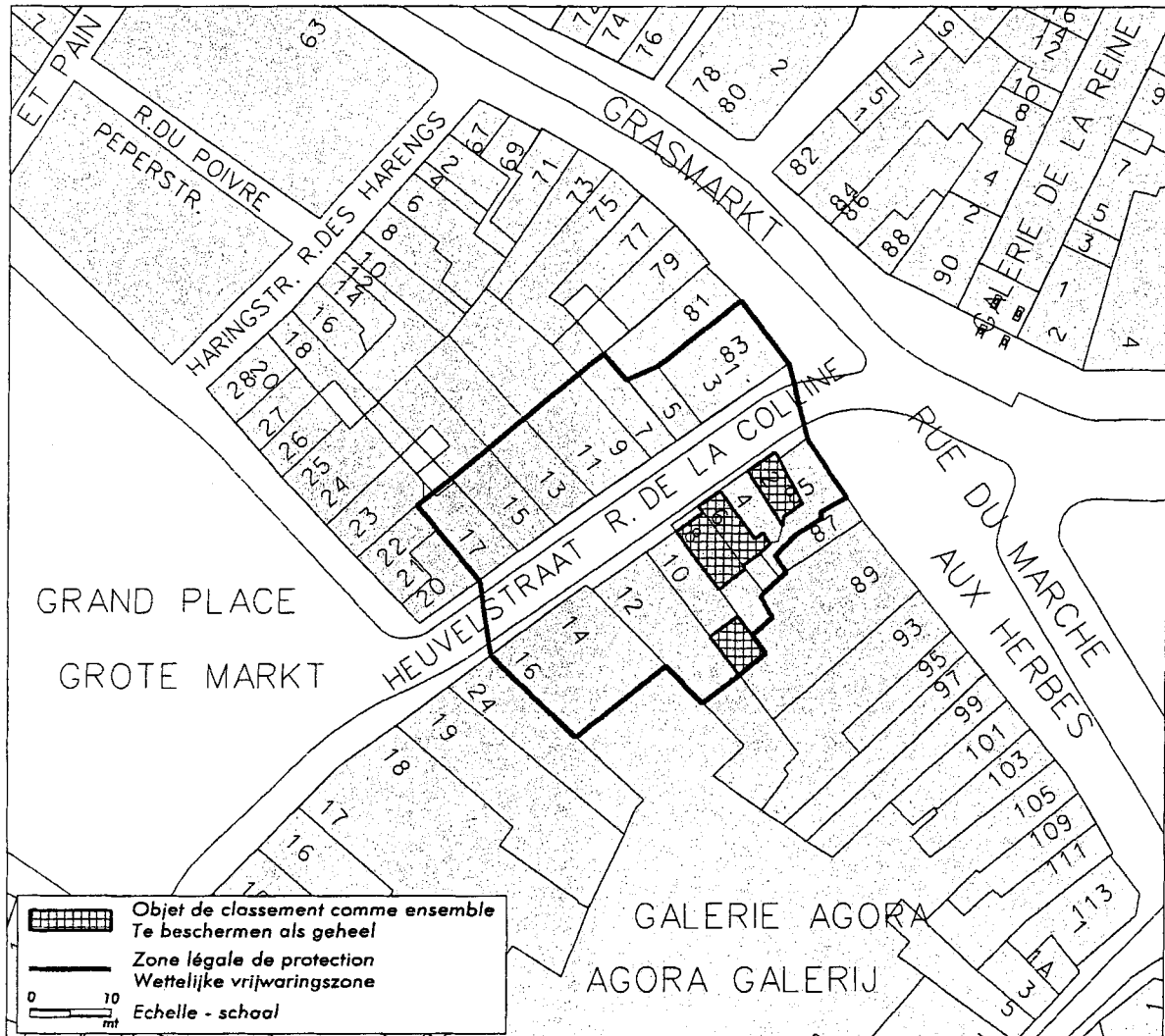
Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 juin 2002, sont classées comme ensemble certaines parties des immeubles sis rue de la Colline 2, 6, 8 et 10, à savoir :

— les façades, toiture, charpente et structures portantes du n° 2;

— les façades, toiture et charpente, structures portantes, cave voûtée et cage d'escalier d'origine du n° 6 et du n° 8;

— les façades, toiture et charpente, structure portantes et parties d'origine de l'annexe arrière du n° 10;

connus au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 3^e feuille, parcelles n^{os} 1217, 1215, 1214, 1213b, en raison de leur intérêt historique et artistique.

Délimitation de l'ensemble et de la zone de protection

[2002/31486]

[2002/31486]

Bescherming van het erfgoed

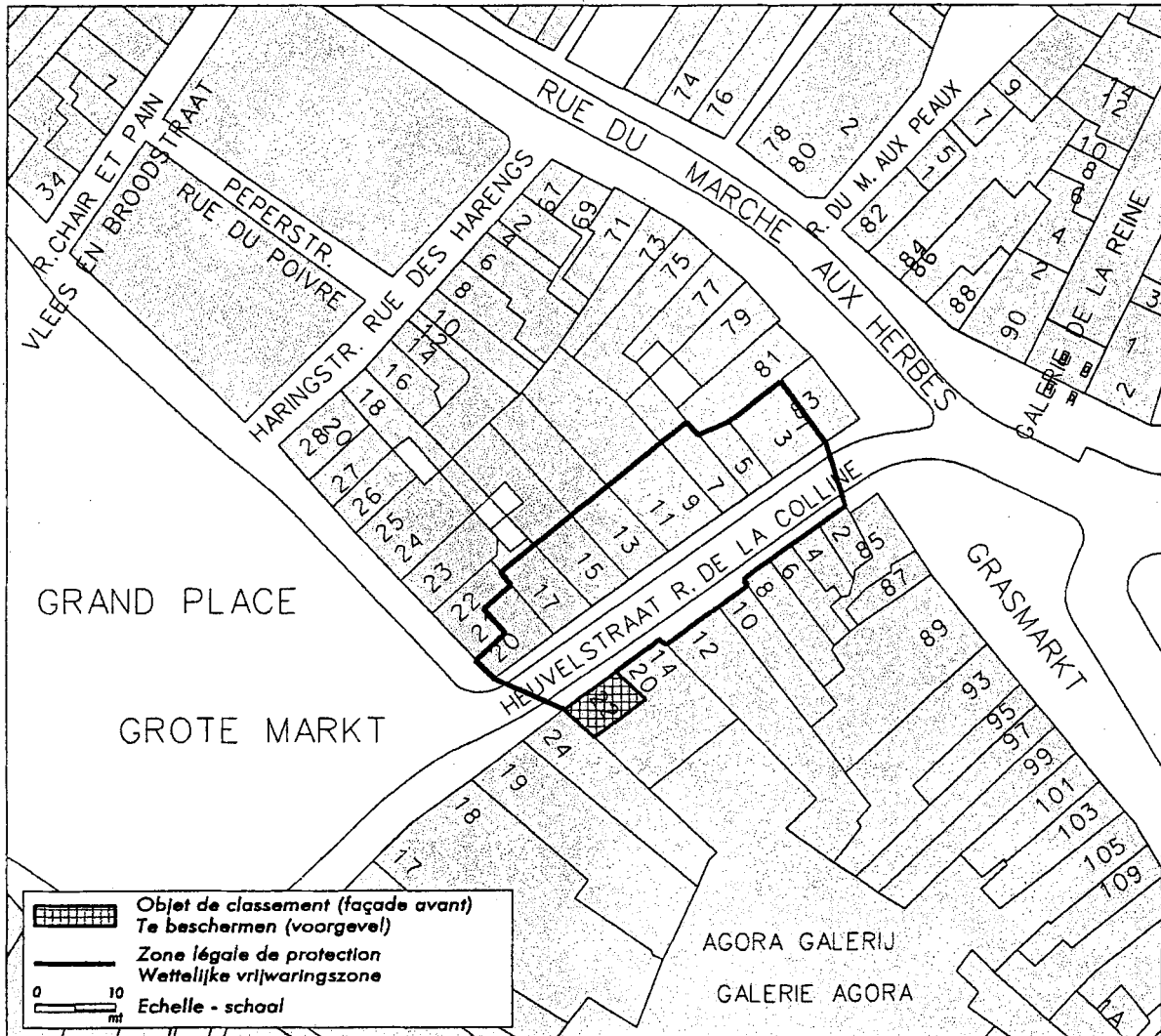
Protection du patrimoine

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 juni 2002, wordt beschermd als monument de voorgevel van het gebouw gelegen Heuvelstraat 22 te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 3^e blad, perceel nr. 1111b (partim), wegens zijn historische en artistieke waarde.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 juin 2002, est classée comme monument la façade avant de l'immeuble sis rue de la Colline 22, à Bruxelles, connu au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 3^e feuille, parcelle n° 1111b (partim), en raison de son intérêt historique et artistique.

Afbakening van het geheel en van de vrijwaringszone

Délimitation de la zone de protection



AGORA GALERIJ
GALERIE AGORA

[2002/31485]

[2002/31485]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 juni 2002, worden beschermd als geheel wegens hun historische en artistieke waarde, de gevels en bedaking van de gebouwen gelegen Haringstraat 14-18, te Brussel, alsook bepaalde delen van het interieur, met name :

Nr. 14 : gemene muren en dakgebinte.

Nr. 16 : gemene muren, balkenstructuur, dakgebinte, goederenlift en gekleurd glas- in loodraam.

Nr. 18 : keldertrap, gemene muur met nr. 16, inkomtrede en dakgebinte.

Deze gebouwen worden bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 2^e blad, percelen nrs. 450a, 449b en 448a.

Protection du patrimoine

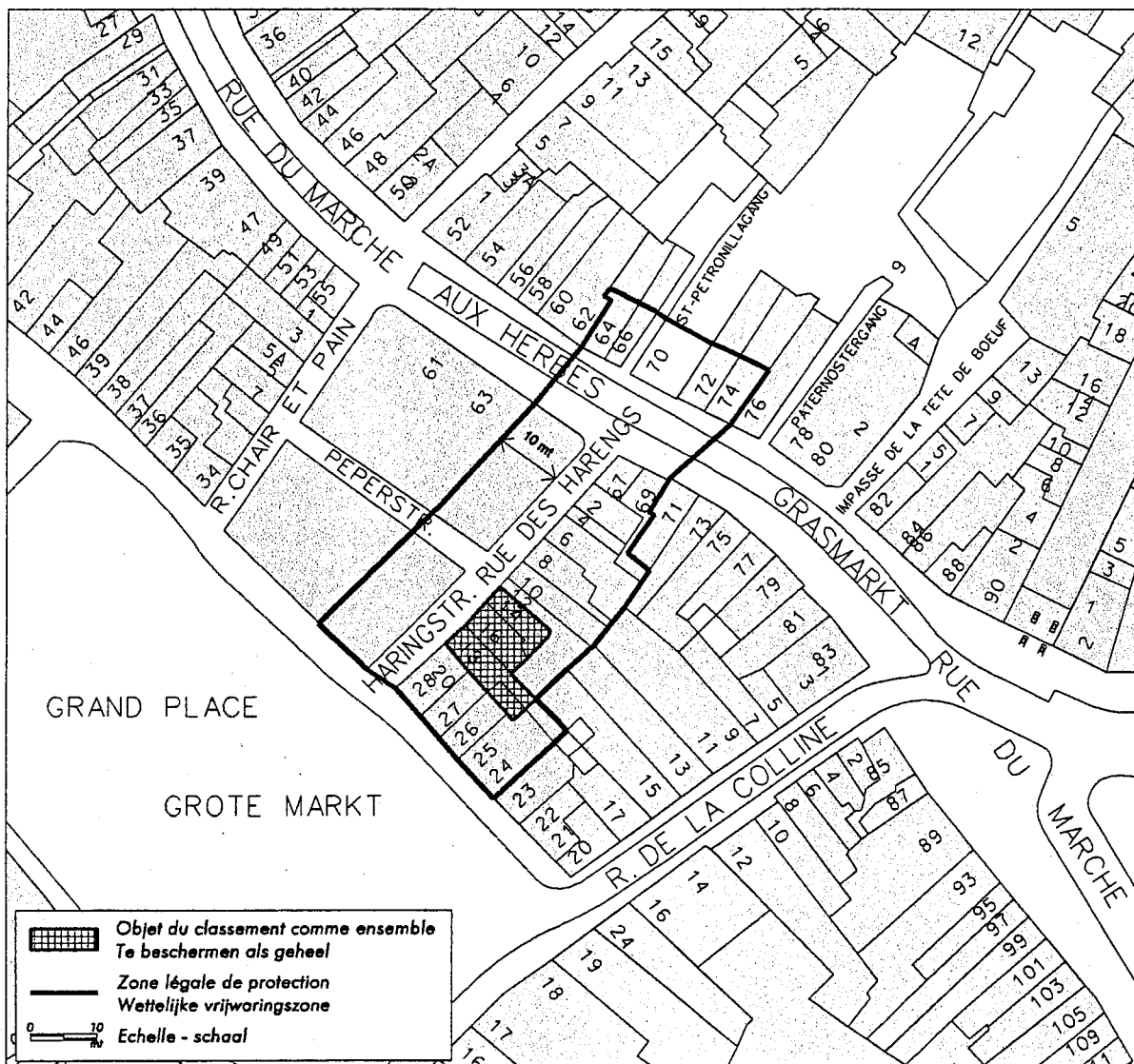
Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 juin 2002, sont classées comme ensemble, en raison de leur intérêt historique et artistique, les façades et toitures des immeubles sis rue des Harengs 14 à 18, à Bruxelles ainsi que certaines parties intérieures, à savoir :

Au n° 14 : les mitoyens et la charpente.

Au n° 16 : les mitoyens, la structure portante, la charpente, le monte-charge et les vitraux colorés.

Au n° 18 : l'escalier de la cave, le mitoyen avec le n° 16; les marches d'entrée et la charpente.

Ces immeubles sont connus au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 2^e feuille, parcelles n^{os} 450a, 449b et 448a.

Afbakening van het geheel en van de vrijwaringszone**Délimitation de l'ensemble et de la zone de protection**

[2002/31470]

[2002/31470]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 6 juni 2002, worden beschermd als geheel wegens hun historische en artistieke waarde, bepaalde delen van de gebouwen gelegen Heuvelstraat 5, 7, 9-11, 13, 15 en 17 met name :

— de gevels, de bedaking en het dakgebinte, de gewelfde kelder, de draagstructuren en het gedeelte van de originele trap tussen de 2^e verdieping en de zolder van het nr. 5;

— de gevels, de bedaking en het dakgebinte, de gewelfde kelder, het aangebouwde trappenhuis en de draagstructuren van het hoofdgebouw evenals het bijgebouw en de verbindingsvleugel van het nr. 7;

— de voorgevel, de gewelfde kelders en de originele draagstructuren van de nrs. 9-11;

— de voorgevel, de bedaking en het dakgebinte, de originele draagstructuren van het hoofdgebouw en het bijgebouw en de gewelfde kelder van het hoofdgebouw van het nr. 13;

— de gevels, de bedaking en het dakgebinte, de gewelfde kelder, de draagstructuren, het aangebouwde trappenhuis van het hoofdgebouw, evenals het bijgebouw en de verbindingsvleugel van het nr. 15;

— de gevels, de bedaking en het dakgebinte, de draagstructuren en het trappenhuis van de verdiepingen van het nr. 17.

Deze gebouwen worden bekend ten kadaster te Brussel, 1^e afdeling, sectie A, 2^e blad, percelen nrs. 432b, 433a, 434^e, 436f, 437d, 438d.

Afbakening van de vrijwaringszone

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 6 juin 2002, sont classées comme ensemble, en raison de leur intérêt historique et artistique, certaines parties des immeubles sis rue de la Colline 5, 7, 9-11, 13, 15 et 17, à savoir :

— les façades, la toiture et la charpente, la cave voûtée, les structures portantes et le tronçon d'escalier original entre le 2^e étage et le grenier du n^o 5;

— les façades, la toiture et la charpente, la cave voûtée, la cage d'escalier hors-œuvre et les structures portantes du bâtiment principal ainsi que l'annexe et l'aile de liaison du n^o 7;

— la façade avant, les caves voûtées et les structures portantes d'origine des n^{os} 9-11;

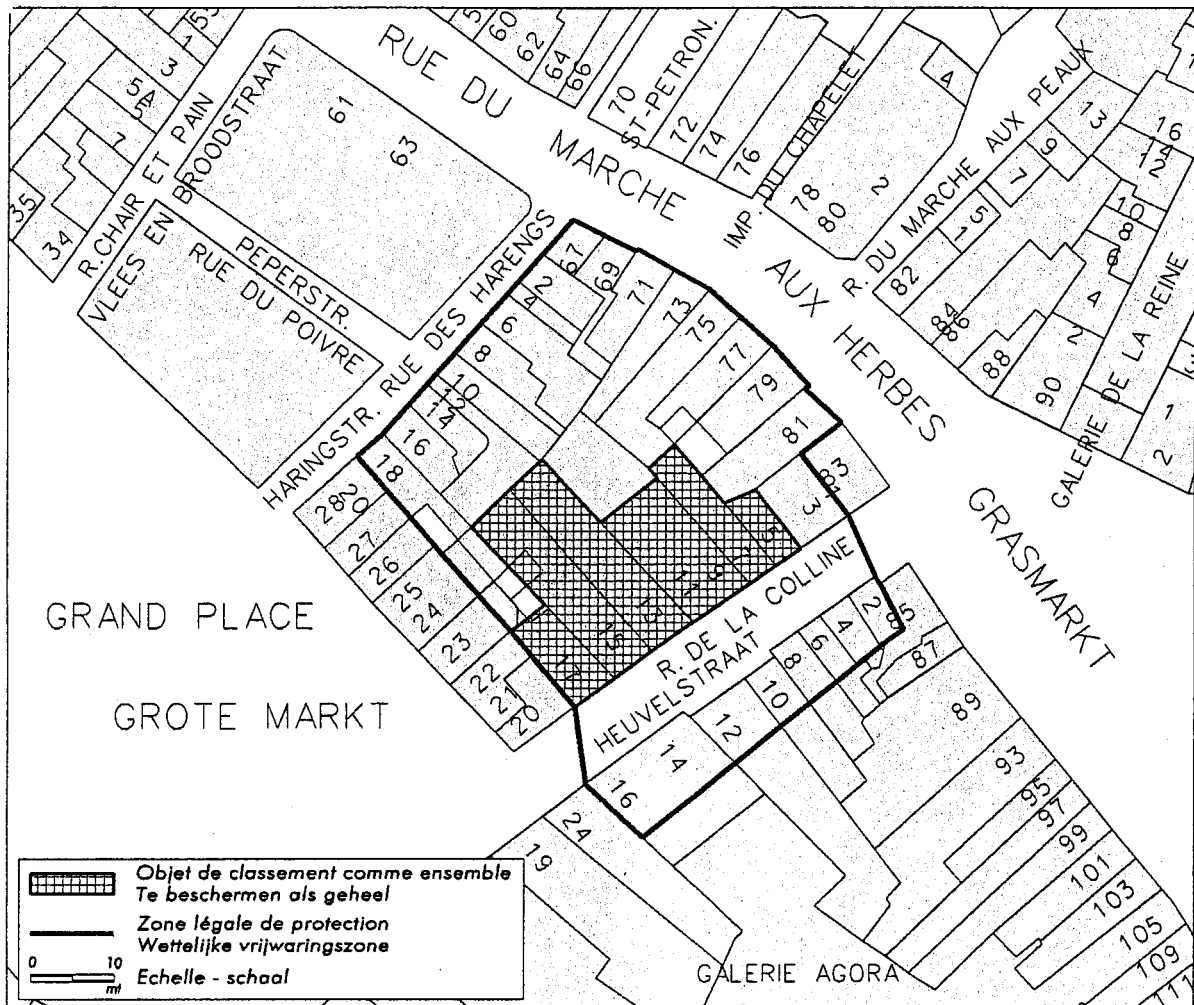
— la façade avant, la toiture et la charpente, les structures portantes d'origine du bâtiment principal et de l'annexe et la cave voûtée du bâtiment principal du n^o 13;

— les façades, la toiture et la charpente, la cave voûtée, les structures portantes, la cage d'escalier hors-œuvre du bâtiment principal, ainsi que l'annexe et l'aile de liaison du n^o 15;

— les façades, la toiture et la charpente, la cave voûtée, les structures portantes et la cage d'escalier des étages du n^o 17;

Ces immeubles sont connus au cadastre de Bruxelles, 1^{re} division, section A, 2^e feuille, parcelles n^{os} 432b, 433a, 434^e, 436f, 437d, 438d.

Délimitation de la zone de protection



[2002/31468]

[2002/31468]

Bescherming van het erfgoed

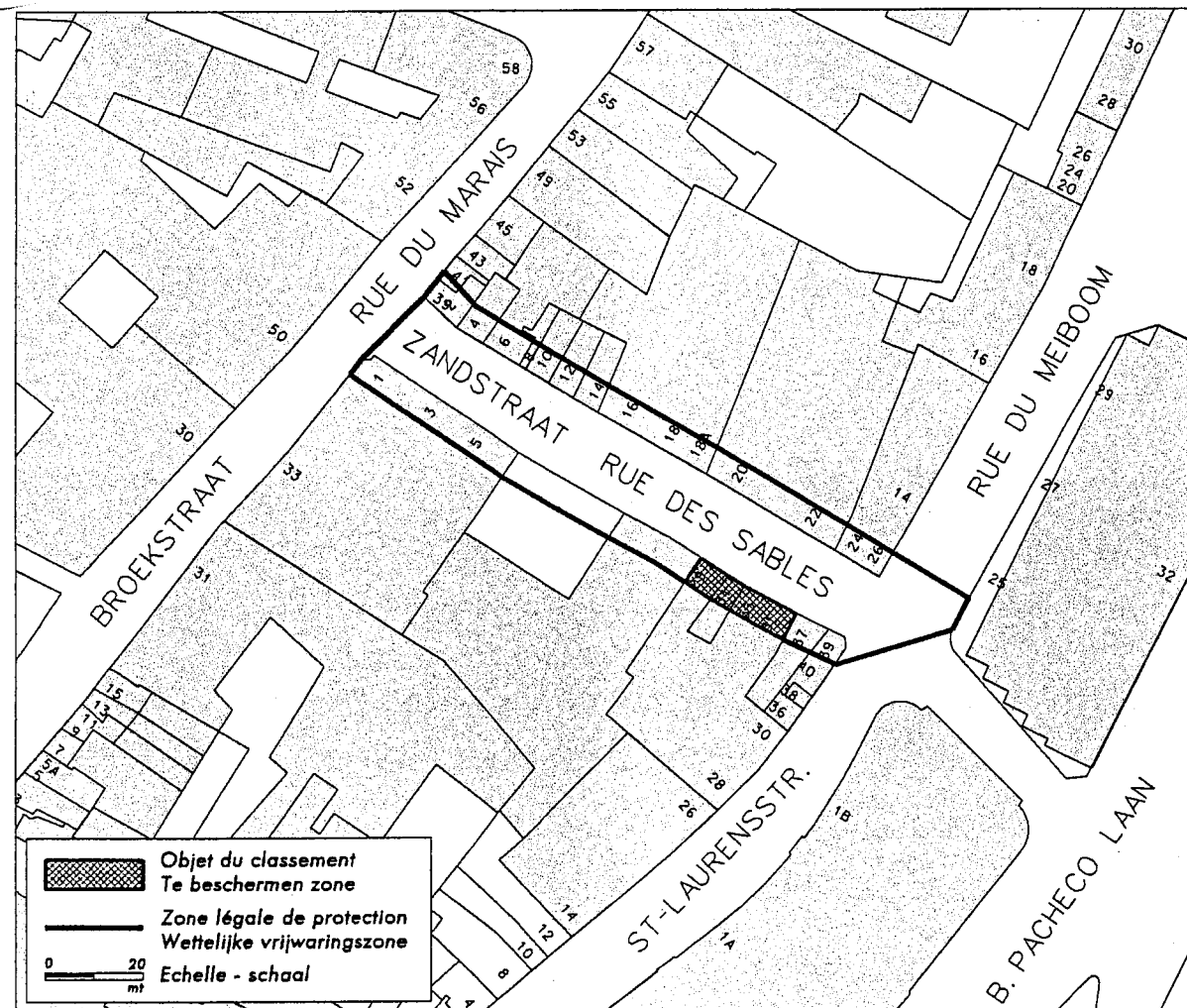
Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juni 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als geheel van bepaalde delen, van de voormalige « Presse socialiste » gelegen Zandstraat 29-35, te Brussel, met name :

- nr. 29 : de straatgevel;
- nr. 31 : de straatgevel;
- nrs. 33-35 : de gevels, de bedaking, de totaliteit van de begane grond, de draagstructuren en de plankenvloeren op de verdiepingen, het goed bekend ten kadaster te Brussel, 3^e afdeling, sectie C, 7^e blad, percelen nrs. 1893 C en 1901 B (delen), omwille van hun historische en artistieke waarde.

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juin 2002, est ouverte la procédure de classement comme ensemble de certaines parties de l'ancienne « Presse socialiste » sise rue des Sables 29-35, à Bruxelles, à savoir :

- n° 29 : la façade à rue;
- n° 31 : la façade à rue;
- n^{os} 33-35 : les façades, la toiture, la totalité du rez-de-chaussée, les structures portantes et les planchers des étages, l'ensemble connu au cadastre de Bruxelles, 3^e division, section C, 7^e feuille, parcelles n^{os} 1893 C et 1901 B (parties), en raison de leur intérêt historique et artistique.

AFBAKENING VAN HET GEHEEL EN VAN DE VRIJWARINGSZONE**DELIMITATION DE L'ENSEMBLE ET DE LA ZONE DE PROTECTION**

[2002/31467]

[2002/31467]

Bescherming van het erfgoed

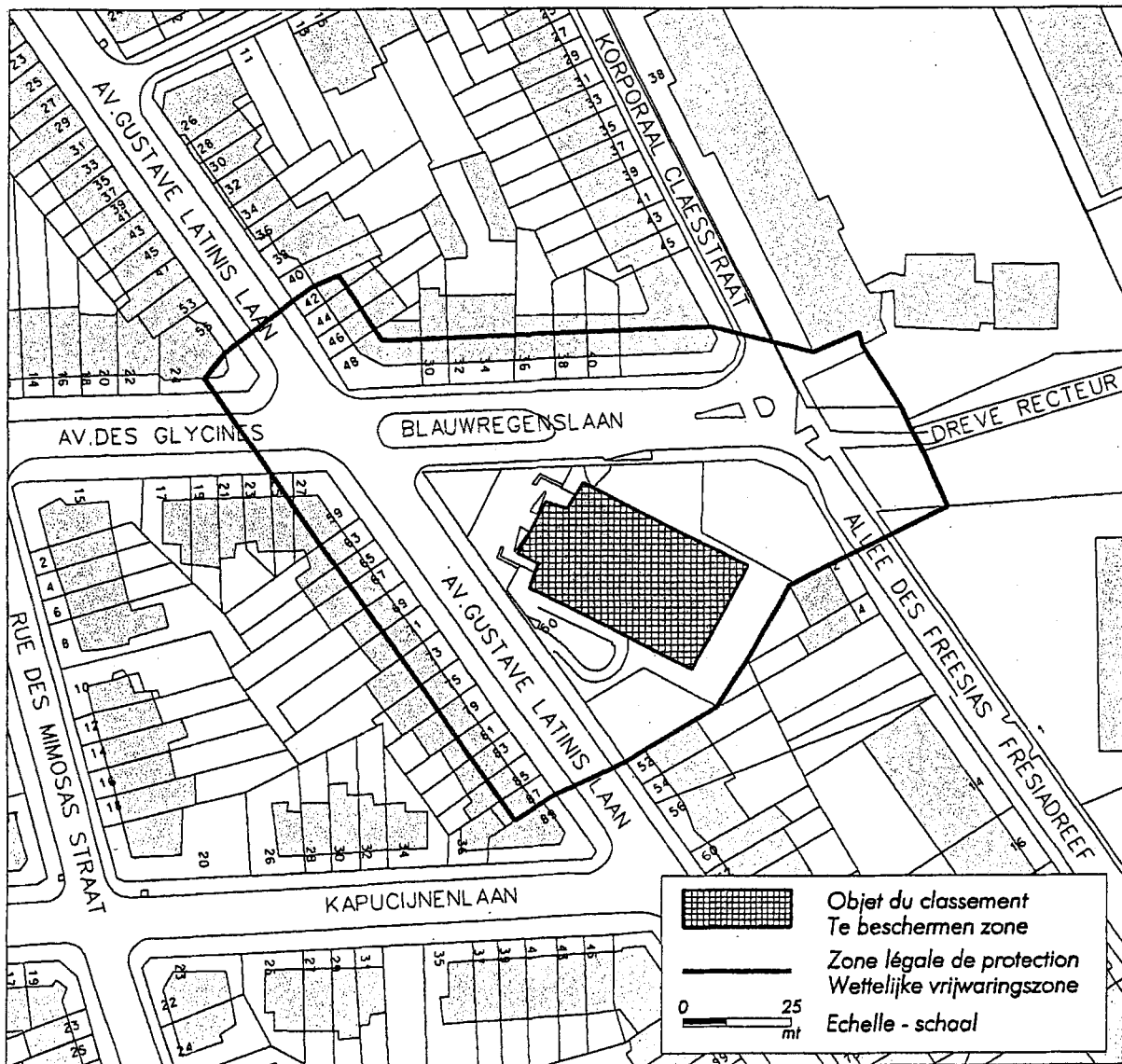
Protection du patrimoine

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 13 juni 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de totaliteit (hierbij inbegrepen het meubilair dat vast is door bestemming) van de Sint-Suzannekerk gelegen Gustave Latinislaan 50, te Schaarbeek, vanwege haar historische, esthetische, technische, artistieke en sociale waarde, bekend ten kadaster te Schaarbeek, 3^e afdeling, sectie B, 1^e blad, perceel nr. 178a6.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 13 juin 2002, est ouverte la procédure de classement comme monument de la totalité (en ce compris le mobilier fixe par destination) de l'église Sainte-Suzanne sise avenue Gustave Latinis 50, à Schaerbeek, en raison de son intérêt historique, esthétique, technique, artistique et social, connue au cadastre de Schaerbeek, 3^e division, section B, 1^{re} feuille, parcelle n° 178a6.

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION



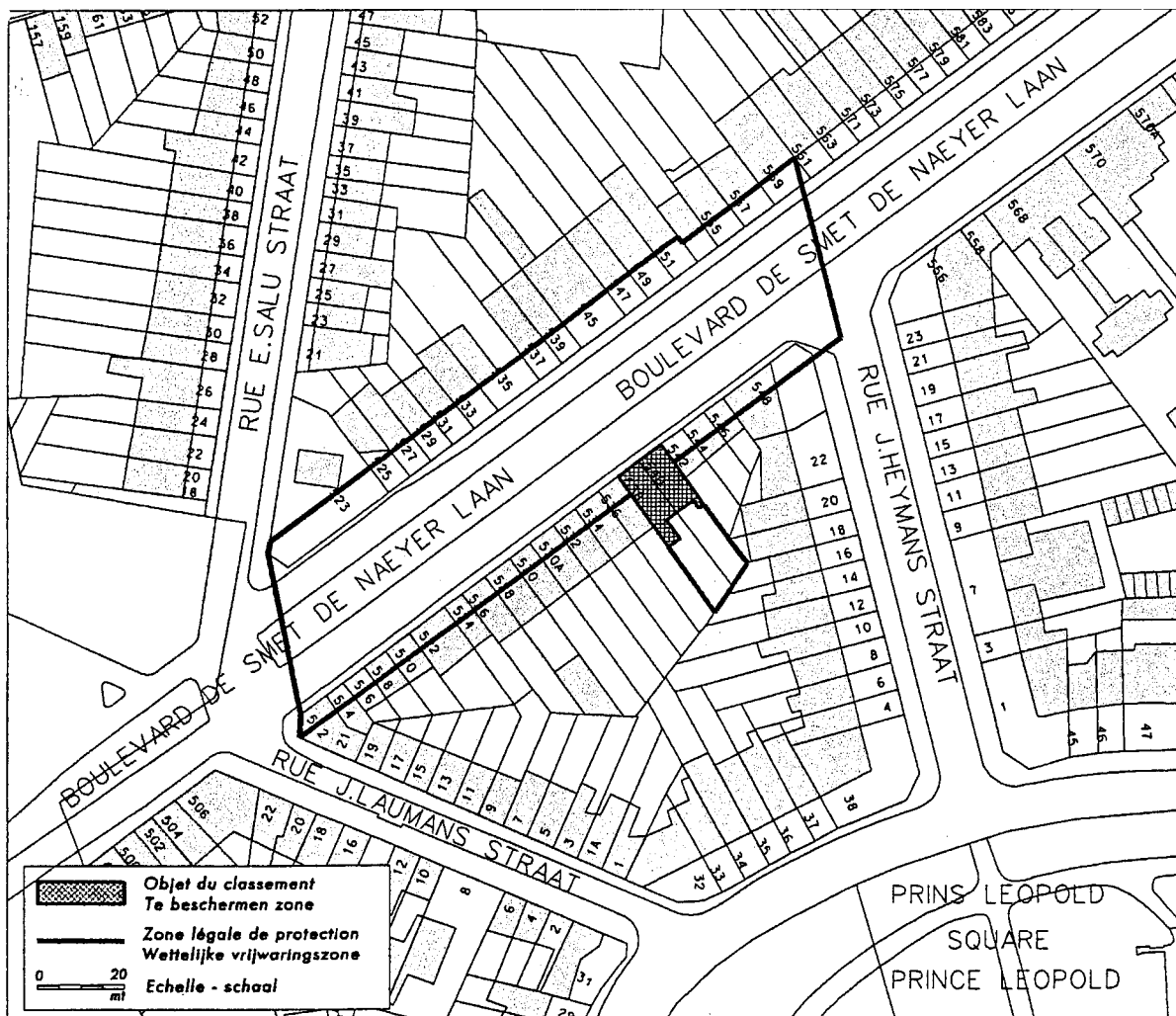
[2002/31469]

[2002/31469]

Bescherming van het erfgoed**Protection du patrimoine**

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 juni 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als geheel van de voor- en achtergevel en de bedaking van de gebouwen gelegen de Smet de Naeyerlaan 538-540, te Brussel, vanwege hun historische en esthetische waarde, bekend ten kadaster te Brussel, 16^e afdeling, sectie C, 5^e blad, perceel nrs. 26F17, 26G17.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juin 2002, est ouverte la procédure de classement comme ensemble des façades avant et arrière et des toitures des immeubles sis boulevard de Smet de Naeyer 538-540, à Bruxelles, en raison de leur intérêt historique et esthétique; connu au cadastre de Bruxelles, 16^e division, section C, 5^e feuille, parcelles n^{os} 26F17, 26G17.

AFBAKENING VAN HET GEHEEL EN VAN DE VRIJWARINGSZONE**DELIMITATION DE L'ENSEMBLE ET DE LA ZONE DE PROTECTION**

[2002/31466]

[2002/31466]

Bescherming van het erfgoed

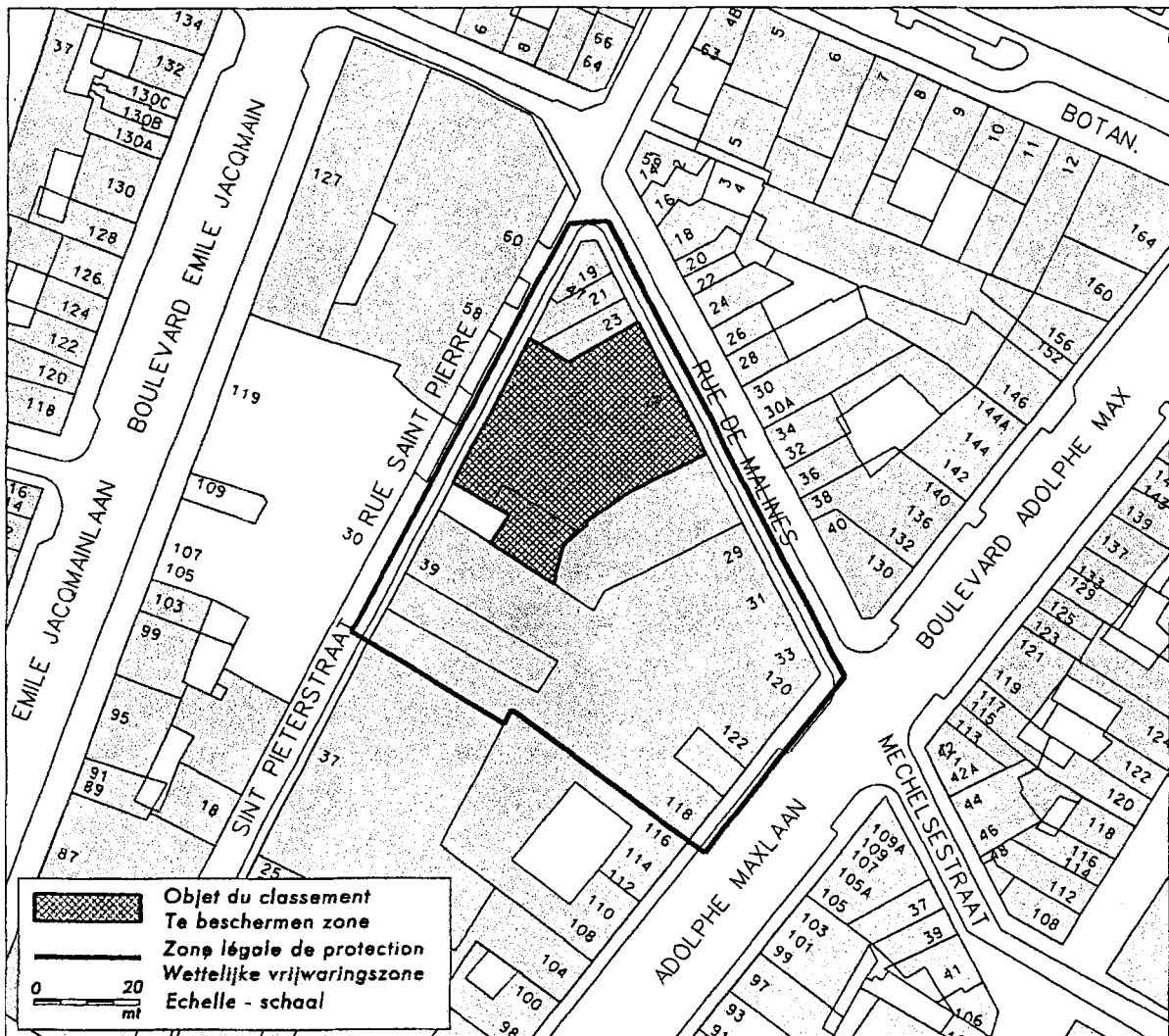
Protection du patrimoine

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 juni 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van bepaalde delen van het voormalig Théâtre des Variétés, met name de voorgevel, de bedaking en de toneelzaal, gelegen Mechelsestraat 25, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 2^e afdeling, sectie B, 1^e blad, perceel nr. 105h, wegens hun historische en esthetische waarde.

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 20 juin 2002, est ouverte la procédure de classement comme monument de certaines parties de l'ancien Théâtre des Variétés, à savoir la façade principale, la toiture et la salle de spectacle, sises rue de Malines 25, à Bruxelles, connues au cadastre de Bruxelles, 2^e division, section B, 1^{re} feuille, parcelle n° 105h, en raison de leur intérêt historique et esthétique.

AFBAKENING VAN DE VRIJWARINGSZONE

DELIMITATION DE LA ZONE DE PROTECTION



[2002/31507]

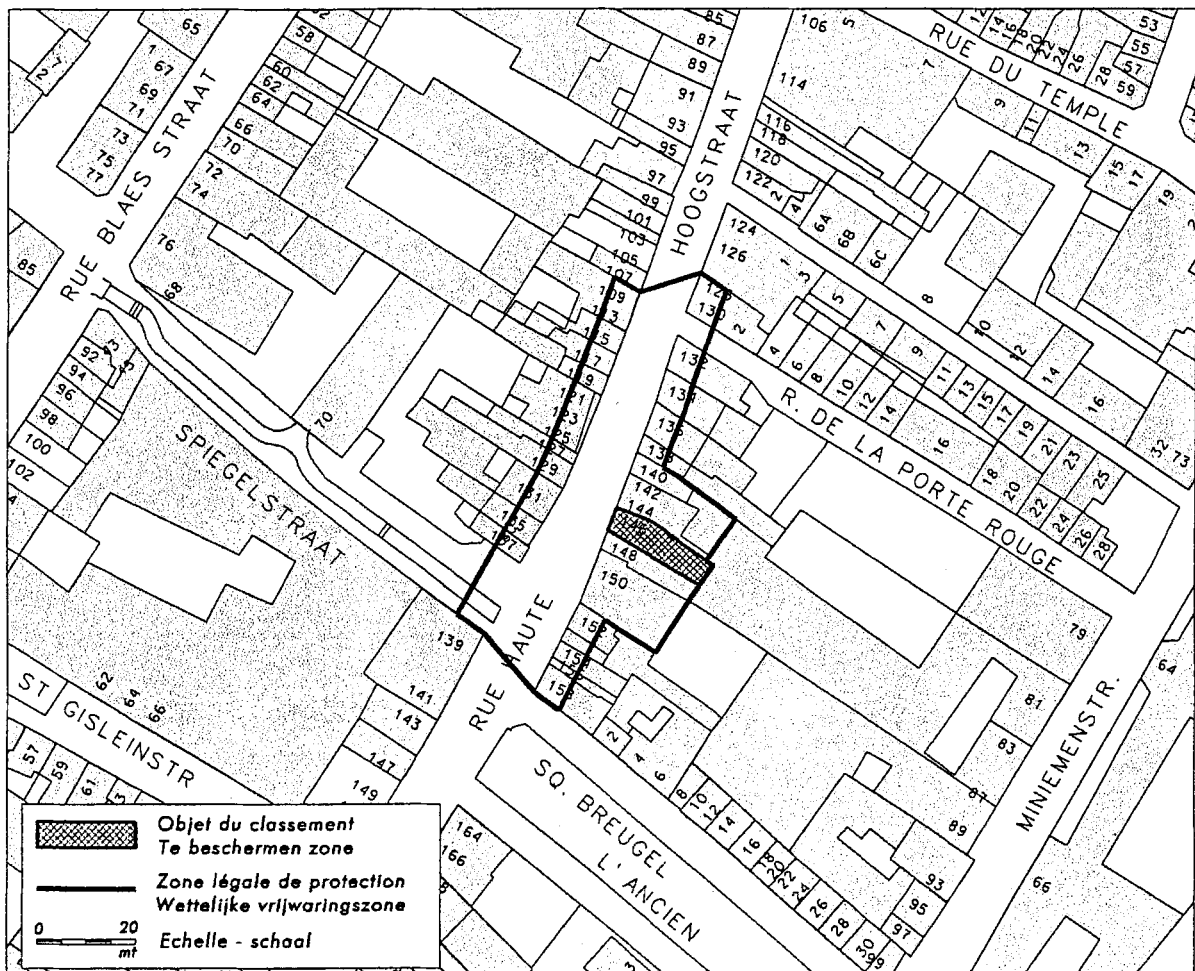
[2002/31507]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 4 juli 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als monument van de voorgevel, de bedaking en de totaliteit van het interieur van de benedenverdieping van de vroegere « Pâtisserie de la Chapelle », gelegen Hoogstraat 146, te Brussel, bekend ten kadaster te Brussel, 8^e afdeling, sectie H, 3^e blad, perceel nr. 537b, wegens zijn historische en artistieke waarde.

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 4 juillet 2002, est ouverte la procédure de classement comme monument de la façade à rue, de la toiture, et à l'intérieur de la totalité du rez-de-chaussée commercial de l'ancienne « Pâtisserie de la Chapelle » sise rue Haute 146, à 1000 Bruxelles, 8^e division, section H, 3^e feuille, parcelle n° 537b, en raison de son intérêt touristique et artistique.

Afbakening van de vrijwaringszone**Délimitation de la zone de protection**

[2002/31488]

Bescherming van het erfgoed

Bij besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2002, wordt ingesteld de procedure tot bescherming als landschap van de Kauwberg, afgebakend door de spoorweg van Brussel tot Halle, de Sint-Jobsesteenweg, Dolezlaan, Eikenboslaan en J. Pasturlaan, te Ukkel, bekend ten kadaster te Ukkel,

2^e afdeling, sectie D, 5^e blad, perceel nr. 164d,

4^e afdeling, sectie E, 3^e blad, percelen nrs. 306, 376a², 376b³, 375b,

4^e afdeling, sectie E, 4^e blad, percelen nrs. 26 (Kauwberg), 351a, 357b, 358a², 358r, 358s, 358t, 358z, 359d, 360k, 369m, 370, 371f, 371k, 372b, 373a, 373b, 374a, 374b, 374c, 377d, 377^e, 377f, 377g, 377h, 377k, 378, 379f,

4^e afdeling, sectie H, 7^e blad, percelen nrs. 56L9, 56n9, 56m9, 57a4, 57n3, 57p3, 57y3, 57z3, 58f4,

4^e afdeling, sectie H, 12^e blad, percelen nrs. 490f23, 490z22, 56L7, 56s3, 56s7, 56t7,

wegens zijn historische, esthetische en wetenschappelijke waarde.

[2002/31488]

Protection du patrimoine

Par arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2002, est ouverte la procédure de classement comme site du Kauwberg, délimité par la ligne de chemin de fer de Bruxelles à Hal, la chaussée de Saint-Job, l'avenue Dolez, l'avenue de la Chênaie et l'avenue J. Pastur à Uccle, connu au cadastre d'Uccle,

2^e division, section D, 5^e feuille, parcelle n^o 164d,

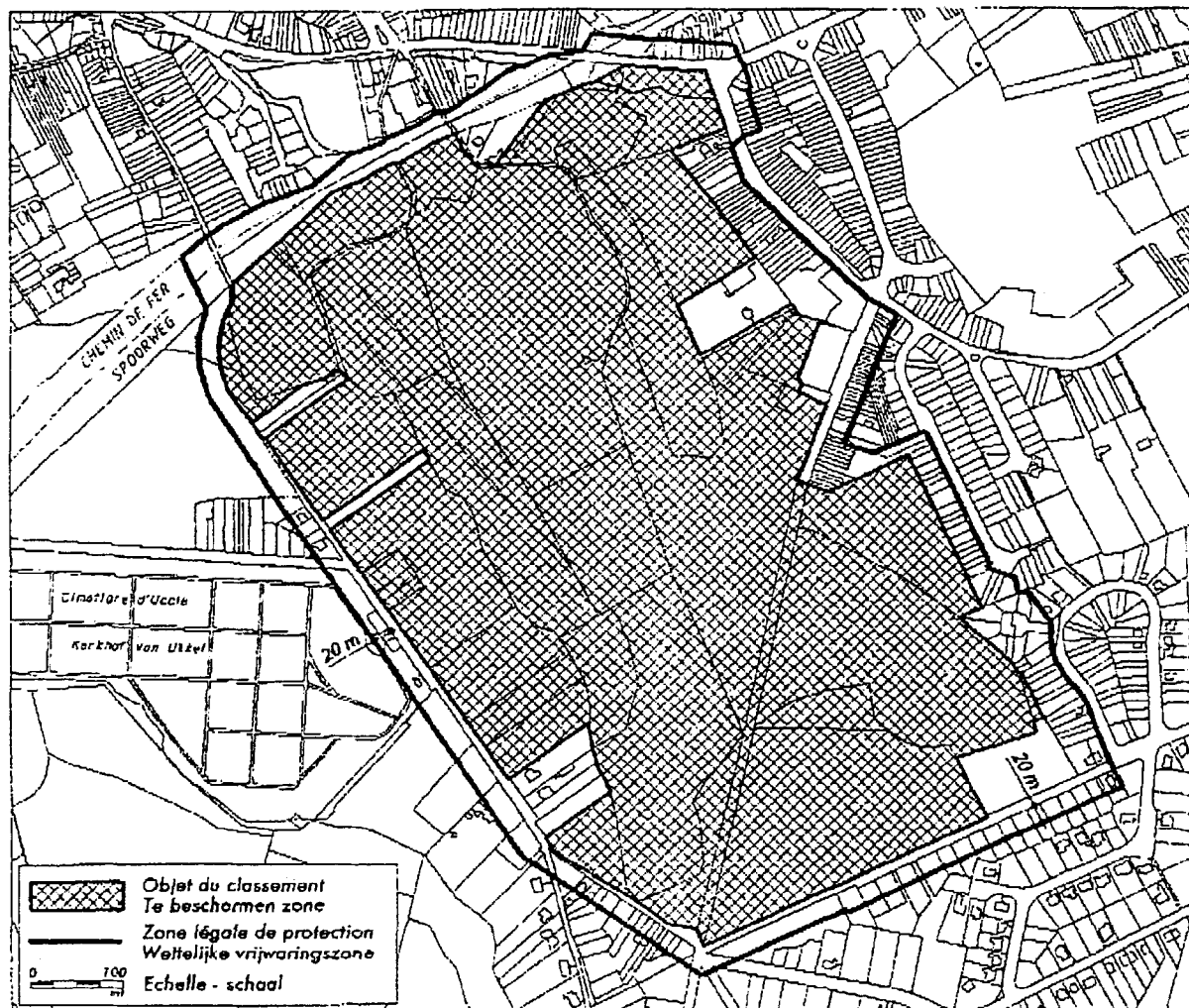
4^e division, section E, 3^e feuille, parcelles n^{os} 306, 376a², 376b², 375b,

4^e division, section E, 4^e feuille, parcelles n^{os} 26 (Kauwberg), 351a, 357b, 358a², 358r, 358s, 358t, 358z, 359d, 360k, 369m, 370, 371f, 371k, 372b, 373a, 373b, 374a, 374b, 374c, 377d, 377^e, 377f, 377g, 377h, 377k, 378, 379f,

4^e division, section H, 7^e feuille, parcelles n^{os} 56L9, 56n9, 56m9, 57a4, 57n3, 57p3, 57y3, 57z3, 58f4,

4^e division, section H, 12^e feuille, parcelles n^{os} 490f23, 490z22, 56L7, 56s3, 56s7, 56t7,

en raison de son intérêt historique, esthétique et scientifique.

**DELIMITATION DE LA ZONE
DE PROTECTION****AFBAKENING VAN
DE VRIJWARINGSZONE**

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

RECHTERLIJKE MACHT

[2002/13213]

Arbeidsrechtbank te Bergen

Op 27 september 2002 werd de heer Marin, Louis, rechter in sociale zaken, als werkgever, bij de arbeidsrechtbank te Bergen, door de voorzitter van deze rechtbank aangewezen om het ambt van plaatsvervangend magistraat uit te oefenen tot hij de leeftijd van 70 jaar heeft bereikt.

POUVOIR JUDICIAIRE

[2002/13213]

Tribunal du travail de Mons

Le 27 septembre 2002, M. Marin, Louis, juge social au titre d'employeur, au tribunal du travail de Mons, a été désigné par le président de ce Tribunal pour exercer les fonctions de magistrat suppléant jusqu'à ce qu'il ait atteint l'âge de 70 ans.

SELOR

SELECTIEBUREAU VAN DE FEDERALE OVERHEID

[C - 2002/02255]

Selectie van een Directeur-generaal N-1
'Toezicht op de sociale wetten'

van de FOD 'Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg' (m/v)

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;
2. Op 4 november 2002 over een managementervaring van minstens 6 jaar beschikken of minimaal 10 jaar nuttige professionele ervaring hebben;
3. Vereist(e) diploma(s) op 4 november 2002 : basisdiploma van de 2de cyclus van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een graad van niveau 1.

[Worden eveneens aanvaard :

- de vroeger afgeleverde diploma's die overeenstemmen met één der voornoemde diploma's;
- de in het buitenland behaalde diploma's en studiegetuigschriften die krachtens internationale overeenkomsten of krachtens wet of decreet gelijkwaardig worden verklaard met het voornoemde diploma, alsmede de diploma's erkend overeenkomstig de bij de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 vastgelegde procedure, waarbij de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen stelsel van erkenning van diploma's in aanmerking worden genomen.]

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Solliciteren kan tot 4 november 2002.

U reageert per fax (02-14 45 60) of brief t.a.v. SELOR, Dienst "Copernicus Selecties Federale Overheid", Esplanadegebouw, Oratorienberg 20, bus 4, 1010 Brussel - Tel. 02-214 45 66 of per e-mail Copernicus-N@selor.be.

Uw inschrijving moet vergezeld zijn van een ingevuld standaard-CV-formulier. Dit formulier vindt u terug op de website www.copernicus.be of kan u aanvragen via de Selor infolijn (02-214 45 66).

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer evenals uw behaalde diploma.

Vergeet niet het refertenummer ANG01607 (voor Nederlandstalige kandidaten) of AFG01657 (voor Franstalige kandidaten) van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

[C - 2002/02256]

Selectie van een Directeur-generaal N-1
'Collectieve Arbeidsbetrekkingen'

van de FOD 'Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg' (m/v)

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;
2. Op 4 november 2002 over een managementervaring van minstens 6 jaar beschikken of minimaal 10 jaar nuttige professionele ervaring hebben;
3. Vereist(e) diploma(s) op 4 november 2002 : basisdiploma van de 2e cyclus van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een graad van niveau 1.

SELOR

BUREAU DE SELECTION DE L'ADMINISTRATION FEDERALE

[C - 2002/02255]

Sélection de Directeur général N-1
'Contrôle des Lois sociales'

SPF 'Emploi, Travail et Concertation sociale' (m/f)

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge;
2. Les candidats doivent avoir une expérience de management de minimum 6 ans ou 10 ans d'expérience professionnelle utile au 4 novembre 2002;
3. Diplôme(s) requis au 4 novembre 2002 : un diplôme de base de 2^e cycle de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaire d'un grade de niveau 1.

[Vous pouvez également participer lorsque :

- vous avez obtenu un diplôme délivré anciennement qui correspond aux diplômes précités;
- vous avez obtenu votre diplôme à l'étranger, et qu'il est déclaré équivalent à un des diplômes précités, en vertu des conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, ou reconnu conformément à la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 qui prennent en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes.]

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Posez votre candidature jusqu'au 4 novembre 2002.

Vous le faites par fax (02-214 45 61), par lettre à l'attention de SELOR, "Sélections Copernic de l'Etat fédéral", Quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, boîte 4, 1010 Bruxelles - Tél. : 02-214 45 55 ou par e-mail Copernicus-F@selor.be.

Votre inscription sera accompagnée d'un formulaire CV standardisé dûment complété. Ce formulaire se trouve sur le site web www.copernicus.be ou peut être obtenu via la ligne info du Selor (02-214 45 55).

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme.

N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence AFG01657 (pour les francophones) ou ANG01607 (pour les néerlandophones) de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

[C - 2002/02256]

Sélection de Directeur général N-1
'des Relations collectives du Travail'

SPF 'Emploi, Travail et Concertation sociale' (m/f)

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge;
2. Les candidats doivent avoir une expérience de management de minimum 6 ans ou 10 ans d'expérience professionnelle utile au 4 novembre 2002;
3. Diplôme(s) requis au 4 novembre 2002 : un diplôme de base de 2^e cycle de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaire d'un grade de niveau 1.

[Worden eveneens aanvaard :

— de vroeger afgeleverde diploma's die overeenstemmen met één der voornoemde diploma's;

— de in het buitenland behaalde diploma's en studiegetuigschriften die krachtens internationale overeenkomsten of krachtens wet of decreet gelijkwaardig worden verklaard met het voornoemde diploma, alsmede de diploma's erkend overeenkomstig de bij de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 vastgelegde procedure, waarbij de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen stelsel van erkenning van diploma's in aanmerking worden genomen.]

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Solliciteren kan tot 4 november 2002.

U reageert per fax (02-214 45 60) of brief t.a.v. SELOR, Dienst "Copernicus Selecties Federale Overheid", Esplanadegebouw, Oratoirenberg 20, bus 4, 1010 Brussel - Tel. 02-214 45 66 of per e-mail Copernicus-N@selor.be.

Uw inschrijving moet vergezeld zijn van een ingevuld standaard-CV-formulier. Dit formulier vindt u terug op de website www.copernicus.be of kan u aanvragen via de Selor infolijn (02-214 45 66).

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer evenals uw behaalde diploma.

Vergeet niet het referentienummer ANG01608 (voor Nederlandstalige kandidaten) of AFG01658 (voor Franstalige kandidaten) van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

[C - 2002/02257]

**Selectie van een Directeur-generaal N-1
'Individuele Arbeidsbetrekkingen'
van de FOD 'Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg' (m/v)**

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;
2. Op 4 november 2002 over een managementervaring van minstens 6 jaar beschikken of minimaal 10 jaar nuttige professionele ervaring hebben;
3. Vereist(e) diploma(s) op 4 november : basisdiploma van de 2^e cyclus van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een graad van niveau 1.

[Worden eveneens aanvaard :

— de vroeger afgeleverde diploma's die overeenstemmen met één der voornoemde diploma's;

— de in het buitenland behaalde diploma's en studiegetuigschriften die krachtens internationale overeenkomsten of krachtens wet of decreet gelijkwaardig worden verklaard met het voornoemde diploma, alsmede de diploma's erkend overeenkomstig de bij de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 vastgelegde procedure, waarbij de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen stelsel van erkenning van diploma's in aanmerking worden genomen.]

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Solliciteren kan tot 4 november 2002.

U reageert per fax (02-214 45 60) of brief t.a.v. SELOR, Dienst "Copernicus Selecties Federale Overheid", Esplanadegebouw, Oratoirenberg 20, bus 4, 1010 Brussel - Tel. 02-214 45 66 of per e-mail Copernicus-N@selor.be.

Uw inschrijving moet vergezeld zijn van een ingevuld standaard-CV-formulier. Dit formulier vindt u terug op de website www.copernicus.be of kan u aanvragen via de Selor infolijn (02-214 45 66).

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer evenals uw behaalde diploma.

Vergeet niet het referentienummer ANG01609 (voor Nederlandstalige kandidaten) of AFG01659 (voor Franstalige kandidaten) van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

[Vous pouvez également participer lorsque :

— vous avez obtenu un diplôme délivré anciennement qui correspond aux diplômes précités;

— vous avez obtenu votre diplôme à l'étranger, et qu'il est déclaré équivalent à un des diplômes précités, en vertu des conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, ou reconnu conformément à la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 qui prennent en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes.]

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Posez votre candidature jusqu'au 4 novembre 2002.

Vous le faites par fax (02-214 45 61), par lettre à l'attention de SELOR, "Sélections Copernic de l'Etat fédéral", quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, boîte 4, 1010 Bruxelles - Tél. : 02-214 45 55 ou par e-mail Copernicus-F@selor.be.

Votre inscription sera accompagnée d'un formulaire CV standardisé dûment complété. Ce formulaire se trouve sur le site web www.copernicus.be ou peut être obtenu via la ligne info du Selor (02-214 45 55).

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme.

N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence AFG01658 (pour les francophones) ou ANG01608 (pour les néerlandophones) de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

[C - 2002/02257]

**Sélection de Directeur général N-1
'des Relations individuelles du Travail'
SPF 'Emploi, Travail et Concertation sociale' (m/f)**

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge;
2. Les candidats doivent avoir une expérience de management de minimum 6 ans ou 10 ans d'expérience professionnelle utile au 4 novembre 2002;
3. Diplôme(s) requis au 4 novembre 2002 : un diplôme de base de 2^e cycle de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaire d'un grade de niveau 1.

[Vous pouvez également participer lorsque :

— vous avez obtenu un diplôme délivré anciennement qui correspond aux diplômes précités;

— vous avez obtenu votre diplôme à l'étranger, et qu'il est déclaré équivalent à un des diplômes précités, en vertu des conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, ou reconnu conformément à la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 qui prennent en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes.]

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Posez votre candidature jusqu'au 4 novembre 2002.

Vous le faites par fax (02-214 45 61), par lettre à l'attention de SELOR, "Sélections Copernic de l'Etat fédéral", quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, boîte 4, 1010 Bruxelles - Tél. : 02-214 45 55 ou par e-mail Copernicus-F@selor.be.

Votre inscription sera accompagnée d'un formulaire CV standardisé dûment complété. Ce formulaire se trouve sur le site web www.copernicus.be ou peut être obtenu via la ligne info du Selor (02-214 45 55).

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme.

N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence AFG01659 (pour les francophones) ou ANG01609 (pour les néerlandophones) de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

[C – 2002/02258]

[C – 2002/02258]

**Selectie van een Directeur-generaal N-1
'Toezicht op het welzijn op het werk'
van de FOD 'Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg' (m/v)**

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;
2. Op 4 november 2002 over een managementervaring van minstens 6 jaar beschikken of minimaal 10 jaar nuttige professionele ervaring hebben;
3. Vereist(e) diploma(s) op 4 november 2002 : basisdiploma van de 2^e cyclus van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een graad van niveau 1.

[Worden eveneens aanvaard :

— de vroeger afgeleverde diploma's die overeenstemmen met één der voornoemde diploma's;

— de in het buitenland behaalde diploma's en studiegetuigschriften die krachtens internationale overeenkomsten of krachtens wet of decreet gelijkwaardig worden verklaard met het voornoemde diploma, alsmede de diploma's erkend overeenkomstig de bij de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 vastgelegde procedure, waarbij de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen stelsel van erkenning van diploma's in aanmerking worden genomen.]

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Solliciteren kan tot 4 november 2002.

U reageert per fax (02-214 45 60) of brief t.a.v. SELOR, Dienst "Copernicus Selecties Federale Overheid", Esplanadegebouw, Oratorienberg 20, bus 4, 1010 Brussel - Tel. 02-214 45 66 of per e-mail Copernicus-N@selor.be.

Uw inschrijving moet vergezeld zijn van een ingevuld standaard-CV-formulier. Dit formulier vindt u terug op de website www.copernic-us.be of kan u aanvragen via de Selor infolijn (02-214 45 66).

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer evenals uw behaalde diploma.

Vergeet niet het referentnummer ANG01610 (voor Nederlandstalige kandidaten) of AFG01660 (voor Franstalige kandidaten) van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

[C – 2002/02259]

[C – 2002/02259]

**Selectie van een Directeur-generaal N-1
'Werkgelegenheid en Arbeidsmarkt'
van de FOD 'Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg' (m/v)**

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;
2. Op 4 november 2002 over een managementervaring van minstens 6 jaar beschikken of minimaal 10 jaar nuttige professionele ervaring hebben;
3. Vereist(e) diploma(s) op 4 november 2002 : basisdiploma van de 2de cyclus van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een graad van niveau 1.

[Worden eveneens aanvaard :

— de vroeger afgeleverde diploma's die overeenstemmen met één der voornoemde diploma's;

— de in het buitenland behaalde diploma's en studiegetuigschriften die krachtens internationale overeenkomsten of krachtens wet of decreet gelijkwaardig worden verklaard met het voornoemde diploma, alsmede de diploma's erkend overeenkomstig de bij de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 vastgelegde procedure, waarbij de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen stelsel van erkenning van diploma's in aanmerking worden genomen.]

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

**Sélection de Directeur général N-1
'Contrôle du Bien-être au travail'
du SPF 'Emploi, Travail et Concertation sociale' (m/f)**

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge;
2. Les candidats doivent avoir une expérience de management de minimum 6 ans ou 10 ans d'expérience professionnelle utile au 4 novembre 2002;
3. Diplôme(s) requis au 4 novembre 2002 : un diplôme de base de 2^e cycle de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaire d'un grade de niveau 1.

[Vous pouvez également participer lorsque :

— vous avez obtenu un diplôme délivré anciennement qui correspond aux diplômes précités;

— vous avez obtenu votre diplôme à l'étranger, et qu'il est déclaré équivalent à un des diplômes précités, en vertu des conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, ou reconnu conformément à la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 qui prennent en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes.]

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Posez votre candidature jusqu'au 4 novembre 2002.

Vous le faites par fax (02-214 45 61), par lettre à l'attention de SELOR, "Sélections Copernic de l'Etat fédéral", quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, boîte 4, 1010 Bruxelles - Tél. : 02-214 45 55 ou par e-mail Copernicus-F@selor.be.

Votre inscription sera accompagnée d'un formulaire CV standardisé dûment complété. Ce formulaire se trouve sur le site web www.copernic-us.be ou peut être obtenu via la ligne info du Selor (02-214 45 55).

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme.

N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence AFG01660 (pour les francophones) ou ANG01610 (pour les néerlandophones) de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

**Sélection de Directeur général N-1
'Emploi et Marché du travail'
du SPF 'Emploi, Travail et Concertation sociale' (m/f)**

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge;
2. Les candidats doivent avoir une expérience de management de minimum 6 ans ou 10 ans d'expérience professionnelle utile au 4 novembre 2002;
3. Diplôme(s) requis au 4 novembre 2002 : un diplôme de base de 2^e cycle de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaire d'un grade de niveau 1.

[Vous pouvez également participer lorsque :

— vous avez obtenu un diplôme délivré anciennement qui correspond aux diplômes précités;

— vous avez obtenu votre diplôme à l'étranger, et qu'il est déclaré équivalent à un des diplômes précités, en vertu des conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, ou reconnu conformément à la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 qui prennent en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes.]

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Solliciteren kan tot 4 november 2002.

U reageert per fax (02-214 45 60) of brief t.a.v. SELOR, Dienst "Copernicus Selecties Federale Overheid", Esplanadegebouw, Oratorienberg 20, bus 4, 1010 Brussel - Tel. 02-214 45 66 of per e-mail Copernicus-N@selor.be.

Uw inschrijving moet vergezeld zijn van een ingevuld standaard-CV-formulier. Dit formulier vindt u terug op de website www.copernicus.be of kan u aanvragen via de Selor infolijn (02-214 45 66).

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer evenals uw behaalde diploma.

Vergeet niet het referentnummer ANG01611 (voor Nederlandstalige kandidaten) of AFG01661 (voor Franstalige kandidaten) van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

[C – 2002/02260]

**Selectie van een Directeur-generaal N-1
'Studie, documentatie en geschillen'
van de FOD 'Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg' (m/v)**

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;
2. Op 4 november 2002 over een managementervaring van minstens 6 jaar beschikken of minimaal 10 jaar nuttige professionele ervaring hebben;
3. Vereist(e) diploma(s) op 4 november 2002 : basisdiploma van de 2e cyclus van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een graad van niveau 1.

[Worden eveneens aanvaard :

- de vroeger afgeleverde diploma's die overeenstemmen met één der voornoemde diploma's;
- de in het buitenland behaalde diploma's en studiegetuigschriften die krachtens internationale overeenkomsten of krachtens wet of decreet gelijkwaardig worden verklaard met het voornoemde diploma, alsmede de diploma's erkend overeenkomstig de bij de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 vastgelegde procedure, waarbij de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen stelsel van erkenning van diploma's in aanmerking worden genomen.]

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Solliciteren kan tot 4 november 2002.

U reageert per fax (02-214 45 60) of brief t.a.v. SELOR, Dienst "Copernicus Selecties Federale Overheid", Esplanadegebouw, Oratorienberg 20, bus 4, 1010 Brussel - Tel. 02-214 45 66 of per e-mail Copernicus-N@selor.be.

Uw inschrijving moet vergezeld zijn van een ingevuld standaard-CV-formulier. Dit formulier vindt u terug op de website www.copernicus.be of kan u aanvragen via de Selor infolijn (02-214 45 66).

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer evenals uw behaalde diploma.

Vergeet niet het referentnummer ANG01612 (voor Nederlandstalige kandidaten) of AFG01662 (voor Franstalige kandidaten) van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

[C – 2002/02261]

**Selectie van een Directeur-generaal N-1
'Humanisering van de arbeid'
van de FOD 'Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg' (m/v)**

Toelaatbaarheidsvereisten :

1. Belg zijn;
2. Op 4 november 2002 over een managementervaring van minstens 6 jaar beschikken of minimaal 10 jaar nuttige professionele ervaring hebben;
3. Vereist(e) diploma(s) op 4 november 2002 : basisdiploma van de 2e cyclus van universitair onderwijs of van hoger onderwijs van het academisch niveau of titularis zijn van een graad van niveau 1.

Posez votre candidature jusqu'au 4 novembre 2002.

Vous le faites par fax (02-214 45 61), par lettre à l'attention de SELOR, "Sélections Copernic de l'Etat fédéral", quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, boîte 4, 1010 Bruxelles - Tél. : 02-214 45 55 ou par e-mail Copernicus-F@selor.be.

Votre inscription sera accompagnée d'un formulaire CV standardisé dûment complété. Ce formulaire se trouve sur le site web www.copernicus.be ou peut être obtenu via la ligne info de Selor (02-214 45 55).

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme.

N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence AFG01661 (pour les francophones) ou ANG01611 (pour les néerlandophones) de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

[C – 2002/02260]

**Sélection de Directeur général N-1
'Etudes, documentations et contentieux'
du SPF 'Emploi, Travail et Concertation sociale' (m/f)**

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge;
2. Les candidats doivent avoir une expérience de management de minimum 6 ans ou 10 ans d'expérience professionnelle utile au 4 novembre 2002;
3. Diplôme(s) requis au 4 novembre 2002 : un diplôme de base de 2^e cycle de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaire d'un grade de niveau 1.

[Vous pouvez également participer lorsque :

- vous avez obtenu un diplôme délivré anciennement qui correspond aux diplômes précités;
- vous avez obtenu votre diplôme à l'étranger, et qu'il est déclaré équivalent à un des diplômes précités, en vertu des conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, ou reconnu conformément à la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 qui prennent en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes.]

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Posez votre candidature jusqu'au 4 novembre 2002.

Vous le faites par fax (02-214 45 61), par lettre à l'attention de SELOR, "Sélections Copernic de l'Etat fédéral", quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, boîte 4, 1010 Bruxelles - Tél. : 02-214 45 55 ou par e-mail Copernicus-F@selor.be.

Votre inscription sera accompagnée d'un formulaire CV standardisé dûment complété. Ce formulaire se trouve sur le site web www.copernicus.be ou peut être obtenu via la ligne info de Selor (02-214 45 55).

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme.

N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence AFG01662 (pour les francophones) ou ANG01612 (pour les néerlandophones) de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

[C – 2002/02261]

**Sélection de Directeur général N-1
'de l'humanisation du travail'
du SPF 'Emploi, Travail et Concertation sociale' (m/f)**

Conditions d'admissibilité :

1. Etre Belge;
2. Les candidats doivent avoir une expérience de management de minimum 6 ans ou 10 ans d'expérience professionnelle utile au 4 novembre 2002;
3. Diplôme(s) requis au 4 novembre 2002 : un diplôme de base de 2^e cycle de l'enseignement universitaire ou de l'enseignement supérieur de type long ou être titulaire d'un grade de niveau 1.

[Worden eveneens aanvaard :

— de vroeger afgeleverde diploma's die overeenstemmen met één der voornoemde diploma's;

— de in het buitenland behaalde diploma's en studiegetuigschriften die krachtens internationale overeenkomsten of krachtens wet of decreet gelijkwaardig worden verklaard met het voornoemde diploma, alsmede de diploma's erkend overeenkomstig de bij de koninklijke besluiten van 6 en 22 mei 1996 vastgelegde procedure, waarbij de bepalingen van de Europese richtlijnen betreffende een algemeen stelsel van erkenning van diploma's in aanmerking worden genomen.]

De gedetailleerde functiebeschrijving en selectieprocedure vindt u in het selectiereglement, dat u kunt verkrijgen bij de diensten van SELOR.

Solliciteren kan tot 4 november 2002.

U reageert per fax (02-214 45 60) of brief t.a.v. SELOR, Dienst "Copernicus Selecties Federale Overheid", Esplanadegebouw, Oratoirenberg 20, bus 4, 1010 Brussel - Tel. 02-214 45 66 of per e-mail Copernicus-N@selor.be.

Uw inschrijving moet vergezeld zijn van een ingevuld standaard-CV-formulier. Dit formulier vindt u terug op de website www.copernicus.be of kan u aanvragen via de Selor infolijn (02-214 45 66).

U vermeldt altijd uw naam, voornaam, volledig adres, geboortedatum, rijksregisternummer evenals uw behaalde diploma.

Vergeet niet het referentnummer ANG01613 (voor Nederlandstalige kandidaten) of AFG01663 (voor Franstalige kandidaten) van de selectieprocedure te vermelden.

Uw sollicitatie zal per brief worden bevestigd.

[Vous pouvez également participer lorsque :

— vous avez obtenu un diplôme délivré anciennement qui correspond aux diplômes précités;

— vous avez obtenu votre diplôme à l'étranger, et qu'il est déclaré équivalent à un des diplômes précités, en vertu des conventions internationales ou en application de la loi ou du décret, ou reconnu conformément à la procédure définie par les arrêtés royaux des 6 et 22 mai 1996 qui prennent en considération les dispositions des directives européennes relatives à un système général de reconnaissance des diplômes.]

La description de la fonction ainsi que la procédure de sélection sont plus amplement détaillées dans le règlement complet de sélection que vous pourrez obtenir auprès des services du SELOR.

Posez votre candidature jusqu'au 4 novembre 2002.

Vous le faites par fax (02-214 45 61), par lettre à l'attention de SELOR, "Sélections Copernic de l'Etat fédéral", quartier Esplanade, rue Montagne de l'Oratoire 20, boîte 4, 1010 Bruxelles - Tél. : 02-214 45 55 ou par e-mail Copernicus-F@selor.be.

Votre inscription sera accompagnée d'un formulaire CV standardisé dûment complété. Ce formulaire se trouve sur le site web www.copernicus.be ou peut être via la ligne info de Selor (02-214 45 55).

Vous mentionnez votre nom, votre prénom, votre adresse complète, votre date de naissance, votre numéro de registre national ainsi que la dénomination correcte de votre diplôme.

N'oubliez pas d'indiquer le numéro de référence AFG01663 (pour les francophones) ou ANG01613 (pour les néerlandophones) de la procédure de sélection.

Votre candidature sera confirmée par lettre.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

Administratie van het kadaster, registratie en domeinen

*Bekendmakingen voorgeschreven bij artikel 770
van het Burgerlijk Wetboek*

[2001/53967]

Erfloze nalatenschap van Capelle, Robert

Capelle, Robert Emile Louis Ghislain, ongehuwd, geboren te Namen op 28 juni 1938, wonende te Jemeppe-sur-Sambre, Charleroiesteeweg 87, is overleden te Doornik op 29 september 1997, zonder bekende erfopvolgers na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Namen, bij vonnis van 21 mei 2001, de bekendmakingen en aanplakkingen voorzien bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Namen, 19 juni 2001.

De gewestelijke directeur der registratie,
Jean Mathieu.

(53967)

[2002/54055]

Erfloze nalatenschap van Dierickx, Maria

Maria Catharina Josepha Dierickx, weduwe van Josephus Eduardus Hendrickx, geboren te Kalmthout op 7 juli 1901, wonende te Kapellen, Kerkstraat 5, is overleden te Kapellen op 18 april 1996, zonder bekende erfopvolger na te laten.

Alvorens te beslissen over de vraag van de Administratie van de BTW, registratie en domeinen, namens de Staat, tot inbezitstelling van de nalatenschap, heeft de rechtbank van eerste aanleg van Antwerpen, bij vonnis van 1 oktober 2002, de bekendmakingen en aanplakkingen voorgeschreven bij artikel 770 van het Burgerlijk Wetboek bevolen.

Antwerpen, 11 oktober 2002.

Voor de gewestelijke directeur, de directeur,
E. Woussen.

(54055)

MINISTERE DES FINANCES

Administration du cadastre, de l'enregistrement et des domaines

*Publications prescrites par l'article 770
du Code civil*

[2001/53967]

Succession en déshérence de Capelle, Robert

Capelle, Robert Emile Louis Ghislain, célibataire, né à Namur le 28 juin 1938, domicilié à Jemeppe-sur-Sambre, chaussée de Charleroi 87, est décédé à Tournai le 29 septembre 1997, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance de Namur a, par jugement du 21 mai 2001, prescrit les publications et affiches prévues par l'article 770 du Code civil.

Namur, le 19 juin 2001.

Le directeur régional de l'enregistrement,
Jean Mathieu.

(53967)

[2002/54055]

Succession en déshérence de Dierickx, Maria

Maria Catharina Josepha Dierickx, veuve de Josephus Eduardus Hendrickx, née à Kalmthout le 7 juillet 1901, domiciliée à Kapellen, Kerkstraat 5, est décédée à Kapellen le 18 avril 1996, sans laisser de successeur connu.

Avant de statuer sur la demande de l'Administration de la T.V.A., de l'enregistrement et des domaines tendant à obtenir, au nom de l'Etat, l'envoi en possession de la succession, le tribunal de première instance d'Anvers a, par jugement du 1^{er} octobre 2002, ordonné les publications et affiches prescrites par l'article 770 du Code civil.

Anvers, le 11 octobre 2002.

Pour le directeur régional de l'enregistrement, le directeur,
E. Woussen.

(54055)

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN

PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

UNIVERSITE LIBRE DE BRUXELLES

Faculté des sciences

M. Van Laethem, François (grade académique), défendra publiquement le mercredi 16 octobre 2002, à 17 heures, dans l'amphithéâtre Jean Brachet, Campus de Gosselies, sis rue Professeurs Jeener et Brachet 12, à 6041 Gosselies, une thèse de doctorat intitulée « Atténuation des signaux de transduction du récepteur des lymphocytes T par les glucocorticoïdes ». (19839)

M. Archer, Claude (grade académique), défendra publiquement le jeudi 17 octobre 2002, à 16 heures, en la salle OF2072, forum, sis Campus de la Plaine, boulevard du Triomphe, à 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « Classification of group extensions ». (19840)

Mme Heredia, Ana (grade académique), défendra publiquement le vendredi 18 octobre 2002, à 17 heures, au A.W.E.121, bâtiment A, porte W, sis Campus du Solbosch, avenue F.D. Roosevelt 50, à 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « Polyéthisme et réponse collective lors de la récolte de graines et la défense du territoire chez la fourmi moissonneuse polymorphe *Messor Barbarus* (Hymenoptera : formicidae) ». (19841)

M. Fikri, Youssef (grade académique), défendra publiquement le mardi 22 octobre 2002, à 16 h 30 m, dans l'amphithéâtre Jean Brachet, Campus de Gosselies, sis rue Professeurs Jeener et Brachet 12, à 6041 Gosselies, une thèse de doctorat intitulée : « Caractérisation de la réponse immune in vitro des cellules TyoWC1 bovines aux superantigènes de *S. aureus* ». (19842)

M. Ajuzie, Cyril (grade académique), défendra publiquement le vendredi 25 octobre 2002, à 10 heures, au UC2.236, bâtiment U, porte C, niveau 2, sis au Campus du Solbosch, avenue F.D. Roosevelt 50, à 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « Studies on the HAB (harmful agal bloom) phenomenon ». (19843)

M. Mazzine, Hassan (grade académique), défendra publiquement le lundi 28 octobre 2002, à 17 heures, au Sb3.112 du bâtiment S, au Campus de la Plaine, boulevard du Triomphe, à 1050 Bruxelles, une thèse de doctorat intitulée : « L'artisanat marocain entre le traditionnel et le moderne ». (19844)

Faculté de philosophie et lettres

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en philosophie et lettres, orientation philosophie, de M. Antonino Mazzu, licencié en philosophie, aura lieu le jeudi 14 novembre 2002, à 14 h 30 m, en la salle de la Bibliothèque de l'Institut d'Etude des Religions et de la Laïcité, avenue F.D. Roosevelt 17, 1050 Bruxelles. L'accès de la salle de la bibliothèque ne sera plus autorisé après 14 h 30 m.

M. Antonino Mazzu présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « De la psychologie descriptive à la phénoménologie transcendante. Essai sur la portée métaphysique de l'intériorité phénoménologique dans la pensée d'Edmund Husserl », et une thèse annexe. (19845)

UNIVERSITEIT GENT

Vacaturebericht — Rechtzetting

Zelfstandig academisch personeel
Ambt met hoofdzakelijk onderzoekopdracht
in de groep van de alfa-faculteiten

Op 26 juli 2002 verscheen in het *Belgisch Staatsblad* onderstaand vacaturebericht, waarbij de vermelding dat ook de Faculteit politieke en sociale wetenschappen tot de groep van de alfa-faculteiten behoort wegens een drukproef weggevalen is (op de website van de RUG stond dit wel degelijk vermeld). De kandidaturen werden ingewacht uiterlijk tegen 11 september 2002.

Kandidaten die hun kandidatuur wensten in te dienen voor een ambt in de Faculteit politieke en sociale wetenschappen en in de mening zouden verkeerd hebben dat zij niet in aanmerking kwamen wegens voornoemde weglating van de vermelding van deze faculteit, worden bij deze rechtzetting alsnog uitgenodigd een kandidatuur in te dienen binnen een termijn van vijfenveertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*. De kandidatuur moet ingediend worden rekening houdend met de vereisten zoals gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 26 juli 2002 en zoals hierna herhaald. De na publicatie van onderhavige rechtzetting ingediende kandidaturen zullen derhalve behandeld worden met inachtneming van het profiel van de betrokken kandidaten op de datum van 11 september 2002, datum die ook van toepassing was voor de kandidaturen die ingediend zijn conform de publicatie van 26 juli 2002.

Aan de Universiteit Gent is met ingang vanaf 1 februari 2002 één voltijds ambt van zelfstandig academisch personeel (ZAP) te begeven. Het staat open voor alle vakgebieden in de groep van de alfa-faculteiten (dit zijn : letteren en wijsbegeerte, rechtsgeleerdheid, economie en bedrijfskunde, psychologie en pedagogische wetenschappen, politieke en sociale wetenschappen). Het te begeven ambt is voorzien in de aanvangsgraad van docent of hoofddocent.

Dit voltijds ambt geeft in principe aanleiding tot een benoeming in vast verband, onverminderd de mogelijkheid dat het universiteitsbestuur in het geval van eerste benoeming tot lid van het zelfstandig academisch personeel kan overgaan tot een aanstelling in een tijdelijk dienstverband voor een duur van ten hoogste drie jaar met uitzicht op een vaste benoeming na die periode, indien het universiteitsbestuur de prestaties van de betrokkene gunstig beoordeelt.

De invulling van dit ambt behelst hoofdzakelijk een onderzoekopdracht voor de duur van één tot vijf jaar (in principe voorzien voor 5 jaar, aansluitend hernieuwbaar tot max. 10 jaar) met een beperkte onderwijsopdracht ten belope van hoogstens 60 lessen per semester. Nadien kan de invulling van de opdracht van dit ambt door het universiteitsbestuur worden gewijzigd wat betreft de tijdsbesteding voor onderwijs, onderzoek en wetenschappelijke dienstverlening.

Profiel :

voldoen aan de diplomaverensten (doctoraat op proefschrift of gelijkwaardig erkend diploma) vervat in artikel 83 van het decreet van 12 juni 1991, betreffende de universiteiten in de Vlaamse Gemeenschap;

beschikken over ten minste drie jaar postdoctorale onderzoekservaring op datum van 11 september 2002;

hoogstaand wetenschappelijk onderzoek hebben verricht in een vakgebied, wat onder meer blijkt uit onderzoeksoutput in internationale publicaties (tijdschriften en/of boeken) met leescomité;

over de nodige didactische vaardigheden beschikken om academisch onderwijs te kunnen verzorgen;

ervaring in het leiden van onderzoek en/of het begeleiden van doctoraten strekken tot aanbeveling.

Ook niet Nederlandstaligen kunnen solliciteren; bij benoeming of aanstelling met het uitzicht op vaste benoeming dienen zij zich binnen drie jaar in het Nederlands te kunnen uitdrukken.

De kandidaturen dienen in tweevoud per aangetekend schrijven gericht aan de rector van de Universiteit Gent, rectoraat, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, op de daartoe voorziene sollicitatieformulieren voor ZAP, met toevoeging van een uiteenzetting van het tijdens het mandaat van ZAP met hoofdzakelijk onderzoeksopdracht door de kandidaat vooropgestelde wetenschappelijk onderzoek (« onderzoeksplan » : maximaal 5 bladzijden in het Engels en Nederlandstalige samenvatting op 1 bladzijde), vergezeld van de bekwaamheidsbewijzen (o.m. afschriften van de diploma's), binnen een termijn van vijftienveertig dagen te rekenen vanaf de bekendmaking van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad*.

Verdere informatie betreffende deze vacature kan verkregen worden bij de directie onderzoeksangelegenheden, tel. 09-264 30 36.

De sollicitatieformulieren voor ZAP kunnen bekomen worden op het adres van de Universiteit Gent, t.a.v. de directie personeel en organisatie, afdeling administratie statutair personeel, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, of telefonisch aangevraagd op nr. 09-264 31 29 of 09-264 31 30.

Zij worden eveneens op het internet ter beschikking gesteld, URL : <http://www.rug.ac.be/RUGportal/nl/personeel/personeels-aangel/formulieren/ZAP> (19846)

VRIJE UNIVERSITEIT BRUSSEL

Vacature academisch personeel

Vacature nr. : PO/2002/008.

Faculteit : psychologie en opvoedkunde.

Betrekking : assisterend academisch personeel.

Intern of extern : extern.

Mandaat : voltijds doctor-assistent bij de vakgroep COPS.

Ingangsdatum : 1 december 2002.

Duur : 3 jaar.

Vakgebied : psychologie.

Omschrijving :

Onderzoek : psychofysiologisch onderzoek van de slaap-waak regulatie. Onderwijs : hulp bij het werkcollege « Gezondheidspsychologie » (2K. PSY - 39 u. WPO). Ontwikkelen practicum « Psychofysiologische onderzoekstechnieken ».

Vereisten :

Vereist diploma : doctor in de psychologische wetenschappen. Bijkomende vereisten : relevante ervaring met psychofysiologische technieken in het algemeen en polysomnografische in het bijzonder.

Contactpersoon : prof. dr. R. Cluydts.

Contact telefoon : 02-629 25 29.

Contact e-mail : Raymond.Cluydts@vub.ac.be.

Naam decaan : prof. dr. I. Kristoffersen.

Inwachtingstermijn : twee weken na publicatie in het *Belgisch Staatsblad*.

De kandidaten worden verzocht gebruik te maken van het daartoe bestemde kandidaatstellingsformulier met verklaring vrij onderzoek en cumulatief formulier dat kan gedownload worden op het internetadres <http://www.vub.ac.be/DP/AP.html> of bekomen worden op de dienst personeel (tel. 02-629 20 02) van de Vrije Universiteit Brussel, Pleinlaan 2, te 1050 Brussel.

Eén ingevuld kandidaatstellingsformulier dient gericht te worden aan de rector van de Vrije Universiteit Brussel. Eén kopie van het kandidaatstellingsformulier dient gelijktijdig gericht te worden aan de decaan van de faculteit. (19847)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

—
Stad Damme
—

Bijzondere plannen van aanleg — Openbaar onderzoek naar bezwaren

Het College van burgemeester en schepenen van de stad Damme brengt ter kennis van de belanghebbenden, overeenkomstig het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, dat het :

« B.P.A. tot gedeeltelijke herziening van het B.P.A. nr. 5 Dorpskom Noordwest;

B.P.A. Parkeerplaats Oude Sluissedijk, door de gemeenteraad in zitting van 26 september 2002 voorlopig werden aangenomen.

De bijzondere plannen van aanleg :

« B.P.A. tot gedeeltelijke herziening van het B.P.A. nr. 5 Dorpskom Noordwest » beataande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan, een onteigeningsplan, de stedenbouwkundige voorschriften en de memorie van toelichting;

« B.P.A. Parkeerplaats Oude Sluissedijk », bestaande uit een plan van de bestaande toestand, een bestemmingsplan met stedenbouwkundige voorschriften en de memorie van toelichting liggen gedurende 30 (dertig) dagen ter inzage in het administratief centrum, Vissersstraat 2a, 8340 Damme (afdeling Moerkerke), alle werkdagen van 9 tot 12 uur, en dit vanaf 21 oktober 2002 tot en met 19 november 2002.

De eventuele bezwaren of bemerkingen moeten schriftelijk ingediend worden en gericht worden aan het College van burgemeester en schepenen, van en te 8340 Damme, en toekomen ten laatste op 19 november 2002.

Damme, 18 oktober 2002.

(29017)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIETES

—
Léon Thiebaut et Cie, société anonyme,
boulevard Delwart 14, 7500 Tournai

R.C. Tournai 19244 — T.V.A. 402.517.039
—

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 28 octobre 2002, à 10 h 30 m, en l'étude de Me Patrick Drossart, notaire à 7972 Quevaucamps, place Langlois 24.

Ordre du jour :

1. Transformation des francs belges du capital en euro.
2. Augmentation de capital à concurrence de quatre mille deux cent douze euros nonante-cinq cents pour le porter de quatre cent nonante-cinq mille sept cent quatre-vingt-sept euros cinq cents, à cinq cent mille

euros, sans apports nouveaux et sans création d'actions nouvelles, par incorporation au capital d'une somme de quatre mille deux cent douze euros nonante-cinq cents, à prélever sur les réserves disponibles de la société, telles qu'elles figurent aux comptes annuels clôturés le 31 décembre 2001, approuvés par l'assemblée générale annuelle du 30 avril 2002.

3. Constatation de la réalisation effective de l'augmentation de capital.

4. Modification des articles suivants des statuts :

Article 5, pour le mettre en concordance avec le nouveau montant du capital.

Articles 21, 22, 24 et 31, pour les mettre en concordance avec le Code des sociétés.

5. Renouvellement du mandat des administrateurs.

6. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions à prendre sur les objets qui précèdent.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux statuts.

(29018)

Le conseil d'administration.

**Cicam, naamloze vennootschap,
Gouvernementsweg 118, 1950 Kraainem**

H.R. Brussel 574559 — BTW 451.117.702

Algemene vergadering op 4 november 2002, om 18 u. 30 m, te sociale zetel. — Dagorde : 1. Lezing van het jaarverslag van bestuur. 2. Nazicht en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 2002. 3. Bestemming van het resultaat van het boekjaar. 4. Ontlasting van de bestuurders. 5. Diversen. (29019)

**« Kaasimport De Kaasboer », naamloze vennootschap,
Ottergemsesteenweg 804, te Gent**

H.R. Gent 105507 — BTW 400.039.183

De aandeelhouders worden opgeroepen op de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op 5 november 2002, te 10 uur, in het kantoor van notaris J.-F. Claerhout, te Gent, Hoogstraat 24. — Dagorde : 1. Kapitaalverhoging met zesentwintigduizend achthonderd vijfennegentig eurocent (€ 26.895,83) om het kapitaal te brengen van tweehonderddrieëntwintigduizend honderd en vier euro zeventien eurocent (€ 223.104,17) naar tweehonderdvijftigduizend euro (€ 250,00) zonder creatie van nieuwe aandelen, door incorporatie van beschikbare reserves. 2. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt. 3. Vervanging van de statuten door nieuwe statuten met inachtnaam van de wijzigingen en aanpassing aan het Wetboek van vennootschappen, met weglating van alle verwijzingen naar wetsbepalingen. 4. Machtiging aan de bestuurders tot uitvoering van voorgaande beslissingen.

Om toegelaten te worden moeten de aandeelhouders zich schikken naar de wettelijke en statutaire bepalingen. (29020)

**Financière privée S.A., société anonyme,
place du Champ de Mars 2, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 220899

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires de notre société qui se tiendra à Ixelles, place du Champ de Mars 2, le jeudi 31 octobre 2002, à 11 heures, avec l'ordre du jour repris ci-dessous.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion des administrateurs.
2. Rapport du commissaire-réviseur.
3. Approbation des comptes annuels au 30 juin 2002.
4. Affectation des résultats.
5. Décharge aux administrateurs.
6. Décharge au commissaire-réviseur.

7. Nominations statutaires.

8. Divers.

Pour assister à l'assemblée générale ordinaire, les actionnaires sont priés de déposer leurs titres au moins cinq jours avant l'assemblée, soit le 25 octobre, au siège social ou aux guichets de la Caisse privée Banque S.A., place du Champ de Mars 2, à Ixelles. (29021)

**Carfin S.A., société anonyme,
boulevard de Lauzelle 65, 1348 Louvain-la-Neuve**

R.C. Nivelles 85012 — T.V.A. 407.899.747

Convocation à l'assemblée générale extraordinaire

Les actionnaires sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire le 28 octobre 2002, à 14 heures, au siège de la société.

L'ordre du jour de cette assemblée est le suivant :

1. Nomination d'un nouveau commissaire.
2. Décharge au commissaire.
3. Approbation d'une clause de changement de contrôle.
4. Divers.

Conformément à l'article 21 des statuts, les propriétaires de parts sociales nominatives doivent être régulièrement inscrits au registre des actionnaires, et avoir fait connaître au conseil d'administration, cinq jours au moins avant l'assemblée, le nombre et les numéros des parts sociales pour lesquelles ils entendent prendre part au vote.

Le livre des transferts des parts sociales nominatives sera fermé cinq jours avant l'assemblée générale annuelle, et aucun transfert ne pourra y être inscrit pendant cette période. (29022)

« All Trucks Repair », en abrégé : « A.T.R. », société anonyme

Siège social : zoning de Cornémont,
rue de la Légende 49, 4140 Sprimont

R.C. Liège 201264

Conformément à la décision du conseil d'administration prise ce 7 octobre 2002 de réunir une assemblée générale extraordinaire, MM. les actionnaires sont priés d'assister à la réunion de l'assemblée générale qui se tiendra au siège social, rue de la Légende 49, à 4140 Sprimont, le jeudi 7 novembre 2002, à 14 h 30 m.

Pour être admis à l'assemblée générale, tout propriétaire de titres en effectue le dépôt au siège social, cinq jours francs avant la date fixée pour la tenue de l'assemblée.

L'assemblée générale extraordinaire vise à réunir les actionnaires pour délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. La révocation de Mme Christel Bomal, en sa qualité d'administrateur délégué à la gestion journalière de la S.A. A.T.R.
2. La désignation de M. Jacques Coq, en qualité d'administrateur délégué en lieu et place de Mme Christel Bomal.

Le président du conseil d'administration,

M. Jacques Coq. (29023)

**Delta Container Services, naamloze vennootschap,
Van Aerdtstraat 33, 2060 Antwerpen-6**

H.R. Antwerpen 222151 — BTW 420.516.081

Bijzondere algemene vergadering op 8 november 2002, te 10 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1°. Benoeming commissaris. (92729)

**Grondwerken L. Mees en zoon, naamloze vennootschap,
Singelstraat 93, 2381 Ravels (Weelde)**

H.R. Turnhout 91997 — BTW 403.858.312

Jaarvergadering op 30.10.2002, om 19.00 u., op de zetel. — Dagorde : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.04.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Kwijting aan accountant. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (92730)

**Immo Debecker, naamloze vennootschap,
Elzenbroekstraat 41, 3053 Oud-Heverlee**

H.R. Leuven 94409

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering van 30.10.2002 om 10.00 uur, op de maatschappelijke zetel. AGENDA : 1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 31.12.2001. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag en benoeming bestuurders. 5. Rondvraag. Om deel te nemen aan de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (92731)

**Jocana, naamloze vennootschap,
Nieuwelaan 13, 1860 Meise**

H.R. Brussel 550451 — BTW 440.309.031

Jaarvergadering op 25.10.2002, om 16.00 u., op de zetel. — Dagorde : Omvorming kapitaal in euro. Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. Bestemming resultaat. Kwijting bestuurders. Statutaire benoemingen. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (92732)

**"K & L", commanditaire vennootschap op aandelen,
te 9111 Sint-Niklaas, (Belsele), Kleemstraat 84, bus 1**

H.R. Sint-Niklaas 53896 — BTW 453.031.570

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone algemene vergadering welke zal gehouden worden op het kantoor van notaris Paul Lammens, te 9120 Beveren (Melsele), IJzerstraat 53, en wel op woensdag 30 oktober 2002, te 14.00 uur.

Agenda :

1. Omzetting van het kapitaal in 545.365,75 EUR.
2. Verzaking aan recht van voorrang bij inschrijving bij kapitaalverhoging in geld.
3. Verhoging van het kapitaal met 95.191,11 EUR om het te brengen 640.556,86 EUR door inbreng in natura van delen van saldi op lopende rekeningen met uitgifte van 384 nieuwe aandelen à rato van 247,89 EUR per aandeel.

Verslag van de raad van bestuur en van de bedrijfsrevisor met betrekking tot deze inbrengen in natura.

4. Verhoging van het kapitaal met 9.443,14 EUR om het te brengen 650.000,00 EUR door inbreng in geld van dit bedrag van voormeld bedrag en uitgifte van 38 nieuwe aandelen, zonder vermelding van waarde, ieder aandeel een fractiewaarde van 1/2.622ste van het kapitaal van de vennootschap vertegenwoordigend.

Inschrijving op en storting van deze 38 nieuwe aandelen door inbreng in geld à rato van 248,50 EUR per aandeel.

5. Aanpassing en volledig herschrijven van de statuten, mede om deze in overeenstemming te brengen met de bepalingen van het Wetboek van vennootschappen.

6. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar artikel 28 der statuten en hun aandelen aan toonder neer te leggen op de zetel van de vennootschap minstens vijf dagen vóór 30 oktober 2002. (92733)

**Katoen Natie, naamloze vennootschap,
Van Aerdstraat 33, 2060 Antwerpen-6**

H.R. Antwerpen 3795 — BTW BE 404.778.426

Bijzondere algemene vergadering op 8 november 2002, te 14 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1°. Benoeming commissaris. (92734)

**Katoen-Natie Trucking, naamloze vennootschap,
Antwerpse Baan 56, Haven 732, 2040 Antwerpen-4**

H.R. Antwerpen 248553 — BTW 404.425.563

Bijzondere algemene vergadering op 8 november 2002, te 11 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1°. Benoeming commissaris. (92735)

**La Pineta, naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 56, 9830 Sint-Martens-Latem**

H.R. Gent 143849 — NN 428.799.287

De jaarvergadering heeft plaats op 31.10.2002 om 18.00 uur, ten maatschappelijke zetel, Kortrijksesteenweg 56, 9830 Sint-Martens-Latem. — Agenda : 1. Mededelingen conform art. 523 vennootschapswet. 2. Jaarverslag van bestuurders. 3. Vergoeding van de bestuurders. 4. Goedkeuring van de jaarrekening. 5. Goedkeuringen bestemming van het resultaat. 6. Kwijting aan de raad van bestuur. 7. Rondvraag-varia. Om de vergadering bij te wonen dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de statuten. (92736)

**Leebeek, naamloze vennootschap,
Plezierstraat 22, 9810 Nazareth**

H.R. Gent 151207 — BTW 434.551.090

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 31.10.2002, om 10 uur, op de zetel van de vennootschap. AGENDA : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30.06.2002. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Ontslag - benoeming bestuurders. 4. Bezoldigingen. 5. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten. (92737)

**Meesy's, naamloze vennootschap,
Kaasrui 11, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 288583 — BTW 446.247.312

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering die zal gehouden worden op 28.10.2002, om 10.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar van 1 januari 2001 tot en met 31 december 2001. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Toepassing artikel 633 en 634 Wetboek van vennootschappen. 7. Allerlei. (92738)

**Miardine, naamloze vennootschap,
Groenstraat 3, 3730 Hoeselt**

H.R. Tongeren 69578 — BTW 443.908.127

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden ten kantore van notaris Eric Nartus, te Hoeselt, op 30.10.2002, om 9 uur.

Agenda :

1. Uitdrukking van het kapitaal in euro.

2. Kapitaalverhoging met 11,98 euro om het kapitaal te brengen van 458.603,02 euro op 458.615 euro door incorporatie van beschikbare reserves ten bedrage van 11,98 euro, zonder uitgifte van nieuwe aandelen.

3. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt.

4. Kapitaalvermindering met 384.615 euro, om het kapitaal te brengen van 458.615 euro op 74.000 euro door terugbetaling in geld, a rato van 20,79 euro per aandeel, aan te rekenen op het werkelijk gestort kapitaal. De terugbetaling zal slechts plaatsvinden mits naleving van de voorwaarden gesteld bij artikel 613 van het wetboek van vennootschappen.

5. Aanpassing van de statuten aan :

- de wet van 13.04.1995 omtrent de vennootschappenwet;
- de wet van 07.05.1999 houdende het Wetboek van vennootschappen;
- de genomen beslissingen.

Dientengevolge afschaffing van de bestaande tekst van de statuten en vervanging door nieuwe statuten zonder te raken aan de wezenlijke kenmerken van de vennootschap.

6. Opdracht te geven aan de instrumenterende notaris de statuten te coördineren en de gecoördineerde tekst neer te leggen op de griffie van de rechtbank van koophandel te Tongeren.

7. Volmacht handelsregister en andere administraties.

Om deel te nemen, gelieve zich te schikken naar de statutaire bepalingen. (92739)

Paty, société anonyme,

rue des Goujons 134, 1070 Anderlecht (Bruxelles)

R.C. Bruxelles 634892 — T.V.A. 465.850.022

Les actionnaires de la société sont invités à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au bureau de maître Daniel Meert, notaire à Erpe, le 28.10.2002, à 11 heures, avec l'ordre du jour suivant :

1. Après lecture des rapports exigés, augmentation de capital à concurrence de EUR 108.000,00 pour porter le capital à EUR 170.000,00, par apport en nature, à condition de création et émission de 108 actions nouvelles sans désignation de valeur nominale, à émettre et à inscrire pour un prix globale de EUR 745.453,80, en ce compris une prime d'émission globale de EUR 637.453,80, qui sera affectée au compte indisponible "prime d'émission". Souscription, libération et attribution des nouvelles actions et établissement des droits y afférents.

2. Augmentation de capital à concurrence de euro 637.453,80 pour porter le capital à EUR 807.453,80, par incorporation du compte "prime d'émission" pour le montant correspondant, sans création de nouvelles actions.

3. Augmentation de capital à concurrence de EUR 546,20 pour porter le capital à EUR 808.000,00 par incorporation des réserves disponibles pour le montant correspondant, sans création de nouvelles actions.

4. Constatation de la réalisation des augmentations de capital.

5. (Re)formulation des modalités concernant l'exercice du droit de préférence lors d'une augmentation du capital en espèces; l'amortissement du capital; les compétences, le fonctionnement et la composition du conseil d'administration; la réunion et le fonctionnement de et les conditions d'admission à l'assemblée générale; la répartition du bénéfice.

6. Actualisation des statuts en adoptant un nouveau texte conformément aux résolutions à prendre et en supprimant toutes dispositions superflues et tous renvois aux (articles des) lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

7. Donner charge à coordonner les statuts - procurations.

(92740)

Le conseil d'administration.

**Pivan, commanditaire vennootschap op aandelen,
Lindestraat 26, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 146357 — BTW 466.322.946

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering die zal worden gehouden op 02.11.2002, te 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Lezing van de jaarrekening per 30.06.2002. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2002. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de zaakvoerders. 6. Rondvraag en varia. (92741)

**Pol, naamloze vennootschap,
Markt 20, 2900 Schoten**

H.R. Antwerpen 244987

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering, welke zal gehouden worden op 04.11.2002, te 20 uur, op de maatschappelijke zetel; AGENDA : 1. Goedkeuring der jaarrekening per 30.06.2002. 2. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 3. Statutaire benoemingen. 4. Rondvraag. (92742) De raad van bestuur.

**Renova, naamloze vennootschap,
Grote Baan 402, bus 1/1, 3530 Houthalen-Helchteren**

H.R. Hasselt 59077 — BTW 423.139.635

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 31.10.2002, om 18 uur. AGENDA : 1. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. 2. Kwijting bestuurders. 3. Ontslag en benoeming bestuurders. 4. Varia. Zich richten naar de statuten. (92743) De raad van bestuur.

**Thermodan, naamloze vennootschap,
Leugenberg 208, 2180 Ekeren**

H.R. Antwerpen 296838 — BTW 449.642.906

De gewone algemene vergadering van aandeelhouders zal gehouden worden op 30.10.2002, te 18.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30.06.2002. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 5. Ontslag/benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Om aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen dient U zich te houden aan de statuten. (92744)

**Vandebos Immo, naamloze vennootschap,
Bisschopsweyerstraat 17, 3570 Alken**

H.R. Tongeren 64720

Jaarvergadering op 31.10.2002 om 16.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.2002. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Statutaire benoemingen. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (92745)

**Del Ponti, naamloze vennootschap,
Spoorwegstraat 1, 3990 Peer**

H.R. Hasselt 100208 — BTW 463.788.078

Jaarvergadering op 1/11/2002 om 19 u. op de zetel. Agenda : Verslag raad van bestuur. Goedkeuring jaarrekening per 30/6/2002. Bestemming resultaat. Ontslag en benoeming bestuurders. Kwijting bestuurders. Bezoldiging bestuurders. Varia. (29024)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Gemeente Maasmechelen

Het gemeentebestuur van Maasmechelen gaat over tot de aanwerving van een gemeentesecretaris in vast verband.

Diplomavereiste :

doctor of licentiaat in de rechten;

licentiaat in de bestuurswetenschappen;

licentiaat in het notariaat;

licentiaat in de politieke en sociale wetenschappen;

licentiaat in de economische wetenschappen; toegepaste wetenschappen of handelswetenschappen;

gediplomeerde na een cyclus van vijf jaren van de afdeling wetenschappen van het « Instituut d'enseignement supérieur Lucien Cooremans », te Brussel, en van het Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen, te Elsene, of van het Provinciaal Hoger Instituut voor Bestuurswetenschappen, te Antwerpen;

licentiaat, wiens wetenschappelijk diploma uitgereikt werd door de Koloniale Hogeschool van België, te Antwerpen, of door het Universitair Instituut voor Overzeese Gebieden, te Antwerpen, wanneer de studies over tenminste vier jaar lopen;

houder van een diploma of getuigschrift in aanmerking genomen voor de aanwerving in betrekkingen van niveau 1 in de rijksbesturen, voor zover de bekwaamheidsakte werd uitgereikt na studies die tenminste 60 uren publiek, administratief en/of burgerlijk recht omvatten.

Voorwaarden :

een gedrag hebben dat in overeenstemming is met de eisen van de beoogde betrekking;

de burgerlijke en politieke rechten genieten;

aan de dienstplichten voldoen;

lichamelijk geschikt zijn;

voldoen aan de wettelijke en nationaliteitsvereisten;

de minimumleeftijd is 28 jaar, de maximumleeftijd is 45 jaar;

voldoen aan de diplomavereiste;

slagen voor een aanwervingsexamen.

Geïnteresseerden sturen hun sollicitatiebrief + curriculum vitae, samen met de nodige bewijsstukken, bij aangetekende zending, naar het College van burgemeester en schepenen, Administratief Centrum, Heirstraat 239, te 3630 Maasmechelen; en dit ten laatste op 4 november 2002 (postdatum telt als bewijs).

Voor meer informatie over deze functie kan u steeds terecht op de personeelsdienst op het nr. 089-76 96 35 bij Irène Thijs. (29025)

Gemeente Merchtem

Het College van burgemeester en schepenen deelt mede dat een betrekking van technisch medewerker (m/v) (arbeider/arbeidster niveau C) te begeven is.

Er wordt een werfreserve aangelegd voor de duur van drie jaar.

(Diplomavereiste : hoger secundair technisch onderwijs of daarmee gelijkgesteld.)

De kandidaturen moeten per aangetekend schrijven gericht worden aan de burgemeester, Nieuwstraat 1, 1785 Merchtem, ten laatste door de post afgestempeld op 8 november 2002.

De kandidatuurstelling dient te gebeuren met een inschrijvingsformulier en vergezeld te zijn van een kopie van het diploma en een curriculum vitae.

De aanwervingsvoorwaarden, het examenprogramma en het inschrijvingsformulier zijn te bekomen bij de personeelsdienst, tel. 052-38 11 87. (29026)

Gemeente Duffel

De gemeenteraad van Duffel heeft beslist een oproep uit te schrijven voor de aanwerving in vast dienstverband van :

1 stedenbouwkundig ambtenaar (m/v), niveau B;

1 administratief medewerker technische dienst (m/v), niveau C.

Hoofddoel van de functie :

Stedenbouwkundig ambtenaar :

Er voor zorgen dat alle stedenbouwkundige dossiers worden opgevolg en afgehandeld, alsook is hij/zij verantwoordelijk voor de opvolging van het ruimtelijk beleid op alle niveau's.

Administratief medewerker technische dienst :

Er voor zorgen dat zowel de wettelijk verplichte als de interne administratieve voorschriften in verband met dossiers openbare werken, ruimtelijke ordening en stedenbouw correct vervuld worden en beheerd.

Toelatings- en aanwervingsvoorwaarden :

1. Belg zijn of de nationaliteit als onderdaan van een lidstaat van de E.U. bezitten.

2. Van goed gedrag en zeden zijn.

3. De burgerlijke en politieke rechten genieten.

4. Voldaan hebben aan de dienstplichtwetten (voor mannelijke kandidaten).

5. Lichamelijk geschikt zijn.

6. De leeftijd bereikt hebben op de datum van het afsluiten van de kandidaturen, zijnde op 15 november 2002 :

voor stedenbouwkundig ambtenaar : minimum 21 jaar;

voor administratief medewerker : minimum 18 jaar.

7. In het bezit zijn van volgende diploma's :

Stedenbouwkundig ambtenaar :

a) diploma van het hoger onderwijs van het korte type, of een kandidatendiploma;

b) diploma van een opleiding ruimtelijke ordening zoals bepaald in het ministerieel besluit van 13 juli 2000 of bereid zijn dit diploma te behalen tijdens de proefperiode (binnen de vijf kalenderdagen).

Administratief medewerker : diploma hoger secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld.

8. Slagen voor een aanwervingsexamen.

Alle aanvragen met bijvoeging van uw curriculum vitae en de afschriften van de vereiste diploma's dienen gericht per aangetekend schrijven of tegen ontvangstbewijs aan het College van burgemeester en schepenen, Gemeentestraat 21, 2570 Duffel, uiterlijk op 15 november 2002.

Nadere inlichtingen alsook de volledige functiebeschrijving en -profiel zijn te bekomen op het gemeentehuis, personeelsdienst, tel. 015-30 72 43/47/49, of e-mail : rudi.gillis@publink.be (29027)

Stad Geel

Bij het stadsbestuur van Geel wordt één betrekking van technisch assistent-garagist open verklaard en wordt een werfreserve van twee jaar aangelegd.

Bijzondere aanwervingsvoorwaarden :

drie jaar secundair onderwijs of daarmee gelijkgesteld in het vakgebied autotechniek of carrosserie; of

minimum vijf jaar ervaring in garagewerken (autoherstel - autowerkplaats);

slagen in een aanwervingsexamen.

Sollicitatieformulieren, functiebeschrijving, profiel en bijkomende inlichtingen zijn te bekomen bij het stadsbestuur van Geel, personeelsdienst, Werft 20, te Geel, tel. : 014-57 08 76.

Kandidaturen dienen aangetekend verstuurd aan het College van burgemeester en schepenen, Werft 20, 2440 Geel, uiterlijk 30 oktober 2002, voorzien van de nodige bewijsstukken. (29028)

Openbaar Centrum voor maatschappelijk welzijn van Malle

Om ons zorgteam van rusthuis Herfstzon te versterken is O.C.M.W. Halle op zoek naar :

één keukenhulp - halftijds;

onderhoudspersoneel - drie halftijdsen;

één bejaardenhelpster - halftijds.

Betrekkingen in contractueel verband voor onbepaalde duur.

Wurfreserve voor de duur van twee jaar.

Interesse ? Bezorg dan uiterlijk op 12 november 2002 uw kandidatuur aan O.C.M.W. Malle, Blijkerijstraat 51, te 2390 Malle (03-312 49 61)

e-mail (ann.van.den.heuvel@ocmwmalle.be)

Bijkomende inlichtingen kunnen bekomen worden bij Eddy Smits, secretaris (03-312 90 92) of Ann Van den Heuvel, administratief medewerker (03-312 90 90). (29029)

Hogeschool voor Wetenschap & Kunst

De Hogeschool voor Wetenschap & Kunst, departement Beeldende Kunst, Campus Sint-Lucas Gent, Zwartzustersstraat 34, 9000 Gent, stelt volgende ambten vacant :

Deeltijds (50 %) ambt, in vast dienstverband, van ATP (schaal A41) : hoofd van de administratie.

Profiel : diploma van de tweede cyclus van het academisch onderwijs.

Deeltijds (10 %) ambt, in tijdelijk dienstverband, van assistent verantwoordelijke toegepaste kunsten.

Profiel : diploma van de tweede cyclus van het academisch onderwijs.

Kandidaatstelling enkel per brief, vóór 31 oktober 2002, vergezeld van gedetailleerd curriculum vitae (met referenties) en afschriften van behaalde bekwaamheidsbewijzen, t.a.v. Mevr. M. De Smedt, directie-secretariaat, departement Beeldende Kunst, Zwartzustersstraat 34, 9000 Gent.

De selectie gebeurt op basis van de kandidatuurstelling per brief en het curriculum vitae, zo nodig gevolgd door selectieinterviews.

Functiebeschrijving en -profiel kunnen op het directiesecretariaat worden bekomen (Mevr. De Smet, tel. : 09-225 42 90). (29030)

**Gerechtelijke akten
en uittreksels uit vonnissen****Actes judiciaires
et extraits de jugements****Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 490
van het Strafwetboek****Publication faite en exécution de l'article 490
du Code pénal****Misdrijven die verband houden met de staat van faillissement
Infractions liées à l'état de faillite**

Rechtbank van eerste aanleg te Hasselt

Bij definitief vonnis, d.d. 26 juni 2002, heeft de correctionele rechtbank van het arrondissement Hasselt, vijftiende kamer, op tegenspraak :

Pools, Emile Michel Raymond, bediende, geboren te Diest op 7 oktober 1951, wonende te 3540 Herk-de-Stad, Stevoortweg 111.

Plichtig verklaard van, te Herk-de-Stad, tussen 1 april 2000 en 13 oktober 2000 :

A. Als bestuurder in rechte of in feite, van een gefailleerde handelsvennootschap, nl. als zaakvoerder van de B.V.B.A. E & F Veranda's, H.R. Hasselt 94095, als zodanig verklaard bij vonnis van 12 oktober 2000 van de rechtbank van koophandel te Hasselt.

1. Bij inbreuk op art. 489bis, 4°, S.W., met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, verzuimd te hebben binnen de bij art. 9 van de faillissementswet gestelde termijn van 1 maand aangifte te doen van het faillissement dat op 12 oktober 2000, op dagvaarding, uitgesproken werd daar waar de staking van betalingen reeds sedert minstens 1 april 2000 vaststond, gezien vanaf toen schuldeisers niet betaald werden, de boekhouder niet meer kon betaald worden en ongedekte cheques uitgeschreven werden.

2. Bij inbreuk op art. 489bis, 1°, S.W., met het oogmerk om de faillietverklaring uit te stellen, aankopen te hebben gedaan tot wederverkoop beneden de koers of toegestemd te hebben in leningen, effectencirculaties en andere al te kostelijke middelen om zich geld te verschaffen, nl. het uitgeven van cheques zonder dekking en het plegen van oplichting.

B. In dezelfde hoedanigheid, bij inbreuk op de art. 1, 2, 3, 4 tot en met 9 en 17 van de wet van 17 juli 1975 m.b.t. de boekhouding en de jaarrekening van de ondernemingen, wetens niet een voor de aard en de omvang van het bedrijf passende boekhouding te hebben gevoerd, als dus de precieze samenstelling van de massa bij het faillissement onmogelijk te hebben gemaakt.

Plichtig verklaard van, te Hasselt, Herk-de-Stad en elders :

Tussen 1 februari en 22 maart 2000 en tussen 15 en 23 mei 2000 :

Wetens en willens een bankcheque of enig ander bij de wet van 1 maart 1961 met de bankcheque gelijkgesteld waardepapier uitgegeven te hebben zonder voorafgaand, toereikend en beschikbaar fonds.

Plichtig verklaard van, te Herk-de-Stad, op 8 februari 2000, 10 maart 2000 en 12 mei 2000 :

Met het oogmerk om zich een zaak toe te eigenen, die aan een ander toebehoort, zich gelden, roerende goederen, verbintenissen, kwijtingen, schuldbevrijdingen te hebben doen afgeven of leveren, hetzij door het gebruikmaken van valse namen, of valse hoedanigheden, hetzij door het aanwenden van listige kunstgrepen om te doen geloven aan het bestaan van valse ondernemingen, van een denkbeeldige macht of van een denkbeeldig krediet, om een goede afloop, een ongeval of enige

andere hersenschimmige gebeurtenis te doen verwachten of te doen vrezen of om op andere wijze misbruik te maken van het vertrouwen of van de lichtgelovigheid, nl. ten nadele van leveranciers, door het laten leveren van goederen tegen afgifte van ongedekte cheques.

Hem veroordeelde tot :

Een gevangenisstraf van zes maanden met uitstel van drie jaar, en een geldboete van acht euro, gebracht op duizend zeshonderd euro, subsidiair negentig dagen gevangenisstraf, een vergoeding van 25 EUR, een verplichte bijdrage van 10 EUR (gebracht op vijftig euro) en tot de kosten van het geding begroot op de som van 148,95 EUR.

Verbod, ingevolge art. 1 van het koninklijk besluit nr. 22 van 24 oktober 1934, gewijzigd door de wet van 2 juni 1998, om gedurende een termijn van vijf jaar persoonlijk of door een tussenpersoon, de functie van bestuurder, commissaris of zaakvoerder in een vennootschap op aandelen, een besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid of een coöperatieve vennootschap, enige functie waarbij macht wordt verleend om één van die vennootschappen te verbinden, de functie van persoon belast met het bestuur van een vestiging in België.

Beveelt, dat bij toepassing van artikel 490 strafwetboek huidig vonnis op kosten van beklaagde, bij uittreksel en op de wijze en vormen bepaald bij voornoemd artikel, zal bekendgemaakt worden in het *Belgisch Staatsblad*.

Hasselt, 17 september 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) L. Barée. (29031)

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

—
Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire

—
Vrederegerecht van het vijfde kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het vijfde kanton Antwerpen, verleend op 26 september 2002, werd Rodrigo, Maria Leontina, geboren te Antwerpen op 23 januari 1921, weduwe, wonende te 2000 Antwerpen, R.V.T. O.L.V.A., Pieter van Hobokenstraat 3, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Reempts, Bart, advocaat, kantoorhoudende te 2000 Antwerpen, Vrijheidsstraat 30-34, bus 14.

Antwerpen, 10 oktober 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Verbaeten, Albert. (68142)

—
Vrederegerecht van het kanton Bilzen

Beschikking d.d. 2 oktober 2002 :

verklaart Anthonis, Maria, geboren te Deurne op 2 september 1921, wonende te 3600 Genk, Eggerstraat 7/6, opgenomen in de instelling Medisch Centrum Sint-Jozef, Abdijstraat 2, te 3740 Bilzen, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Eycken, Marc, advocaat, wonende te 3700 Tongeren, Donkelstraat 193, bus 1.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift werd neergelegd op 17 september 2002.

Bilzen, 9 oktober 2002.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Merken, Ria. (68143)

Vrederegerecht van het kanton Boom

—
Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 8 oktober 2002, werd Bal, Hendrik, wonende te 2850 Boom, Kerkhofstraat 151, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Addiers, Els, wonende te 2880 Bornem, Sint-Amandsesteenweg 162.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 30 september 2002.

Boom, 9 oktober 2002.

De eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) Laurent, Anne-Marie. (68144)

—
Vrederegerecht van het kanton Geel

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Geel, verleend op 3 oktober 2002, werd Hapers, Renaat Jozef Hendrik, thans gedomicilieerd te 2300 Turnhout, de Merodelei 140/38, geboren op 20 december 1948 te Merksplas, wonend te 3120 Tremelo, Pater Damiiaanstraat 39, doch verblijvende in het Openbaar Psychiatrisch Ziekenhuis, afdeling Dr. Sanokliniek, Pas 200, 2440 Geel, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Huygaerts, Manuel, advocaat te 2360 Oud-Turnhout, Dorp 8.

Geel, 10 oktober 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Karel Thys. (68145)

—
Gelet op het verzoekschrift, d.d. 23 september 2002, ter griffie neergelegd werd bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Gent, verleend op 27 september 2002, De Rycke, Diana, geboren te Gent op 15 juli 1911, wonende te 9000 Gent, Kasteellaan 141, verblijvende R.V.T. Avondrede, Kalvermarkt 1, kamer 214, te 9000 Gent, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Vanlaeres, Annie-Rose, advocaat te 9000 Gent, Willem Tellstraat 8.

Gent, 10 oktober 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Parijs, Nadine. (68146)

—
Vrederegerecht van het tweede kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Gent, verleend op 4 oktober 2002, werd De Wispelaere, Elisabeth, geboren te Zomergem op 21 maart 1921, gedomicilieerd en verblijvende te 9031 Drogen (Baarle), in het Rust- en Verzorgingstehuis « Leiehome », Kloosterstraat 9, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, haar zoon : Piers, Paul, wonende te 9031 Gent (Drogen), Luchterenkerkweg 85.

Gent, 10 oktober 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) M. Van hecke. (68147)

—
Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton te Gent, verleend op 30 september 2002, werd Dellaert, Bart, geboren te Gent op 21 mei 1980, gedomicilieerd en verblijvende te 9830 Sint-Martens-Latem, Kortrijksesteenweg 19, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder, zijn moeder : Walschaers, Nelly, wonende te 9830 Sint-Martens-Latem, Kortrijksesteenweg 19.

Gent, 10 oktober 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezende adjunct-griffier, (get.) M. Van hecke. (68148)

Vrederecht van het derde kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het derde kanton Gent, verleend op 1 oktober 2002, werd Van Assel, Erik, geboren te Wachtebeke op 9 januari 1942, wonende te 9185 Wachebeke, Cornilstraat 4, verblijvende P.C. Sleidinge, Weststraat 135, te 9940 Sleidinge, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Cauwe, Christian, advocaat, met kantoor te 9051 Sint-Denijs-Westrem, Kerkwegel 1.

Gent, 10 oktober 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Verspeet, Magda. (68149)

Vrederecht van het kanton Grimbergen

Beschikking d.d. 9 oktober 2002 :

verklaart Eyndels, Maria, geboren te Humbeek op 20 mei 1921, wonende te 1850 Grimbergen, Chrysantenlaan 50, verblijvende Rusthuis « Ter Biest », Chrysantenlaan 50, te 1850 Grimbergen, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mevr. Van Roy, Marie-Juliënne, geboren te Humbeek op 20 augustus 1933, wonende te 1851 Humbeek, Dorpsstraat 77.

Grimbergen, 10 oktober 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Vanden Wijngaert, Christiane. (68150)

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Kontich, verleend op 8 oktober 2002, werd Vanderstaey, Camilus, geboren te Edegem op 10 mei 1914, wonende te 2550 Kontich, R.V.T. De Hazelaar, Witvrouwenveldstraat 1, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Vermeulen, Leo, advocaat, kantoorhoudende te 2550 Kontich, Antwerpsesteenweg 28.

Kontich, 10 oktober 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (68151)

Vrederecht van het eerste kanton Kortrijk

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Kortrijk, verleend op 18 september 2002, werd Mevr. Vercaemer, Marie-Rose, geboren te Kortrijk op 22 december 1928, gepensioneerde, weduwe, wonende te 8500 Kortrijk, Pieter de Conincklaan 10, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Mr. Desmet, Dominique, advocaat, met kantoor te 8500 Kortrijk, Groeningestraat 33.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lambrecht, Greta. (68152)

Vrederecht van het kanton Lokeren

Beschikking d.d. 10 oktober 2002 :

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Lokeren werd Van der Haegen, Peter, geboren te Ninove op 7 maart 1975, wonende te 9160 Lokeren, Vlasdam 18B12, niet in staat verklaard zelf zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Rysselberghe, Sabine, advocaat te 9090 Melle, Gemeenteplein 7-8.

Lokeren, 10 oktober 2002.

De griffier, (get.) Rasschaert, Christine. (68153)

Vrederecht van het kanton Leuven-1

Beschikking d.d. 9 oktober 2002 :

verklaart Maho, Sofie, geboren te Leuven op 22 juli 1981, wonende te 3020 Herent, O.L. Vrouwenstraat 33/6, niet in staat zelf zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Van Hoof, Johan August, geboren te Leuven op 25 juli 1963, advocaat, kantoorhoudende te 3000 Leuven, Koning Leopold I-straat 41/031.

Leuven, 9 oktober 2002.

De eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) Temperville, Karine. (68154)

Vrederecht van het kanton Tienen

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Tienen, verleend op 10 oktober 2002, werd Swellen, Maria Anny Aloizia, geboren te Hoegaarden op 9 maart 1944, zonder beroep, gehuwd, gedomicilieerd te 3300 Tienen, Veldbornstraat 50, thans verblijvende in de Psychiatrische Kliniek der Broeders Alexianen, te 3300 Tienen, Liefdestraat 10, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Jenne, Anne-Marie, advocaat, met kantoor te 3300 Tienen, Leuvensestraat 33/1.

Tienen, 10 oktober 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de adjunct-griffier, (get.) Julie-Anne Brees. (68155)

Vrederecht van het kanton Turnhout

De beschikking van de vrederechter van het kanton Turnhout, verleend op 10 oktober 2002 :

verklaart de heer van Sas, Johan, geboren te Breda (Nederland) op 8 juni 1958, wonende te 2300 Turnhout, Merode-Center 25/4, niet in staat zijn goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Mevr. van Sas, Elisabeth, geboren te Breda (Nederland) op 10 mei 1954, wonende te 2840 Rumst, Veerstraat 97, met algemene vertegenwoordigingsbevoegdheid.

Turnhout, 10 oktober 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Verheyen, Luc. (68156)

Vrederegerecht van het kanton Veurne-Nieuwpoort, zetel Veurne

Beschikking d.d. 3 oktober 2002 :

verklaart Logghe, Christiane, geboren te Brugge op 13 maart 1947, wonende te 8660 De Panne, Bonzellaan 10/G1, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Goderis, André, wonende te 8660 De Panne, Vlaanderenlaan 6.

Veurne, 10 oktober 2002.

De griffier, (get.) Candaele, Hugo. (68157)

Beschikking d.d. 3 oktober 2002 :

verklaart Simoen, Chantal, geboren te Brugge op 17 september 1966, « Rozenwingerd », 8670 Koksijde, Bitterzoetlaan 7-9, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopig bewindvoerder : Simoen, Dirk, wonende te 8421 Vlissegem, Warvinge 1.

Veurne, 10 oktober 2002.

De griffier, (get.) Candaele, Hugo. (68158)

Vrederegerecht van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, verleend op 3 oktober 2002, werd D'Hooghe, Robert, geboren te Aalst op 13 mei 1945, wonende te 1730 Asse, Zavelstraat 1, en verblijvende te 9620 Zottegem, Sint-Franciscusziekenhuis, Penitentenlaan 7, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Hoey, Vanessa, advocaat, Heufkensstraat 133A, te 9630 Zwalm.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (gete.) H. Van den Neste. (68159)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, verleend op 3 oktober 2002, werd Meulenijs, Alex, geboren te Oudenaarde op 31 juli 1971, wonende en verblijvende te 9620 Zottegem, Sint-Franciscusziekenhuis, Penitentenlaan 7, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Van Hoey, Vanessa, advocaat, Heufkensstraat 133A, te 9630 Zwalm.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (gete.) H. Van den Neste. (68160)

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zottegem-Herzele, zetel Zottegem, verleend op 26 september 2002, werd Van Canegem, Els, geboren te Zottegem op 9 april 1978, verblijvende te 9620 Zottegem, Zuidstraat 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Vleeschouwer, Francis, advocaat, Kleine Nieuwstraat 4, te 9620 Zottegem.

Voor eensluidend uittreksel : de eerstaanwezend adjunct-griffier, (gete.) H. Van den Neste. (68161)

Justice de paix du second canton d'Anderlecht

Par ordonnance du juge de paix du second canton d'Anderlecht, en date du 30 septembre 2002, le nommé M. Pierre Van Deuren, veuf de Souffriau, Jeanne, né le 11 janvier 1920 à Laeken, rue Fransman 76, mais résidant actuellement en la résidence « Le Saule », avenue Gisselaire Versé 23-25, à Berchem-Sainte-Agathe, a été déclaré incapable de gérer

ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : son fils M. Jean-Claude Van Deuren, domicilié à Berchem-Sainte-Agathe, avenue de Meersman 27, et ce, à dater du dépôt de la requête, soit le 12 septembre 2002.

Pour extrait conforme : la greffière, (signé) Jeanny Bellemans. (68162)

Justice de paix du canton d'Auderghem

Suite à la requête déposée le 16 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton d'Auderghem, rendue le 10 octobre 2002, Mme Weijdisch, Nathalie, née le 11 mars 1972, domiciliée à Watermael-Boitsfort, rue de la Hulotte 8, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Christine De Bock, avocate à 1160 Bruxelles, boulevard du Souverain 144, bte 33.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) M. Van Laer. (68163)

Justice de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Chimay

Par son ordonnance du 9 octobre 2002, le juge de paix du canton de Beaumont-Chimay-Merbes-le-Château, siège de Chimay, a déclaré hors d'état de gérer ses biens, Mme Lassus, Madeleine Anna, veuve de Heripret, Roger, née le 20 décembre 1912 à l'Escaillere, domiciliée route de Rocroi 32, à 6464 Chimay (l'Escaillere), résidant Le Chalon, avenue du Chalon 2, à 6460 Chimay et lui a désigné en qualité d'administrateur provisoire, Me Jacques Wimmer, avocat, La Bouchère 53, à 6460 Chimay.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Mireille Dubail. (68164)

Justice de paix du canton de Forest

Par ordonnance du juge de paix du canton de Forest, en date du 3 octobre 2002, sur requête déposée le 2 septembre 2002, la personne ci-après Hertens, Yvon, né à Ixelles le 19 juin 1943, résidant à 1190 Forest, avenue Kersbeek 177/2G, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Defays, Christiane, avocat à 1190 Forest, rue du Vignoble 44.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Paul Van Herzele. (68165)

Justice de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux

Par ordonnance rendue le 1^{er} octobre 2002 par le juge de paix du canton de Gembloux-Eghezée, siège de Gembloux, la nommée Mme Vandebroek, Johanna, née le 13 janvier 1919 à Zellik, domiciliée La Charmille, rue Chapelle Marion 9, à 5030 Gembloux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de sa fille, Mme Danhier, Liliane, domiciliée Wijngaardstraat 8, à 3400 Laar.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Denil, Véronique. (68166)

Justice de paix du canton de Hamoir

Suite à la requête déposée le 24 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Hamoir, rendue le 1^{er} octobre 2002, Mme Joseph, Anna, née le 2 novembre 1915, domiciliée à la résidence « Les Deux Vallées », rue de la Gare 17, à 4170 Comblain-au-Pont, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Marianne Corroy-Goijen, avocat, dont les bureaux sont sis à 4171 Poulseur, rue de l'Ourthe 58.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Simon, Maryse. (68167)

Justice de paix du canton de Huy

Suite à la requête déposée le 23 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Huy, rendue le 1^{er} octobre 2002, M. Gauthier, Tony, belge, né le 16 février 1965, sans profession, domicilié Grand'Route 94, à 4540 Ombret, résidant clinique de l'IPAL, site Peri, Montagne Sainte-Walburge 4bis, à 4000 Liège, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tordeur, Véronique, avocate, domiciliée rue de la Résistance 21/1, à 4500 Huy.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gendebien-Gautot, Liliane. (68168)

Justice de paix du canton de La Louvière

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de la Louvière, en date du 8 octobre 2002, la nommée Maïra, Maria, veuve de Saetta, Angelo, née à San Cataldo (Italie) le 29 mars 1913, domiciliée La Louvière (Maurage), rue Delatte 26, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Boulvin, Pascal, avocat, domicilié La Louvière (Houdeng-Goegnies), rue Ameyé 26.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marie-Paule Malengrez. (68169)

Justice de paix du premier canton de Liège

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du premier canton de Liège, rendue le jeudi 10 octobre 2002, M. Moisse, Jacques Guillaume, belge, né le 23 décembre 1928 à Blegny, séparé de corps et biens, domicilié rue de Fléron à 4020 Jupille-sur-Meuse, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Mme Moisse, Claudette Maria, née le 19 décembre 1955 à Barchon, domiciliée lotissement des Ruses 4/14, à 4680 Hermée.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Becker, Carole. (68170)

Justice de paix du canton de Liège IV

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 7 octobre 2002, M. Gondel, Didier, né le 22 septembre 1962 à Mont-Saint-Martin, sans profession, célibataire, domicilié rue Bonne Femme 63, à 4030 Liège (Grivegnée), a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tanghe Koenraad, avocat, dont les bureaux sont établis rue d'Andrimont 23-25/042, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (68171)

Suite à la requête déposée le 25 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Liège IV, rendue le 7 octobre 2002, Mme Pichry, Colette, née le 10 septembre 1956 à Haine-Saint-Paul, sans profession, divorcée, domiciliée rue Bonne Femme 63, à 4030 Liège (Grivegnée), a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Tanghe Koenraad, avocat, dont les bureaux sont établis rue d'Andrimont 23-25/042, à 4000 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Foges, Nicole. (68172)

Justice de paix du second canton de Namur

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Namur, en date du 10 octobre 2002, le nommé Duclos, Marc, né à Uccle le 31 août 1943, domicilié et résidant à 5000 Namur, rue Saint-Martin 37, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Me Françoise Dorange, avocat, domiciliée à 5000 Namur, rue Juppin 6-8.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint, (signé) Christine Martin. (68173)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode, en date du 10 octobre 2002, Denebourg, Stéphanie, née à Saint-Gilles le 30 novembre 1912, domiciliée à 1140 Bruxelles, avenue de la Quiétude 15, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Denebourg, Daniel, domicilié à 1190 Forest, chaussée de Bruxelles 25/3.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Lardot, Damien. (68174)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 7 octobre 2002, Mme Vanhaeren, Simonne, née le 3 décembre 1910 à Morlanwez, domiciliée au Home Notre Maison, à 7618 Rumes (Taintignies), rue de Florent 40, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'une administratrice provisoire en la personne de Me Scoufflaire, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (68175)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai, rendue le 7 octobre 2002, M. Delecluse, Gilles, né le 19 août 1956 à Lesquin, domicilié à 7500 Tournai, rue Saint-Brice 35/2, résidant Centre hospitalier psychiatrique « Les Marronniers », pavillon « Les Frênes », rue Général Piron, à 7500 Tournai, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'une administratrice provisoire en la personne de Me Scoufflaire, Isabelle, avocate, dont les bureaux sont établis à 7500 Tournai, rue Albert Asou 56.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (68176)

*Mainlevée d'administration provisoire
Opheffing voorlopig bewind*

Vrederecht van het achtste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de vrederechter van het achtste kanton Antwerpen, verleend op 10 oktober 2002, werd vanaf heden een einde gesteld aan het voorlopig beheer van Mr. Johan Van Steenwinkel, advocaat, kantoorhoudende te 2020 Antwerpen, Jan Van Rijswijcklaan 164, over Van Reusel, Reinhilde, geboren te Mortsel op 22 mei 1949, wonende te 2600 Berchem (Antwerpen), Kanunnik Peetersstraat 101.

Berchem (Antwerpen), 10 oktober 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Arthur Jespers. (68177)

Vrederecht van het kanton Arendonk

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Arendonk, verleend op 10 oktober 2002:

Verklaart Mevr. Erna Maria François Rita Broeckx, geboren op 21 juni 1960, arbeidster, wonende te 2370 Arendonk, Kloosterbaan 67, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het tweede kanton Turnhout op 6 april 2000 (rolnummer 02B27-Rep.R. 994/2000), tot voorlopig bewindvoerder over Mevr. Charlotte Jeanne Wils, geboren te Antwerpen op 8 november 1930, gepensioneerde, wonende te 2370 Arendonk, De Lusthoven 55, Woon- en Zorgcentrum De Hoge Heide (gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 14 april 2000, blz. 11694, en onder nr. 62621), met ingang van heden ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Arendonk, 10 oktober 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Van Gorp, Sylvain. (68178)

Vrederecht van het tweede kanton Gent

Bij beschikking van de vrederechter van het tweede kanton Gent, verleend op 8 oktober 2002, werd een einde gesteld aan de opdracht van Van Loo, Eric, advocaat, wonende te 9000 Gent, Franklin Rooseveltlaan 70, als voorlopig bewindvoerder over Van de Putte, Jean-Pierre, geboren te Gent op 28 november 1946, wonende te 9070 Heusden, Magerstraat 11.

Gent, 10 oktober 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de eerstaanwezend adjunct-griffier, (get.) M. Van hecke. (68179)

Vrederecht van het kanton Kontich

Beschikking d.d. 8 oktober 2002, verklaart Voet, Viviane, bediende, wonende te 2540 Hove, G. Gezellestraat 10, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het Kontich, op 8 oktober 2002 (rolnummer 02B275-Rep.R. 2074), tot voorlopig bewindvoerder over Van den Bergh, Odila, geboren te Shipston (Groot-Brittannië) op 30 augustus 1918, in leven wonende te 2650 Edegem, R.V.T. Immaculata, Oude Godstraat 110, met ingang van 8 oktober 2002 ontslagen van de opdracht, gezien de beschermde persoon overleden is.

Kontich, 10 oktober 2002.

Voor eensluidend uittreksel: de hoofdgriffier, (get.) Van Nuffel, Geert. (68180)

Justice de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne,
siège de Beauraing

Par notre ordonnance rendue le 8 octobre 2002, nous, juge de paix du canton de Beauraing-Dinant-Gedinne, siège de Beauraing, constatons que la mesure d'administration provisoire des biens, prise par notre ordonnance du 2 décembre 1997, à l'égard de M. Wyeme, Thierry, domicilié à 5570 Beauraing, rue des Bruyères 13, et y résidant, cesse de produire ses effets, cette personne étant actuellement apte à gérer ses biens.

En conséquence, mettons fins au mandat d'administrateur provisoire de Mme Osselet, Michèle, née le 17 août 1949 à Malvoisin, aide familiale, divorcée, domiciliée rue des Bruyères 13, à 5570 Beauraing.

Pour extrait conforme: le greffier en chef, (signé) Gaillard, Françoise. (68181)

Justice de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode en date du 10 octobre 2002, mettons fin à la mission de Pauwels, Micheline, domiciliée à 1140 Evere, avenue des Loisirs 2, administrateur provisoire des biens de Tellier, Louise, née à Louvain le 4 décembre 1920, résidant en dernier lieu à 1140 Evere, Résidence de la Paix, rue Frans Léon 34-40, fonctions lui conférées par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Josse-ten-Noode du 17 septembre 2002, suite au décès de la personne protégée, survenu à Bruxelles le 3 octobre 2002.

Pour extrait certifié conforme: le greffier adjoint délégué, (signé) Damien Lardot. (68182)

Justice de paix du canton de Saint-Nicolas

Par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 9 octobre 2002, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 19 novembre 1993 du juge de paix de Waremmes, à l'égard de M. Geenis, Francis, né le 28 juillet 1961 à Liège, domicilié rue de la Tonne 52, 4430 Ans, cette personne étant placé sous statut de minorité prolongée par décision de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège en date du 14 septembre 1979, il a été mis fin, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: M. François, Jean, domicilié rue de la Tonne 52, 4430 Ans.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (68183)

Suite à la requête déposée le 3 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du canton de Saint-Nicolas rendue le 8 octobre 2002, a été levée la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 10 août 2001, et publiée au *Moniteur belge* du 1^{er} septembre 2001, à l'égard de Mme Beduin, Danièle, née le 21 septembre 1947 à Seraing, divorcée, domiciliée rue des Stappes 172, 4100 Seraing.

Cette personne étant redevenue capable de gérer ses biens, il a été mis fin, en date du 8 octobre 2002, en conséquence, à la mission de son administrateur provisoire, à savoir: Me Marc Luyten, avocat, dont l'étude est sise rue Chéri 40, bte 14, à 4000 Liège.

Pour extrait certifié conforme: le greffier en chef, (signé) Kaket, Alberte. (68184)

Justice de paix du second canton de Tournai

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 8 octobre 2002, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 15 septembre 1992, a pris fin suite au décès de M. Delcambe, Christian, né le 26 juin 1940 à Tournai, domicilié à 7500 Tournai, Chemin 55 15bis, résidant à La Solidarité, rue René Magritte 89, à 7860 Lessines, décédé à Ath le 19 août 2002.

Par conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de son administratrice provisoire : Me Poncin, Corinne, avocate, dont le cabinet est établi à 7500 Tournai, rue Barre Saint-Brice 21.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (68185)

Par ordonnance du juge de paix du second canton de Tournai en date du 8 octobre 2002, il a été constaté que la mesure d'administration provisoire prise par ordonnance du 15 octobre 2001, a pris fin suite au décès de Mme Voiturier, Madeleine, née le 8 juin 1909 à Tournai, domiciliée à 7500 Tournai, Centre de Repos du Tournaisais, chaussée de Douai 5, décédée à Tournai le 19 août 2002.

Par conséquence, après dépôt d'un rapport de gestion, il a été mis fin à la mission de ses administrateurs provisoires :

M. Cheval, André, domicilié à 5101 Namur (Erpent), avenue du Bois Williams 2;

Mme Cheval, Colette, domiciliée à 1300 Wavre, avenue Chevalier Jehan 60.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Nadine Morel. (68186)

*Remplacement d'administrateur provisoire
Vervanging voorlopig bewindvoerder*

Vrederegrecht van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren

Beschikking d.d. 4 oktober 2002 :

verklaart Christiaens, Marie Agnes, in leven wonende te 3700 Tongeren, Sluizerbroek 111, aangewezen bij beschikking verleend door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren, tot voorlopig bewindvoerder over Christiaens, Madeleine, geboren te Sluizen op 8 april 1944, wonende te 3700 Sluizen, Sluizerbroek 111, met ingang van 3 september 2002 ontslagen van haar opdracht;

voegt toe als nieuwe voorlopige bewindvoerder aan de voornoemde beschermde persoon Christiaens, Madeleine, voornoemd, ingevolge beschikking verleend op 4 oktober 2002, door de vrederechter van het kanton Tongeren-Voeren, zetel Tongeren : Christiaens, Martin, gepensioneerd, wonende te 3700 Sluizen, Viséweg 399.

Tongeren, 10 oktober 2002.

De hoofdgriffier, (get.) Vandendyck, Eddy. (68187)

Justice de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau,
siège de Neufchâteau

Par ordonnance rendue en date du 1^{er} octobre 2002, le juge de paix du canton de Bastogne-Neufchâteau, siégeant à Neufchâteau, a mis fin à la mission confiée par ordonnance du 4 janvier 2002, à Flier, Casper, né le 22 mars 1938 à Utrecht (Pays-Bas), domicilié à 6800 Libramont-Chevigny, Résidence Chanteroy, rue de la Gare 39/38, en qualité d'administrateur provisoire de Mme Vincke, Marie, née le 14 novembre 1903 à Zwijndrecht, domiciliée à 6800 Libramont-Chevigny, Résidence Chanteroy, rue de la Gare 39/38, a dès lors été désigné en remplacement du précédent administrateur provisoire et en la même qualité : Me Magerotte, Yves, avocat, dont les bureaux sont sis à 6840 Neufchâteau, « Le Puits du Bois », Lahérie 3.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Gouvienne, José. (68188)

Justice de paix du second canton de Mons

Suite à la requête déposée le 10 septembre 2002, par ordonnance du juge de paix du second canton de Mons rendue en chambre du conseil le 24 septembre 2002, il a été mis fin au mandat de M. Alain Limelette, désigné par ordonnance rendue le 3 juin 2002, et publiée au *Moniteur belge* le 18 juin 2002 (64961), en qualité d'administrateur provisoire des biens de : AP 24/02 - Mme Cure, Georgette, née le 31 août 1928, domiciliée rue de l'Enseignement 11, à 7080 Frameries, résidant Résidence Pont Canal, quai des Otages 1, à 7000 Mons, en conséquence, un nouvel administrateur provisoire a été désigné à cette personne protégée, à savoir : Mme l'avocat Gerard, Isabelle, dont le cabinet est sis à 7000 Mons, place du Parc 34.

Pour extrait conforme : le greffier, (get.) Collet, Claude. (68189)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Blijkens akte verleden op 11 oktober 2002, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, is verschenen Mevr. De Smet, Ann Cecile, geboren te Zelzate op 24 oktober 1966, weduwe van heer De Wulf, Luc, hierna vermeld, wonende te 9820 Merelbeke, Edelarendries 65, handelend in eigen naam en in haar hoedanigheid van moeder/langstlevende ouder van haar twee minderjarige kinderen, met name :

a. De Wulf, Ellen, geboren te Lokeren op 8 november 1999, en

b. De Wulf, Lisa, geboren te Lokeren op 28 november 2001, beiden met haar wonende.

Welke comparante, handelend in eigen naam en in haar voormelde hoedanigheid, en hiertoe gemachtigd bij beschikking van de vrederechter van het kanton Merelbeke in datum van 13 september 2002, heeft verklaard de nalatenschap van de heer De Wulf, Luc Maria Alfons, geboren te Gent op 6 augustus 1966, laatst wonende te 9820 Merelbeke, Edelarendries 65, en overleden te Merelbeke op 3 juni 2002, te aanvaarden onder voorrecht van inventaris.

Te dien einde wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van notaris Benoit Vanpeteghem, te Merelbeke, Lembergsesteenweg 12.

De schuldeisers worden verzocht, bij aangetekend schrijven te richten aan de hierboven gekozen woonplaats, binnen de drie maanden te rekenen vanaf deze bekendmaking, hun rechten te doen kennen.

Merelbeke, 12 oktober 2002.

(Get.) Benoit Vanpeteghem, notaris. (29032)

Suivant acte (02-349) dressé au greffe du tribunal de première instance de Nivelles le 4 octobre 2002, Mme Myriam Julia Ghislaine Lorent, née à Leuven le 28 septembre 1960, domiciliée à Jodoigne, place Saint-Lambert 2, agissant en qualité de titulaire de l'autorité parentale de la mineure Mlle Aurélie Christine Alberte Ghislaine Lengelé, née à Tirlemont le 15 mars 1986, domiciliée à Jodoigne, place Lambert 2, a déclaré accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Jules José Albert Christian Ghislain Lengelé, né à Perwez le 19 avril 1961, célibataire, en sa vie domicilié à Perwez, rue de la Station 58, et décédé à Namur le 25 février 2002.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de 3 mois à compter de la présente insertion, à Me Pierre et Kathleen Dandoy, notaires associés à 1360 Perwez, avenue Hubert Jacobs 18.

(Signé) P. Dandoy, notaire. (29033)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen op 14 oktober 2002, heeft De Peuter, Annick, geboren te Deurne op 17 april 1969, wonende te 2100 Deurne, Vleerakkerstraat 70, verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen De Peuter, Joannes Virginia, geboren te Borgerhout op 14 oktober 1944, in leven laatst wonende te 2000 Antwerpen, Vlasmarkt 34, en overleden te Antwerpen op 19 augustus 2002.

Er wordt woonstkeuze gedaan ten kantore van Impens, Frank, advocaat te 2000 Antwerpen, Amerikalei 25/27.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht hun rechten te doen kennen, binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenaam gekozen woonplaats.

Antwerpen, 14 oktober 2002.

De griffier, (get.) R. Aerts. (29034)

Rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde op 14 oktober 2002, heeft de heer Van Poecke, Tony Achiel Elisabeth, wonende te 8300 Knokke-Heist, Zoutelaan 19, handelend in zijn hoedanigheid van ouder over zijn minderjarige dochter, zijnde Van Poecke, Valerie Lydie Donald, geboren te Dendermonde op 8 februari 1993, wonende te 8300 Knokke-Heist, Zoutelaan 19.

Verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Van Den Berghe, Martine Maria Pierre, geboren te Dendermonde op 12 januari 1960, in leven laatst wonende te 9200 Dendermonde, Sint-Rochusstraat 39/6, en overleden te Dendermonde op 11 januari 2002.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen ter studie van Mr. notaris A. De Wulf, ter standplaats 9200 Dendermonde, Sint-Christianastraat 17.

Dendermonde, 14 oktober 2002.

De adjunct-griffier, (get.) A. Vermeire. (29035)

Rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk

Bij akte, verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk op 14 oktober 2002, heeft verklaard :

Viaene, Martine Fernande Maria, geboren te Kortrijk op 6 september 1953 en wonende te 8540 Deerlijk, Fabiolalaan 20, handelend in haar hoedanigheid van drager van het ouderlijk gezag over haar minderjarige dochter, Ledure, Efiën, geboren te Kortrijk op 25 januari 1990, en wonende te 8540 Deerlijk, Fabiolalaan 20.

De comparante heeft ons verklaard, handelend in haar gezegde hoedanigheid, onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Ledure, Patrick Gilbert Leon, geboren te Kortrijk op 26 januari 1956, in leven laatst wonende te 8540 Deerlijk, Fabiolalaan 20, en overleden te Kortrijk op 3 juli 2002.

Tot staving van haar verklaring heeft de comparante ons een afschrift vertoond van de beschikking van 24 september 2002 van de vrede-rechter van het kanton Harelbeke, waarbij zij gemachtigd werd om in naam van de voornoemde minderjarige de nalatenschap van wijlen Ledure, Patrick Gilbert Leon, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De comparante heeft ons tevens verklaard om in deze procedure, en bij toepassing van artikel 793 van het burgerlijk wetboek, woonplaats te kiezen op het kantoor van notaris Ignace Saey, te 8540 Deerlijk, Harelbekestraat 81, alwaar de schuldeisers en legatarissen zich bekend dienen te maken.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht binnen de drie maanden, te rekenen van de datum van opneming in het *Belgisch Staatsblad*, hun rechten bij aangetekend schrijven te doen kennen op het kantoor van notaris Ignace Saey, met standplaats te 8540 Deerlijk, Harelbekestraat 81.

Kortrijk, 14 oktober 2002.

De griffier-hoofd van dienst, (get.) Guy Hoebeke. (29036)

Rechtbank van eerste aanleg te Tongeren

Ten jare 2001, op 13 september.

Ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg van het gerechtelijk arrondissement Tongeren, voor ons, Els Nassen, eerstaanwezend adjunct-griffier, is verschenen :

Vanschooren, Joseph Gustaaf, van Franse nationaliteit, geboren te Koersel op 7 juli 1951, en wonende te 86170 Cherves (Frankrijk), rue de la Croix de Lavault 2, handelend in eigen naam, die ons in het Nederlands verklaart de nalatenschap van wijlen Vanschooren, Alfons, geboren te Koersel op 24 december 1923, in leven wonende te Hoeselt, Rozenlaan 37, overleden op 1 juli 1998 te Genk, te aanvaarden onder voorrecht van boedelbeschrijving.

De schuldeisers en legatarissen worden verzocht bij aangetekend schrijven hun rechten te doen gelden binnen de drie maanden te rekenen vanaf de datum van de opneming van deze akte in het *Belgisch Staatsblad*.

Dat aangetekend schrijven moet verzonden worden aan advocaat Kristine Dillen, met kantoor te 2000 Antwerpen, Stoopstraat 1.

Waarvan akte, opgemaakt op verzoek van de verschijner en door deze, na voorlezing, ondertekend, samen met ons eerstaanwezend adjunct-griffier.

(Get.) Joseph Vanschooren; (Get.) Els Nassen.

Tongeren, 14 oktober 2002.

Voor eensluidend afschrift : de hoofdgriffier, (get.) H. Roeffelaer. (29037)

Tribunal de première instance de Bruxelles

Suivant acte (n° 02-1767) passé au greffe du tribunal de première instance de Bruxelles le 14 octobre 2002 :

Me Derynck, Matthieu, notaire à 1000 Bruxelles, rue de l'Association 30, agissant en sa qualité de mandataire en vertu d'une procuration sous seing privé, datée du 30 août 2002 et donnée par la Croix-Rouge de Belgique, établissement d'utilité publique, ayant son siège social à 1050 Bruxelles, chaussée de Vleurgat 98, ici représentée par :

M. Pierre de Wergifosse, domicilié à 4990 Lierneux, La-Coulée 56,

M. Jean-Pierre Arnould, domicilié à 1970 Wezembeek-Oppem, Joseph Boustraat 41,

agissant respectivement en leur qualité d'administrateur et directeur général, suivant pouvoirs conférés par le conseil d'administration en date du 24 septembre 2002,

a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Mme Verbist, Lydie Elisabeth Jeanne, né(e) à Louvain le 28 août 1929, de son vivant domicilié(e) à Saint-Gilles, avenue de la Toison d'Or 76, et décédé(e) le 22 mars 2002 à Saint-Gilles.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître, par avis recommandé, leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à M. Derynck, Matthieu, notaire associé à 1000 Bruxelles, rue de l'Association 30.

Bruxelles, le 14 octobre 2002.

Le greffier-adjoint, (signé) Ann Loeckx. (29038)

Tribunal de première instance de Charleroi

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 14 octobre 2002.

Aujourd'hui le 14 octobre 2002, comparaissent au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint :

Kevers, Brigitte, domiciliée à 6280 Gerpinnes, allée des Chênes 13;

Vanden Eynde, Barbara, domiciliée à 1435 Mont-Saint-Guibert, rue de Nil 21;

Vanden Eynde, Alexandra, domiciliée à 6280 Gerpinnes, allée des Chênes 13;

Vanden Eynde, Amélie, domiciliée à 6280 Gerpinnes, allée des Chênes 13,

lesquelles comparantes déclarent, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Vanden Eynde, Luc, de son vivant domicilié à Montignies-sur-Sambre, rue Saint-Charles 41, et décédé le 23 septembre 2002 à Charleroi.

Dont acte dressé à la demande formelle des comparantes qu'après lecture faite nous avons signé avec elles.

Cet avis doit être adressé à Me Rouvez, Jean-Paul, notaire de résidence à 6000 Charleroi, avenue de Waterloo 11.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la présente insertion.

Charleroi, le 14 octobre 2002.

Le greffier adjoint (signé) Hugues Mathy. (29039)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 11 octobre 2002.

Aujourd'hui le 11 octobre 2002, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint :

Aoudia Brahim, domicilié à 6030 Charleroi, rue Arthur Bredat 38, lequel comparant déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Aoudia Mustapha, de son vivant domicilié à Mont-sur-Marchienne, rue des Hayettes 39, et décédé le 22 novembre 2001 à Mont-sur-Marchienne.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant qu'après lecture faite nous avons signé avec lui.

Cet avis doit être adressé à Me Husson, Nathalie, notaire de résidence à 6001 Marcinelle, avenue Meurée 71.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 11 octobre 2002.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (29040)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 14 octobre 2002.

Aujourd'hui le 14 octobre 2002, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, H. Mathy, greffier adjoint;

Me Dubuisson, Brigitte, avocat dont les bureaux sont situés à 6000 Charleroi, rue Tumelaire 93, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire de Hovens, Nelly, née à Viesville le 21 décembre 1919, domiciliée à 6230 Pont-à-Celles, résidence « Le Clos des Freesias », rue de l'Eglise 129.

Désignée à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Seneffe en date du 14 février 2002;

autorisée au présent acte par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Seneffe en date du 6 septembre 2002.

Laquelle comparante déclare en langue française accepter mais sous bénéfice d'inventaire la succession de Potvin, Maurice, de son vivant domicilié à 6000 Charleroi, rue Trieu Kaisin 96, et décédé le 4 septembre 2001 à Woluwe-Saint-Lambert.

Dont acte dressé à la demande formelle, des comparants qu'après lecture faite nous avons signé avec eux.

Cet avis doit être adressé à Me Meunier, Marie-France, de résidence à Les Bons Villers, chaussée de Bruxelles 553.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Charleroi, le 14 octobre 2002.

Le greffier adjoint (signé) H. Mathy. (29041)

Suivant acte dressé au greffe du tribunal de ce siège en date du 11 octobre 2002, aujourd'hui le 11 octobre 2002, comparait au greffe civil du tribunal de première instance séant à Charleroi, province de Hainaut et par-devant nous, Hugues Mathy, greffier adjoint :

Vincent Desart, avocat, dont le cabinet est situé à Charleroi, rue de l'Athénée 4/7, lequel, en vertu d'une ordonnance prononcée le 28 février 2002 par le juge de paix du second canton de Charleroi, agit en qualité d'administrateur provisoire de :

Dubucq, Roland, domicilié à 6200 Châtelet, Grand Rue 97;

lequel comparant, en vertu d'une ordonnance prononcée le 26 septembre 2002 par le juge de paix du second canton de Charleroi, déclare, en langue française, accepter mais sous bénéfice d'inventaire seulement, la succession de Dubucq, Christian, de son vivant domicilié à Villers-Poterie, rue de Châtelet 131, et décédé le 12 mai 2002 à Gerpinnes.

Dont acte dressé à la demande formelle du comparant, qu'après lecture faite nous avons signé avec lui.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé dans le délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

Cet avis doit être adressé à Dumoulin, Thierry, notaire de résidence à 6200 Châtelet, rue de Couillet 4.

Charleroi, le 11 octobre 2002.

Le greffier adjoint, (signé) Hugues Mathy. (29042)

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 749 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 9 octobre 2002.

Mme Demoulin, Jeanine, domiciliée à Châtelet, rue de Fleurus 87, agissant, avec l'autorisation de M. le juge de paix du canton de Châtelet en date du 2 septembre 2002, dont copie conforme restera annexée au présent acte, pour et au nom de son enfant mineure Staquet, Céline, née à Charleroi le 29 novembre 1985, domiciliée avec sa maman, a déclaré, pour et au nom de sa fille mineure, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui est dévolue par le décès de Staquet, Laurent, né à Reims (F) le 22 mars 1952, en son vivant domicilié à Beauraing, rue des Ardennes 547, et décédé à Givet (F) en date du 14 avril 2002.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente à M. le notaire Depouhon, à 5621 Morialmé, rue Benne Brûlée 77.

Pour extrait conforme délivré à Mme Demoulin.

Le greffier, (signé) M. Focan. (29043)

Tribunal de première instance de Liège

L'an 2002, le 14 octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Liège.

A comparu :

Charlier, Gilbert, né à Darion, le 16 avril 1938, domicilié à Faimés, rue Albert Warnotte 18,

lequel comparant a déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

Charlier, Eli, né à Darion le 29 mars 1934, de son vivant domicilié à Oreye, clos Marchal 79, et décédé le 4 mai 2001 à Waremmé.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de Me Joseph Doyen, notaire à Hannut, rue de l'Aïte 11.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier, chef de service. (signature illisible). (29044)

Tribunal de première instance de Nivelles

L'an 2002, le 7 octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, province de Brabant Wallon,

A comparu :

Me Charlier, Anita, avocat de résidence, place Albert 1^{er} 15, bte 1, à 1400 Nivelles, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

M. Guiot, Albert Omer Edmond Ghislain, né le 10 décembre 1949, à Ways, domicilié rue Emile Boucquéau 3, à 1470 Ways.

Me Charlier ayant été désignée administrateur provisoire par ordonnance de la justice de paix du canton de Nivelles en date du 18 juillet 2002 et autorisée à agir dans la présente succession en date du 19 septembre 2002.

laquelle comparante, s'exprimant en français, a déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

Henry, Rosa Eugénie Ghislaine, née à Tourinnes-Saint-Lambert le 4 octobre 1906, de son vivant domiciliée à Wavre, rue des Templiers 26, et décédé(e) le 13 août 2001 à Wavre.

Dont acte signé, lecture faite par le(s) comparant(s) et le greffier.

(Signé) A. Charlier; Chr. Adam. (29045)

L'an 2002, le 7 octobre.

Au greffe du tribunal de première instance de Nivelles, province de Brabant Wallon,

A comparu :

Me Charlier, Anita, avocat de résidence, place Albert 1^{er} 15, bte 1, à 1400 Nivelles, agissant en qualité d'administrateur provisoire de :

M. Guiot, Albert Omer Edmond Ghislain, né à Ways le 10 décembre 1949, domicilié à 1470 Ways, rue Emile Boucquéau 3.

Me Charlier ayant été désignée administrateur provisoire par ordonnance de la justice de paix du canton de Nivelles en date du 18 juillet 2002 et autorisée à agir dans la présente succession en date du 19 septembre 2002.

laquelle comparante, s'exprimant en français, a déclaré :

Accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

Henry, Jeannine Victorine Ida Ghislaine, née à Dion-Valmont le 14 avril 1949, de son vivant domiciliée à Genappe, rue Emile Boucquéau 3, et décédé(e) le 22 avril 2002 à Ottignies-Louvain-la-Neuve.

Dont acte signé, lecture faite par le(s) comparant(s) et le greffier.

(Signé) A. Charlier; Chr. Adam. (29046)

Tribunal de première instance de Tournai

Par acte n° 02-441 dressé au greffe du tribunal de première instance de Tournai, province de Hainaut, le 11 octobre 2002 :

A comparu :

Dauchez, Evelyne, née à Tournai, le 6 mai 1968, domiciliée rue d'Orroir 4, à 7750 Amougies.

Agissant en vertu d'une ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Tournai, datée du 30 septembre 2002, et en qualité de mère et administratrice légale des biens de ses filles mineures :

Hourez, Kelly, née à Gand, le 31 mars 1992,

Hourez, Wendy, née à Renaix, le 7 mai 1998.

Laquelle comparante a déclaré vouloir accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de :

Hourez, Fabrice Armand Denis Gh., né le 18 juin 1967 à Tournai, en son vivant domicilié à Amougies (Mont-de-l'Enclus), rue d'Orroir 4, décédé à Renaix le 2 juillet 2002.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

L'élection de domicile est faite chez : Me Luc Janssens, notaire de résidence à 7760 Velaines, Bas-Hameau 11.

Tournai, le 11 octobre 2002.

Pour extrait conforme : le greffier (signé) Cl. Verschelden. (29047)

Tribunal de première instance de Verviers

L'an 2002, le 11 octobre, au greffe du tribunal de première instance séant à Verviers, a comparu :

Mme Beuvens, Nadine Léonie Marcelle, R.H., née à Verviers le 11 décembre 1959, mariée à Brixhe, Michel, domiciliée à Dison, rue du Corbeau 228, agissant en qualité de tutrice légale des biens et de la personne du mineur prolongé, à savoir :

Beuvens, Christian Raymond Joseph, né à Verviers le 8 septembre 1962, domicilié à Dison, rue du Corbeau 228, neveu du défunt.

Désignée à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du premier canton de Verviers en date du 22 janvier 2002 et dûment autorisée aux fins de la présente par ordonnance du premier canton de Verviers en date du 7 octobre 2002, lesquelles resteront ci-annexées.

laquelle comparante a déclaré es dites qualités, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de M. Beuvens, André, né à Grand-Rechain le 18 décembre 1938, domicilié à Herve Potiérue 12, et décédé le 8 juillet 2002.

Dont acte signé, lecture faite, par la comparante et le greffier.

(Signé) N. Beuvens; M. Solheid.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion, par pli recommandé, à Me Smets, notaire à la résidence de Herve.

Le greffier, (signé) M. Solheid, greffier. (29048)

Gerechtigd akkoord – Concordat judiciaire

Rechtbank van koophandel te Turnhout

Bij vonnis van de buitengewone zitting van de tweede kamer, d.d. 11 oktober 2002, werd een voorlopige opschorting van betaling toegekend voor een periode eindigend op 18 maart 2003 aan N.V. Brepols Graphic Industries, met maatschappelijke zetel gevestigd te 2300 Turnhout, steenweg op Tielen 68, H.R. Turnhout 84626, BTW 463.138.277, industrieel drukken en binden van boeken en agenda's.

Commissaris inzake opschorting :

de heer Luc Lenaerts, bedrijfsrevisor, Gierlebaan 65, te 2460 Tielen;

de heer Paul Van Rompaey, advocaat, Zandberg 19, te 2260 Westerlo.

De schuldeisers worden opgeroepen aangifte van hun schuldverordeningen te doen vóór 12 november 2002.

Uitspraak over een eventuele definitieve opschorting : zitting van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, de Merodelei 13, op dinsdag 18 maart 2003, om 9 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (Pro deo) (29049)

Bij vonnis van de buitengewone zitting van de tweede kamer, d.d. 11 oktober 2002, werd een voorlopige opschorting van betaling toegekend voor een periode eindigend op 18 maart 2003 aan N.V. Brepols Graphic Products, met maatschappelijke zetel gevestigd te 2300 Turnhout, steenweg op Tielen 68, H.R. Turnhout 84625, BTW 463.139.663, drukkerij.

Commissaris inzake opschorting :

de heer Luc Lenaerts, bedrijfsrevisor, Gierlebaan 65, te 2460 Tielen;

de heer Paul Van Rompaey, advocaat, Zandberg 19, te 2260 Westerlo.

De schuldeisers worden opgeroepen aangifte van hun schuldverordeningen te doen vóór 12 november 2002.

Uitspraak over een eventuele definitieve opschorting : zitting van de tweede kamer van de rechtbank van koophandel te Turnhout, de Merodelei 13, op dinsdag 18 maart 2003, om 9 uur.

De griffier : (get.) L. Verstraelen. (Pro deo) (29050)

Faillissement – Faillite

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Dendermonde

Bij bevelschrift van de heer M. Tackaert, rechter-commissaris, worden de schuldeisers van het faillissement van de B.V.B.A. Baby & Kids Fashion, met maatschappelijke zetel te 9220 Dendermonde, Vlasmarkt 36, H.R. Dendermonde 49497, opgeroepen om aanwezig te zijn op vrijdag 8 november 2002, om 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, Noordlaan 31, 9200 Dendermonde, dit voor het doen van rekening van de curatele.

Op deze vergadering zullen ze zich kunnen uitspreken omtrent de verschoonbaarheid van gefailleerde.

De curator : (get.) M. Jannis. (29051)

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, vierde kamer, d.d. 14 oktober 2002, werd de B.V.B.A. Vedivak, Stationsstraat 113, 9260 Schellebelle, niet ingeschreven in het H.R. Dendermonde, in staat van faillissement verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Marc Tackaert.

Curator : Mr. Magda Jannis, Leo Du Boisstraat 46, 9280 Lebbeke.

Datum staking van betalingen : 11 oktober 2002, onder voorbehoud van art. 12, lid 2 F.W.

Indienen van de schuldverordeningen met bewijsstukken, uitsluitend ter griffie van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, binnen de dertig dagen vanaf datum faillissementvonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de schuldverordeningen : op 29 november 2002.

Voor eensluidend uittreksel : de e.a. adjunct-griffier, (get.) D. Roeland. (Pro deo) (29052)

Rechtbank van koophandel te Gent

Bij vonnis d.d. 11 oktober 2002, op dagvaarding, eerste kamer, werd het faillissement vastgesteld inzake A.B.R. Koeltechniek B.V.B.A., installatie van lichtreclame en uithangborden, installatie in gebouwen en bouwwerken van apparatuur voor leidingen van verwarming, ventilatie, koeling, klimaatregeling; bouwen van koelkamers, kluizen; vervaardigen van uitrusting van de koeltechniek, elektrische installatie, groothandel in winkeluitrusting; met maatschappelijke zetel gevestigd te 9990 Maldegem, Rode Kruisstraat 7, H.R. Brugge 91529, BTW 469.324.602.

Rechter-commissaris : de heer Etienne Dielman.

Datum staking van de betalingen : 11 oktober 2002.

Indienen schuldverordeningen : griffie rechtbank van koophandel, Oude Schaapmarkt 22, 9000 Gent, vóór 8 november 2002.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldverordeningen : 20 november 2002, te 9 uur, in de rechtbank, gehoorzaal A, tweede verdieping.

De curator : Mr. Guido Aerts, advocaat, kantoorhoudende te 9000 Gent, Voskenslaan 420.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) H. Vanmaldeghem. (29053)

Rechtbank van koophandel te Hasselt

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 oktober 2002, het faillissement op naam van World Vision B.V.B.A., Kempische Steenweg 182, te 3500 Hasselt, BTW 456.437.656, dossiernummer 4361, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Worden als vereffenaars beschouwd :

Laan, Vincentius, 6546 PH Nijmegem, Holtgesbroek 14-15.

Bruck, Gernot, 6432 JP Hoensbroek (Ned.), Slot Harenlaan 24.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (29054)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 oktober 2002, het faillissement op naam van Taverne Cicindria C.V., Diesterstraat 23/006, te 3800 Sint-Truiden, dossiernummer 3230, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.

Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.

Worden als vereffenaars beschouwd :

Zado, Iwona, 3800 Sint-Truiden, Houtstraat 3.

Majersky, Renata, 3800 Sint-Truiden, Houtstraat 3.
 Vangestel, Petrus, 3800 Sint-Truiden, Houtstraat 3.
 Vendelbos, Linda, 3800 Sint-Truiden, Houtstraat 3.
 Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (29055)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 oktober 2002, het faillissement op naam van Bevaccar N.V., Englebert Adanglaan 17, te 3970 Leopoldsburg, dossiernummer 3449, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.
 Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.
 Worden als vereffenaars beschouwd :
 Claes, Hendrik, Bovenstraat 8, 3210 Linden.
 Beyens, François, Englebert Adanglaan 15, 3970 Leopoldsburg.
 Verlinden, Elly, Bovenstraat 8, 3210 Lubbeek.
 De Boeck, Godelieve, Englebert Adanglaan 15, 3970 Leopoldsburg.
 Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (29056)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 oktober 2002, het faillissement op naam van Intergado B.V.B.A., Grote Baan 145, te 3530 Houthalen, BTW 445.010.858, dossiernummer 3874, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.
 Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.
 Wordt als vereffenaar beschouwd :
 Heyninckx, Leon, 3598 Bocholt, Veldhovenstraat 27.
 Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (29057)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 oktober 2002, het faillissement op naam van Inter Technics Industries N.V., Europalaan 11, te 3900 Overpelt, dossiernummer 2623, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.
 Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.
 Worden als vereffenaars beschouwd :
 Vandael, Ludo, 3900 Overpelt, Kruisstraat 9.
 Lehaen, Lutgarde, 3900 Overpelt, Kruisstraat 9.
 Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (29058)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 oktober 2002, het faillissement op naam van Immo Vier B.V.B.A., Congostraat 28, bus 8, te 3500 Hasselt, dossiernummer 3175, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.
 Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.
 Wordt als vereffenaar beschouwd :
 Driessen, Willy, 3500 Hasselt, Congostraat 28/8.
 Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (29059)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 oktober 2002, het faillissement op naam van Card and Gaming Equipment Belgium B.V.B.A., Bosstraat 187, te 3930 Hamont, BTW 448.906.496, dossiernummer 3931, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening.
 Gefailleerde werd niet verschoonbaar verklaard.
 Wordt als vereffenaar beschouwd :
 Van Vlerken, Wilhelmus, 5625 SE Eindhoven, Maalakker 1.
 Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (29060)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 oktober 2002, het faillissement op naam van Jansen, Jacobus André, Averbodestraat 23, te 3920 Lommel, dossiernummer 2532, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening, niet verschoonbaar (art. 80 F.W.).
 Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (29061)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 10 oktober 2002, het faillissement op naam van Wauters, Dirk, Erpekommerweg 38, te 3990 Peer, BTW 705.608.682, dossiernummer 4088, gesloten verklaard.

Aard vonnis : sluiting bij vereffening, verschoonbaar (art. 80 F.W.).
 Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) S. Gentens. (29062)

De rechtbank van koophandel te Hasselt, tweede kamer, heeft bij vonnis van 26 september 2002, bij gebrek aan actief, gesloten verklaard het faillissement van de B.V.B.A. Huis Bex Vandereyken, met maatschappelijke zetel voorheen gevestigd te 3913 Zepperen (Sint-Truiden), Dekkenstraat 74, failliet verklaard op datum van 17 mei 2001.

De rechtbank heeft beslist dat er geen redenen voor handen zijn om de gefailleerde verschoonbaar te verklaren en heeft de curatoren ontlast van hun opdracht.

Voor eensluidend uittreksel : namens de curatoren, (get.) Dirk Vandecasteele. (29063)

Rechtbank van koophandel te Kortrijk

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 11 oktober 2002, werd, op bekentenis, failliet verklaard de N.V. Mevi, Rijksweg 125, te 8531 Bavikhove, H.R. Kortrijk 116545, BTW 435.321.449, fabricatie en garnering van niet metalen meubelen en garneren van houten stoelen; handel in houtwaren en gezaagd hout; nijverheid voor het bewerken en bereiden van hout; fabricage van onderdelen voor geprefabriceerde huizen en uiteenneembare houten paviljoenen.

Rechter-commissaris : Dejonghe, Herwig.

Curatoren : Mr. Benoit, Jan, Pres. Kennedypark 4A, 8500 Kortrijk; Mr. Beernaert, Nathalie, Sint-Hubrechtsstraat 11-13, 8800 Roeselare; Mr. Behaeghe, Ingrid, Koornzakstraat 15, 8760 Meulebeke.

Datum van de staking van betaling : 7 oktober 2002.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 8 november 2002.

Nazicht van de schuldvorderingen : 6 december 2002, te 14 uur, zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (29064)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 11 oktober 2002, werd, op bekenenis, failliet verklaard de N.V. Teldico, Rijksweg 125, te 8531 Bavikhove, H.R. Kortrijk 117040, BTW 435.967.884, fabricatie van materieel voor het overseinen met draaggolf, voor industriële elektronica en van materiaal voor het aanwenden van zwakstroom; matrijzenmakerij; studie- en organisatiebureau inzake spitstechnologie en elektronica.

Rechter-commissaris : Dejonghe, Herwig.

Curatoren : Mr. Benoit, Jan, Pres. Kennedypark 4A, 8500 Kortrijk; Mr. Beernaert, Nathalie, Sint-Hubrechtsstraat 11-13, 8800 Roeselare; Mr. Behaeghe, Ingrid, Koornzakstraat 15, 8760 Meulebeke.

Datum van de staking van betaling : 7 oktober 2002.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 8 november 2002.

Nazicht van de schuldvorderingen : 6 december 2002, te 14 u. 15 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (29065)

Bij vonnis van de derde kamer, d.d. 11 oktober 2002, werd, op bekenenis, failliet verklaard de N.V. Vivanex, Rijksweg 113-115, te 8531 Bavikhove, H.R. Kortrijk 94571, BTW 418.246.083, fabricatie en garnering van niet metalen meubelen en garneren van houten stoelen; binnenhuisinrichting (geen schilder- en versieringswerken); zagerij en werf voor het verdelen van hout; kleinhandel in meubelen (geen kantoormeubelen), meubileringsartikelen, tapijten, afval van textielproducten.

Rechter-commissaris : Dejonghe, Herwig.

Curatoren : Mr. Benoit, Jan, Pres. Kennedypark 4A, 8500 Kortrijk; Mr. Beernaert, Nathalie, Sint-Hubrechtsstraat 11-13, 8800 Roeselare; Mr. Behaeghe, Ingrid, Koornzakstraat 15, 8760 Meulebeke.

Datum van de staking van betaling : 7 oktober 2002.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 8 november 2002.

Nazicht van de schuldvorderingen : 6 december 2002, te 14 u. 30 m., zaal A, rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw II, Beheerstraat 41, 8500 Kortrijk.

De griffier : (get.) J. Vanleeuwen. (29066)

Rechtbank van koophandel te Oudenaarde

Bij vonnis d.d. 26 september 2002 van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, werd beslist de verrichtingen van het faillissement van de C.V.O.H.A. Cematex, met zetel te 9770 Kruishoutem, Oudenaardsesteenweg 52, H.R. Oudenaarde 37967, in falingsverklaring bij vonnis d.d. 20 januari 2000, gesloten te verklaren bij gebrek aan actief.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Lieve Teintenier.
(Pro deo) (29067)

Bij vonnis d.d. 26 september 2002 van de rechtbank van koophandel te Oudenaarde, werd beslist de verrichtingen van het faillissement van de C.V.O.H.A. Tamara, met zetel te 9600 Ronse, Grote Markt 40, H.R. Oudenaarde 31912, in falingsverklaring bij vonnis d.d. 8 november 2001, gesloten te verklaren bij gebrek aan actief.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Lieve Teintenier.
(Pro deo) (29068)

Tribunal de commerce de Liège

Par un jugement du 8 octobre 2002, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Canell, établie et ayant son siège social Passage Lemonnier 36, à 4000 Liège, R.C. Liège 203482, avec date du début des opérations commerciales le 6 avril 1999, pour l'exploitation d'un commerce de détail en confection pour dames, T.V.A. 465.830.622.

Juge-commissaire : Mme Annette Penners.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 26 novembre 2002, à 9 h 30 m, salle des faillites, cabinet du greffier en chef, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, à 4000 Liège, 3^e étage.

Le même jugement ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de créances dans les trente jours à compter du présent jugement.

Curateurs : Mes Sophie Bertrand et André Tihon, En Férons-trée 23/013, à 4000 Liège.

Les curateurs, (signé) Sophie Bertrand; André Tihon. (29069)

Par un jugement du 10 octobre 2002, le tribunal de commerce de Liège a prononcé, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. « Euro Design Chiaradia », établie et ayant son siège social à 4607 Dalhem, R.C. Liège 193819, avec date du début des opérations commerciales le 15 novembre 1995, pour les activités suivantes : entreprise de peinture, tapissier poseur de revêtements des murs et du sol, entreprise de peinture et de décoration, intermédiaire commercial, activités du bâtiment sans accès, T.V.A. 456.518.127.

Juge-commissaire : M. Bernard Nils.

Procès-verbal de vérification des créances : le mardi 26 novembre 2002, à 9 h 30 m, salle des faillites, cabinet du greffier en chef, Ilot Saint-Michel, rue Joffre 12, à 4000 Liège, 3^e étage.

Le même jugement ordonne aux créanciers de faire au greffe la déclaration de créances dans les trente jours à compter du présent jugement.

Curateurs : Mes Sophie Bertrand et André Tihon, En Férons-trée 23/013, à 4000 Liège.

Les curateurs, (signé) Sophie Bertrand; André Tihon. (29070)

Tribunal de commerce de Namur

Par jugement du 10 octobre 2002, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Hedu S.P.R.L., dont le siège social est sis à Tamines, rue Victor Lagneau 31, bte 21, exploitant à Charleroi, rue de Marchienne 25, une salle de concert, cabarets et autres salles de spectacles. La société est inscrite au R.C. Namur 78796, et R.C. Charleroi 176549, T.V.A. 449.595.592.

La faillite porte la référence : 2002/0162.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 10 octobre 2002, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Lechien, Henri, juge consulaire.

Curateur : Me Darmont, Benoit, Ry de Flandre 20, 5100 Wépion.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 5 décembre 2002, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) C. Lepage. (29071)

Par jugement du 10 octobre 2002, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Pro Parquet S.P.R.L., dont le siège social est sis à 5100 Jambes, section Wierde, chaussée de Marche 655, ayant comme activité principale l'achat et vente, intermédiaire commercial en bois, grume, bois scié et dérivés, de même que tout matériel se rapportant ainsi que le façonnage et la pose de ces matériaux sauf réglementations. La société est inscrite au R.C. Namur 76673, T.V.A. 471.191.455.

La faillite porte la référence : 2002/0163.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 10 octobre 2002, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Lechien, Henri, juge-consulaire.

Curateur : Me Gerard Baudhuin, rue du Coquelet 24/D1, 5030 Gembloux.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 5 décembre 2002, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) C. Lepage. (29072)

Par jugement du 10 octobre 2002, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Communication Etudes Conseil S.A., en abrégé : « C.E.C. », dont le siège social est sis à 5380 Fernelmont, section Cortil-Wodon, rue Delvaux 40, qui a pour activité principal toutes prestations de services dans les domaines des télécommunications, de l'informatique ainsi que des techniques spéciales qui y sont liées, etc. La société est inscrit au R.C. Namur 60037, T.V.A. 438.120.393.

La faillite porte la référence : 2002/0160.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 10 octobre 2002, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. De Laminne De Bex, Ludovic, juge-consulaire.

Curateur : Me Chauvaux, Françoise, route de Gembloux 12, 5002 Saint-Servais.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 5 décembre 2002, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) C. Lepage. (29073)

Par jugement du 10 octobre 2002, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de European Najasa S.P.R.L., anciennement « Au Crasset », dont le siège social est sis à Jambes, avenue Jean Materne 69, y exploitant un débit de boissons sous la dénomination « Le Square ». La société est inscrite au R.C. Namur 69237, T.V.A. 454.789.250.

La faillite porte la référence 2002/0159.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 10 octobre 2002, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. De Laminne De Bex, Ludovic, juge-consulaire.

Curateur : Me Crappe, Caroline, avenue Albert I^{er} 35, 5070 Fosses-la-Ville.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 5 décembre 2002, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) C. Lepage. (29074)

Par jugement du 10 octobre 2002, le tribunal de commerce de Namur a déclaré la faillite de Gesthoco S.P.R.L., dont le siège social est sis à 5030 Gembloux, chaussée de Namur 296, y exploitant un débit de boissons sous la dénomination « Baby Love ». La société est inscrite au R.C. Namur 75500, T.V.A. 465.916.932.

La faillite porte la référence : 2002/0161.

Le même jugement reporte à la date provisoire du 10 octobre 2002, l'époque de la cessation des paiements.

Juge-commissaire : M. Lechien, Henri, juge-consulaire.

Curateur : Me Dancot, Veronique, rue Pepin 14, 5000 Namur.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, rue du Collège 37, à Namur, dans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances à l'audience publique du 5 décembre 2002, à 10 heures, au palais de justice de cette ville, 1^{er} étage.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) C. Lepage. (29075)

Tribunal de commerce de Nivelles

Par jugement du 28 mars 2001, le tribunal de commerce de Nivelles a prononcé la clôture sur base de l'article 80 de la loi du 8 août 1997, de la faillite de M. Eric Nulluy, rue de la Place 4, à 1350 Jauche.

Le tribunal a déclaré le failli excusable.

Le jugement met fin à la mission de la curatrice et emporte la décharge de celle-ci.

La curatrice, (signé) A. Cools-Doumont. (29076)

Par jugement du 30 septembre 2002, a été déclarée ouverte, sur citation, la faillite de la S.C. Management and Marketing Services, rue de la Hutte 10, 1380 Lasne, R.C. Bruxelles 517951, T.V.A. 430.116.509.

Activité : marketing.

Juge-commissaire : M. A. Lallemand.

Curateur : Me Michel Janssens, avocat, dont le cabinet est sis à 1400 Nivelles, rue de la Procession 25.

Date limite du dépôt des créances : dans les trente jours de la date de la faillite.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : 18 novembre 2002, à 9 h 30 m, en l'auditoire de ce tribunal, rue Clarisse 115, à 1400 Nivelles.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) J. Delchambre. (Pro deo) (29077)

Tribunal de commerce de Tournai

Par jugement du 8 octobre 2002, le tribunal de commerce de Tournai a déclaré close, sur pied de l'article 73 de la loi du 8 août 1997, modifié par celle du 4 septembre 2002, la faillite de la S.P.R.L. Equi-Mini, ayant son siège social à 7500 Tournai, rue des Chapeliers 46, R.C. Tournai 87531, et a déchargé Me Gauthier Lefebvre, avocat à Tournai, de ses fonctions de curateur et M. le juge consulaire Roger Claeysens, de ses fonctions de juge-commissaire.

Liquidateur : Mme Lintermans, Dominique, gérante, domiciliée à 7500 Tournai, rue des Chapeliers 46.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) G. Delhaye.
(Pro deo) (29078)

Tribunal de commerce de Verviers

Faillites sur aveu

Par jugement du 10 octobre 2002, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Recréation, R.C. Verviers 68089, T.V.A. 457.939.275, pour le commerce de gros et de détail en confection hommes et dames, établie et ayant son siège social à 4950 Sourbrodt, rue de Botrange 79B.

Curateur : Me Lucie Gerardy, avocat à 4880 Aubel, rue de la Station 47.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 11 décembre 2002, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(Pro deo) (29079)

Par jugement du jeudi 10 octobre 2002, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société anonyme Château Joncmesnil, en liquidation, R.C. Verviers 60115 (gestion immobilière), T.V.A. 436.836.134, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, section Lambermont, rue Bruyères du Fourneau 1.

Curateur : Me Ghislain Royen, avocat à 4880 Aubel, Côte de Hagelstein 23-25.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 11 décembre 2002, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(Pro deo) (29080)

Par jugement du jeudi 10 octobre 2002, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de Hardy, Patrick Francis Dieudonné Ghislain, né à Verviers le 28 mars 1963, domicilié à 4960 Malmédy, Chemin rue 10, (précédemment à Francorchamps-Stavelot), Impasse Docteur Ch. Bordet 3), R.C. Verviers 71970, T.V.A. 652.565.421, pour l'exploitation d'une entreprise de terrassement.

Curateur : Me Françoise Gathoye, avocat à 4970 Stavelot, avenue F. Nicolay 18A.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 11 décembre 2002, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(Pro deo) (29081)

Par jugement du 10 octobre 2002, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société coopérative à responsabilité illimitée et solidaire Alain Slangen & Sessi, R.C. Verviers 70613, T.V.A. 464.323.558, pour la gestion de biens immobiliers personnels, dont le siège social est établi à 4800 Verviers, rue Spintay 109.

Curateur : Me Jacques Thiry, avocat à 4802 Verviers, avenue Hanlet 52.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 11 décembre 2002, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(Pro deo) (29082)

Par jugement du 10 octobre 2002, le tribunal de commerce de Verviers a déclaré la faillite de la société privée à responsabilité limitée Saules Valley, dont le siège social est établi à 4834 Limbourg (Goe), rue de l'Invasion 35e, R.C. Verviers 68240, T.V.A. 458.053.992, pour la création de sites internet et l'hébergement exercés à 4800 Verviers, rue de Liège 50.

Curateur : Me Pierre Henry, avocat à 4800 Verviers, rue des Martyrs 54.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe endéans les trente jours.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le 11 décembre 2002, à 9 h 30 m, au palais de justice de Verviers.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Marc Duysinx.
(Pro deo) (29083)

Intrekking faillissement – Faillite rapportée

Rechtbank van koophandel te Gent

In de zaak van Boetiek Chouette B.V.B.A., met maatschappelijke zetel te 9000 Gent, Lammerstraat 25, H.R. Gent 135895, BTW 424.563.357, in staat van faillissement verklaard op 27 september 2002, werd bij vonnis van 9 oktober 2004, vierde kamer, het faillissement ingetrokken.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Waeterloos, Geert, advocaat, Willem van Nassastraat 4, 9000 Gent. (29084)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Bij verzoekschrift van 18 juli 2002, neergelegd op de griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, op 11 oktober 2002, hebben de heer Plesters, Rik en Mevr. Van Acker, Evelien, samenwonende te 9940 Evergem, Belzeelse Kerkweg 7, de homologatie aangevraagd bij de rechtbank van eerste aanleg te Gent, van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel opgemaakt door geassocieerd notaris Annelies Wylleman, te Evergem (Sleidinge), op 18 juli 2002, houdende inbreng door de echtgenote van een onroerend goed in het gemeenschappelijk vermogen.

(Get.) Annelies Wylleman, geassocieerd notaris. (29085)

Bij verzoekschrift van 14 oktober 2002 hebben de heer Frederix, Michel René Jacques, gepensioneerd, geboren te Hasselt op achtentwintig mei negentienhonderd zeventendertig, en zijn echtgenote, Mevr. Aerts, Hubertina Magdalena, gepensioneerd, geboren te Overpelt op negentien februari negentienhonderd veertig, samenwonende te 3900 Overpelt, Kapelstraat 31, gehuwd onder het stelsel der wettige gemeenschap ingevolgt huwelijkscontract verleden voor notaris Gilbert Seresia, te Overpelt, op eenentwintig juni negentienhonderd zesenzestig, aan de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt de homologatie aangevraagd van het contract houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, opgemaakt bij akte verleden voor notaris Ghislain Eerdeken, te Neerpelt, op veertien oktober tweeduizend en twee.

Bij het wijzigend contract blijft het bestaande stelsel behouden en worden door de heer Frederix, Michel, voornoemd, in het gemeenschappelijk vermogen gebracht, de navolgende onroerende goederen gelegen te Overpelt, tweede afdeling, Overpelt, te weten: 1. het woonhuis Drossaard Clercxstraat 47, gekadastraerd sectie D, nummer 1162/X/7, groot 10 a 81 ca, en 2. het ernaast gelegen perceel grond, gekadastraerd sectie D, nummer 1162/A/8, groot 9 a 63 ca.

Neerpelt, 14 oktober 2002.

Voor de verzoekers: (get.) Ghislain Eerdeken, notaris. (29086)

Op 21 augustus 2002 hebben de heer Arnouts, François, gepensioneerd, en zijn echtgenote, Mevr. Nauwelaerts, Elisa Josephina, gepensioneerd, beiden wonende te Wijnegem, Ertbruggestraat 31, ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een verzoekschrift, de dato 2 juli 2002, neergelegd strekkende tot homologatie van de akte verleden voor notaris Wim De Smedt, te Wommelgem, op 2 juli 2002, waarbij zij hun huwelijksvermogensstelsel wijzigden.

Antwerpen, 1 oktober 2002.

De griffier, (get.) M. Schoeters. (29087)

Bij vonnis der eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde, d.d. 7 oktober 2002, werd de akte gehomologeerd verleden voor notaris Chr. Uytterhaegen, te Wetteren, op 17 april 2002, houdende wijziging van huwelijksvoorwaarden tussen de echtgenoten Praet, Gilbert-Van Doorselaer, Liddy, te Wichelen (Schellebelle), Krijgelstraat 47, waarbij door de heer Praet een hem eigen zijnd onroerend goed in de huwgemeenschap werd gebracht.

(Get.) Uytterhaegen, notaris te Wetteren. (29088)

Bij verzoekschrift van 9 oktober 2002 hebben de echtgenoten, de heer Verhoeven, Geert, zelfstandige, geboren te Wetteren op tien mei negentienhonderd zesenzestig, en zijn echtgenote, Mevr. De Gucht, Isabel Alice Medard, meewerkende echtgenote, geboren te Gent op drie september negentienhonderd negenenzestig, beide wonende te 9270 Laarne (Kalken), Nerenweg 41A, een verzoek ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Dendermonde ter homologatie van de akte verleden voor notaris Guy Danckaert, met standplaats te Kalken, op 24 september 2002, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, zijnde het wettelijk stelsel met als enige wijziging de inbreng in de huwgemeenschap van een eigen onroerend goed van Mevr. De Gucht, Isabel, zijnde een woning op en met grond te Laarne (Kalken), Nerenweg 41A, gekadastraerd tweede afdeling, sectie D, nummer 728/T, groot 14 a 63 ca.

Kalken, 14 oktober 2002.

Namens de echtgenoten Verhoeven-De Gucht: (get.) Guy Danckaert, notaris te Kalken. (29089)

Par requête en date du premier octobre deux mille deux, M. Olivier Christian Bernard Marie Van der Maren, né à Sorengo (Suisse) le vingt et un novembre mil neuf cent septante et un, tous deux de nationalité belge, domiciliés ensemble à Woluwe-Saint-Pierre, Val des Seigneurs 12, bte 6, ont introduit devant le tribunal de première instance de Bruxelles une requête en homologation d'un contract modificatif de leurs conventions matrimoniales dressé par acte du notaire Edwin Van Laethem, à Ixelles, le 9 septembre 2002. L'acte modificatif

porte sur l'apport par Mme Christine Lepage à une société accessoire au régime de séparation de biens, d'une parcelle de terrain avec constructions à ériger à Braine-l'Alleud, champ de la Bloquerie.

Pour les requérants: (signé) Edwin Van Laethem, notaire. (29090)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Par ordonnance de la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège du 8 octobre 2002, M. Léon Ligot, avocat, dont les bureaux sont établis à 4020 Liège, avenue du Luxembourg 15, a été nommé en qualité de curateur à la succession de M. Closset, Pierre Jean Ghislain, né à Dinant le 28 février 1924, retraité, domicilié à 4020 Liège, rue Ramoux 15, et décédé à Liège le 8 mai 2002.

Toute personne concernée par cette succession est priée de contacter d'urgence le curateur.

(Signé) L. Ligot, avocat. (29091)

Par ordonnance du tribunal de Mons, en date du 9 septembre 2002, RRQ 2001/2045/B, Me J.-L. Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu Elise Camélia Dufour, née à Mons le 20 mai 1919, et décédé à Frameries le 15 avril 2000, domiciliée de son vivant à 7333 Tertre, home « Les Rosiers », rue O. Lhoir 73.

Les créanciers et débiteurs éventuels de cette succession vacante se feront connaître du curateur par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) J.-L. Legat. (29092)

Par ordonnance du tribunal de Mons, en date du 23 septembre 2002, RRQ 2002/1352, Me J.-L. Legat, juge de paix suppléant, avocat à 7000 Mons, boulevard Kennedy 65, a été désigné en qualité de curateur à la succession vacante de feu Jules Couls, né à Enghien le 5 septembre 1888, et décédé à Enghien le 31 juillet 1965 et à la succession vacante de feu Martha Bellemans, née à Oetingen le 23 décembre 1903 et décédée à Enghien le 30 mai 1976, domiciliés tous deux de leur vivant à 7850 Enghien, rue du Béguinage 7.

Les créanciers et débiteurs éventuels de ces successions vacantes se feront connaître du curateur par lettre recommandée, dans les trois mois de la présente publication.

Le curateur, (signé) J.-L. Legat. (29093)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Op 28 juni 2002 verleende de eerste B Kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen een vonnis waarbij Mr. Pockelé, Dilles Roland, advocaat en plaatsvervangend rechter te Antwerpen, kantoor houdende te 2000 Antwerpen, Stoopstraat 1, bus 13, werd aangesteld als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen De Kock, Pharaïlda Maria Robertina, geboren te Antwerpen eerste district op 23 oktober 1957, ongehuwd, laatst wonende te Antwerpen district Deurne, Lakborslei 465, en overleden te Antwerpen district Antwerpen op 15 december 2001.

Antwerpen, 11 oktober 2002.

De griffier, (get.) An Rasschaert. (29094)

BIJLAGE tot het *Belgisch Staatsblad* van 18 oktober 2002 – ANNEXE au *Moniteur belge* du 18 octobre 2002

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 35bis van de wetten betreffende handelsregister,
gecoördineerd op 20 juli 1964**

**Publication prescrite par l'article 35bis des lois relatives au registre du commerce,
coordonnées le 20 juillet 1964**

Rechtbank van koophandel te Leuven

Pelgritex, burgerlijke vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Hoevestraat 1, 3210 Lubbeek, H.R. Leuven 52658, BTW 416.218.288.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de B.V.B.A. Pelgritex, ingeschreven onder het nummer 52658, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 18 december 2001 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29095)

Salon Jansen, burgerlijke vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Begijnenstraat 44, 3290 Diest, H.R. Leuven 67851, BTW 429.251.328.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de B.V.B.A. Salon Jansen, ingeschreven onder het nummer 67851, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 12 maart 2002 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29096)

De Nieuwste Tijd, coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Tiensevest 18, 3000 Leuven, H.R. Leuven 68086, BTW 429.491.848.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de C.V. De Nieuwste Tijd, ingeschreven onder het nummer 68086, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 12 maart 2002 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29097)

Zakenkabinet Cuypers, coöperatieve vennootschap, Ed. Robeyns-
laan 56, 3290 Diest, H.R. Leuven 69658, BTW 431.073.740.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de C.V. Zakenkabinet Cuypers, ingeschreven onder het nummer 69658, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 2 oktober 2001 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29098)

Bouwtechniek en Metaal, burgerlijke vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Parelsbergstraat 2, 3290 Diest, H.R. Leuven 71339, BTW 433.501.017.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de B.V.B.A. Bouwtechniek en Metaal, ingeschreven onder het nummer 71339, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 12 maart 2002 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29099)

Fiscourt, coöperatieve vennootschap, Jan Van Ophemstraat 1, bus 3, 3200 Aarschot, H.R. Leuven 72148, BTW 434.596.127.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de C.V. Fiscourt, ingeschreven onder het nummer 72146, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 2 oktober 2001 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29100)

Actual Light Consultants, coöperatieve vennootschap, Koning
Albertlaan 10, 3000 Leuven, H.R. Leuven 74302.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de C.V. Actual Light Consultants, ingeschreven onder het nummer 74302, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 19 februari 2002 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29101)

Pancake Systems, coöperatieve vennootschap, Nachtegalenstraat 12, 3001 Heverlee, H.R. Leuven 75596, BTW 438.816.815.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de C.V. Pancake Systems, ingeschreven onder het nummer 75596, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 2 oktober 2001 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29102)

Cauwberghs Consulting, coöperatieve vennootschap, Nieuw Over-
laer 49, 3300 Tienen, H.R. Leuven 76674.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de C.V. Cauwberghs Consulting, ingeschreven onder het nummer 76674, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 2 oktober 2001 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29103)

Prodoxions, coöperatieve vennootschap, Kardinaal Mercierlaan 81, 3001 Heverlee, H.R. Leuven 76705.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de C.V. Prodoxions, ingeschreven onder het nummer 75596, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 2 oktober 2001 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29104)

La Piazza, coöperatieve vennootschap, Grote Markt 12, 3290 Diest, H.R. Leuven 77697, BTW 439.227.480.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de C.V. La Piazza, ingeschreven onder het nummer 77697, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 18 december 2001 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29105)

Willems Enterprises, coöperatieve vennootschap, Tolkamerstraat 23, 3470 Kortenaken, H.R. Leuven 76421, BTW 444.092.031.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de C.V. Willems Enterprises, ingeschreven onder het nummer 76421, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 19 februari 2002 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29106)

Reizen 2000 Plus, burgerlijke vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Diestsestraat 144, 3000 Leuven, H.R. Leuven 79506, BTW 444.143.303.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de B.V.B.A. Reizen 2000 Plus, ingeschreven onder het nummer 79506, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 12 maart 2002 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29107)

Este, coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Nieuwstraat 51, 3140 Keerbergen, H.R. Leuven 79797, BTW 439.951.220.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de C.V.B.A. Este, ingeschreven onder het nummer 79797, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 2 oktober 2001 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29108)

Luxford Belgium, burgerlijke vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Mercatorlaan 26, 3191 Boortmeerbeek, H.R. Leuven 81244, BTW 445.595.828.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de B.V.B.A. Luxford Belgium, ingeschreven onder het nummer 81244, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 18 december 2001 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29109)

Continental Aviation Services, coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Bergstraat 13, 3080 Tervuren, H.R. Leuven 84182, BTW 445.703.518.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de C.V.B.A. Continental Aviation Services, ingeschreven onder het nummer 84182, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 2 oktober 2001 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29110)

Andries Services, coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Kerkstraat 39, 3010 Kessel-Lo, H.R. Leuven 85740, BTW 448.970.834.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de C.V.B.A. Andries Services, ingeschreven onder het nummer 85740, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 18 december 2001 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29111)

Duviesox, naamloze vennootschap, Pleinstraat 109, 3001 Heverlee, H.R. Leuven 96462, BTW 450.791.959.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de N.V. Duviesox, ingeschreven onder het nummer 96462, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 26 maart 2002 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29112)

Berro Sport, burgerlijke vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Kapelstraat 33, 3370 Boutersem, H.R. Leuven 90379, BTW 454.386.404.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de B.V.B.A. Berro Sport, ingeschreven onder het nummer 84182, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 19 februari 2002 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29113)

Yannico, burgerlijke vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, Sint-Truidensesteenweg 371, 3300 Tienen, H.R. Leuven 92135, BTW 445.323.832.

Op 9 oktober 2002 heeft de heer F. Sannen, griffier bij de rechtbank van koophandel te Leuven, ambtshalve de inschrijving van de B.V.B.A. Yannico, ingeschreven onder het nummer 92135, doorgehaald, zoals hem werd opgedragen in het vonnis van 18 december 2001 in kracht van gewijsde gegaan.

De griffier, (get.) F. Sannen. (29114)